YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU
1
DELUXE EDITION
Story & Art by
HITOSHI
ASHINANO

YOKOHAMA KAIDASHI KIKOU

DELUXE EDITION

1

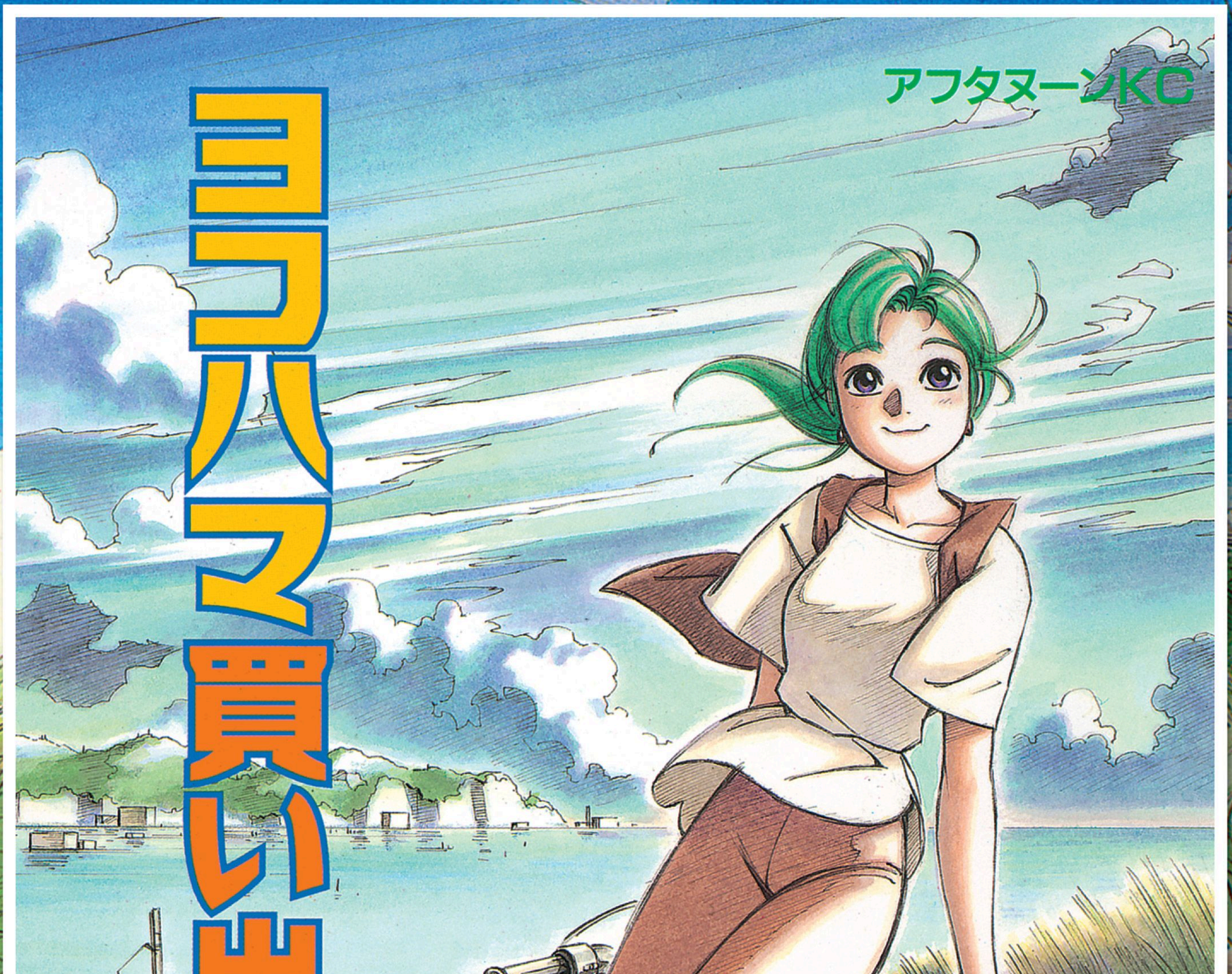
Story & Art by
HITOSHI ASHINANO

YOKOHAMA KAIDASHI KIKOU

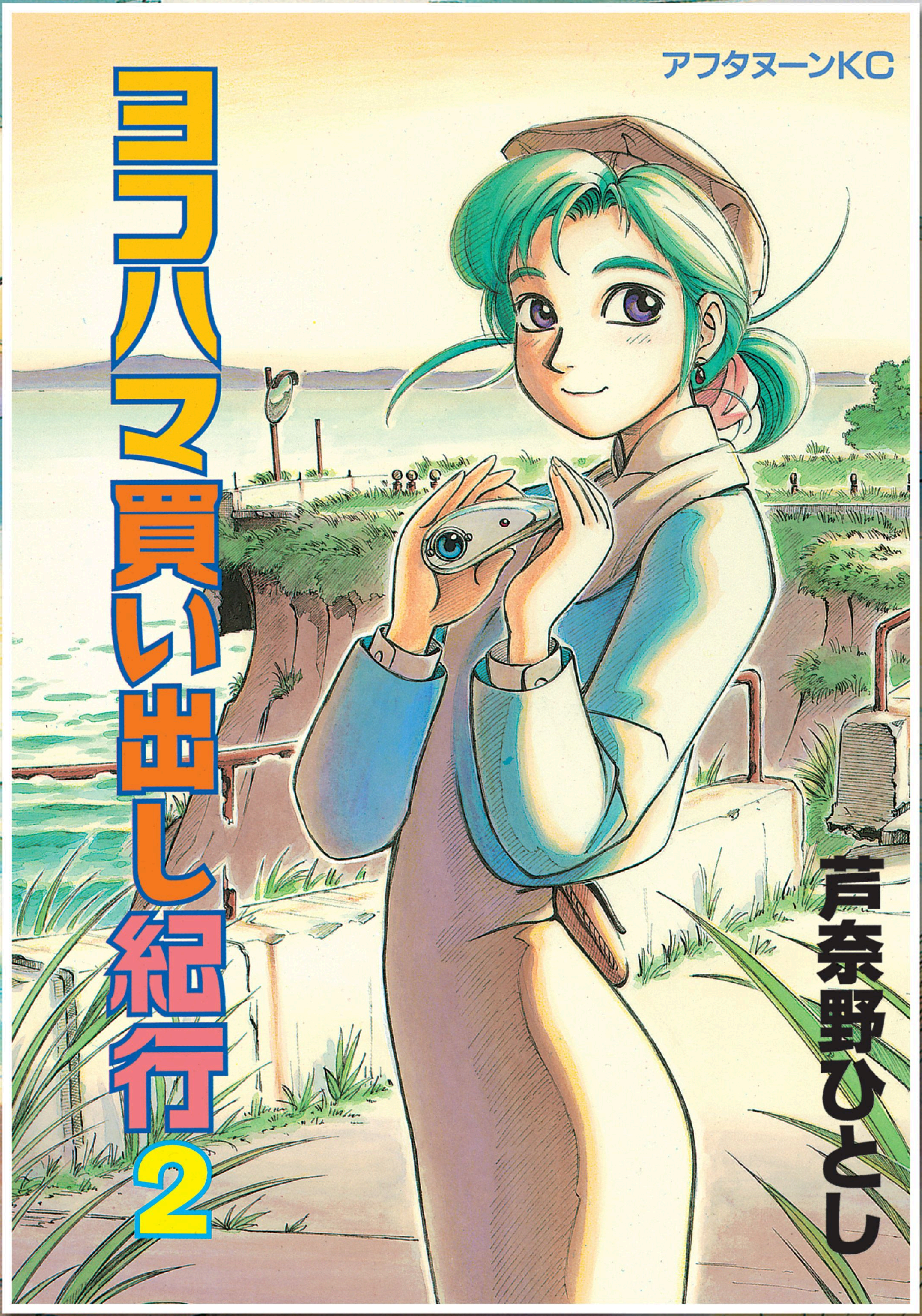
DELUXE EDITION

CONTENTS

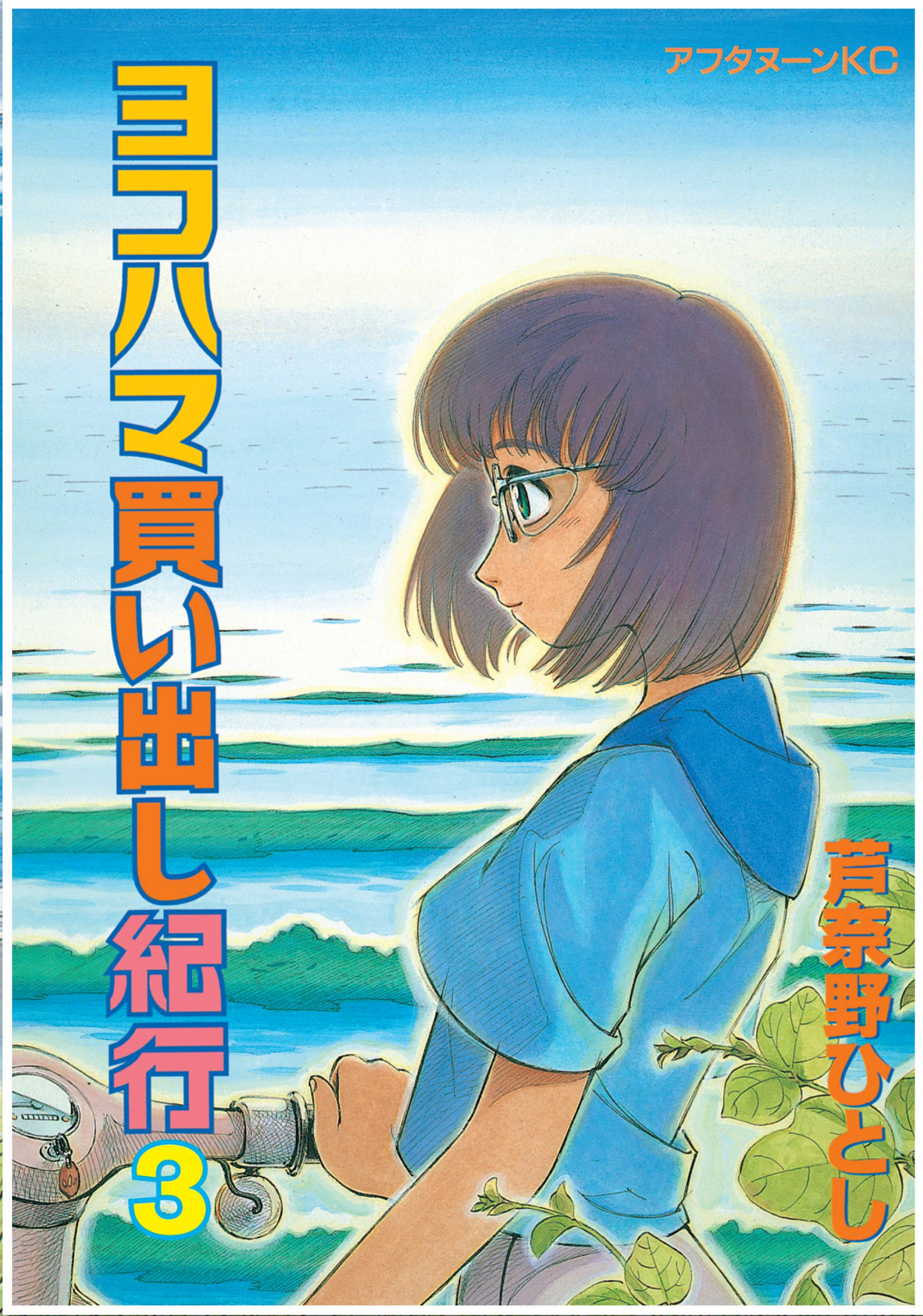

Cafe Alpha



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 1 (1995) Front Cover



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 2 (1996) Front Cover




Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 3 (1996) Front Cover


Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 1 (Shinsouban Edition, 2009) Front Cover



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 2 (Shinsouban Edition, 2009) Front Cover

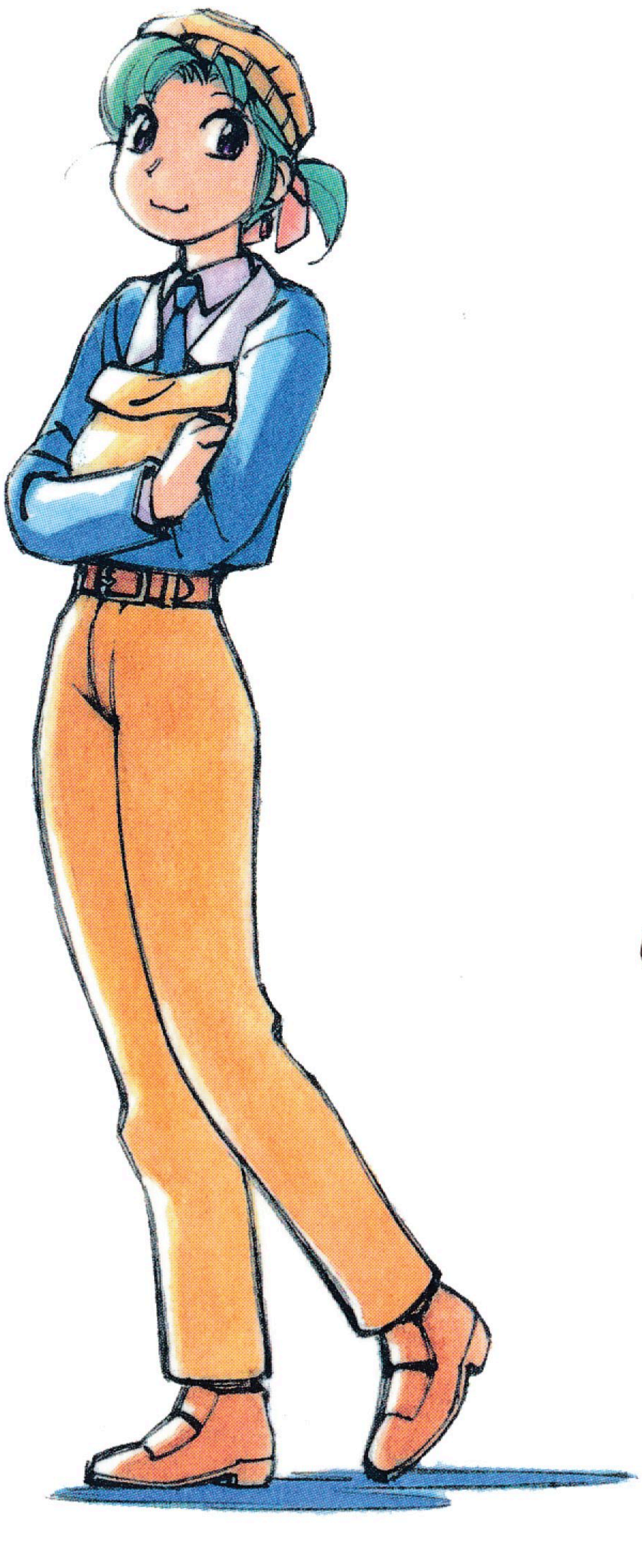

ヨコハマ
買い出し紀行
芦奈野ひとし


The Sound of the Shore
ころころの汐(なぎさ)

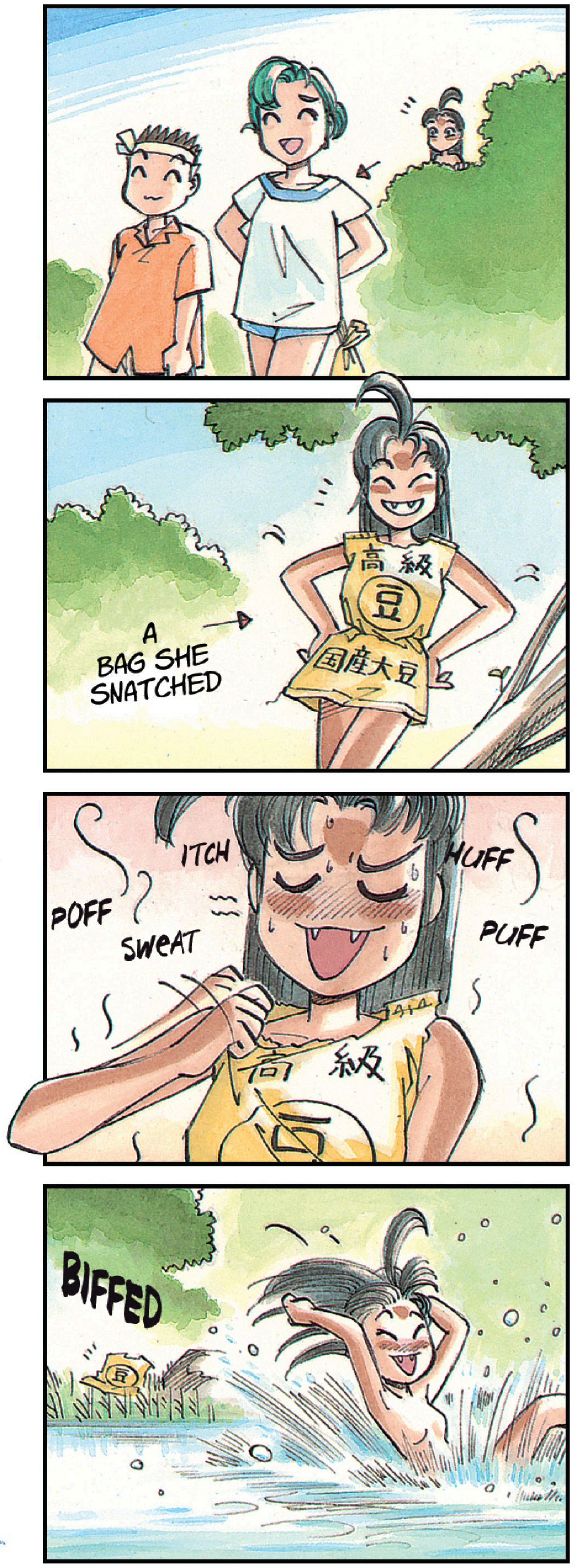

ヨコハマ買い出し紀行
Cyanosphere
青層圏(せいそうけん)


ココネ
Kokone


ミサゴ
The Osprey



Ozzy Says, This is the Way!




Bag: FINE DOMESTIC (BEANS) SOYBEANS

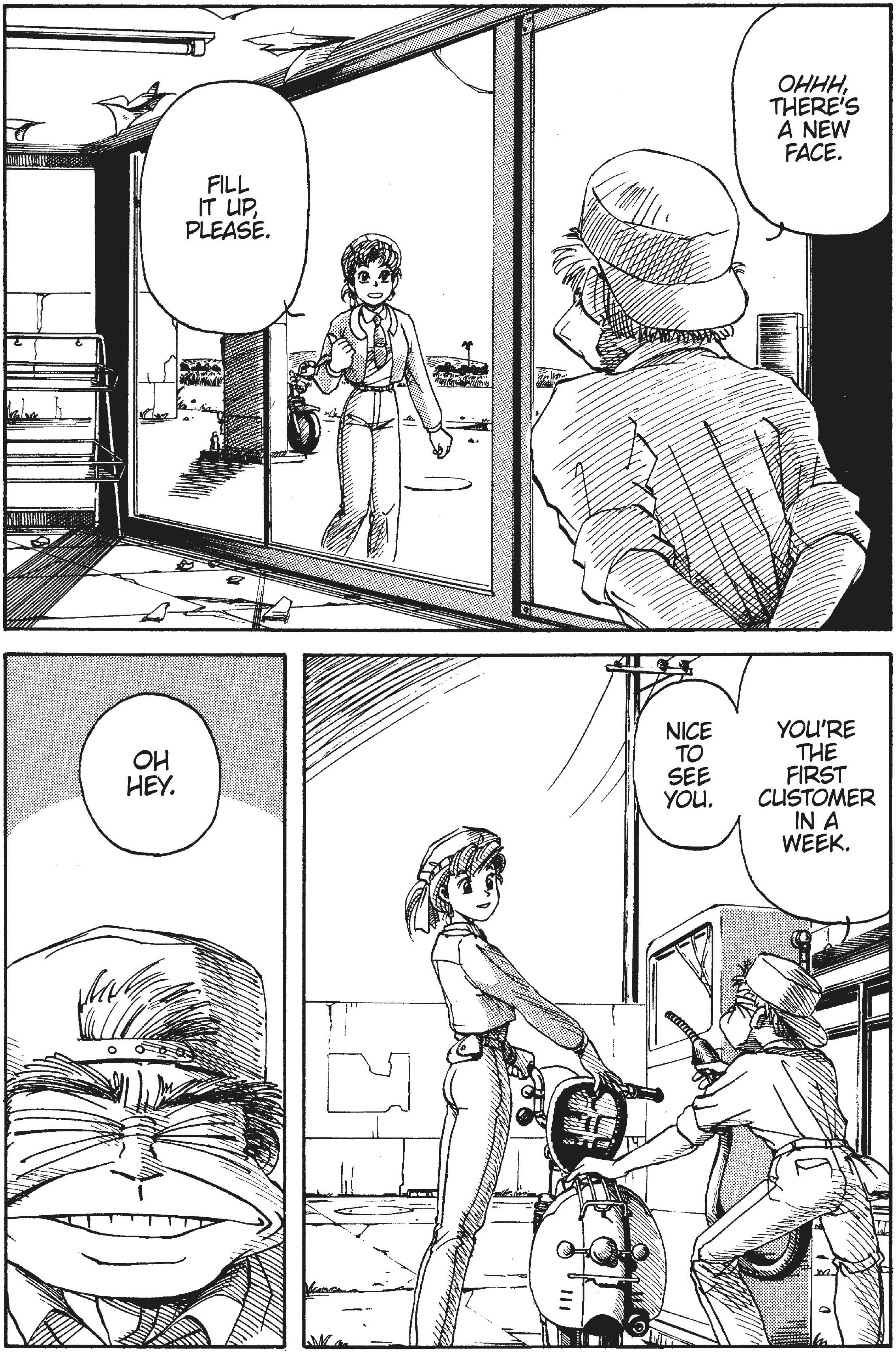
PROLOGUE
Yokohama Bean-Shopping Trip



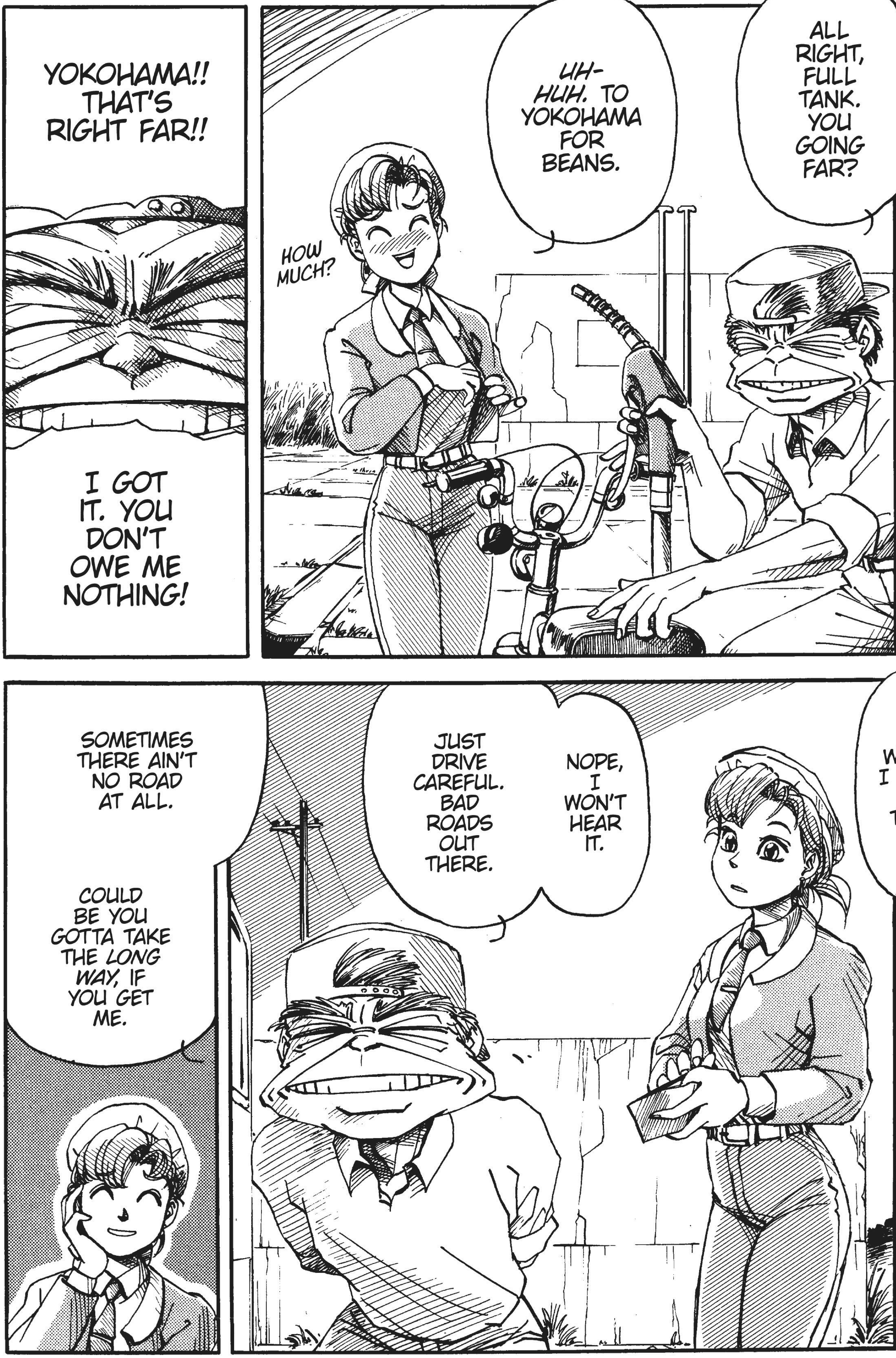

until


TAPUTT
PUTT
PUTT
PUTT
Café Alpha
Closed until Thurs. buying beans Café Alpha
KATAK
Closed
until Thurs.
buying beans
Café Alpha

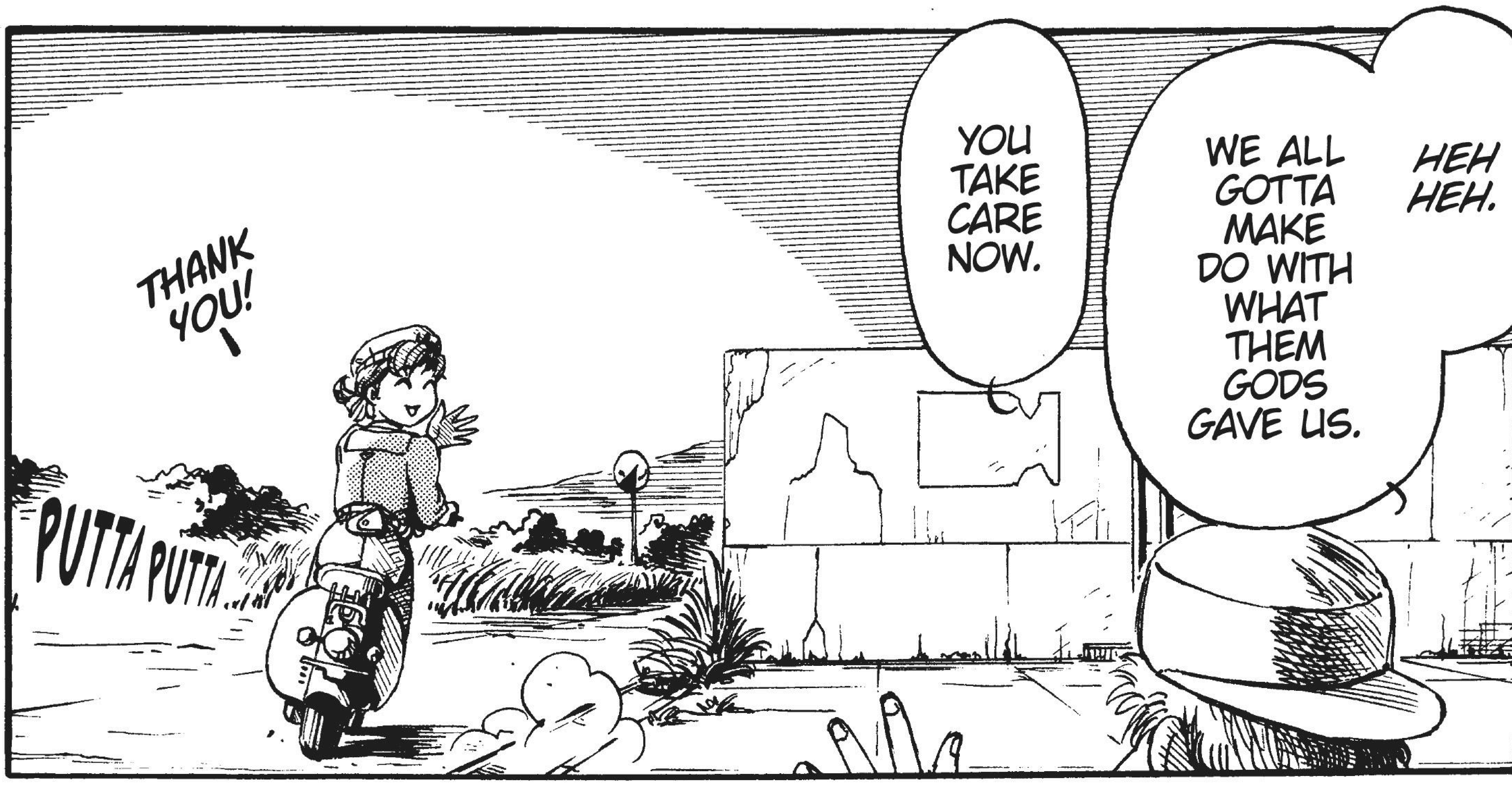

PRRRURUM
HIII!
HELLO?
EXCUSE ME!
GASOLINE AVAILABLE

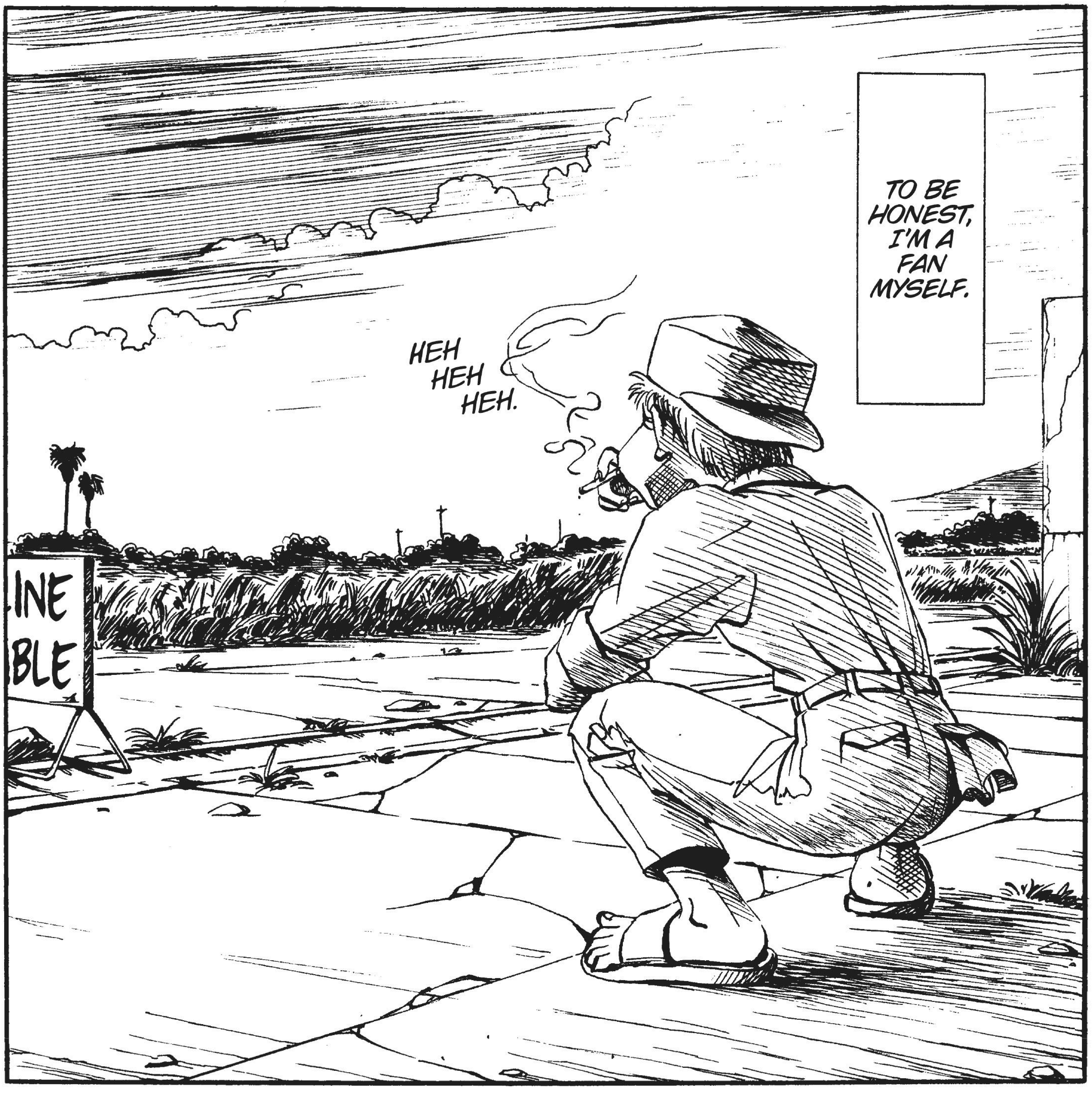

OHHH, THERE'S A NEW FACE.
FILL IT UP, PLEASE.
YOU'RE THE FIRST CUSTOMER IN A WEEK.
NICE TO SEE YOU.
OH HEY.

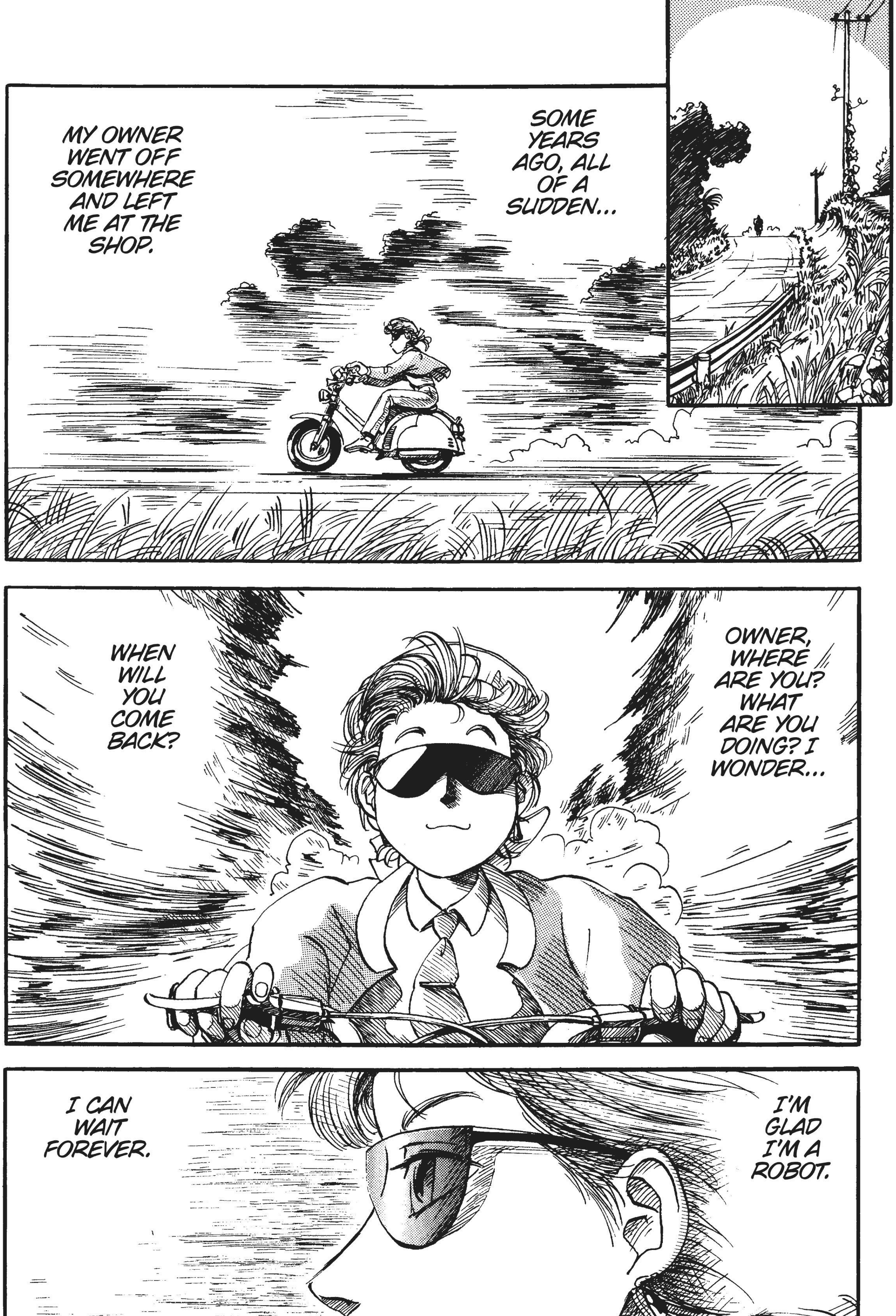

YOU'RE THE GIRL WHO RUNS THE COFFEE SHOP ON THE WESTERN CAPE.
ALPHA-SAN.
HUH? OH, YES, THAT'S ME.
YOU'RE FAMOUS, YOU KNOW? GOT A LOT OF FANS.
THEY ALL SAY YOU'RE SO CUTE!
WHAAAT?
B-BUT HARDLY ANYONE EVEN COMES!
OH, THEY'RE HAPPY JUST PASSING BY.
TOO SHY.

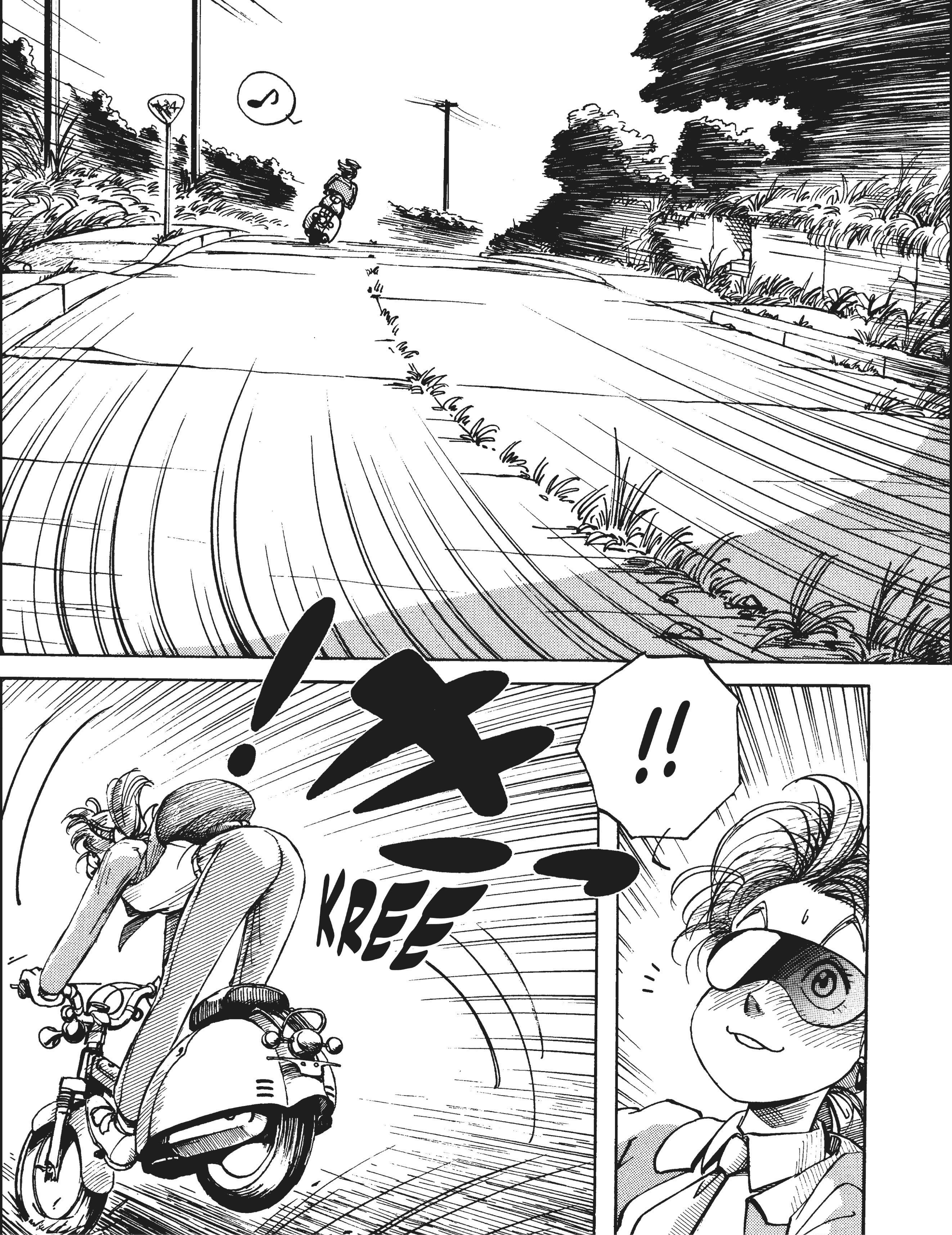

ALL RIGHT, FULL TANK. YOU GOING FAR?
UH-HUH. TO YOKOHAMA FOR BEANS.
HOW MUCH?
YOKOHAMA!! THAT'S RIGHT FAR!!
I GOT IT. YOU DON'T OWE ME NOTHING!
WHAT? I CAN'T DO THAT.
NOPE, I WON'T HEAR IT.
JUST DRIVE CAREFUL. BAD ROADS OUT THERE.
SOMETIMES THERE AIN'T NO ROAD AT ALL.
COULD BE YOU GOTTA TAKE THE LONG WAY, IF YOU GET ME.


STOP BY ON YOUR WAY BACK.
I'LL COME FOR A COFFEE-- ON YOU.
THEN WE'RE SQUARE FOR THE GAS.
THANKS, UNCLE.
FWM
PRRM
OHHH, THEY SAID YOU'RE A ROBOT?
GUESS THAT'S WHY YOU LOOK SO HEALTHY!
I ENVY YOU, HERE WITH MY RATTLING BONES.
HEE HEE. IN THAT CASE...
DO YOU WANT TO TRADE?

HEH HEH.
WE ALL GOTTA MAKE DO WITH WHAT THEM GODS GAVE US.
YOU TAKE CARE NOW.
THANK YOU!
PUTTA PUTTA...


TO BE HONEST, I'M A FAN MYSELF.
HEH HEH HEH.

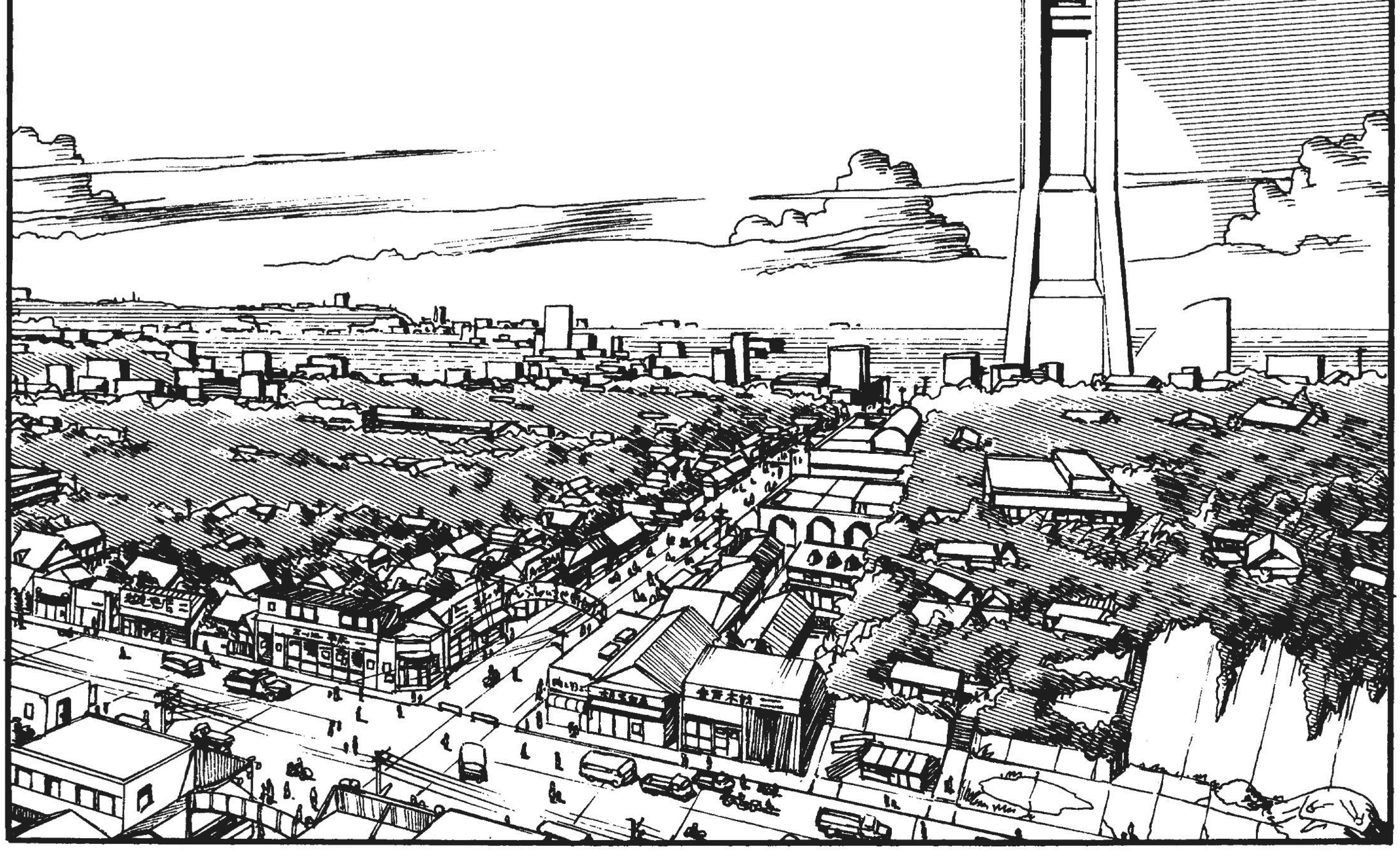

SOME YEARS AGO, ALL OF A SUDDEN...
MY OWNER WENT OFF SOMEWHERE AND LEFT ME AT THE SHOP.
OWNER, WHERE ARE YOU? WHAT ARE YOU DOING? I WONDER...
WHEN WILL YOU COME BACK?
I'M GLAD I'M A ROBOT.
I CAN WAIT FOREVER.

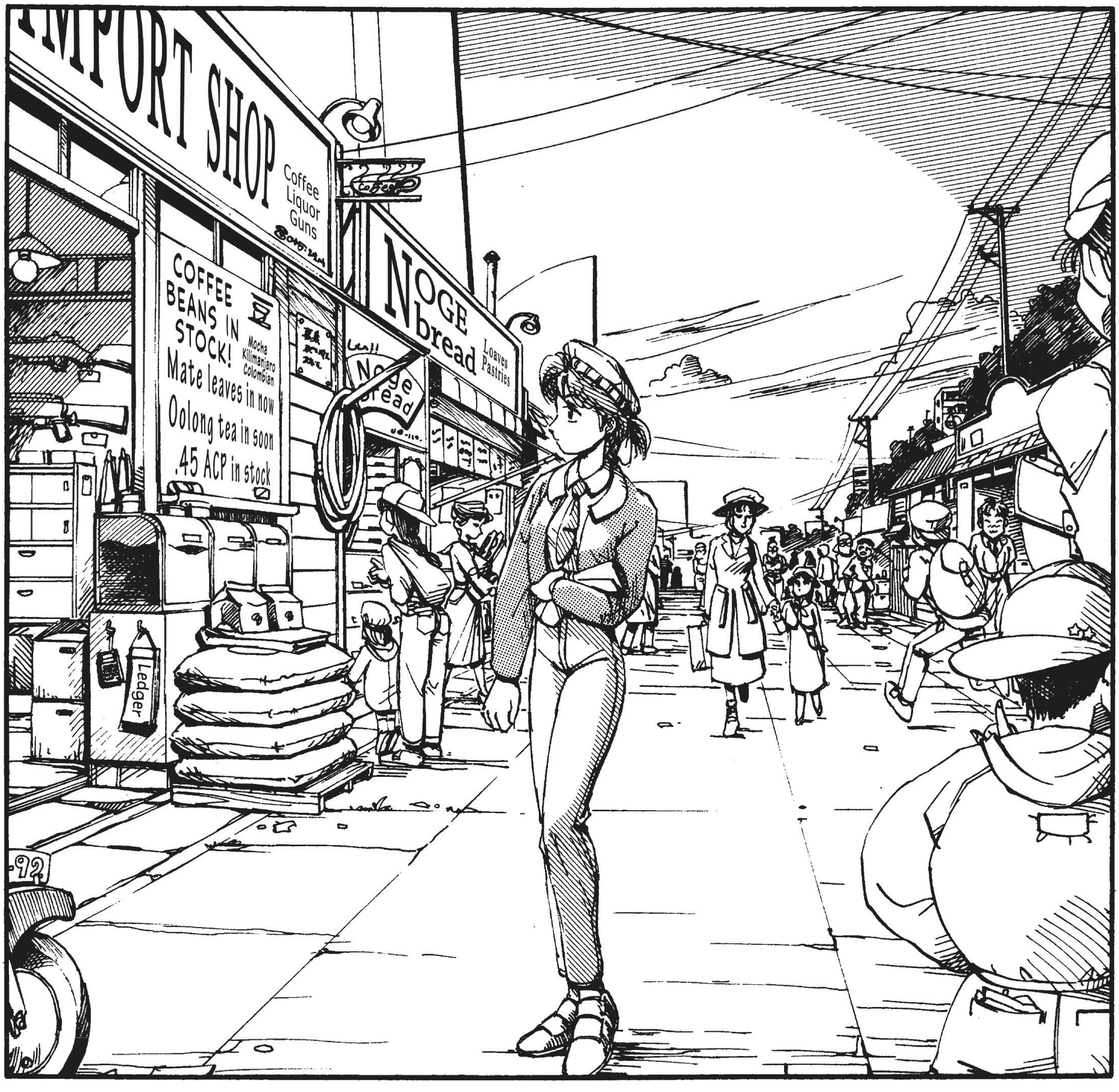

♪
!!
KREE


HMM... THE SEA LEVEL SEEMS TO GET HIGHER EVERY YEAR.
OH MY...


ALL THAT REMAINS ARE THESE OLD MOUNTAIN ROADS.
Miura
Taura
Zushi
PRURUR...

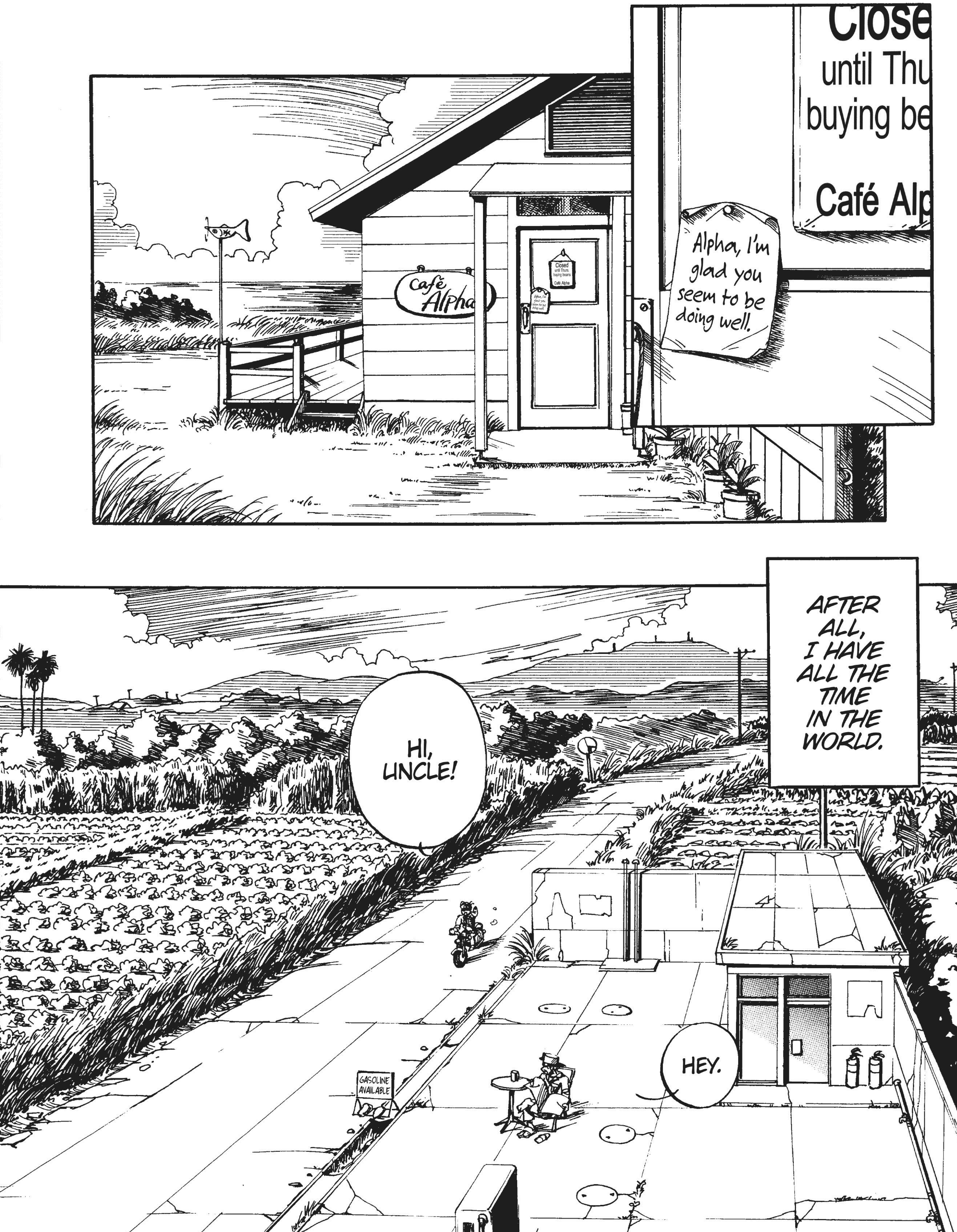

IT'S UP IN THE HILLS NOW.
YOKO-HAMA'S SUNK, TOO.
Yokohama
Kamakura
Kamiōoka
200m
...




IMPORT SHOP
Coffee
Liquor
Guns
COFFEE BEANS IN STOCK!
Mocha
Kilimanjaro
Colombian
Mate leaves in now
Oolong tea in soon
.45 ACP in stock
NOGE
bread
Loaves
Pastries
Ledger


UM... I'D LIKE TO BUY COFFEE BEANS.
SURE.
IT'S HARD TO BELIEVE THAT JUST A FEW YEARS AGO YOKOHAMA WAS A SPRAWLING MEGA-LOPOLIS.
SURE.
THANK YOU.
NOW IT'S A TOWN OF THE PEOPLE WHERE THE TIME FLOWS GENTLY BY.
HOTEL NOG


THE WORLD HAS CHANGED IN THESE LAST FEW YEARS.
I NEVER WOULD HAVE IMAGINED THAT THE ERA OF DUSK WOULD COME SO GENTLY, SO COMFORTABLY.
I THINK I'LL BE WATCHING UNTIL THIS SUN FULLY SETS.
PUTTA PUTTA PUTT
FWM
PRRURUM


Café Alpha
Close
until Thu
buying be
Café Alp
Alpha, I'm glad you seem to be doing well.
AFTER ALL, I HAVE ALL THE TIME IN THE WORLD.
HI, UNCLE!
HEY.
GASOLINE AVAILABLE


CHAPTER 1
Steel-Scented Night

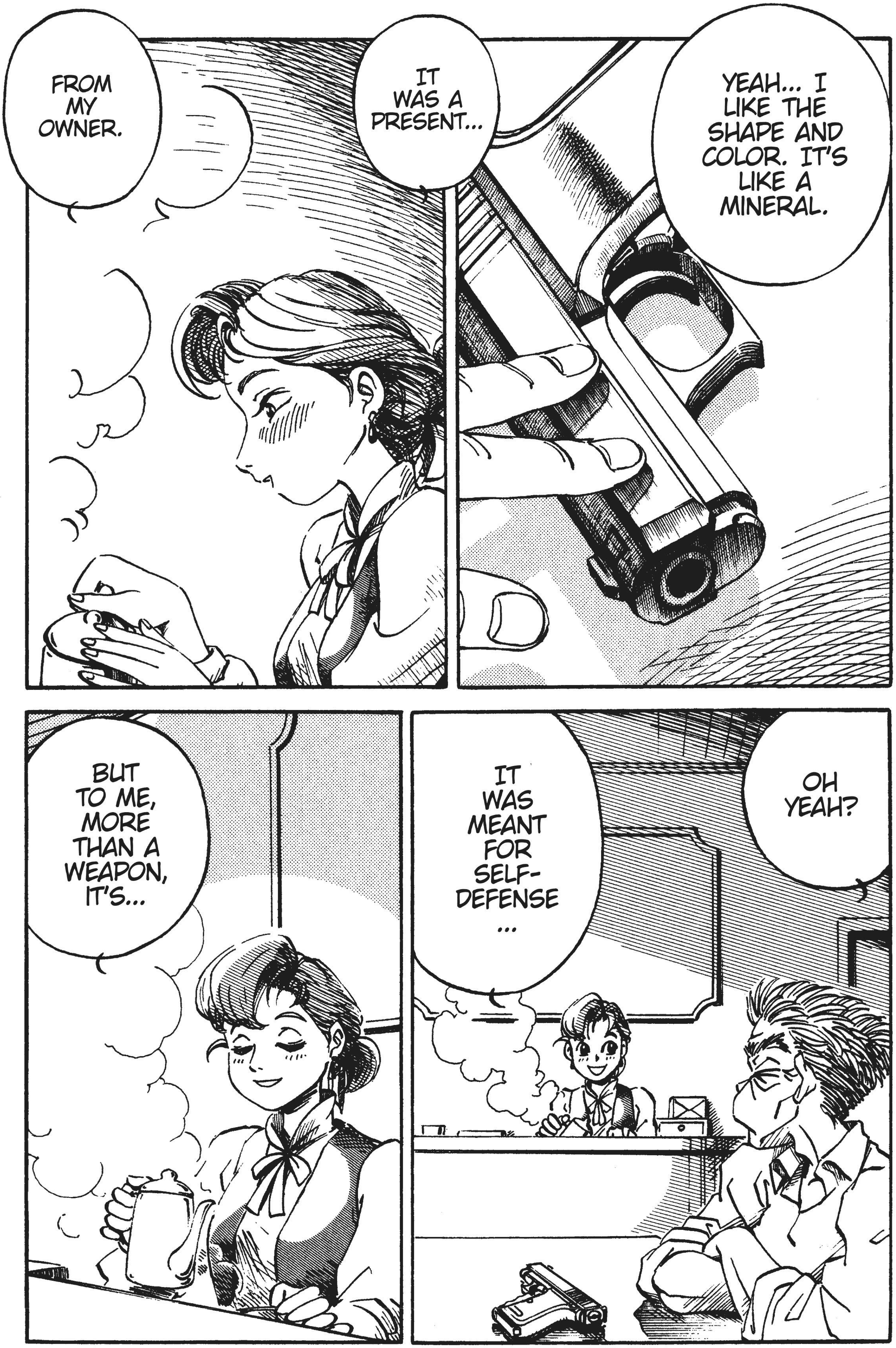



Café Alpha



HFFF...
I WISH IT WAS MORE OF A MESSAGE...
Alpha, I'm glad you seem to be doing well.
PRING
OH! WEL-COME!
HEY THERE.
I'M BACK.
ONE BLEND!


THINGS ARE SLOW, HUH?
YOU'RE THE ONLY ONE TODAY.
OH!
UH...
WHAD-DAYA KNOW! EVEN YOU GOT A GUN!
YEAH ...
OH, IT'S OKAY. IT'S NOT LOADED.
HUNH. DON'T SEE ONES LIKE THIS TOO MUCH.
USUALLY WHAT FOLKS CARRY'S MORE LIKE...


YEAH... I LIKE THE SHAPE AND COLOR. IT'S LIKE A MINERAL.
IT WAS A PRESENT...
FROM MY OWNER.
OH YEAH?
IT WAS MEANT FOR SELF-DEFENSE ...
BUT TO ME, MORE THAN A WEAPON, IT'S...


WELL, I DON'T KNOW HOW TO PUT IT.
......
A TREASURE.
HUH?
TAKING A GOOD LOOK, I SAW THE GUN'S EDGES WERE DULLED AND THE WHOLE THING GLISTENED.
SHE MUSTA BEEN STROKING IT ALL THE TIME.
IT'S A TREASURE.
HEE HEE.


OH, YOU'RE TOO KIND.
ON THE HOUSE.
HAVE ANOTHER.
FWP

......
THIS PLACE SURE IS CALMING.
GUESS YOU CAN FIND A RIGHT PROPER CAFÉ IN KAMAKURA OR HAYAMA, BUT...
WE'RE MORE OF A SCENIC OBSERVATORY WITH COFFEE.
......
I LIKE IT HERE.
BEING ABLE TO TALK WITH YOU LIKE THIS...
AND LOOK AT THE OCEAN...
BEING BUSY, BEING STILL AND ALONE...
I LIKE IT ALL.

PTAM
......
?
HERE!
WHAT'S THAT? ......
MY OWNER LIKES THIS.
IT'S CALLED A MOON GUITAR.
I DON'T USUALLY PLAY IN FRONT OF PEOPLE...

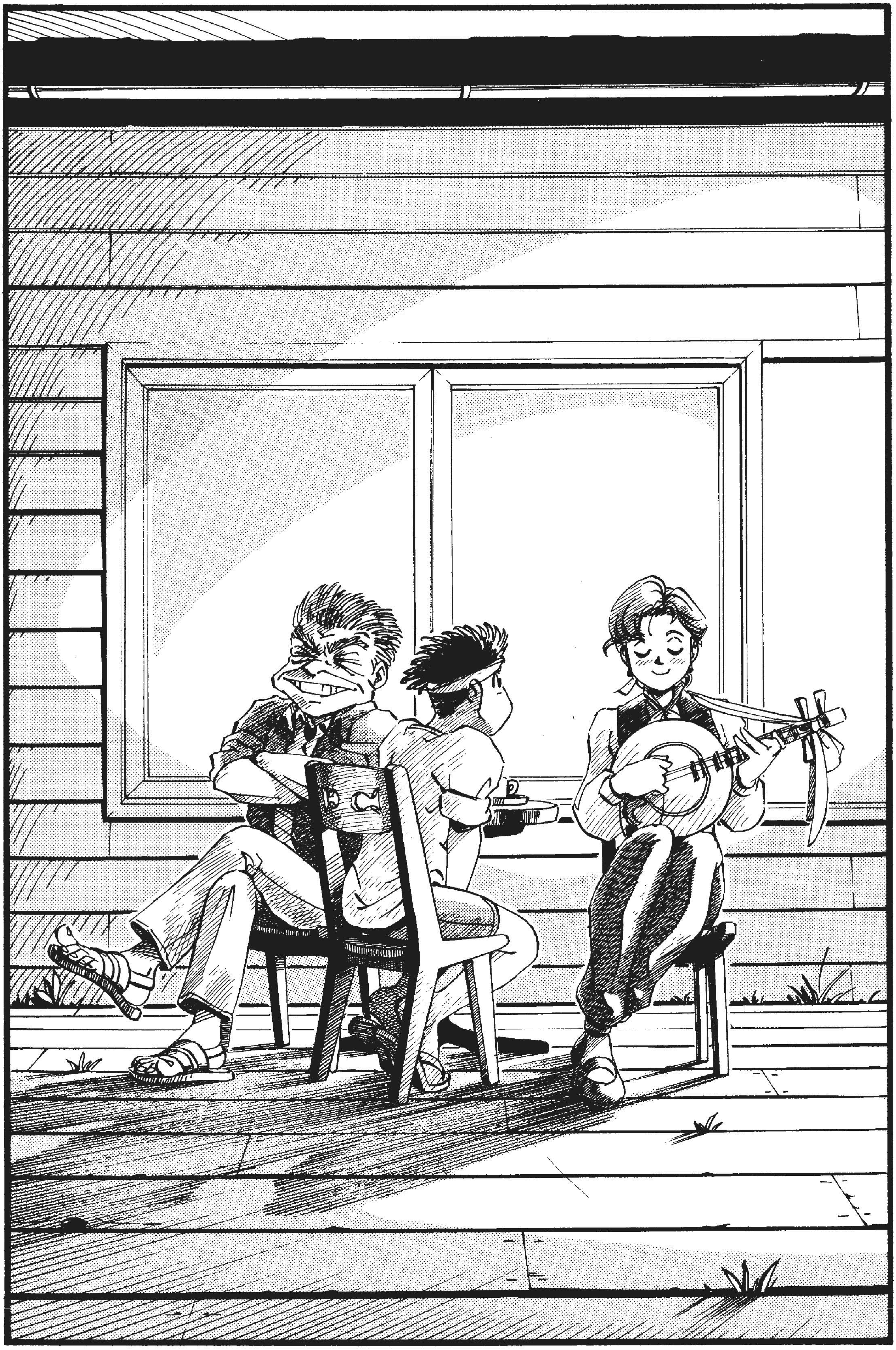

BUT...
TODAY'S SPECIAL.
AH, GOOD.
OH!
THERE YOU ARE.
OH MY!
TSK.
WELCOME!
YEAH.
YOU GOTTA SAY MORE THAN "YEAH," GRANDPA.
I CAME HERE ALL BY MYSELF.
WOULD YOU LIKE A DRINK, TAKA-HIRO?
YEAH.


YEAH, I'LL HAVE A MAPOLO. BUT WHAT'S THAT? PLAY IT!
WE'RE SO BUSY ALL OF A SUDDEN.
ALL RIGHT, TAKA-HIRO.
THIS IS SPECIAL JUST FOR TODAY, OKAY?
......
THIS IS A CHINESE TUNE ABOUT THE NIGHT.
......




......
SHE PICKED AT THEM STRINGS LITTLE BY LITTLE, LIKE SHE WERE SHY.
BUT EVENTUALLY THE GUITAR AND HER HUMMING GOT FLOWING TOGETHER REAL SMOOTH.

TIMES LIKE THIS, I WONDER IF ALPHA-SAN COULD REALLY BE A ROBOT.
SHE SEEMS SO DARN HUMAN.

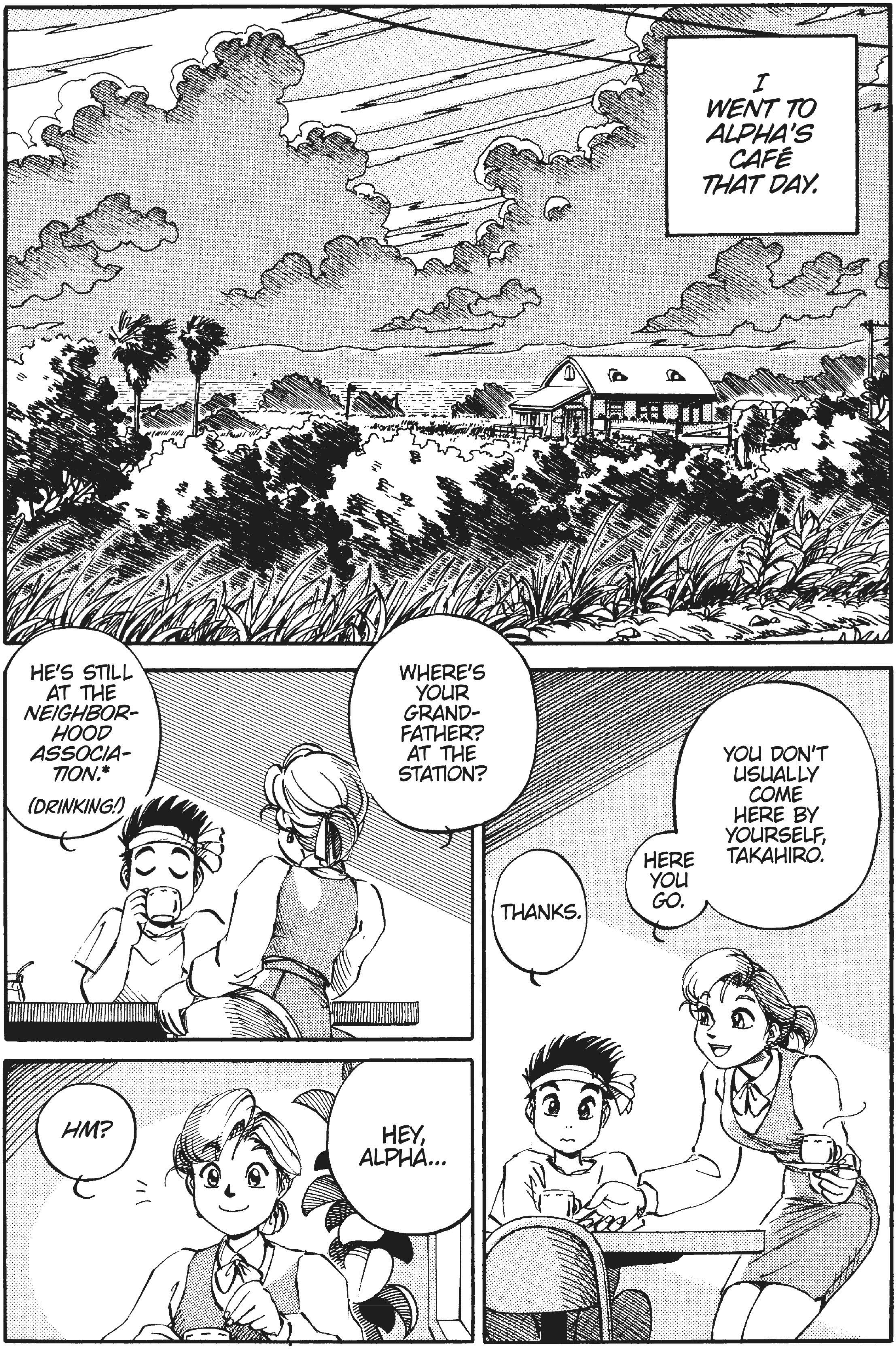




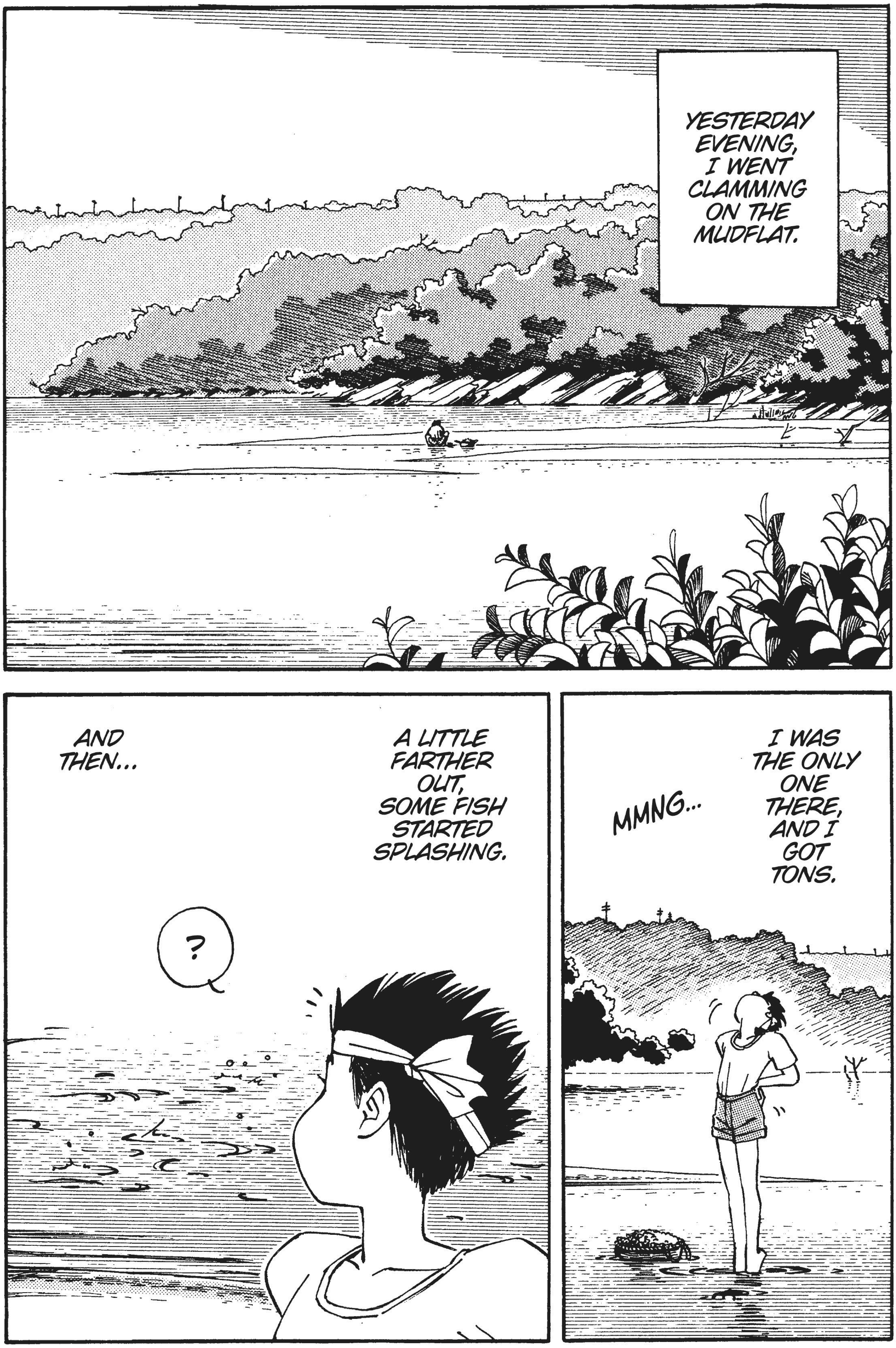
CHAPTER 1 That's All.

CHAPTER 2
The Osprey of the Bay



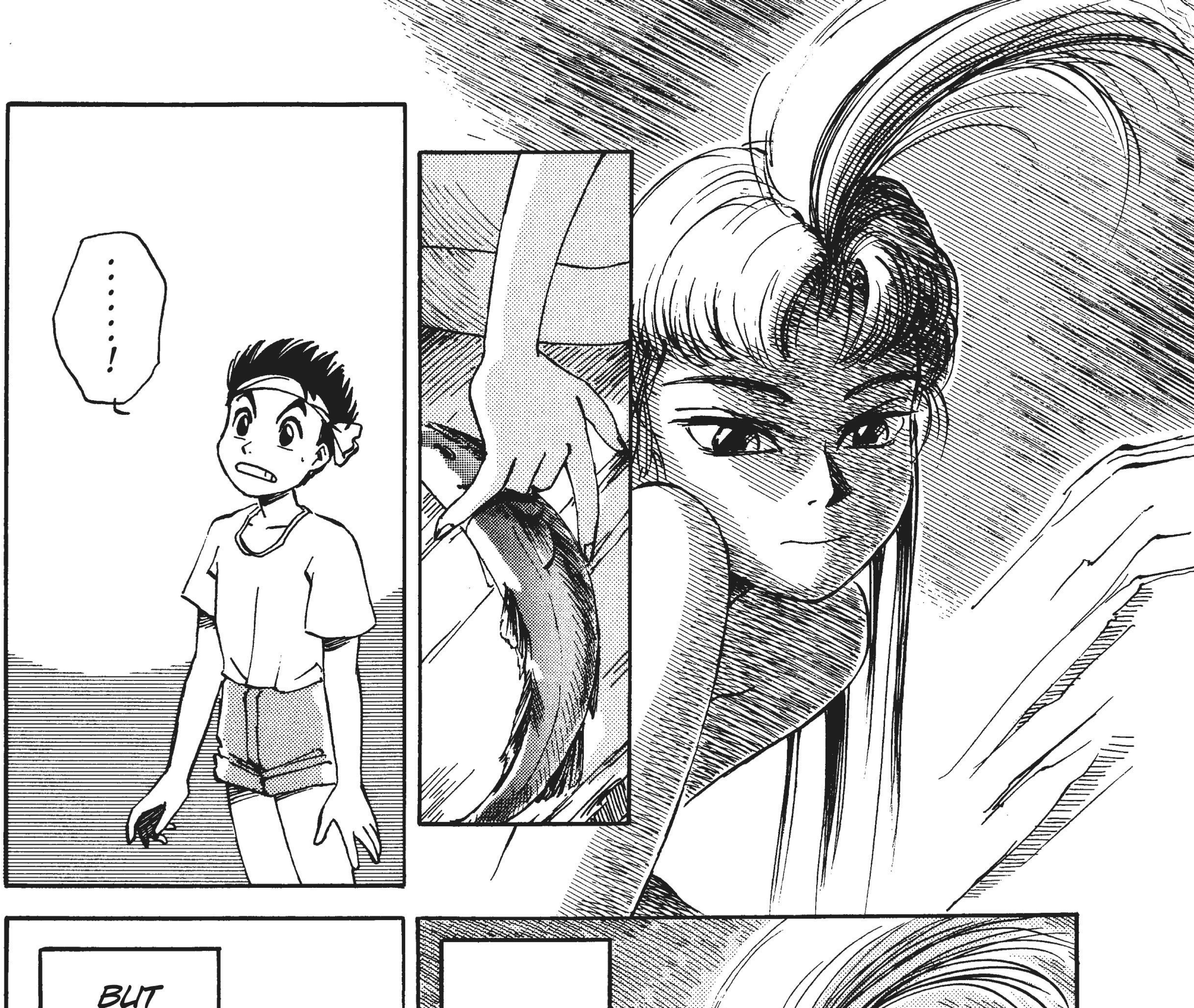

I WENT TO ALPHA'S CAFÉ THAT DAY.
WHERE'S YOUR GRANDFATHER? AT THE STATION?
HE'S STILL AT THE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION.*
(DRINKING!)
YOU DON'T USUALLY COME HERE BY YOURSELF, TAKAHIRO.
HERE YOU GO.
THANKS.
HEY, ALPHA...
HM?


YOU'VE BEEN AROUND HERE FOR A WHILE, RIGHT?
MM-HMM.
I WAS WONDERING IF YOU MIGHT KNOW ABOUT...
THIS WEIRD THING I SAW YESTERDAY.
DON'T TELL ME IF IT'S SCARY.
IT WAS RIGHT SCARY.
EEEEK!
ALPHA WAS SCARED, BUT I TOLD HER ANYWAY.

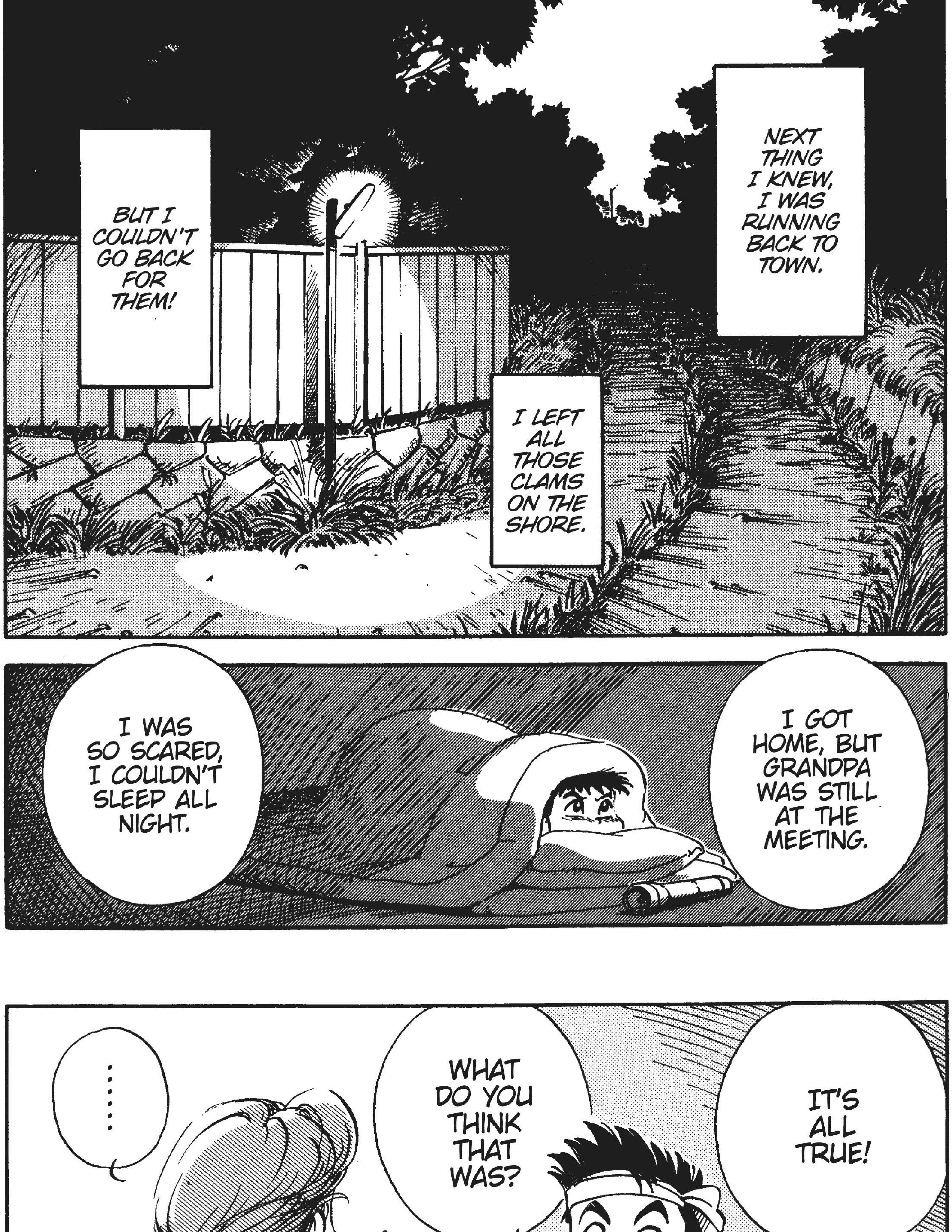

YESTERDAY EVENING, I WENT CLAMMING ON THE MUDFLAT.
I WAS THE ONLY ONE THERE, AND I GOT TONS.
MMNG...
AND THEN...
A LITTLE FARTHER OUT, SOME FISH STARTED SPLASHING.
?

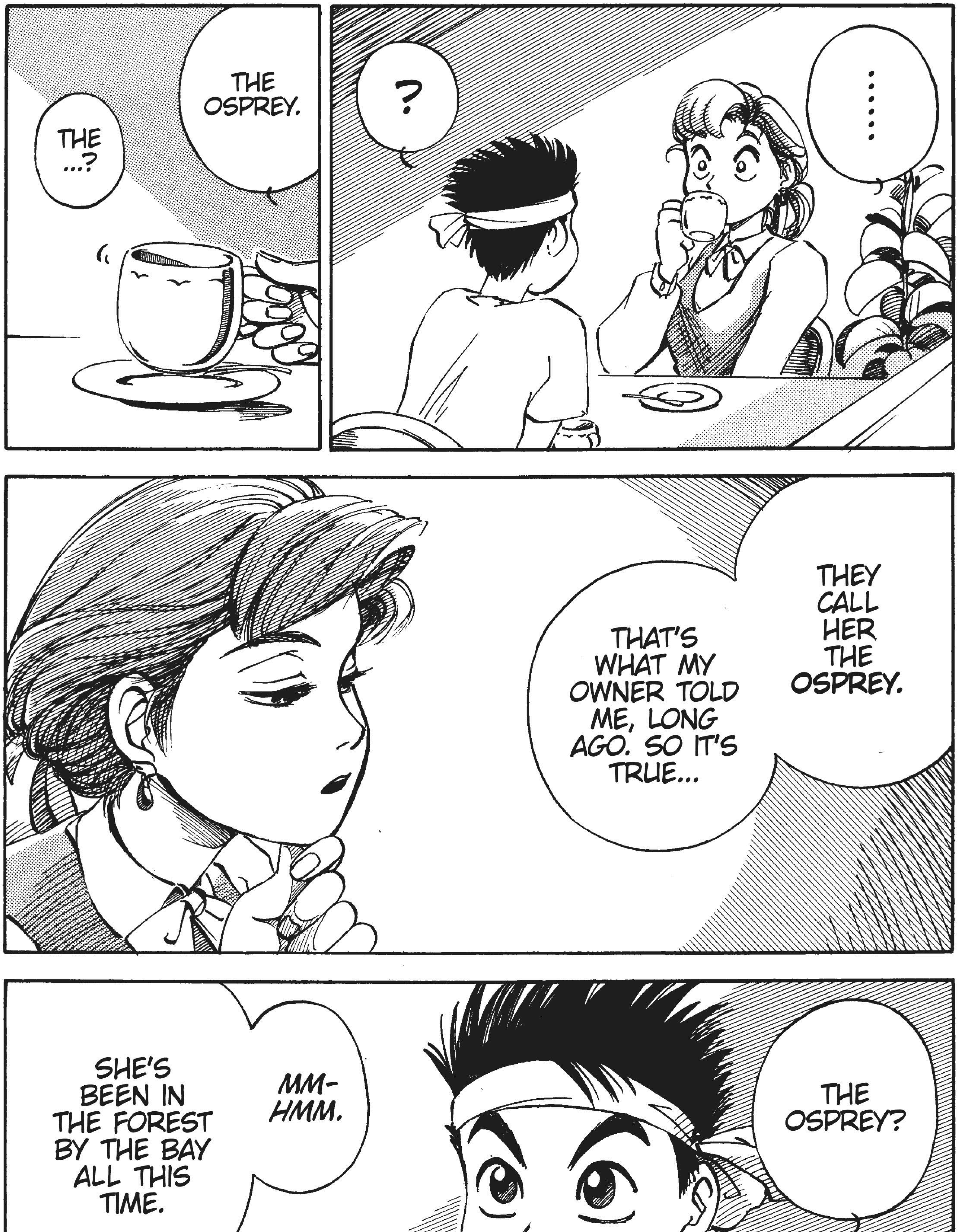

SPASH
SHAP



......!
SHE WAS PLUMB NAKED!
BUT SHE SMILED, SO THAT TOOK THE EDGE OFF.
BUT STILL!!


JOLT
うわ
AAAAAH!!


NEXT THING I KNEW, I WAS RUNNING BACK TO TOWN.
I LEFT ALL THOSE CLAMS ON THE SHORE.
BUT I COULDN'T GO BACK FOR THEM!
I GOT HOME, BUT GRANDPA WAS STILL AT THE MEETING.
I WAS SO SCARED, I COULDN'T SLEEP ALL NIGHT.
IT'S ALL TRUE!
WHAT DO YOU THINK THAT WAS?
......



......
?
THE OSPREY.
THE ...?
THEY CALL HER THE OSPREY.
THAT'S WHAT MY OWNER TOLD ME, LONG AGO. SO IT'S TRUE...
THE OSPREY?
MM-HMM.
SHE'S BEEN IN THE FOREST BY THE BAY ALL THIS TIME.


MY OWNER SAID THERE WAS A STRANGE PERSON CALLED THE OSPREY WHO LIVED CATCHING FISH IN KOAJIRO BAY.
MY OWNER SAW HER BACK WHEN THE VALLEY WAS DEEPER. SO SHE STILL LOOKS YOUNG?
SHE DOESN'T LIKE GROWN-UPS, BUT SHE LIKES KIDS. SOMETIMES SHE COMES TO PLAY, BUT EVERYONE RUNS AWAY BECAUSE OF HER SCARY FANGS.

NOW THAT YOU MENTION IT...
I WASN'T THAT SCARED TILL I SAW HER FANGS.
MAYBE SHE CAME TO PLAY BECAUSE SHE SAW YOU BY YOURSELF.
MAYBE.
RMB
RMB...
Tp
THOSE CLOUDS LOOK LIKE TROUBLE.
OH!

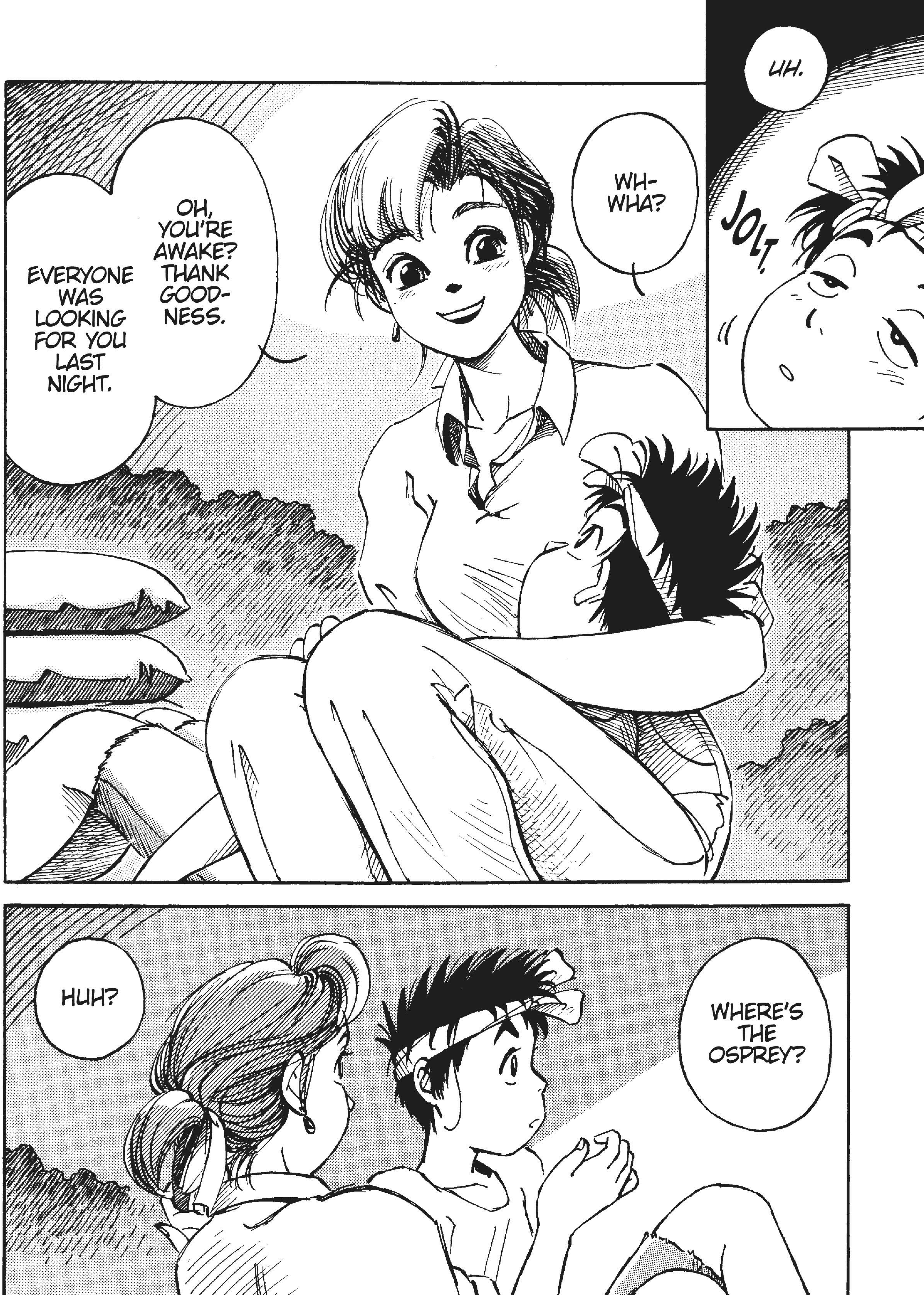

YOU'RE GOING TO GET CAUGHT IN A STORM.
I'LL GO FAST!
REALLY, YOU COULD STAY THE NIGHT.
DON'T WORRY. I'M FINE.
THANKS! SEE YOU LATER!
UH-HUH.
BE CAREFUL.


FRSHH
I SHOULDN'T'VE STOPPED AT THE BOOKSTORE!
SHE WAS RIGHT!

HFRRRRRR
I'M FREEZING...!
OH BOY.
GRANDPA...
ALPHA...
DANG IT... I FEEL LIKE I'M GONNA PASS OUT.
A...
!




THE OSPREY SMILED, SHOWING THEM FANGS.
BUT THIS TIME I DIDN'T FEEL ALL THAT SCARED.
AND THEN I STARTED FEELING WARMER...
AND SLEEPY...

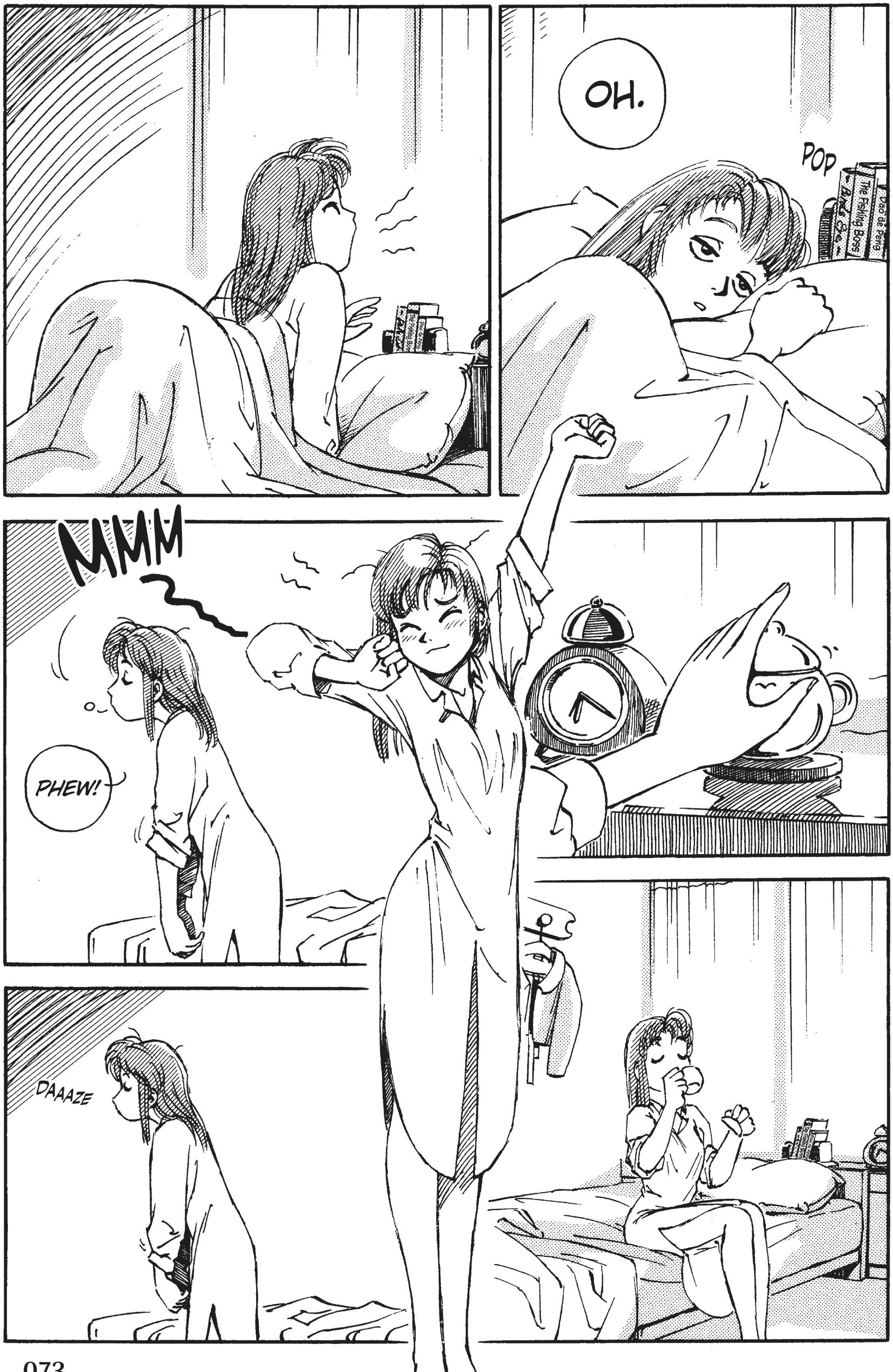

UH.
JOLT
WH-WHA?
OH, YOU'RE AWAKE? THANK GOODNESS.
EVERYONE WAS LOOKING FOR YOU LAST NIGHT.
WHERE'S THE OSPREY?
HUH?

THE OSPREY ... WARMED ME UP.
OH MY!
SO THAT'S WHY YOUR CLOTHES ARE DRY?
HUH?
AH!
NO WAY!

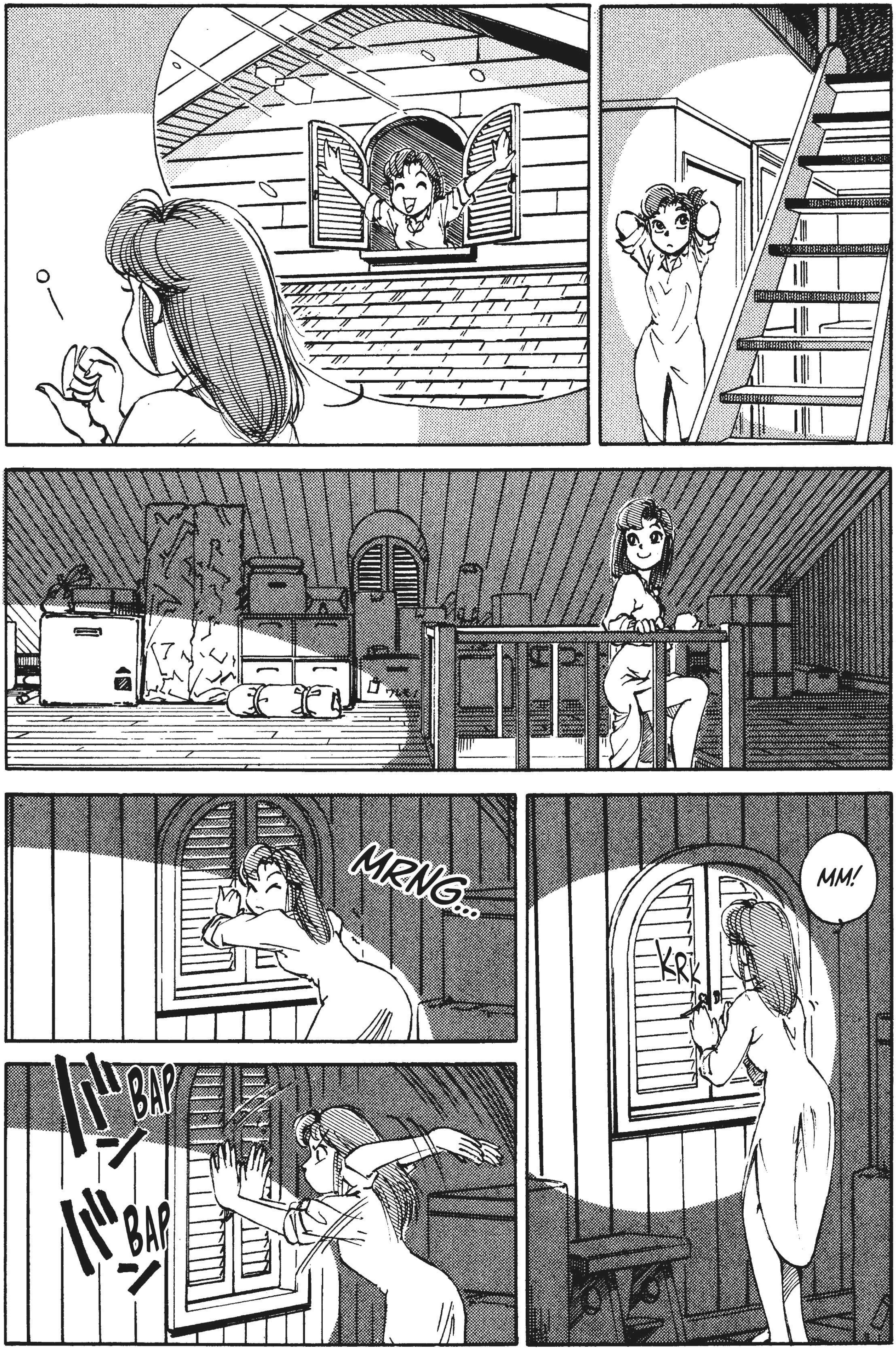

WHY DID THE OSPREY LEAVE?
PROBABLY BECAUSE YOU WERE DRY AND SHE DIDN'T WANT PEOPLE TO SEE HER.
YOU'D BETTER THANK HER NEXT TIME YOU MEET.
YEAH.
BEFORE I GROW UP...


CHAPTER 3
Rumbling Stripes


Bird's Eye
The Fishing Boss
Dao de Peng
SO REFINED ...
HMN!
Bird's Eye
The Fishing Boss
Dao de Peng


OH.
POP
The Fishing Boss
Dao de Peng
MMM
PHEW!
DAAAZE


DOH DOH
BOH PUU PUU
DOH DOH
BOH PUU PUU
DEE DEE
POH
POH POH
DEE DEE
POH POH POH
FWSH
FWSH
DEEE——..
SMILE
KITCHEN
Mild

MRNG...
MM!
K-RK
BAP
BAP

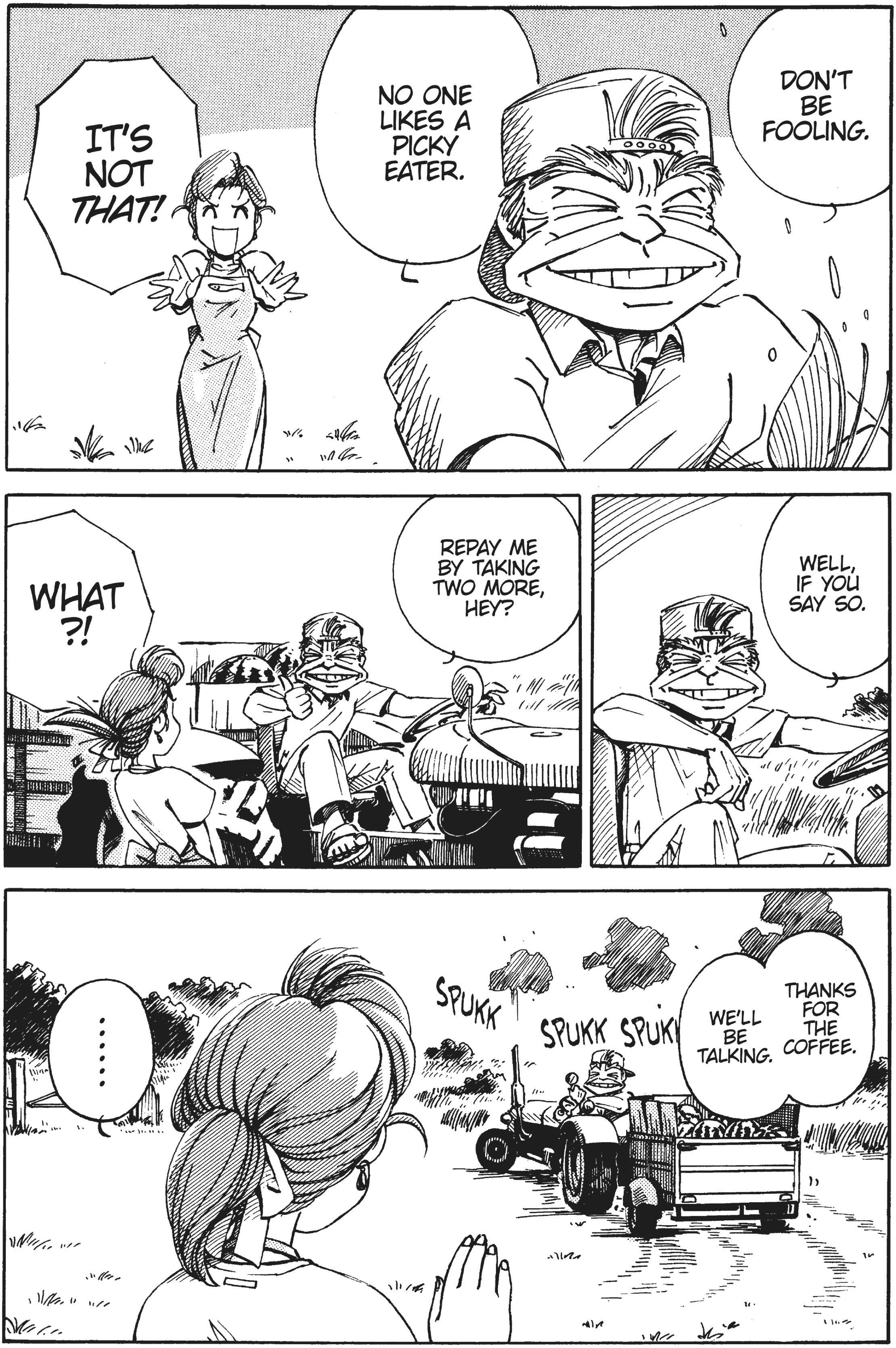

WHAM
SPUKK
SPUKK
SPUKK...
GOOD MORNING!
MORNING!
SPUKK
SPUKK
BRRRM

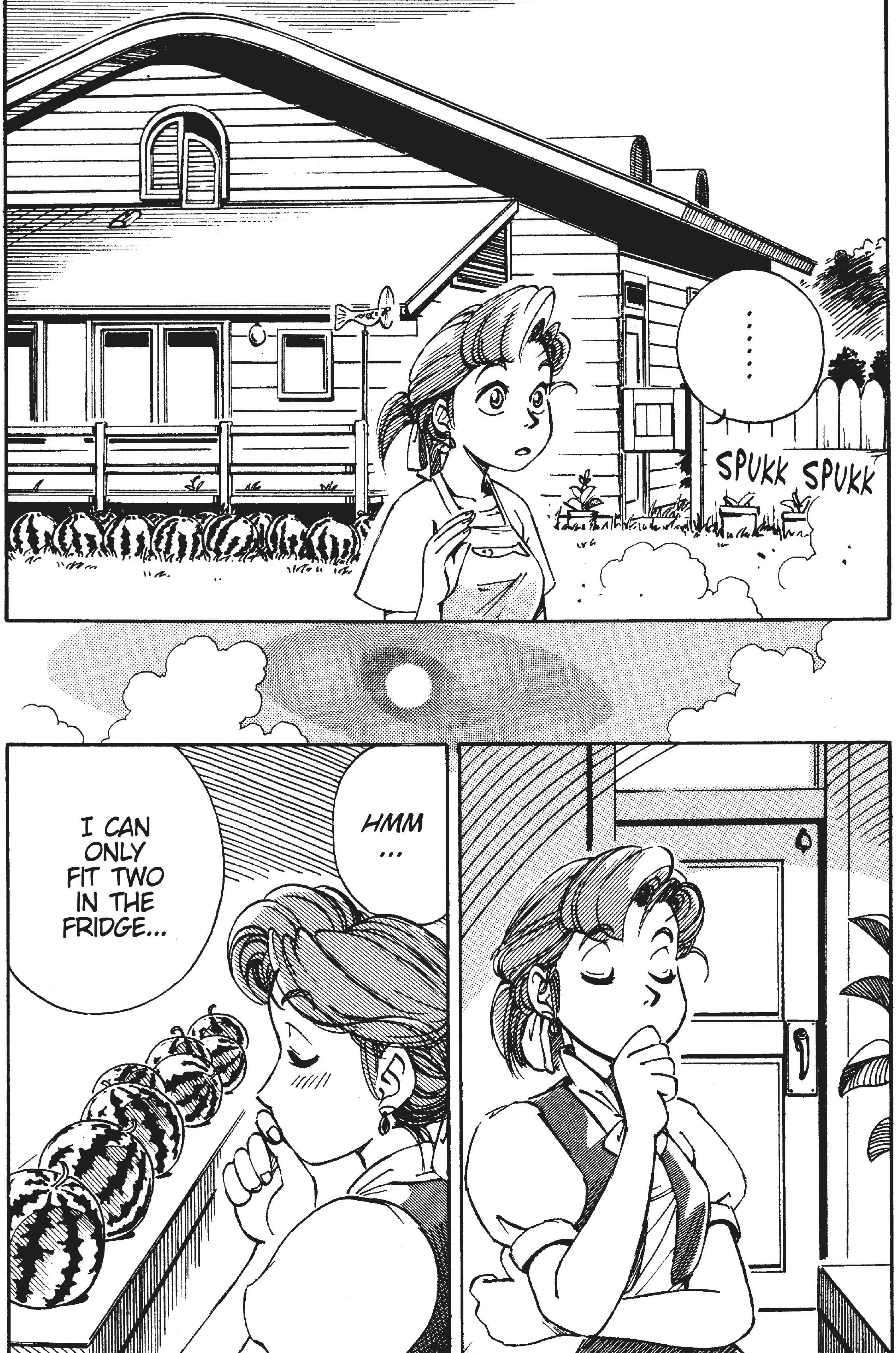

I AIN'T HERE FOR THAT.
I 'PRECIATE YOU LOOKING AFTER TAKA THE OTHER DAY.
FIGURED I OWE YOU ONE...
UMM, THE CAFÉ'S GOING TO OPEN A BIT LATE TODAY ...
SO HERE YOU GO.
OH MY!
JUST A MOMENT, PLEASE.
THAT'S WONDER-FUL! I LOVE WATER-MELON!
I'D HOPE SO!


UH... YOU WANT A HUG?
?
?
EH HEH HEH!
WHAT?!
FILL YOUR BOOTS.
CAN I JUST HAVE THREE?
ERR... B-BUT I CAN'T EAT THAT MANY.
BE A SHAME TO PUT IT ALL IN THE COMPOST.
GOOD CROP THIS YEAR. TASTE RIGHT GOOD, TOO.


HMM...
TEN'S MY FINAL OFFER.
OFFER?
GONNA BE PASSING THESE OUT ALL DAY TODAY.
OH, RIGHT!
?

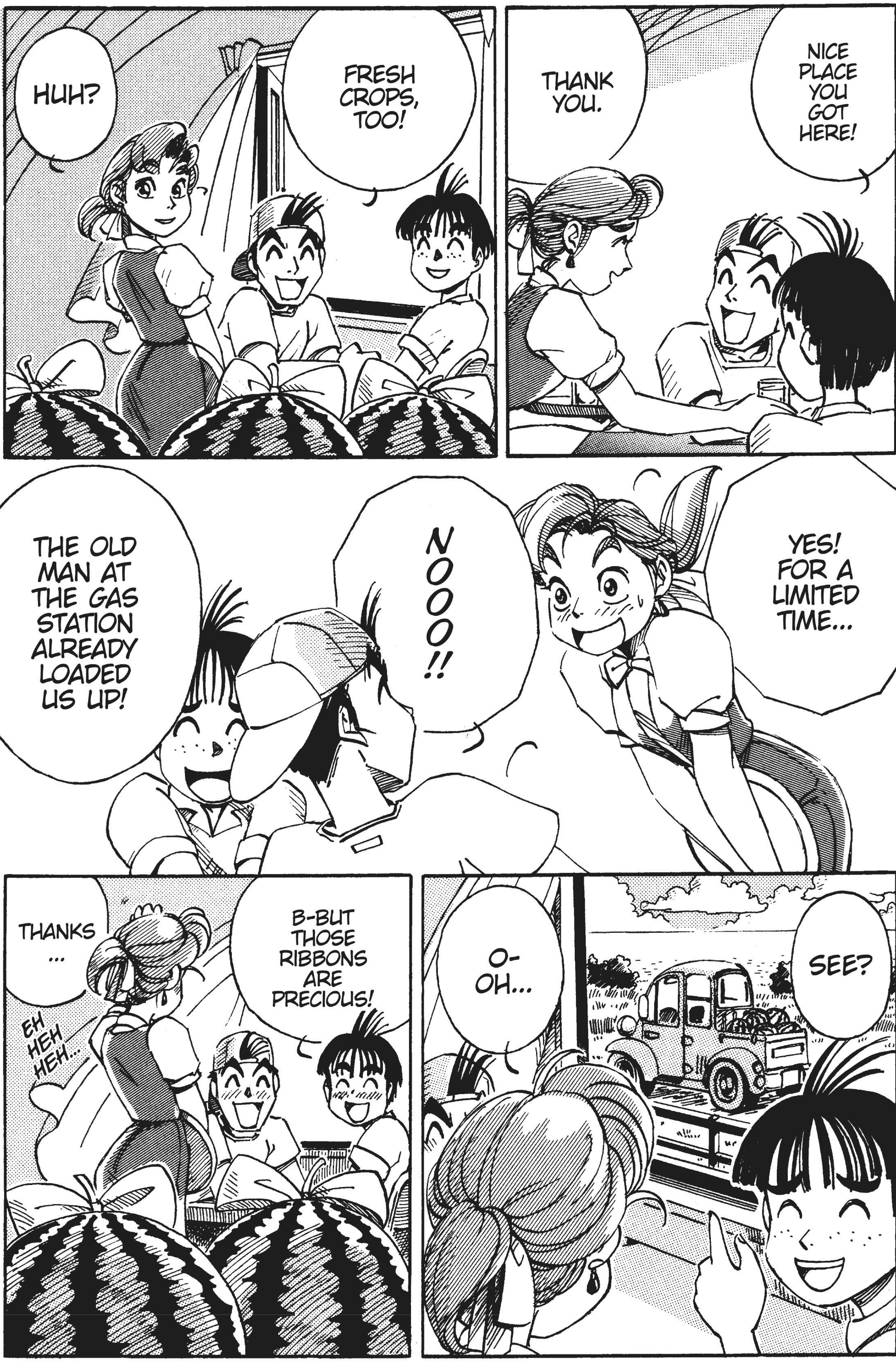

WOW!
CAUGHT THIS BEAUT THIS MORNING.
HERE YOU GO.
GET OUT! THAT'S A DAMN SHAME.
I... CAN'T EAT ANIMAL PROTEIN...
MMM... THANK YOU, BUT...
MECHANICALLY, I GUESS.
BUT I CAN'T HANDLE IT.
I TRIED MILK AND EGGS...


IT'S NOT THAT!
NO ONE LIKES A PICKY EATER.
DON'T BE FOOLING.
WHAT?!
REPAY ME BY TAKING TWO MORE, HEY?
WELL, IF YOU SAY SO.
......
SPUKK
SPUKK SPUKK
WE'LL BE TALKING.
THANKS FOR THE COFFEE.


……
SPUKK SPUKK
HMM …
I CAN ONLY FIT TWO IN THE FRIDGE...

I KNOW! I CAN GIVE THEM TO CUSTOMERS AS GIFTS.
!
PR
THAT'S RIGHT. AND I CAN TIE A BOW ON EACH OF THEM!
BUT...
THEY'LL CALL THIS "THE CAFÉ WITH THE RIBBONED WATER-MELONS."
WHAT CUSTOM-ERS CAN I GIVE THEM TO?
BRRRM...
!
HERE THEY ARE!!
KRK RMNN


WELCOME!
PRING.
SNRK!

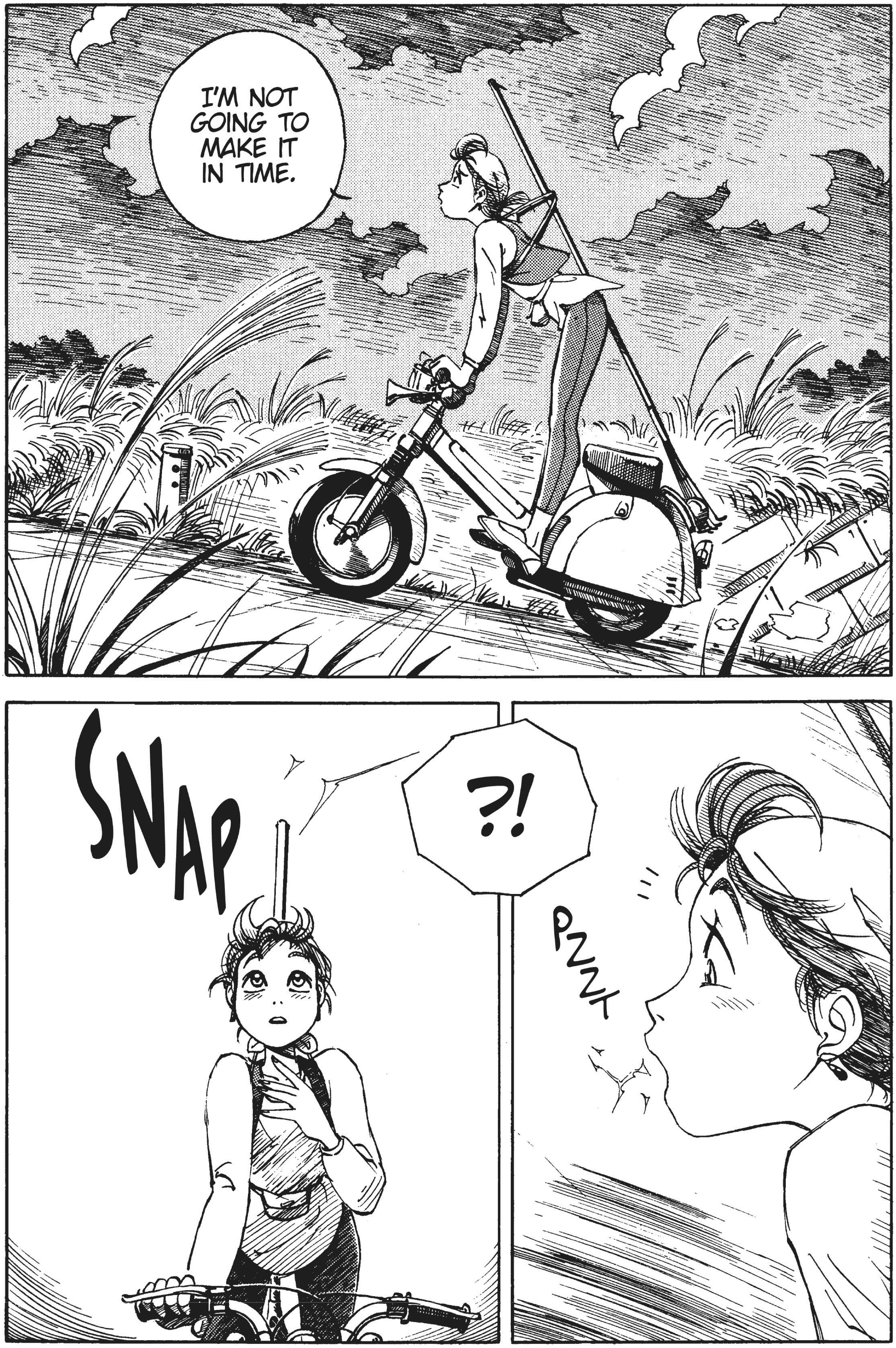

HUH?
FRESH CROPS, TOO!
THANK YOU.
NICE PLACE YOU GOT HERE!
THE OLD MAN AT THE GAS STATION ALREADY LOADED US UP!
NOOOO!!
YES! FOR A LIMITED TIME...
THANKS ...
EH HEH HEH...
B-BUT THOSE RIBBONS ARE PRECIOUS!
O-OH...
SEE?

DEE DEE POH POH POH———
DEE———...
COMPLIMENTARY WATERMELONS
GASOLINE AVAILABLE
PLENTY IN STOCK
HEH!
SNRK!
GLANCE
HFFF...

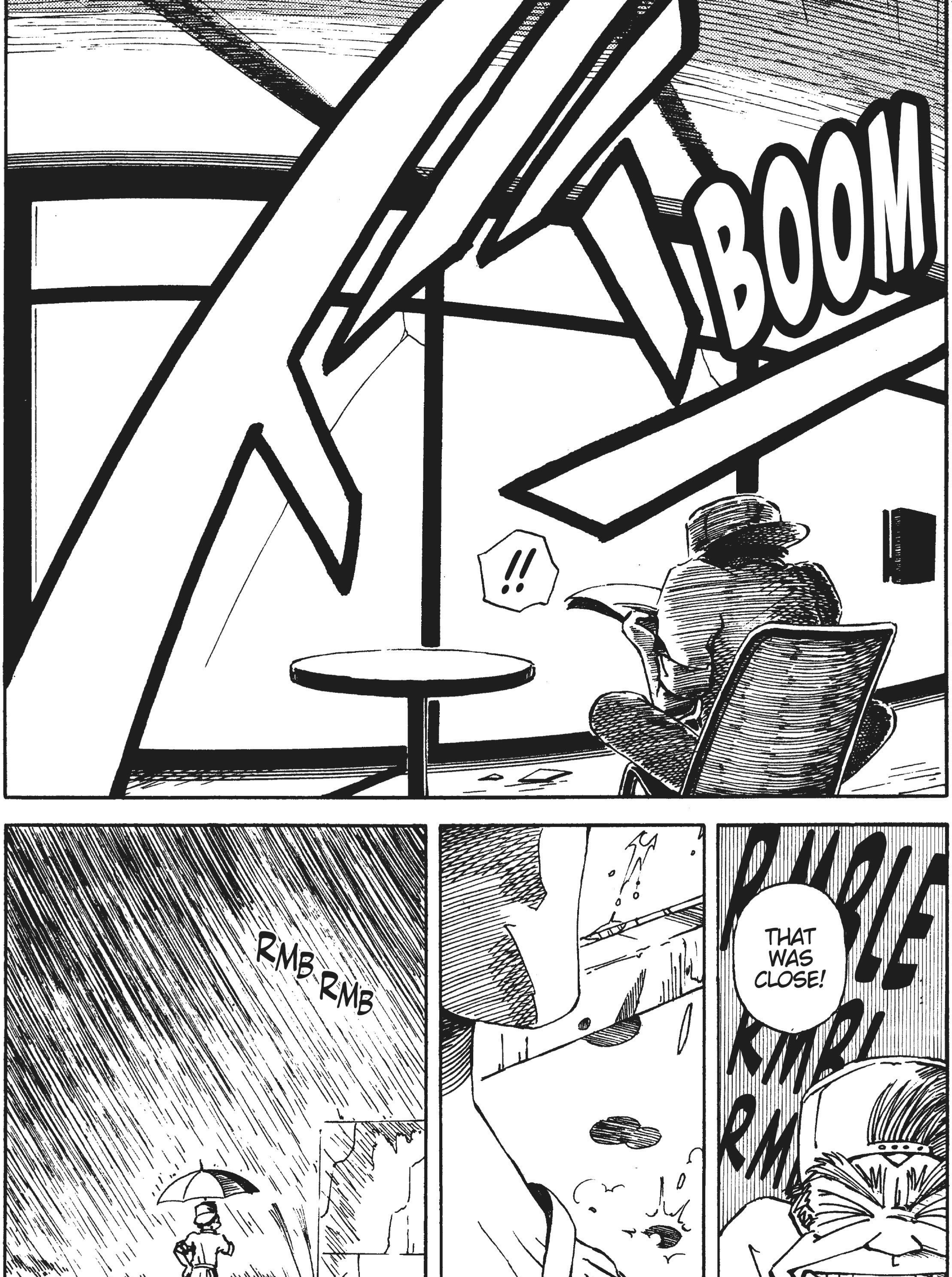
CHAPTER 4
Rain and After

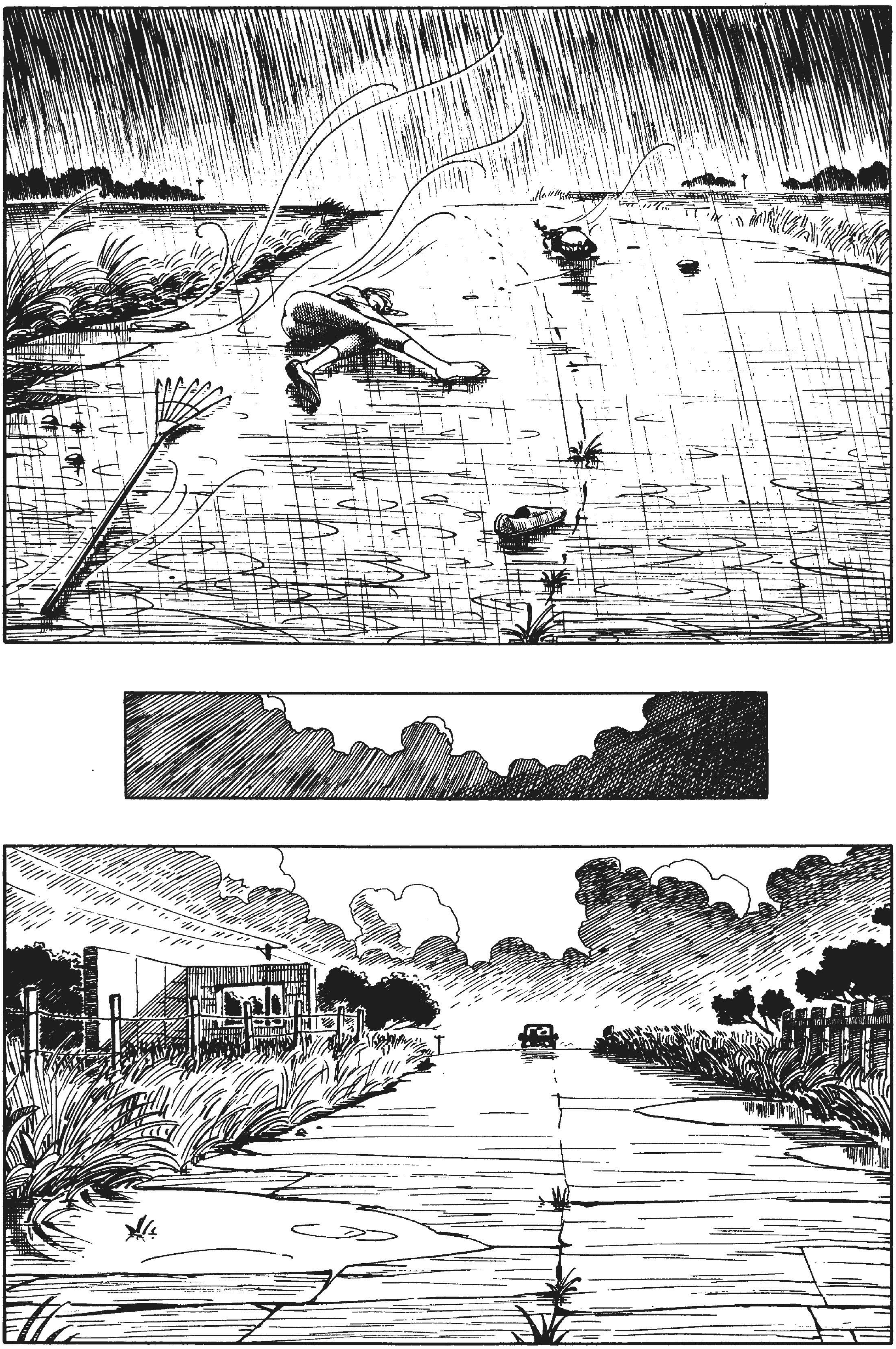



IT WAS SUPPOSED TO BE A QUICK ERRAND, BUT THE WEATHER HAD OTHER PLANS.
MNN!
PLIT


I'M NOT GOING TO MAKE IT IN TIME.
SNAP
?!
PZZZK


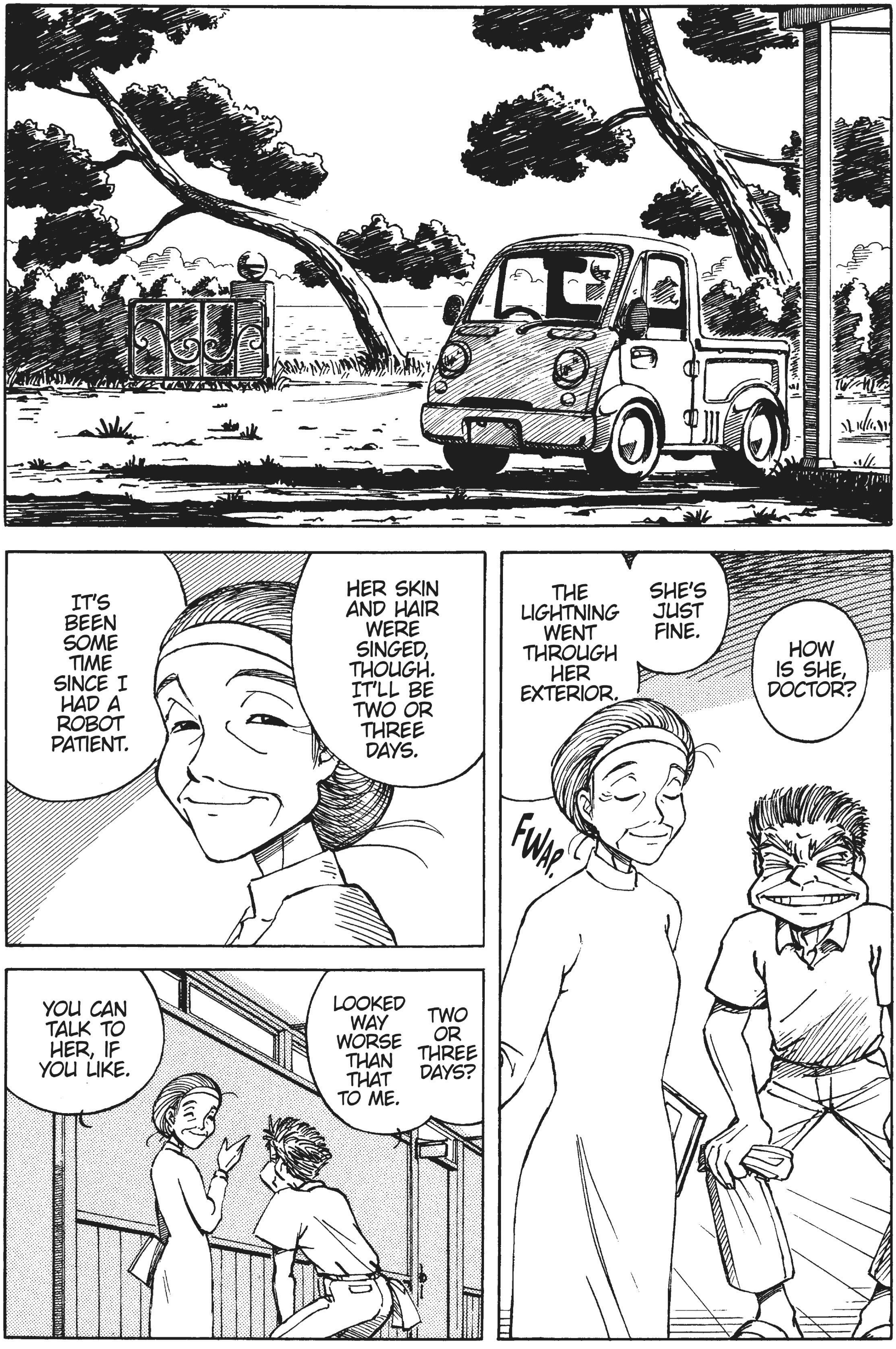

BOOM
!!
RMB RMB
THAT WAS CLOSE!

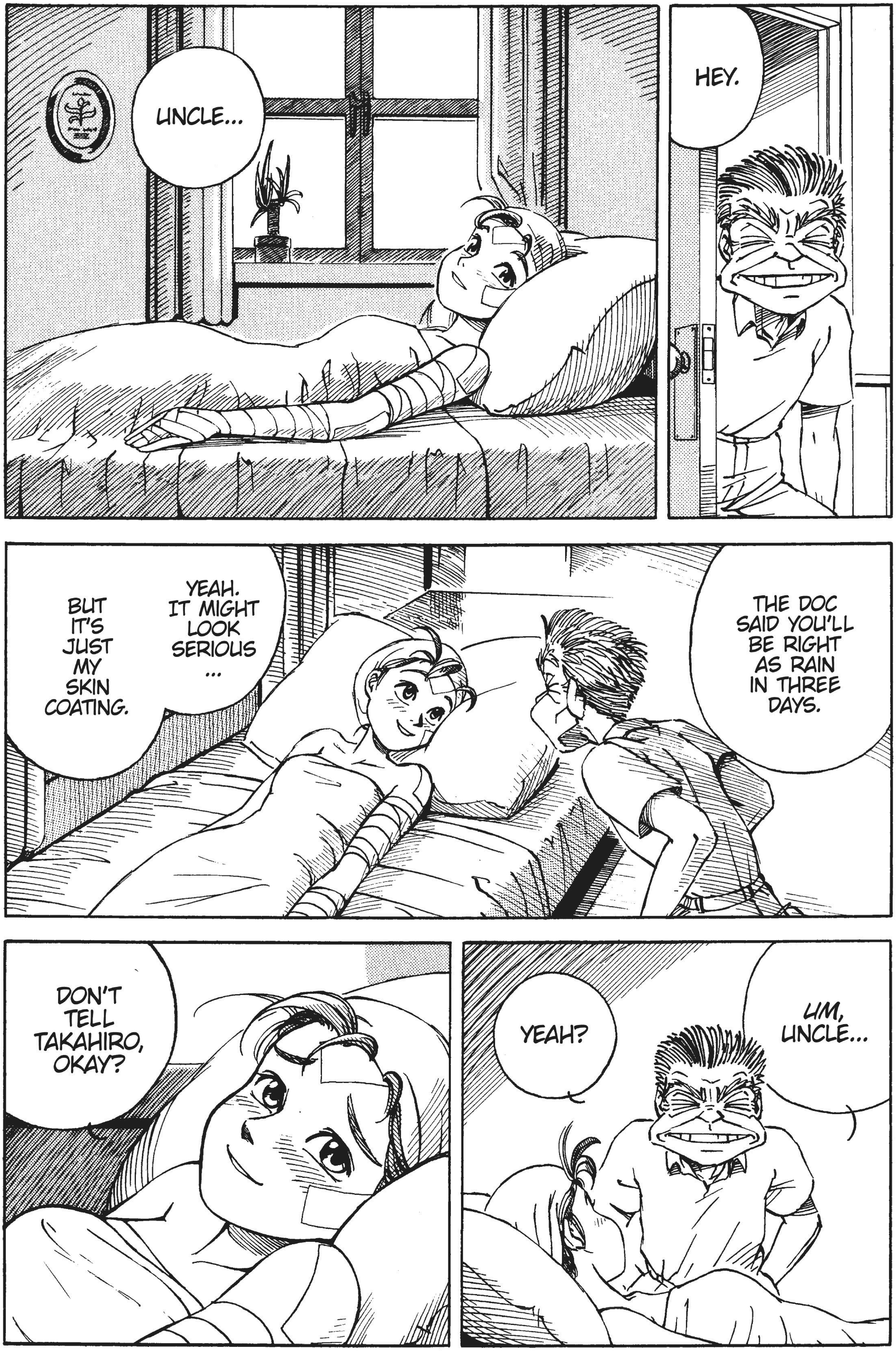



SORRY FOR THE TROUBLE...
IT'S NOTHING. I KNOW A GOOD HOSPITAL.
THE DOC'S GREAT. BETTER THAN THEM BIG-CITY DOCS.

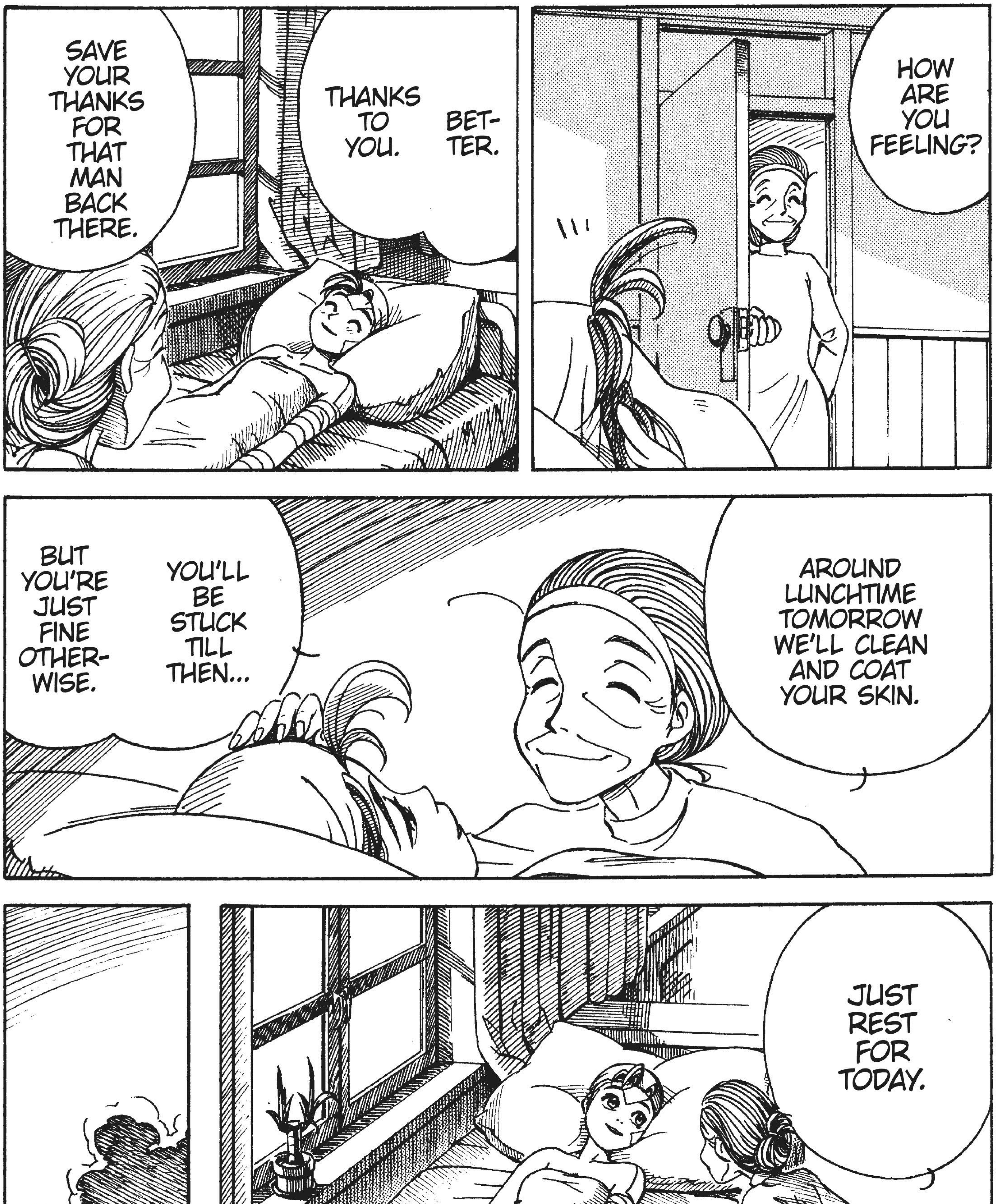



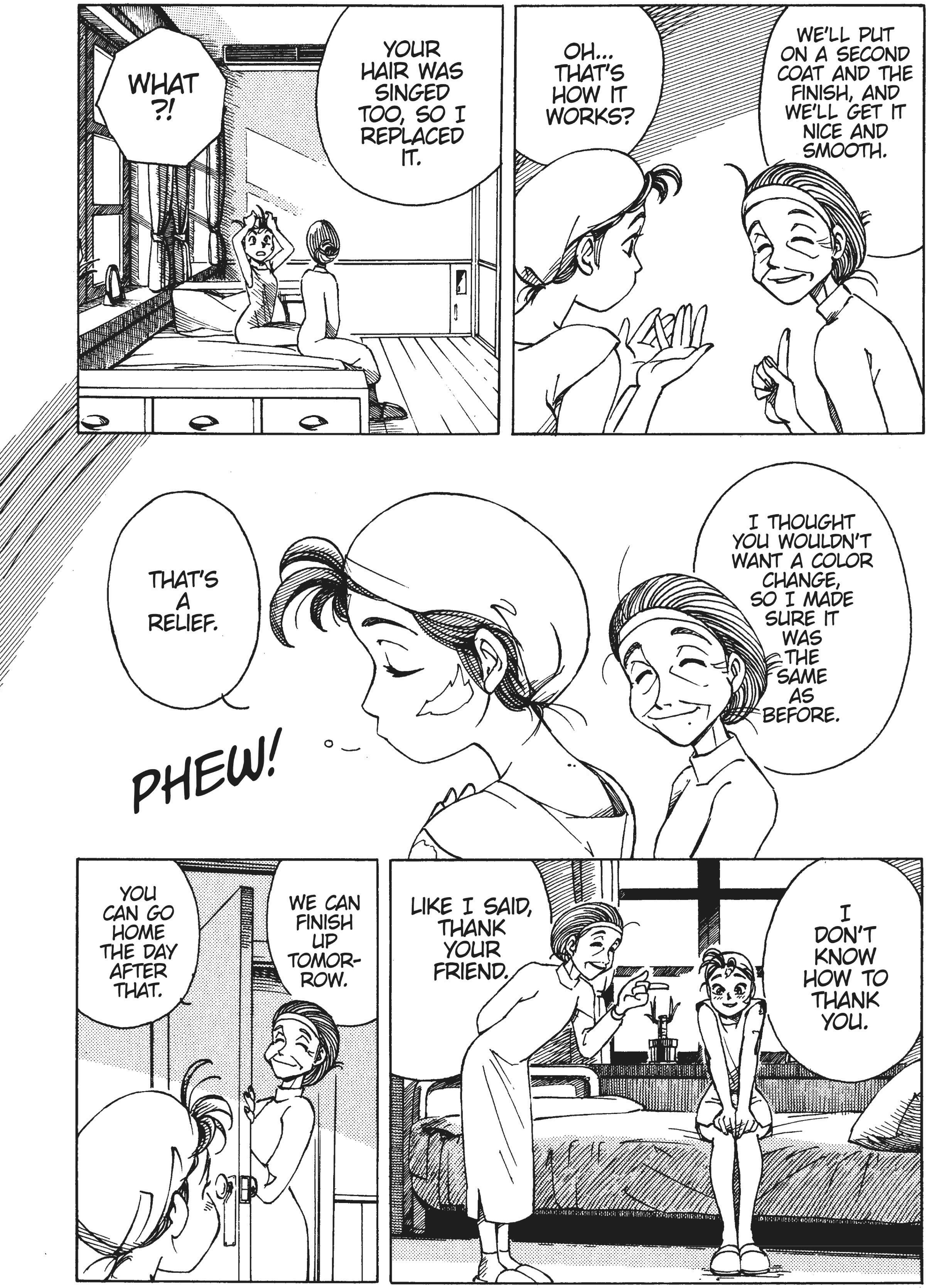

HOW IS SHE, DOCTOR?
SHE'S JUST FINE.
THE LIGHTNING WENT THROUGH HER EXTERIOR.
FWAP
HER SKIN AND HAIR WERE SINGED, THOUGH. IT'LL BE TWO OR THREE DAYS.
IT'S BEEN SOME TIME SINCE I HAD A ROBOT PATIENT.
TWO OR THREE DAYS?
LOOKED WAY WORSE THAN THAT TO ME.
YOU CAN TALK TO HER, IF YOU LIKE.


UNCLE...
HEY.
BUT IT'S JUST MY SKIN COATING.
YEAH. IT MIGHT LOOK SERIOUS ...
THE DOC SAID YOU'LL BE RIGHT AS RAIN IN THREE DAYS.
DON'T TELL TAKAHIRO, OKAY?
YEAH?
UM, UNCLE...


SURE.
I'LL TELL HIM WHEN WE PICK YOU UP?
THAT'S OKAY.
I'LL COME DOWN AGAIN TOMORROW.
NEED ANYTHING?
UH, A CHANGE OF CLOTHES?
THE BACK DOOR IS OPEN.
OKAY. I'LL GRAB YOU SOMETHING.
DON'T LIFT A FINGER, GOT IT?
SORRY...
SHE'S ALL YOURS, DOCTOR.
I'M ON IT.


HOW ARE YOU FEELING?
BET-TER.
THANKS TO YOU.
SAVE YOUR THANKS FOR THAT MAN BACK THERE.
AROUND LUNCHTIME TOMORROW WE'LL CLEAN AND COAT YOUR SKIN.
YOU'LL BE STUCK TILL THEN...
BUT YOU'RE JUST FINE OTHERWISE.
JUST REST FOR TODAY.


THE NEXT DAY, AFTER THE PRIMARY COATING.
OH, LOOK AT YOU.
IT'S FLUFFY BECAUSE THIS IS THE BASE COAT.
DON'T WORRY.
YEAH...
ARE YOU WORRIED ABOUT IT BEING UNEVEN?
OH!


WHAT ?!
YOUR HAIR WAS SINGED TOO, SO I REPLACED IT.
OH... THAT'S HOW IT WORKS?
WE'LL PUT ON A SECOND COAT AND THE FINISH, AND WE'LL GET IT NICE AND SMOOTH.
THAT'S A RELIEF.
I THOUGHT YOU WOULDN'T WANT A COLOR CHANGE, SO I MADE SURE IT WAS THE SAME AS BEFORE.
PHEW!
YOU CAN GO HOME THE DAY AFTER THAT.
WE CAN FINISH UP TOMORROW.
LIKE I SAID, THANK YOUR FRIEND.
I DON'T KNOW HOW TO THANK YOU.


......
I STARTED CRYING FOR SOME REASON.
MY TEAR DUCTS ARE JUST SUPPOSED TO MOISTEN MY EYES, AND YET...
OH...
DRIP
IT'S HAPPENED TO ME A FEW TIMES WHILE PLAYING THE MOON GUITAR BY MYSELF.
THIS FEELS DIFFERENT THAN THAT.
RUB RUB
BUT I LIKE THE FEELING.


DIS-
CHARGE
DAY.
SHE GOOD TO GO?
I THINK SHE'S STILL IN FRONT OF THE MIRROR.
AH, WELL ...
HEY! DON'T RUN!
THANKS A MILLION. I'LL PAY YOU SOON AS I CAN.
OH, IT WAS MY PLEASURE. IT WAS AS IF I HAD MY OWN DAUGH-TER.
BESIDES, DIDN'T I OWE YOU FOR GASOLINE AND VEGETA-BLES?
......
ALPHA! TIME TO GO HOME!


A...
UH...
DID... YOU DO YOUR HAIR?!
NO! IT'S NOT LIKE THAT!!
WHOA! WHAT IN THE BLAZES ?!
GAH HA HA!
EEEK!
IT'S BRAND-NEW HAIR, SO IT'LL TAKE A WHILE TO SETTLE DOWN.
H-HOW LONG IS A WHILE?

MAYBE A WEEK.
A-A WEEK ?!
I STARTED CRYING AGAIN.
WITH A VERY DIFFER-ENT FEELING.


UNCLE, UM... THANK YOU.
DON'T YOU BE THANKING ME.
IT'S THE DOCTOR YOU SHOULD THANK.
I DON'T...UM... HAVE ANY WAY TO THANK YOU. BUT YOU CAN BOTH COME FOR COFFEE ON ME, IF YOU WANT...
STOP FUSSING, THIS WEREN'T NOTHING.
YOU'RE LIKE FAMILY TO ME, YOU KNOW THAT?

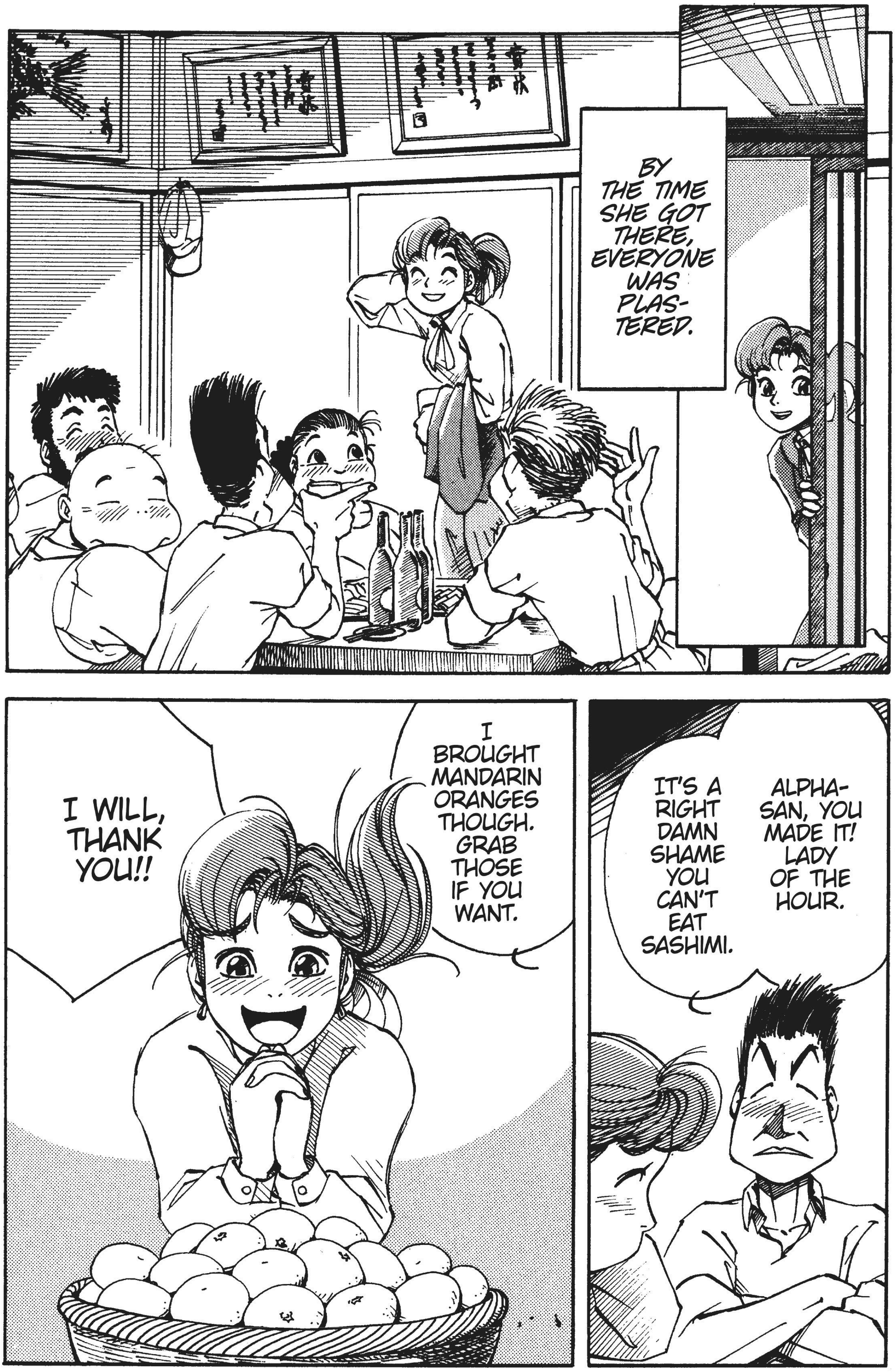

WAAAH!
WHAT'S IT THIS TIME?!
WHAT'S GOT YOU SO UPSET?!
I'M JUST... SO HAPPY...
BOOF
THANK ...
HEH!


AH HA HA HA HA HA HA!
WEEEH!

CHAPTER 5
Endless Neighborhood Association Meeting




I INVITED ALPHA-SAN TO THE NEIGHBOR-HOOD ASSOCIATION MEETING.
THOUGHT WE COULD CELEBRATE HER RECOVERY.


BY THE TIME SHE GOT THERE, EVERYONE WAS PLASTERED.
ALPHA-SAN, YOU MADE IT! LADY OF THE HOUR.
IT'S A RIGHT DAMN SHAME YOU CAN'T EAT SASHIMI.
I BROUGHT MANDARIN ORANGES THOUGH. GRAB THOSE IF YOU WANT.
I WILL, THANK YOU!!

YOU MUST BE BORED AS SIN, SITTING THERE SOBER, EATING ORANGES.
CAN I GET YOU A DRINK?
NO THANKS.
I'M HAPPY TO ENJOY THE AROMA.
I DON'T HAVE MUCH TOLERANCE FOR ALCO-HOL.
TWITCH

YOU CAN DRINK, AL-CHAN?! YOU SHOULDA TOLD US SOONER!
HUH ?!
AL-CHAN?
BOTTOMS UP, DEAR!
COME ON! JUST A LITTLE!
TAKE THE EDGE OFF! PLEASE?
ALL RIGHT.
BUT JUST ONE LITTLE CUP.
THAT'S MY LIMIT.
SURE, SURE!

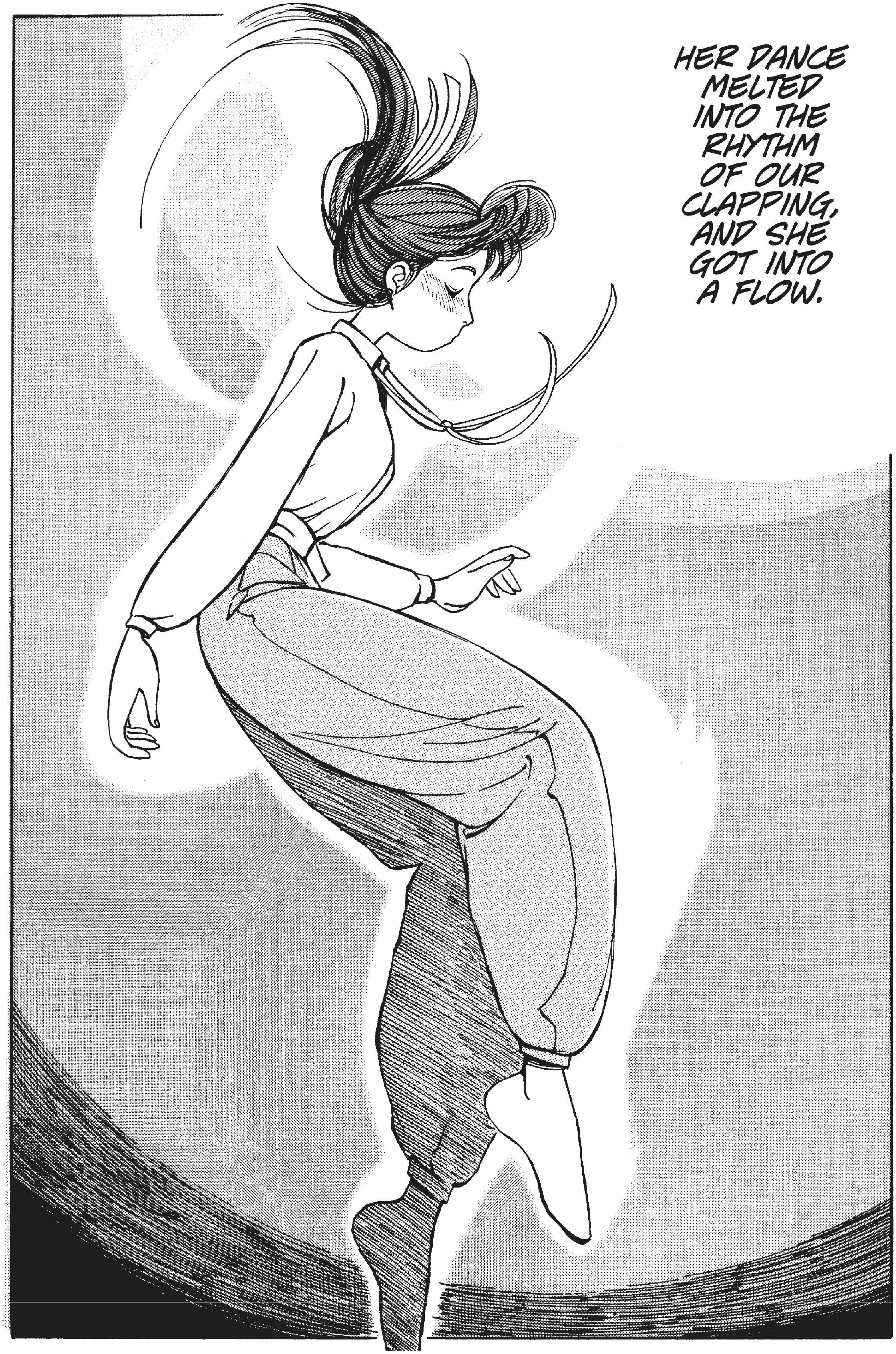

AH...
MMM...


OKAY, YOU'RE UP, AL-CHAN!
MNN... ALL RIGHT, THEN...
EVERYONE CLAP.
LIKE THIS.
LIKE THIS?
THAT'S RIGHT.
HM, HM, HM, HM...
?
?




SHE JUST BURST INTO DANCE LIKE NONE OF US EVER SEEN BEFORE. WE WERE STUNNED.


HER DANCE MELTED INTO THE RHYTHM OF OUR CLAPPING, AND SHE GOT INTO A FLOW.



AFTER, WE ALL SAID IT WAS LIKE A DREAM, BUT SHE DIDN'T EVEN REMEMBER IT.
I DON'T KNOW IF IT WAS LONG OR SHORT...


BUT AFTER A WHILE, SHE CAME TO A STOP.
THAT'S ALL!
......
WHOAAA, THAT WAS SOMETHING ELSE! TOOK MY BREATH AWAY!
EH HEH HEH.


......
?
WHUMP
OOP.
THAT AL-CHAN, SHE'S REALLY SOMETHING.
YOU SHOULD'NA POURED HER A SECOND.

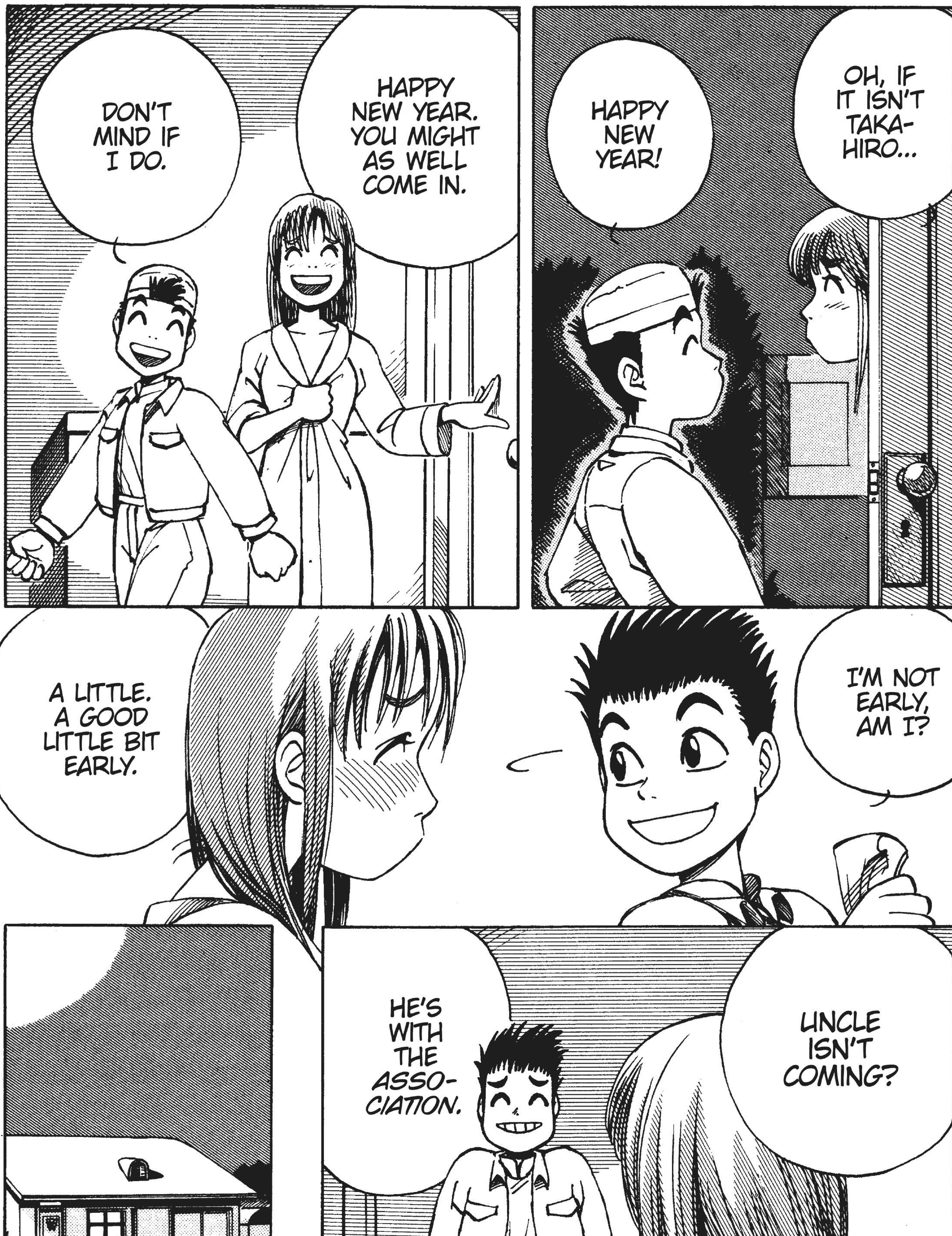

WHP
WE TOOK THE NEXT DAY OFF, AND WENT UP TO ALPHA'S PLACE IN THE AFTERNOON.
HNG...

CHAPTER 6
Lazy New Year's Pre-party



MMM...
UNCLE FIXED MY TRUSTY SCOOTER FOR ME.
EVERY YEAR, I GO OUT TO SEE THE FIRST SUNRISE.
I GREETED THE NEW YEAR IN THE BATH AGAIN.


TAKAHIRO'S COMING WITH ME THIS YEAR.
DING-DONG
DING-DONG
ALPHA!
WHOA!
KATUMP KATUMP
KATUMP
KSHHK
?

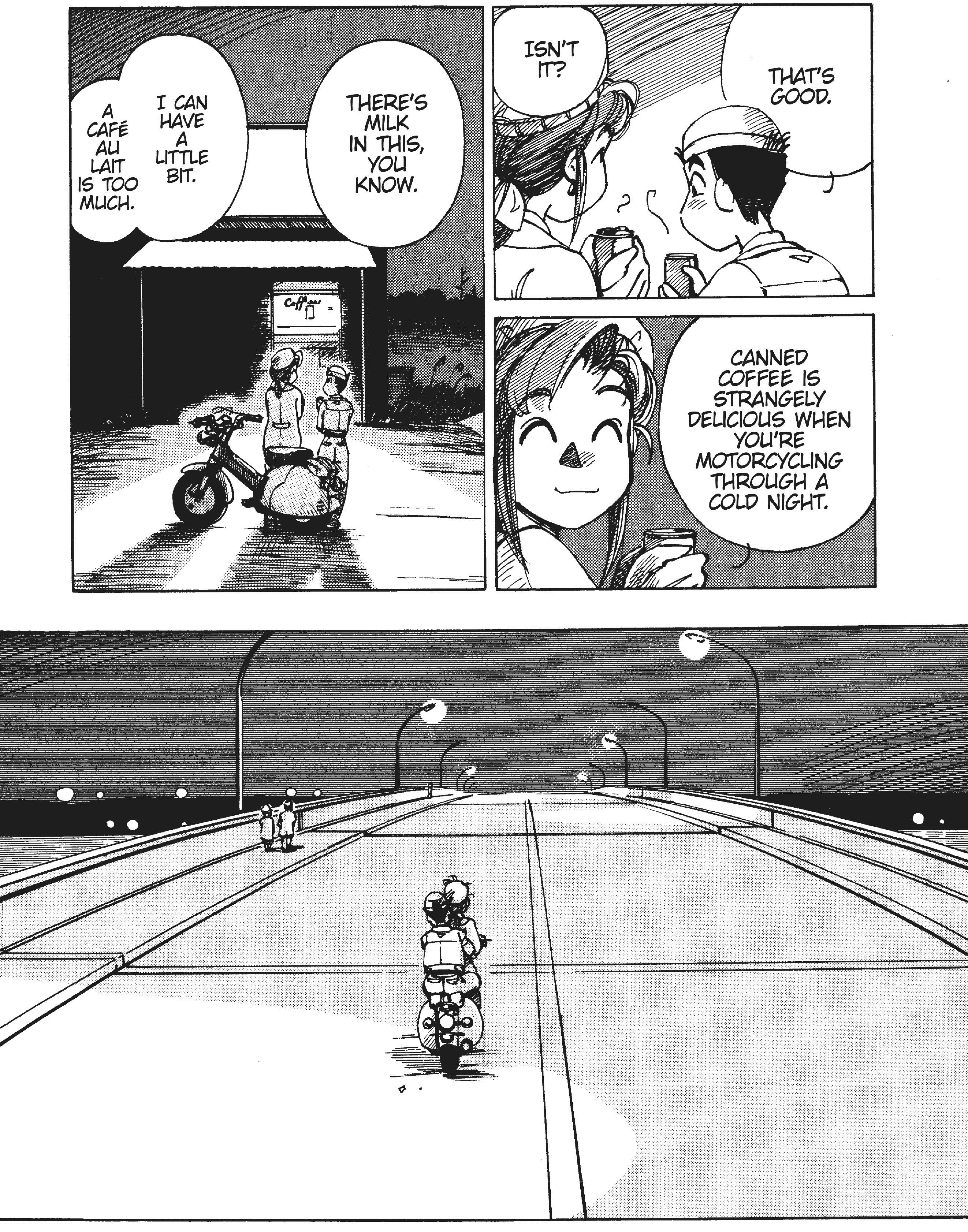

OH, IF IT ISN'T TAKA-HIRO...
HAPPY NEW YEAR!
HAPPY NEW YEAR. YOU MIGHT AS WELL COME IN.
DON'T MIND IF I DO.
I'M NOT EARLY, AM I?
A LITTLE. A GOOD LITTLE BIT EARLY.
UNCLE ISN'T COMING?
HE'S WITH THE ASSO-CIATION.

YOU SHOULD TAKE MY JACKET.
HMM... WON'T YOU BE COLD?
I'M FINE. I WAS SWEATING ON MY WAY OVER.
THAT'S BECAUSE YOU WERE ON A BICYCLE. IT'S COLD WHEN YOU'RE ON A SCOOTER.
I'LL BE FINE. YOU'RE MY WIND-SHIELD!
FRM
PRMRM


LISTEN TO YOU!
THERE'S NO SEATBELT BACK THERE.
HOLD ON TIGHT SO I DON'T LEAVE YOU BEHIND!
MM-HMM.
HERE WE GO!
PRRRUMRUM
PSHUUU!


PRRRURUM
PSHUUUU

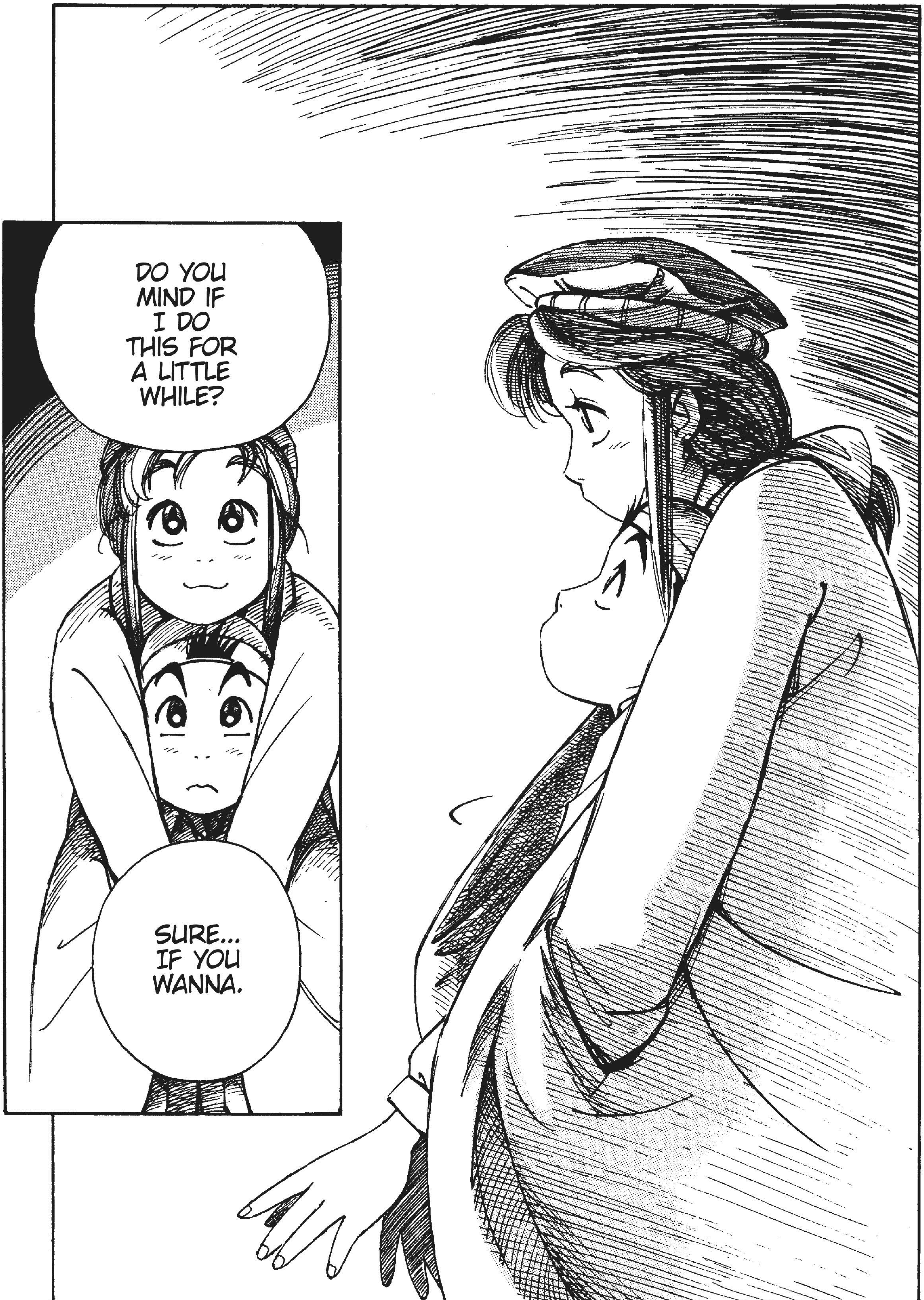

?
WHAT DO YOU SAY TO A COFFEE BREAK?
Coffee
HOT
HERE.
THANKS.
IT'S BEEN A WHILE SINCE I HAD CANNED COFFEE.
SIP
AHH


THAT'S GOOD.
ISN'T IT?
CANNED COFFEE IS STRANGELY DELICIOUS WHEN YOU'RE MOTORCYCLING THROUGH A COLD NIGHT.
THERE'S MILK IN THIS, YOU KNOW.
I CAN HAVE A LITTLE BIT.
A CAFÉ AU LAIT IS TOO MUCH.
Coffee




AMA-
ZAKE
MISO
SOUP

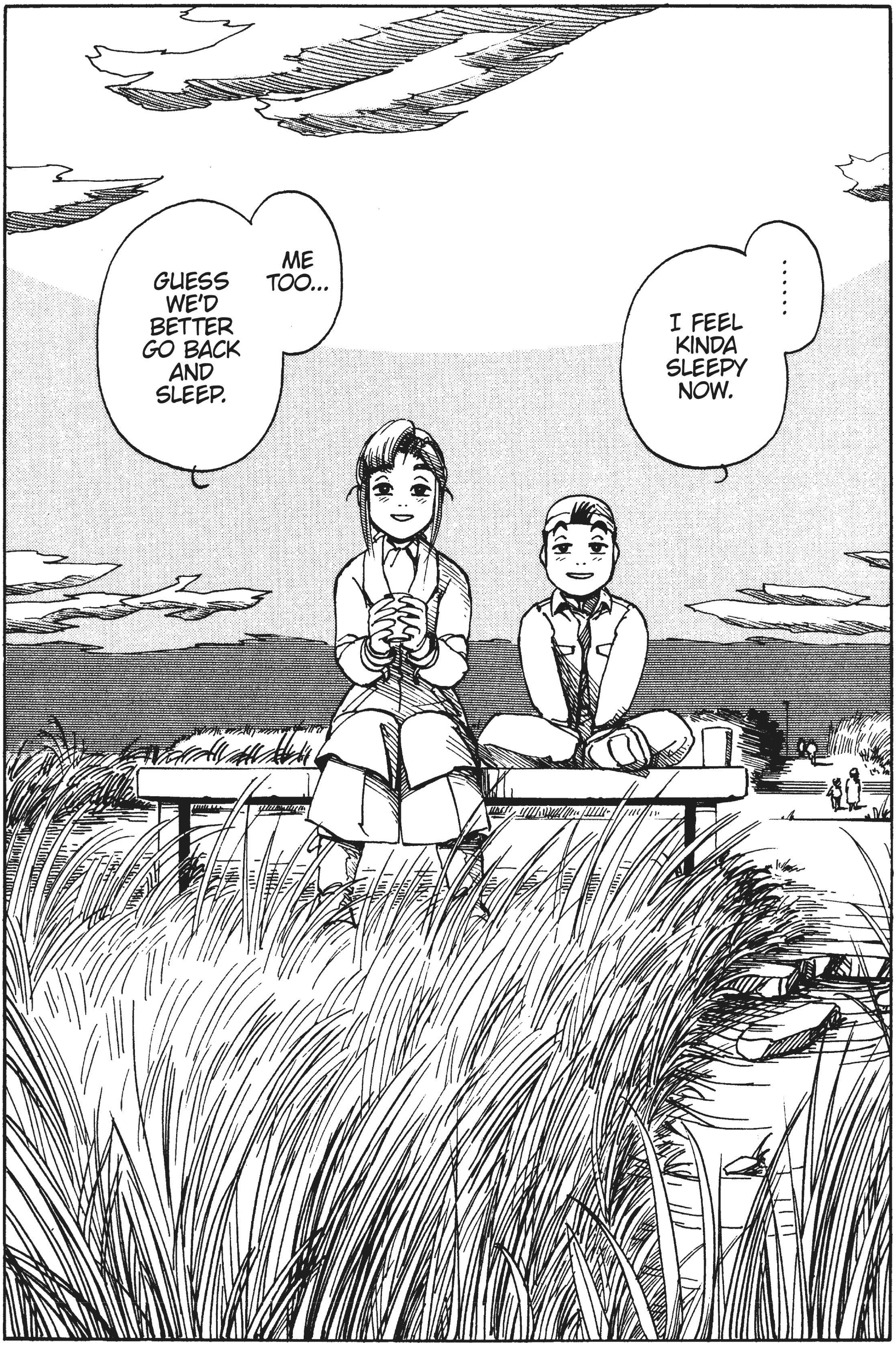

THERE AREN'T MANY...
BUT A FEW PEOPLE COME HERE EVERY YEAR.
ARE YOU COLD?
HUH?
......
WELL, I'M A LITTLE COLD IN THE FRONT.
NO, I'M FINE!
IS THAT SO? HMM ...


DO YOU MIND IF I DO THIS FOR A LITTLE WHILE?
SURE... IF YOU WANNA.


WINTER DOESN'T FEEL LIKE WINTER MUCH ANYMORE.
TO REALLY FEEL THE NEW YEAR COME IN, I HAVE TO WATCH THE FIRST SUNRISE IN THE COLD.


MNCH
MNCH
EVERYONE'S WATCHING IT IN THEIR OWN WAY.
CAN'T SEE NOTHING WITH THESE FRIGGING CLOUDS.
EYUP.
PORGY
THE SEASONS AREN'T AS DISTINCT AS THEY USED TO BE...
BUT I THINK EVERYONE'S BECOME MORE SENSITIVE TO THINGS.

NOT COLD IN THE FRONT ANYMORE?
HUH? UH, NO.
WHY DON'T WE STAY A LITTLE LONGER?
YEAH.



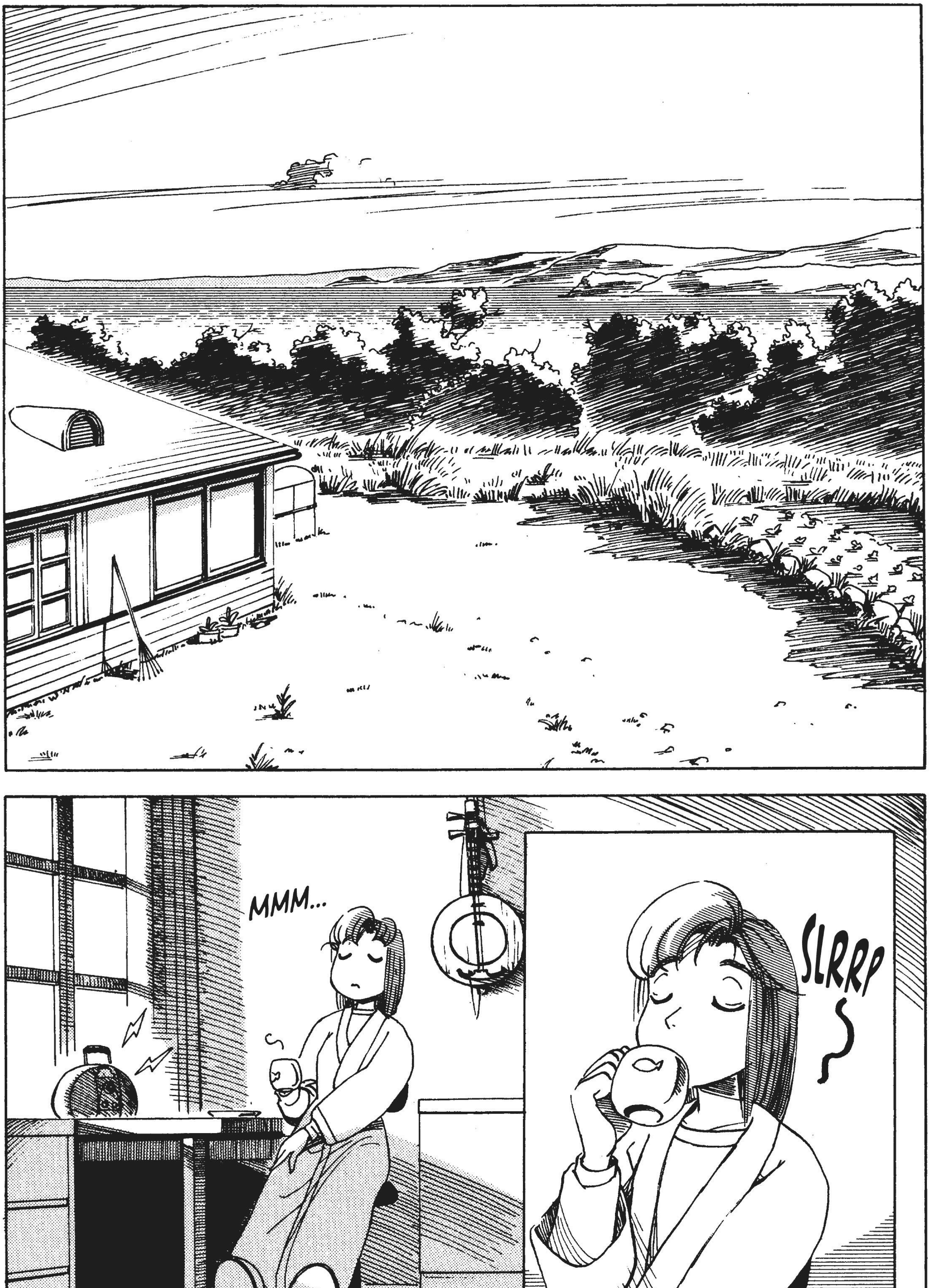
CHAPTER 6 *That's All.*

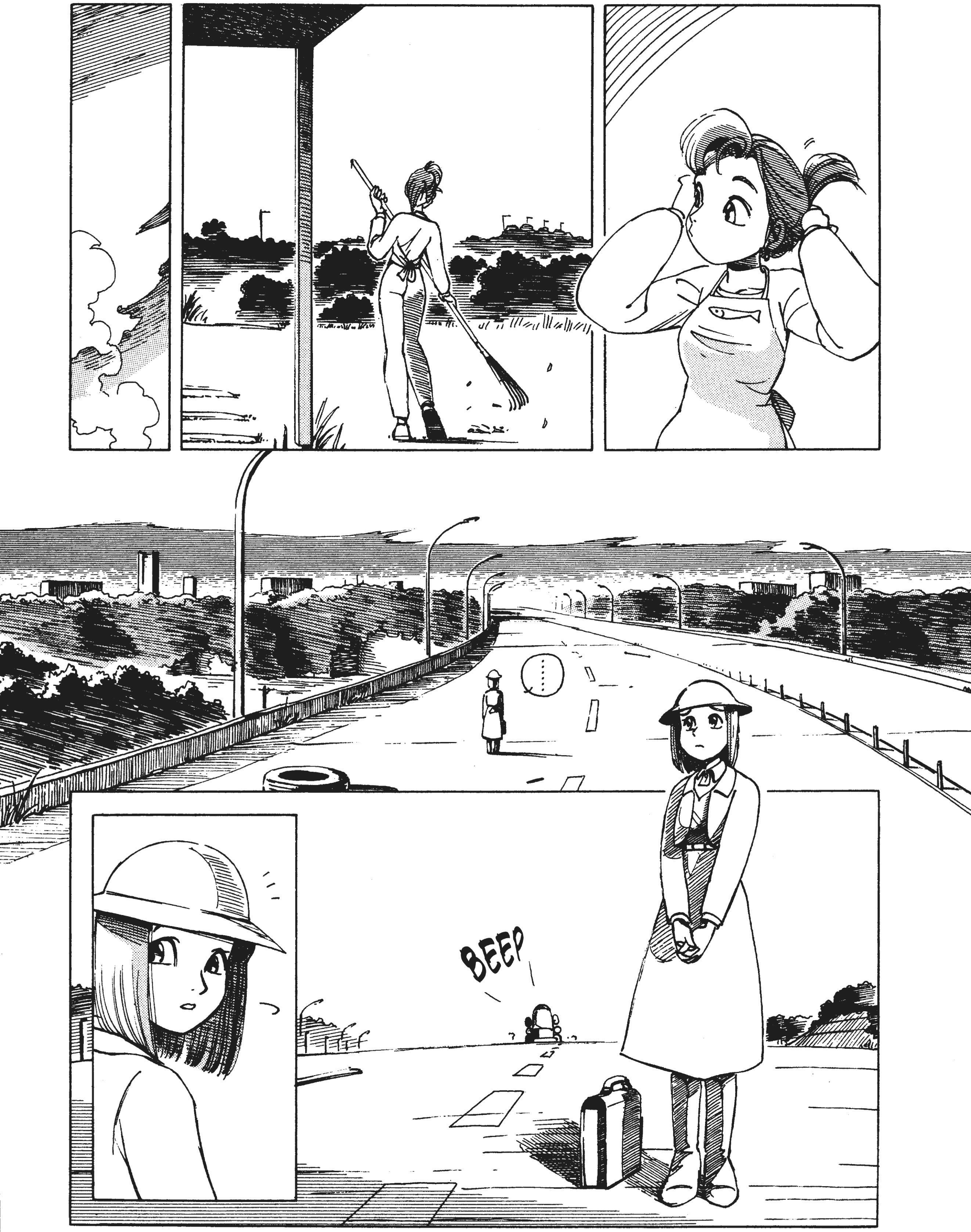
CHAPTER 7
2/2 a.m.




KRK KRK KRK KRK KRK KRK...
7:20 a.m. Last stop on the Daisan Keihin Line.
Todoroki - Hodogaya
KSHH


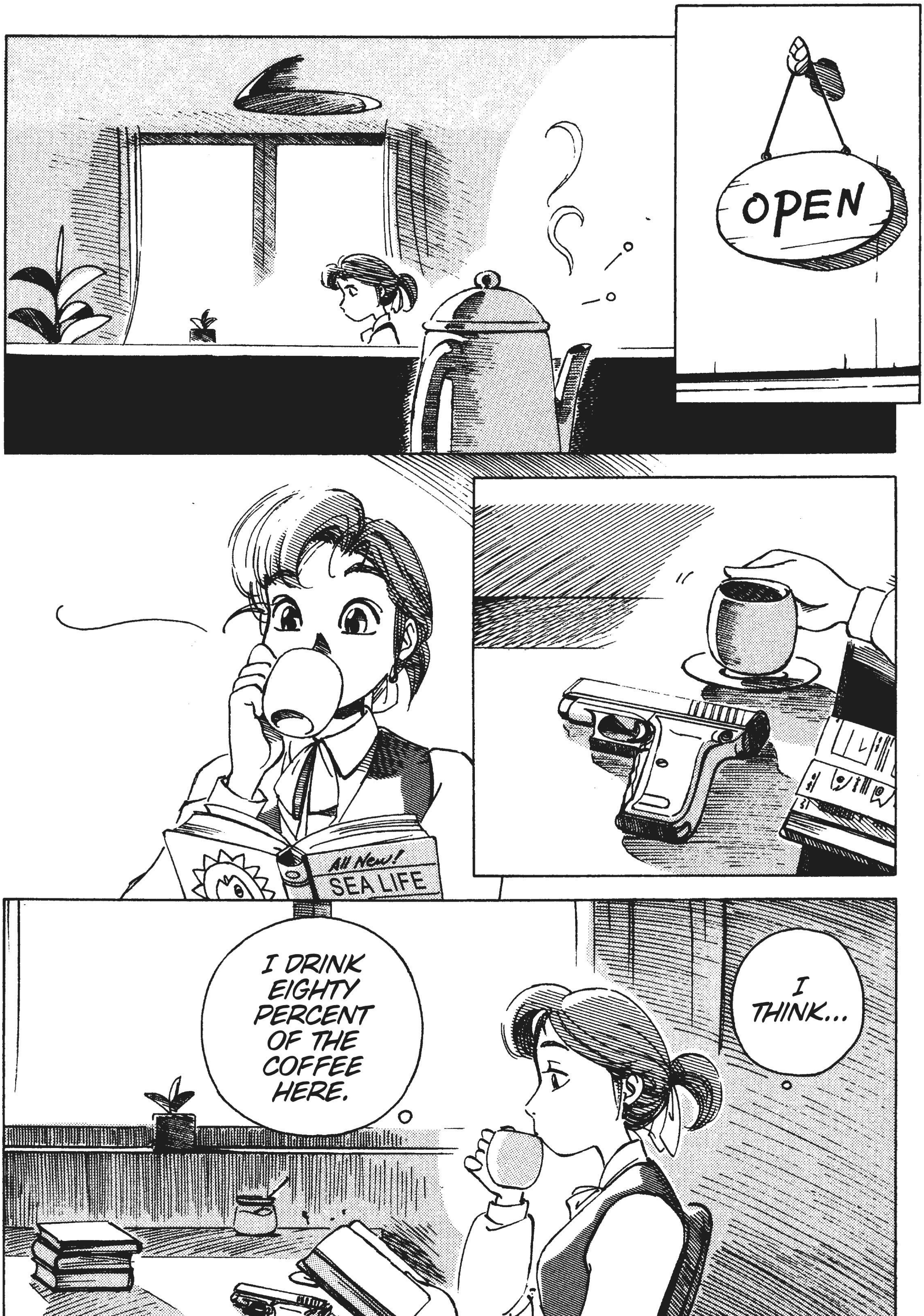

MMM...
SLRRP



BEEP

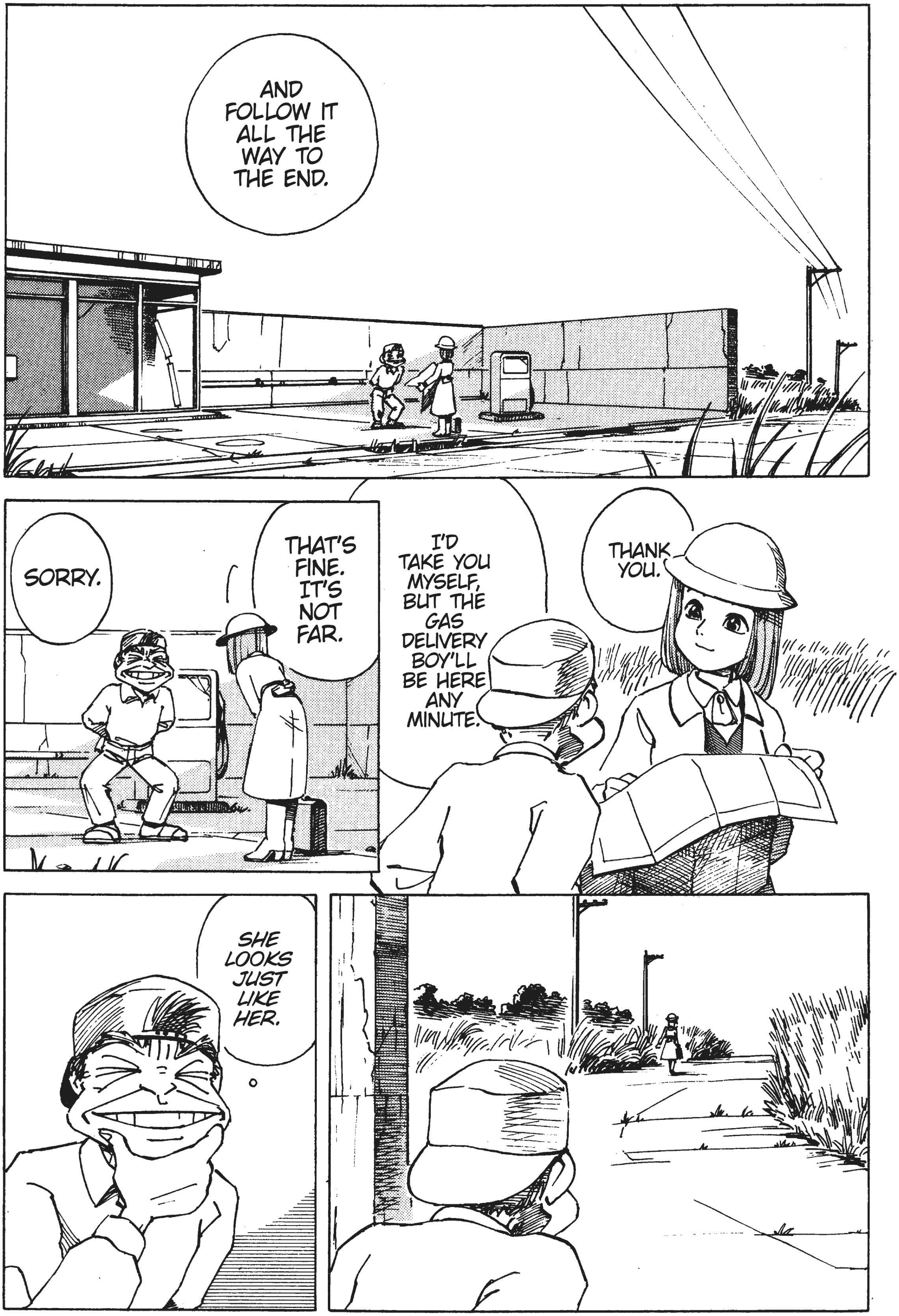




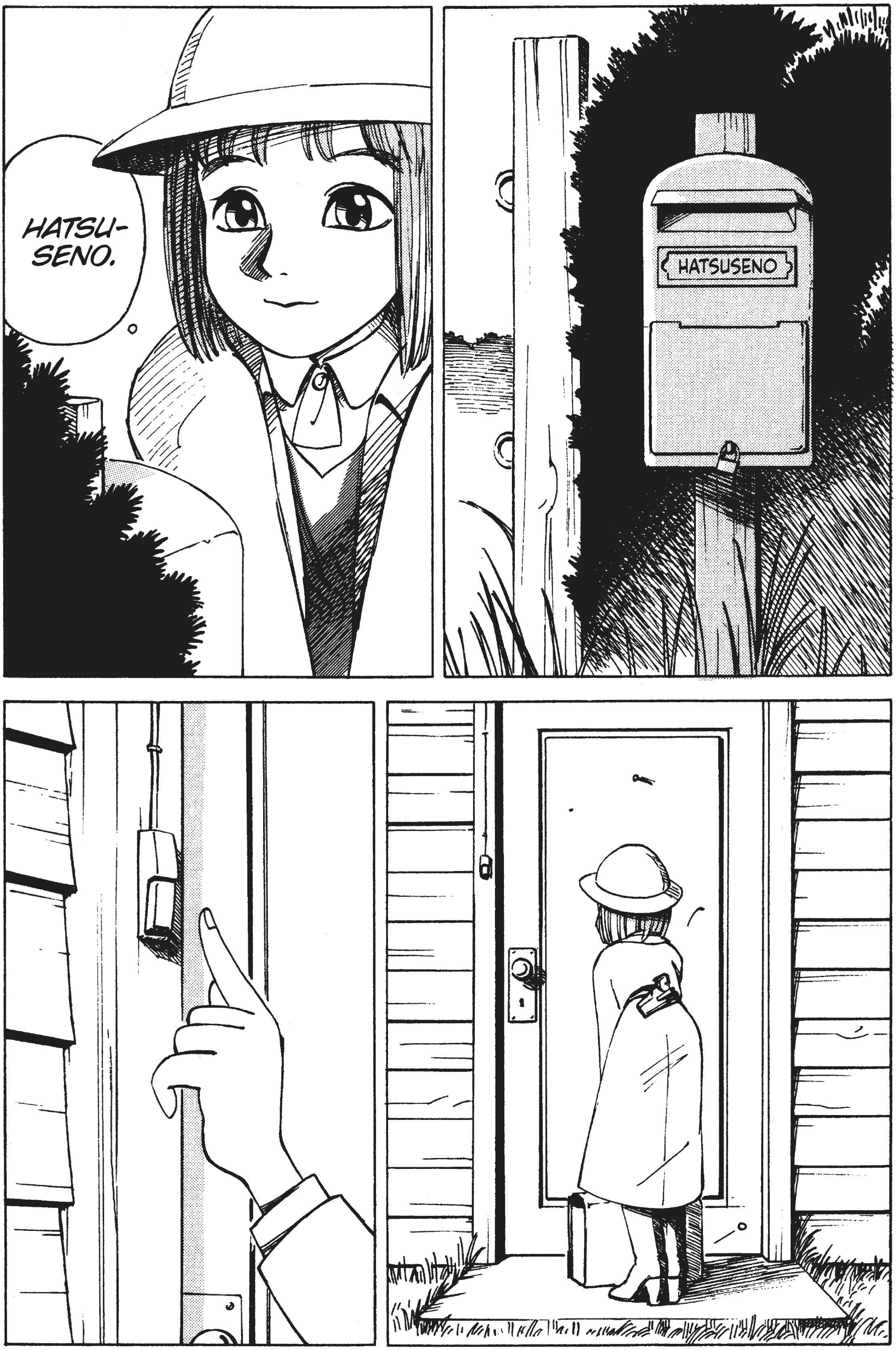

OPEN
All New!
SEA LIFE
I DRINK EIGHTY PERCENT OF THE COFFEE HERE.
I THINK...

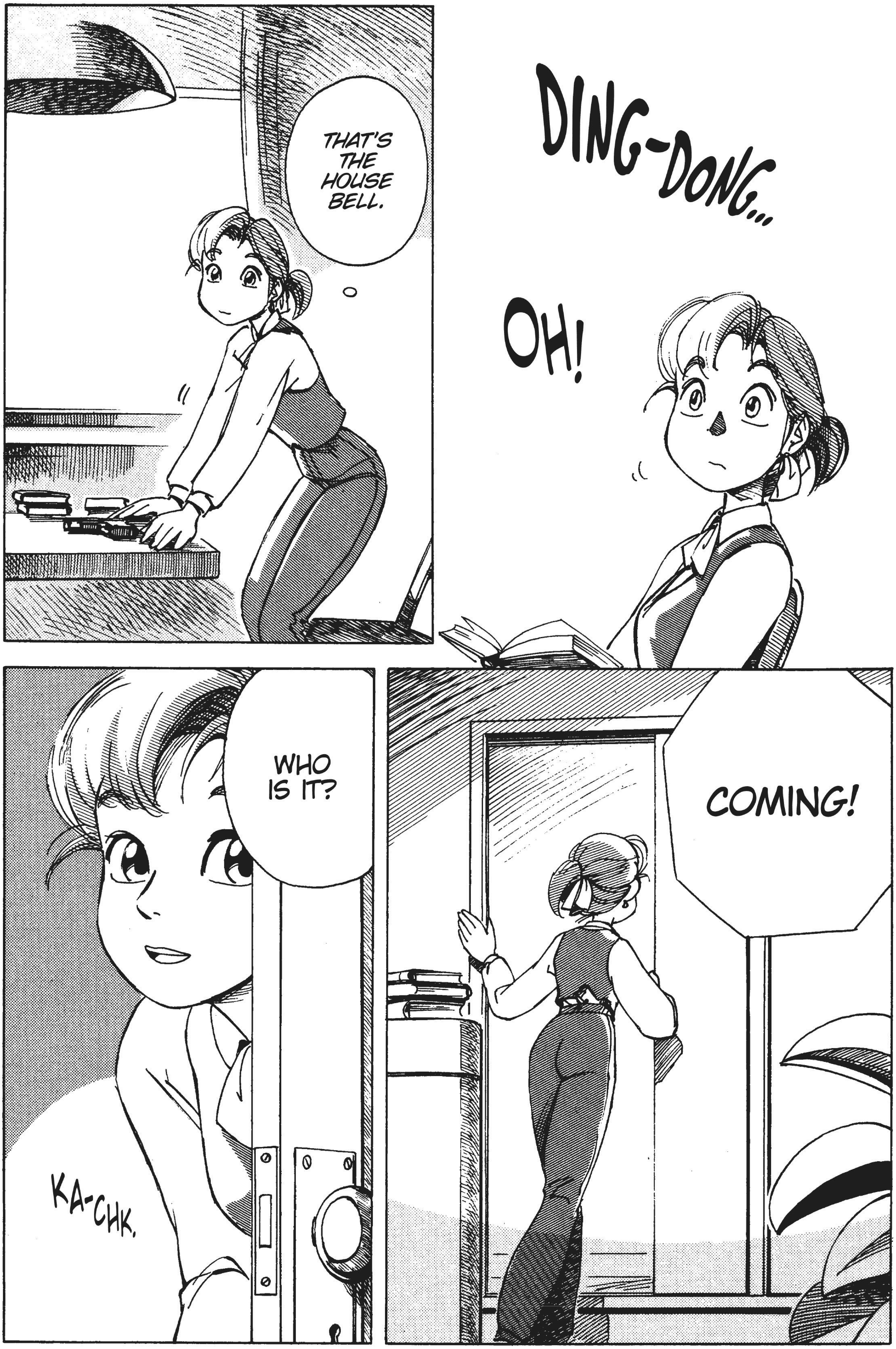

I AIN'T GOT THE TIME TO TAKE YOU ALL THE WAY THERE. I FEEL AWFUL.
IT'S ALL RIGHT.
YOU'VE BEEN VERY HELP-FUL.
MUSASHINO SHIPPIN
YOU KNOW HOW YOU'RE GETTING BACK?
I DO.

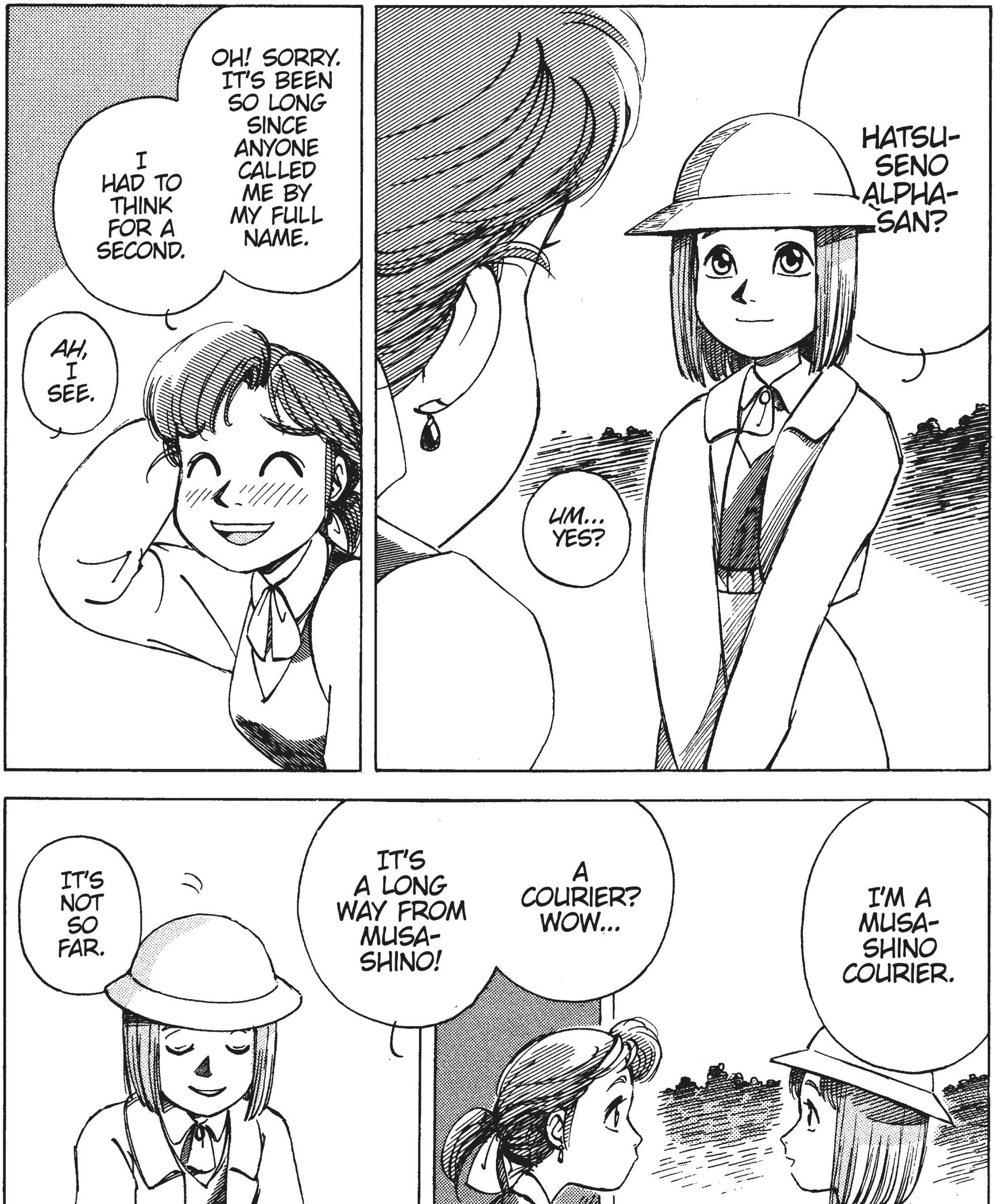


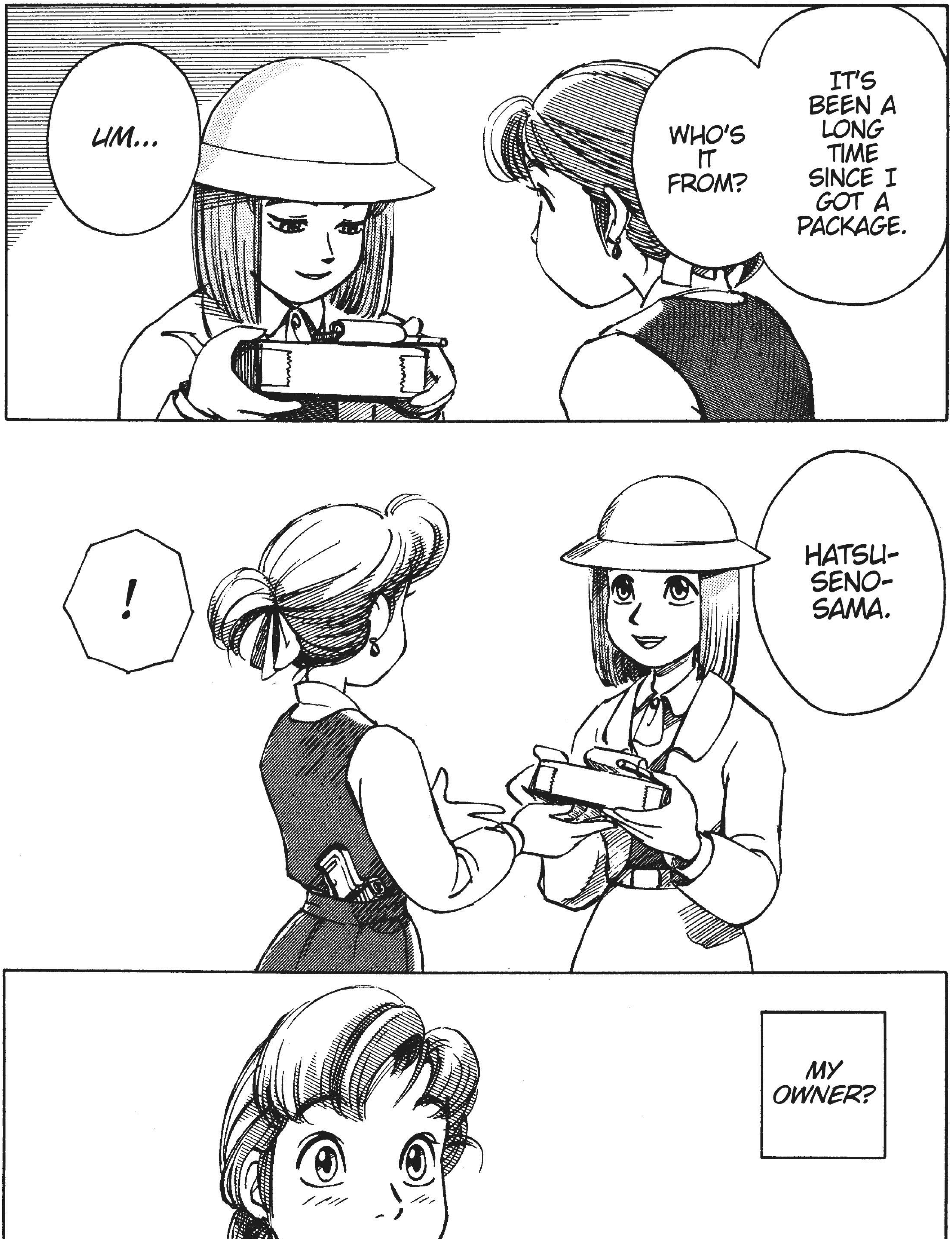

AND FOLLOW IT ALL THE WAY TO THE END.
SORRY.
THAT'S FINE. IT'S NOT FAR.
I'D TAKE YOU MYSELF, BUT THE GAS DELIVERY BOY'LL BE HERE ANY MINUTE.
THANK YOU.
SHE LOOKS JUST LIKE HER.

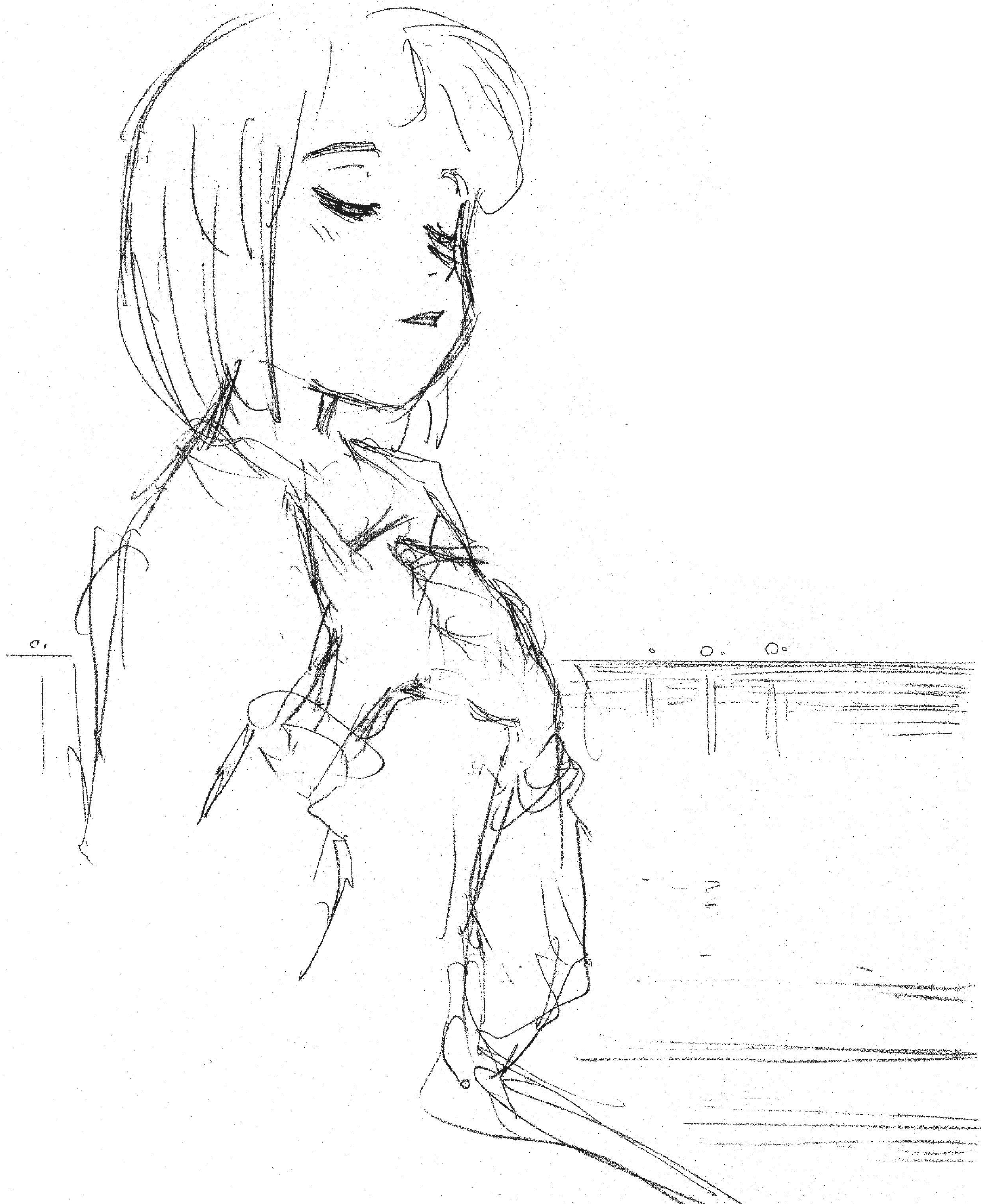

11:05
a.m.


HATSU-
SENO.
HATSUSENO

THAT'S THE HOUSE BELL.
DING-DONG...
OH!
WHO IS IT?
COMING!
KA-CHK.

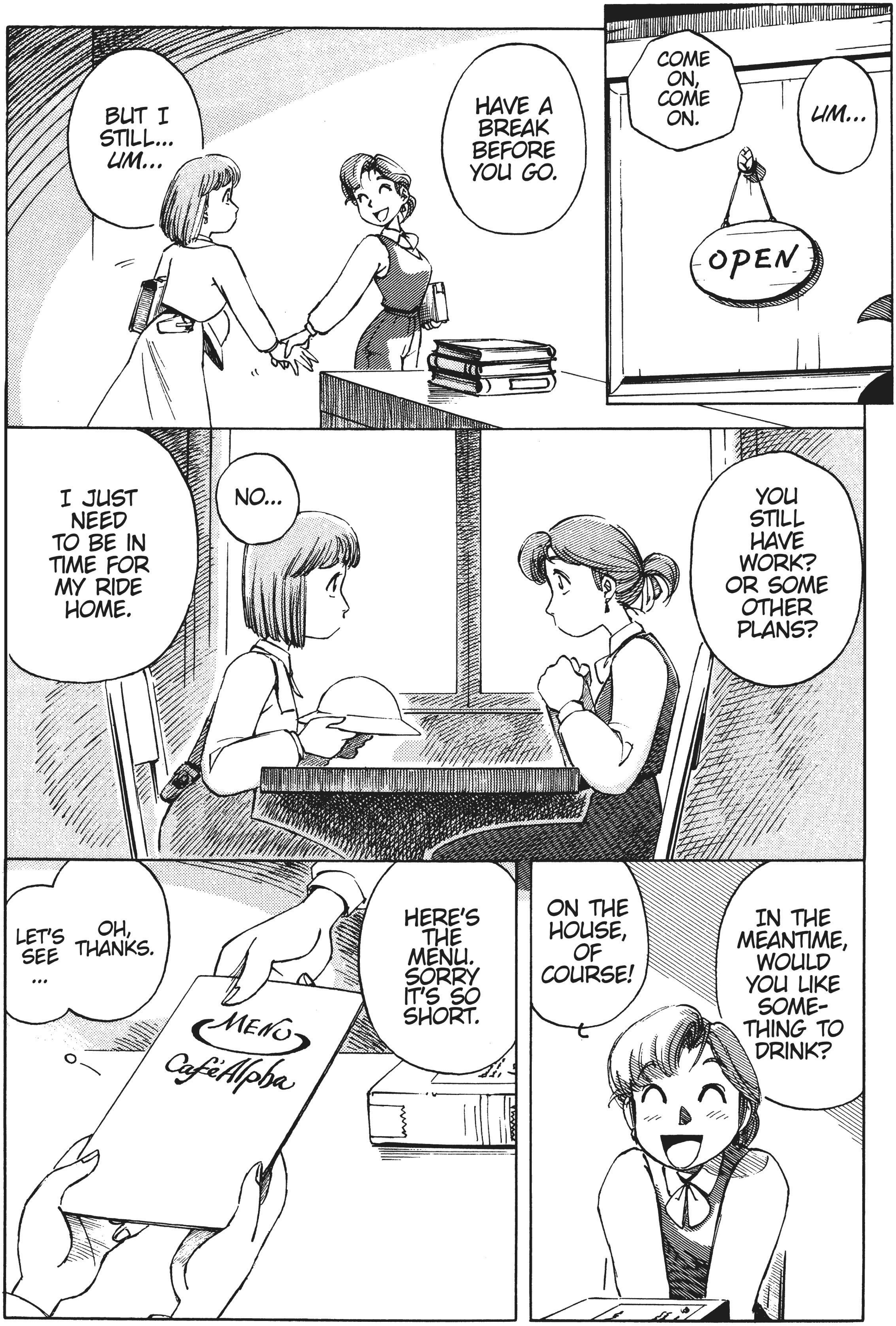

HATSU-SENO ALPHA-SAN?
UM... YES?
OH! SORRY. IT'S BEEN SO LONG SINCE ANYONE CALLED ME BY MY FULL NAME.
I HAD TO THINK FOR A SECOND.
AH, I SEE.
I'M A MUSA-SHINO COURIER.
A COURIER? WOW...
IT'S A LONG WAY FROM MUSA-SHINO!
IT'S NOT SO FAR.

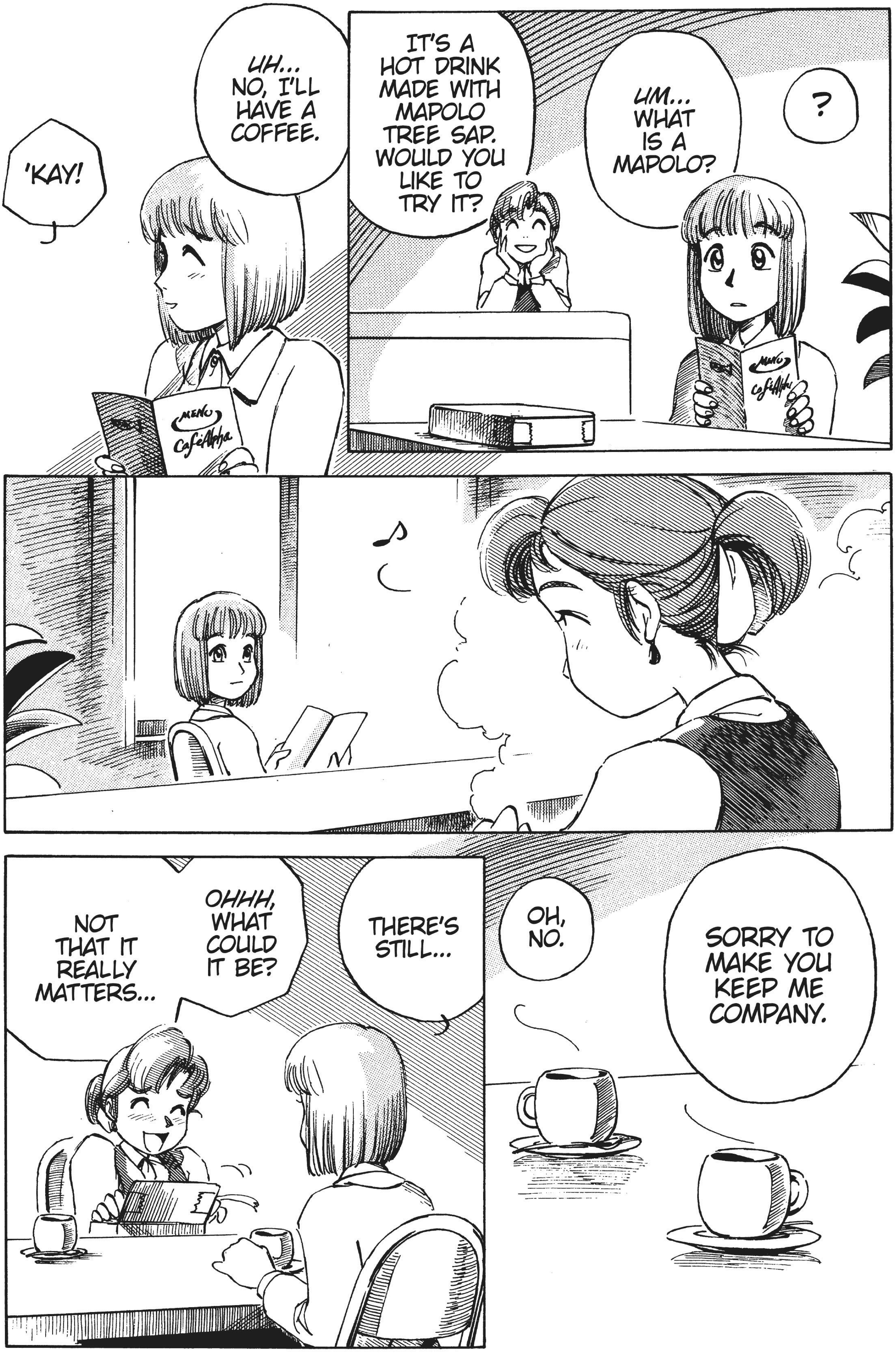

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I GOT A PACKAGE.
WHO'S IT FROM?
UM...
HATSU-SENO-SAMA.
!
MY OWNER?

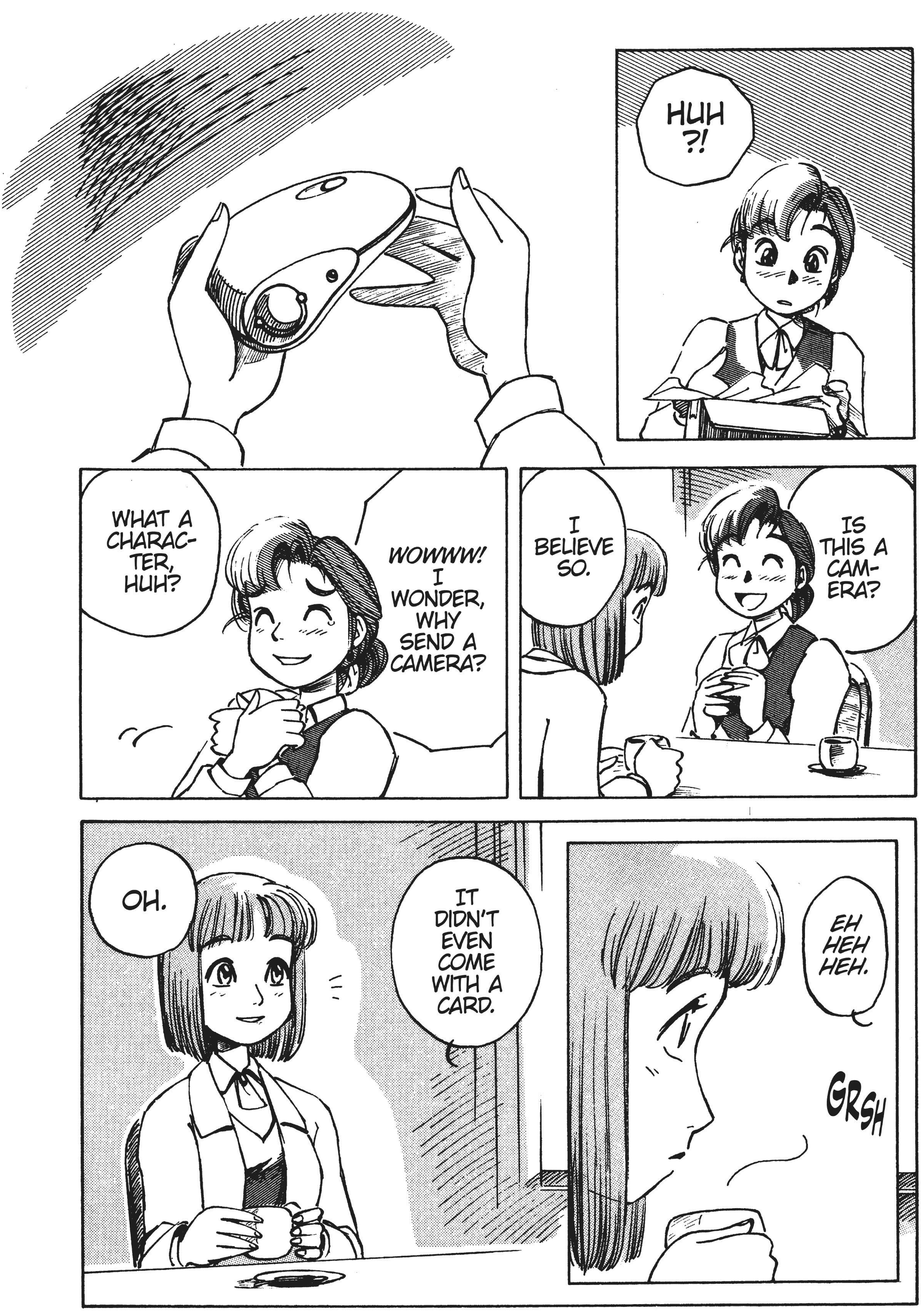


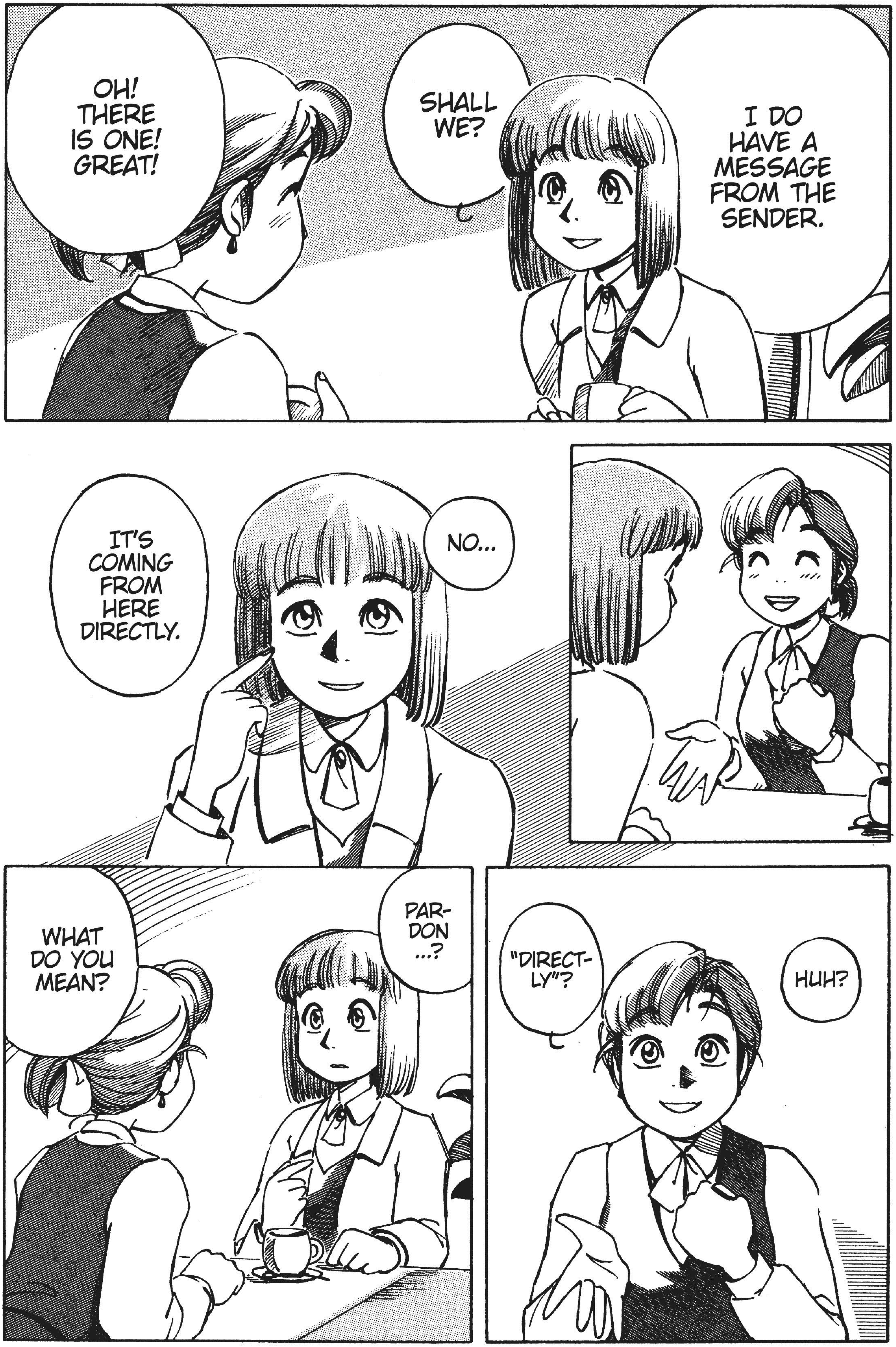
YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU


CHAPTER 8
1/1 p.m.

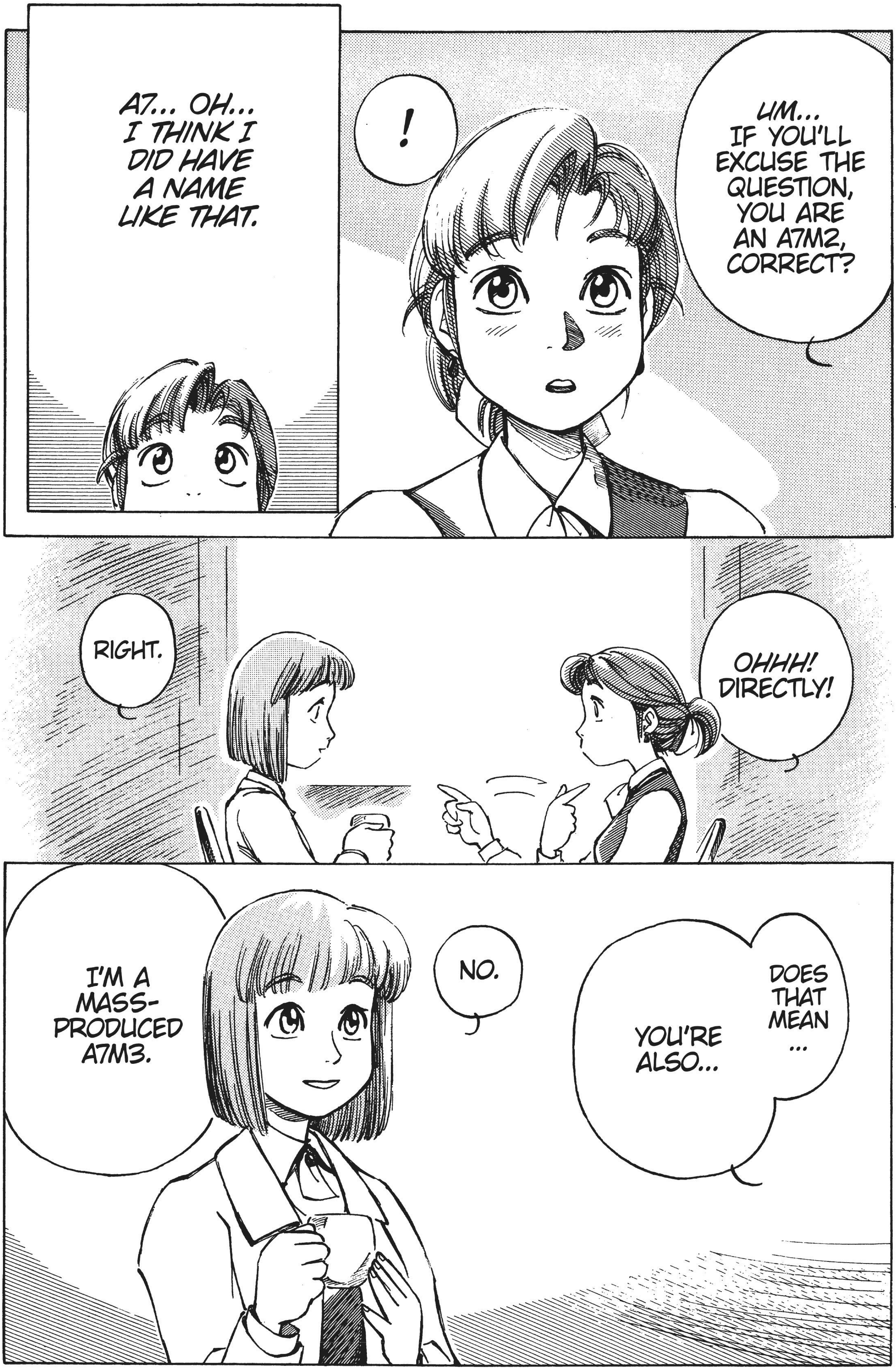

UM...
COME ON, COME ON.
HAVE A BREAK BEFORE YOU GO.
BUT I STILL... UM...
OPEN
YOU STILL HAVE WORK? OR SOME OTHER PLANS?
NO...
I JUST NEED TO BE IN TIME FOR MY RIDE HOME.
IN THE MEANTIME, WOULD YOU LIKE SOME-THING TO DRINK?
ON THE HOUSE, OF COURSE!
HERE'S THE MENU. SORRY IT'S SO SHORT.
OH, THANKS.
LET'S SEE...
MENU
Café Alpha

?
UM... WHAT IS A MAPOLO?
IT'S A HOT DRINK MADE WITH MAPOLO TREE SAP. WOULD YOU LIKE TO TRY IT?
UH... NO, I'LL HAVE A COFFEE.
'KAY!
MENU CaféAlpha
SORRY TO MAKE YOU KEEP ME COMPANY.
OH, NO.
THERE'S STILL...
OHHH, WHAT COULD IT BE?
NOT THAT IT REALLY MATTERS...

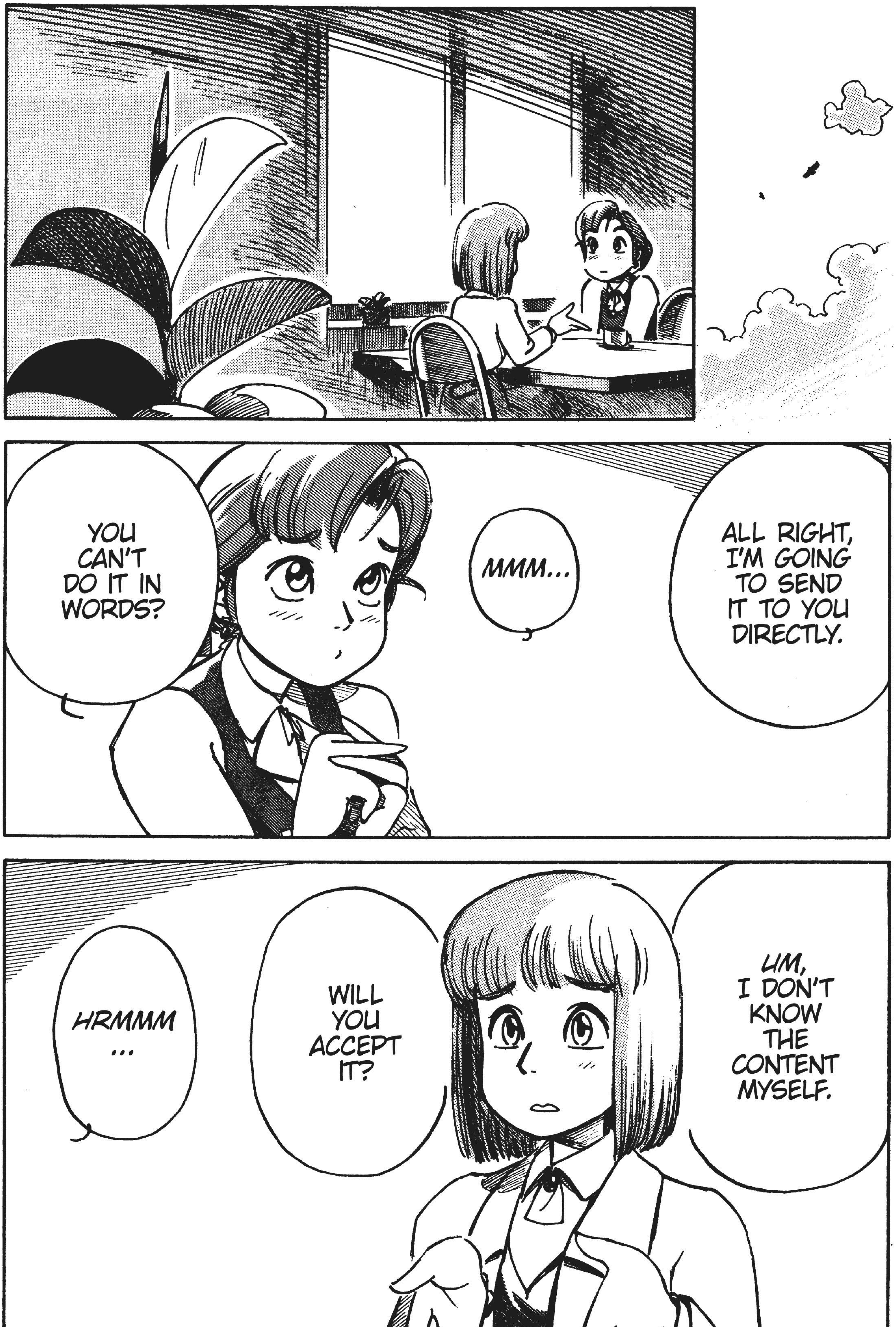

HUH ?!
WHAT A CHARACTER, HUH?
WOWWW! I WONDER, WHY SEND A CAMERA?
IS THIS A CAMERA?
I BELIEVE SO.
OH.
IT DIDN'T EVEN COME WITH A CARD.
EH HEH HEH.
GRSH

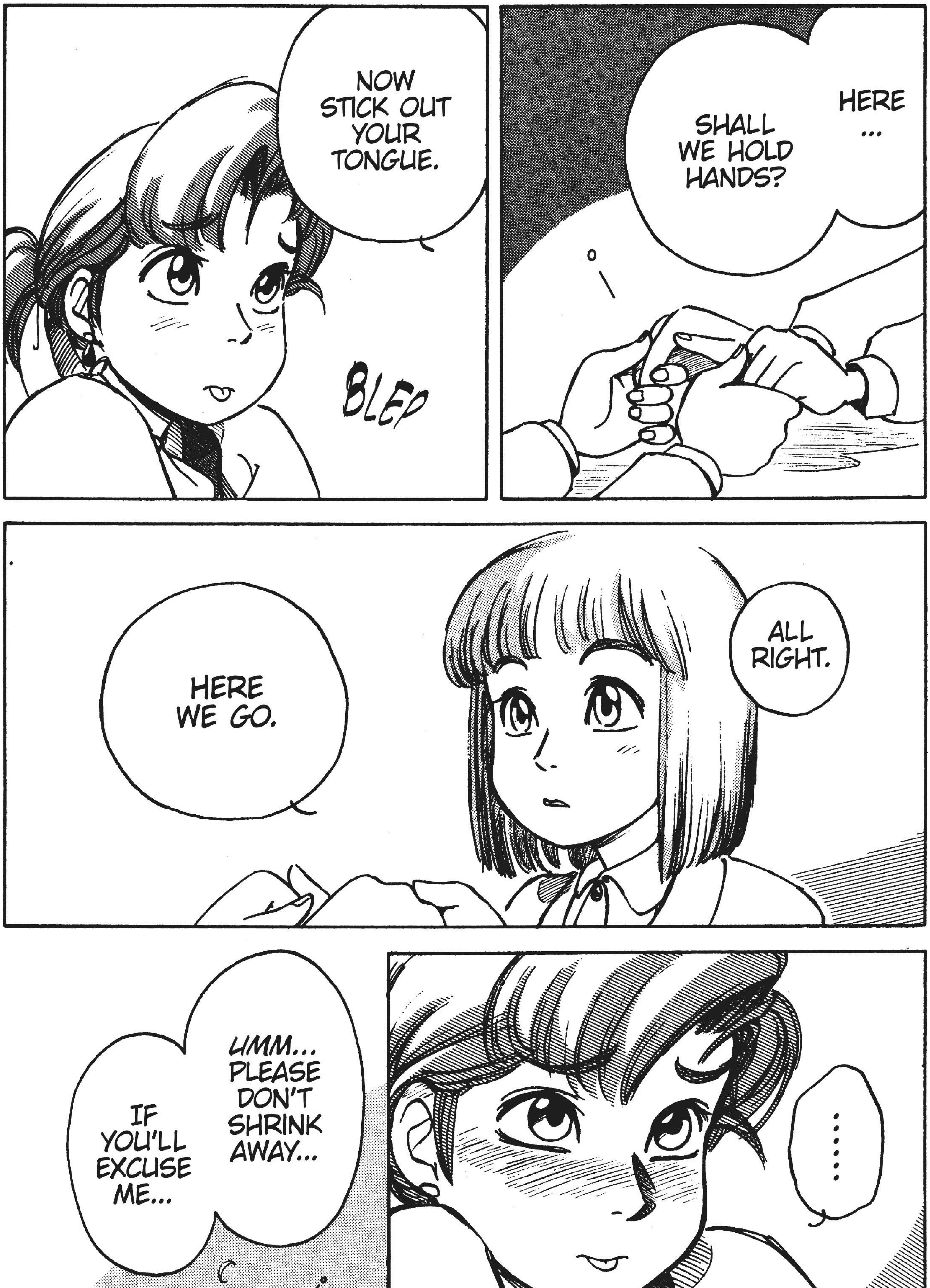


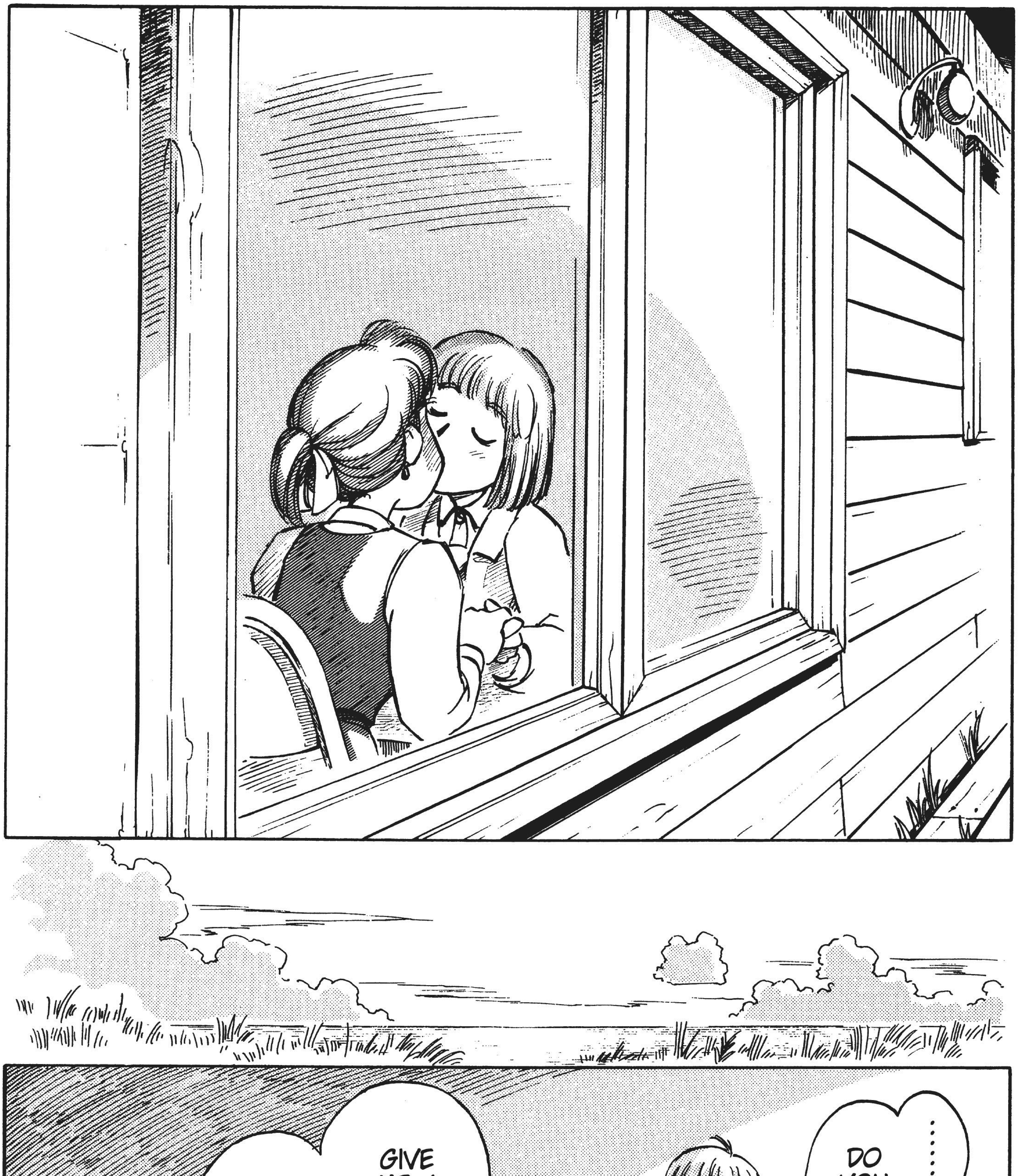
OH! THERE IS ONE! GREAT!
SHALL WE?
I DO HAVE A MESSAGE FROM THE SENDER.
NO...
IT'S COMING FROM HERE DIRECTLY.
WHAT DO YOU MEAN?
PARDON ...?
"DIRECTLY"?
HUH?


UM... IF YOU'LL EXCUSE THE QUESTION, YOU ARE AN A7M2, CORRECT?
!
A7... OH... I THINK I DID HAVE A NAME LIKE THAT.
OHHH! DIRECTLY!
RIGHT.
DOES THAT MEAN ...
YOU'RE ALSO...
NO.
I'M A MASS-PRODUCED A7M3.

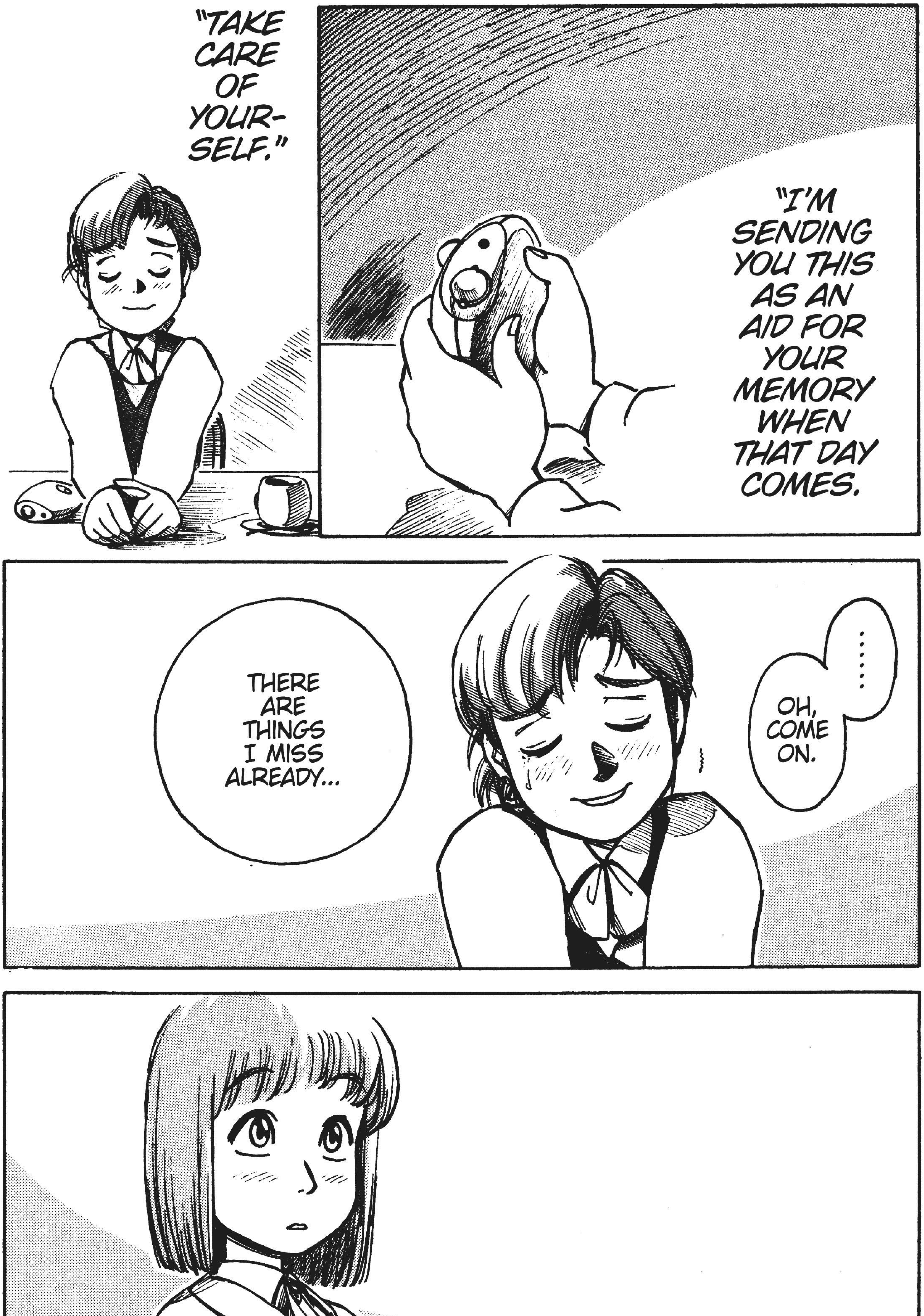

WHAAAAAT?! YOU'RE A ROBOT?!
WHA ?!
YOU... COULDN'T TELL...?
HOW COULD I TELL IF YOU DIDN'T TELL ME?
ANYONE CAN TELL! FROM THEIR AMBIENCE, OR THE GREEN OR PURPLE HAIR...
R- REALLY?

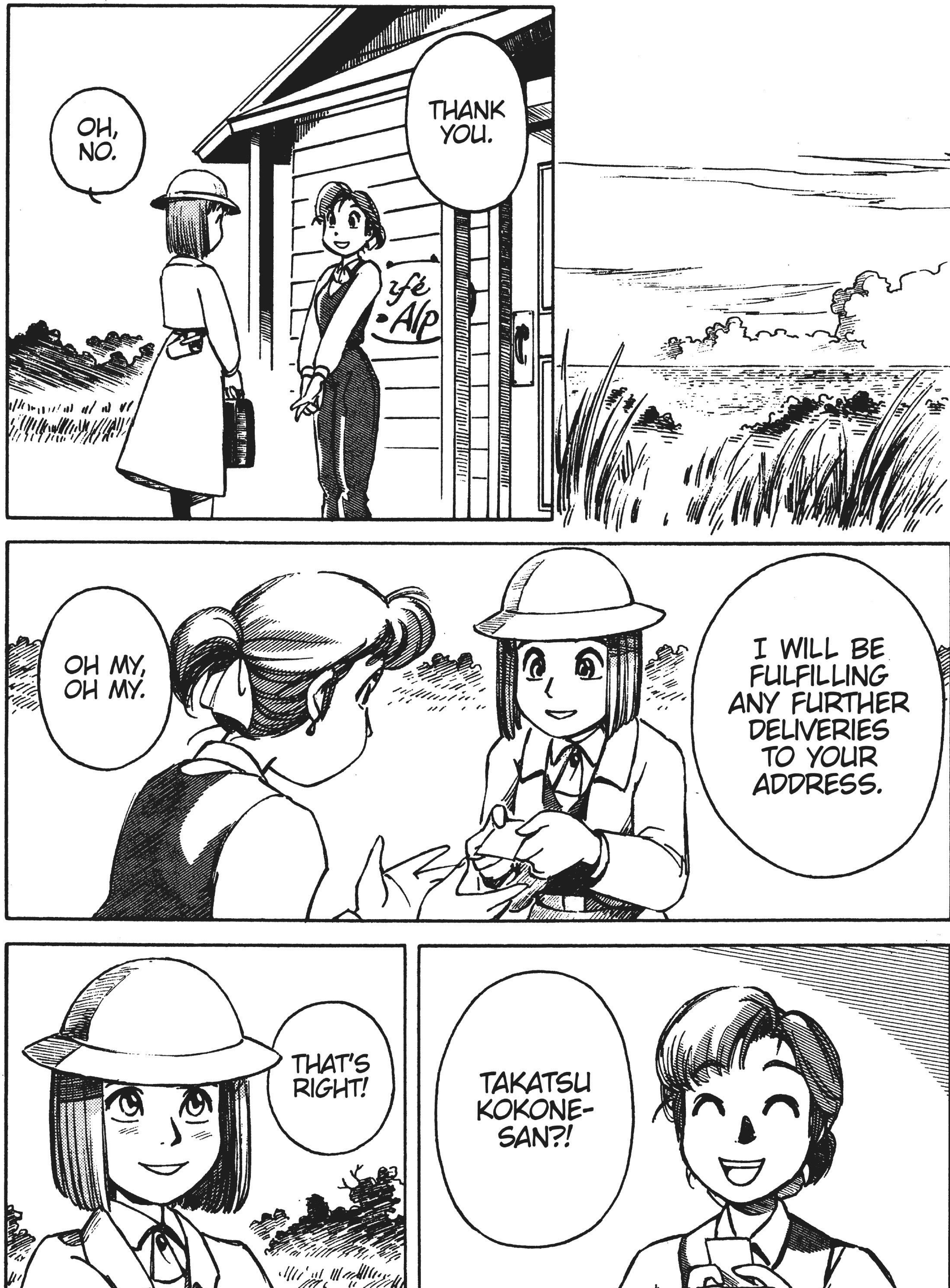

ALL RIGHT, I'M GOING TO SEND IT TO YOU DIRECTLY.
MMM...
YOU CAN'T DO IT IN WORDS?
UM, I DON'T KNOW THE CONTENT MYSELF.
WILL YOU ACCEPT IT?
HRMMM ...


HERE ...
SHALL WE HOLD HANDS?
NOW STICK OUT YOUR TONGUE.
BLEP
ALL RIGHT.
HERE WE GO.
......
UMM... PLEASE DON'T SHRINK AWAY...
IF YOU'LL EXCUSE ME...

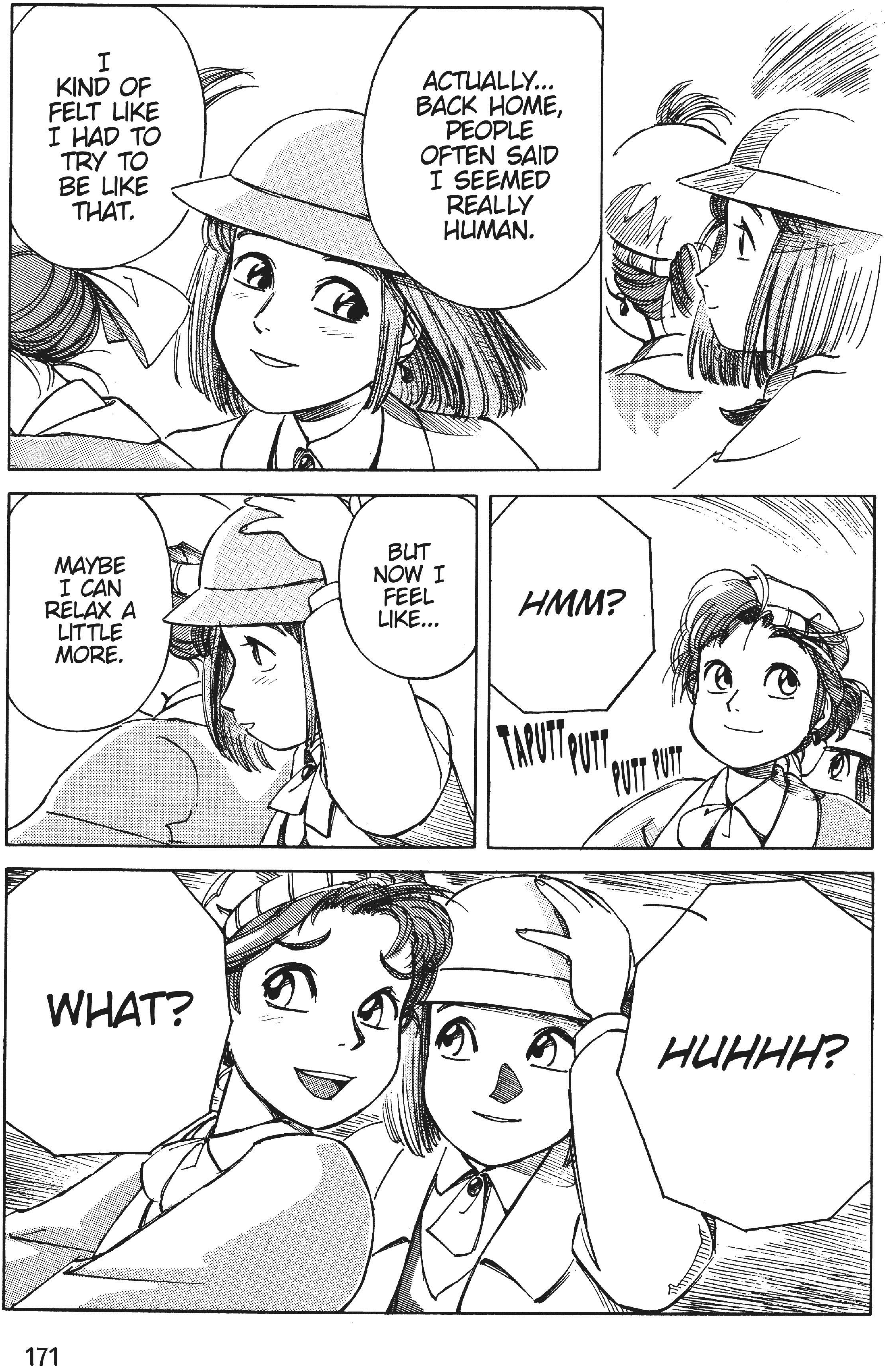

FLOOP
I NEED TO CALM DOWN.
GIVE ME A MOMENT.
......
DO YOU HAVE IT?


FFF...
MY OWNER'S MESSAGE WAS LIKE THIS...
"I DON'T THINK I'LL BE BACK FOR A WHILE. I SUGGEST YOU PUT ME OUT OF YOUR MIND, WALK OUT, AND SEE WHAT'S AROUND YOU.
"I SUPPOSE FOR YOU THERE'S HARDLY ANY DIFFERENCE BETWEEN A DECADE AND A DAY...
"BUT I THINK SOMEDAY THERE WILL BE THINGS THAT YOU MISS.


"TAKE CARE OF YOUR-SELF."
"I'M SENDING YOU THIS AS AN AID FOR YOUR MEMORY WHEN THAT DAY COMES.
......
OH, COME ON.
THERE ARE THINGS I MISS ALREADY...


THANK YOU.
OH, NO.
I WILL BE FULFILLING ANY FURTHER DELIVERIES TO YOUR ADDRESS.
OH MY, OH MY.
TAKATSU KOKONE-SAN?!
THAT'S RIGHT!


PRRRURUM
I HATE TO IMPOSE ON YOU LIKE THIS.
YOU WERE PLANNING TO WALK TEN KILOMETERS TO CATCH YOUR RIDE?
TUP TUP TUP TUP TUP
NEXT TIME, HAVE THEM PICK YOU UP AT THE CAFÉ!
ALL RIGHT.

ACTUALLY... BACK HOME, PEOPLE OFTEN SAID I SEEMED REALLY HUMAN.
I KIND OF FELT LIKE I HAD TO TRY TO BE LIKE THAT.
BUT NOW I FEEL LIKE...
MAYBE I CAN RELAX A LITTLE MORE.
HMM?
TAPUTT PUTT PUTT PUTT
HUHHH?
WHAT?


CHAPTER 8 That's All.

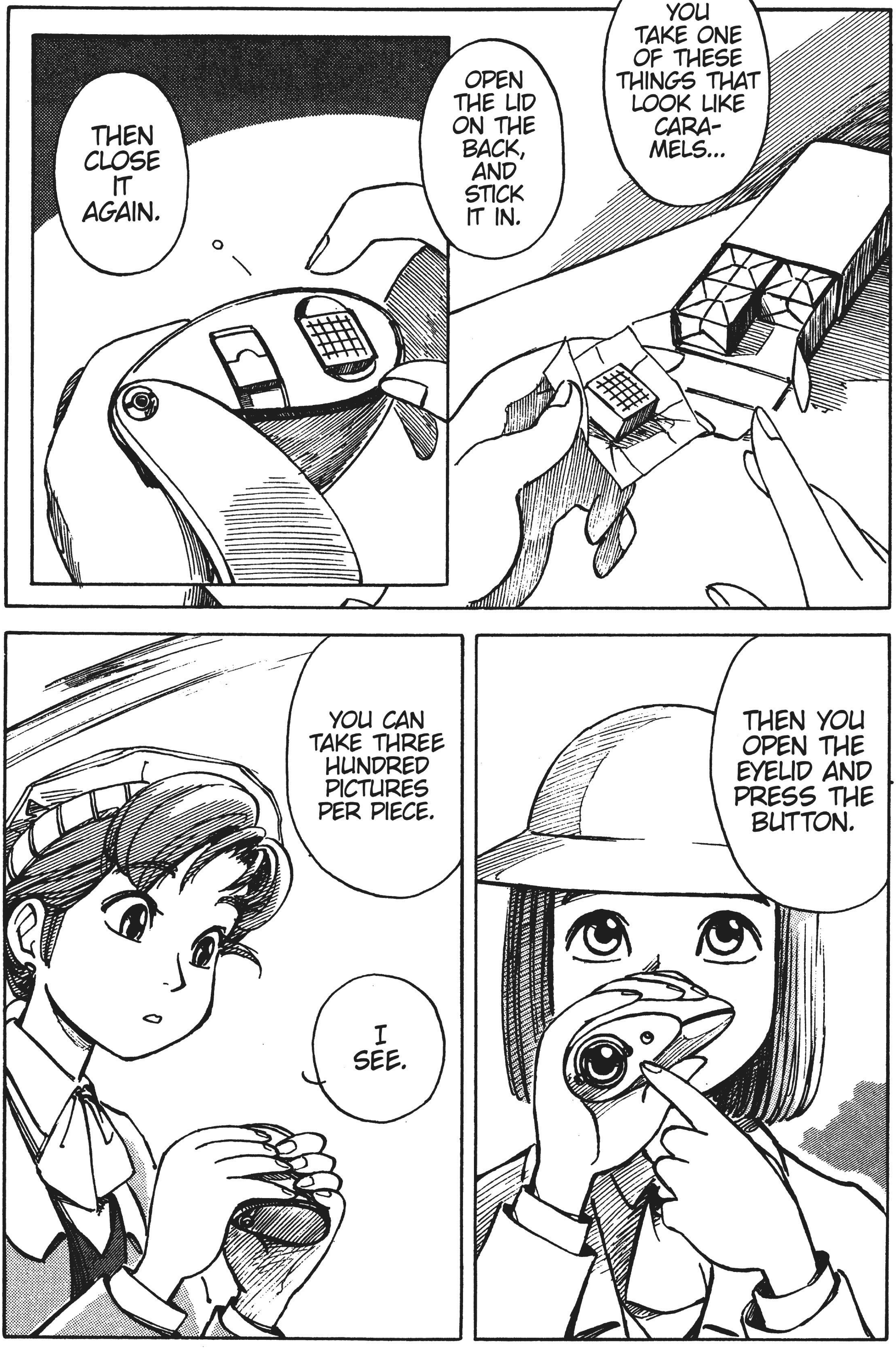
CHAPTER 9

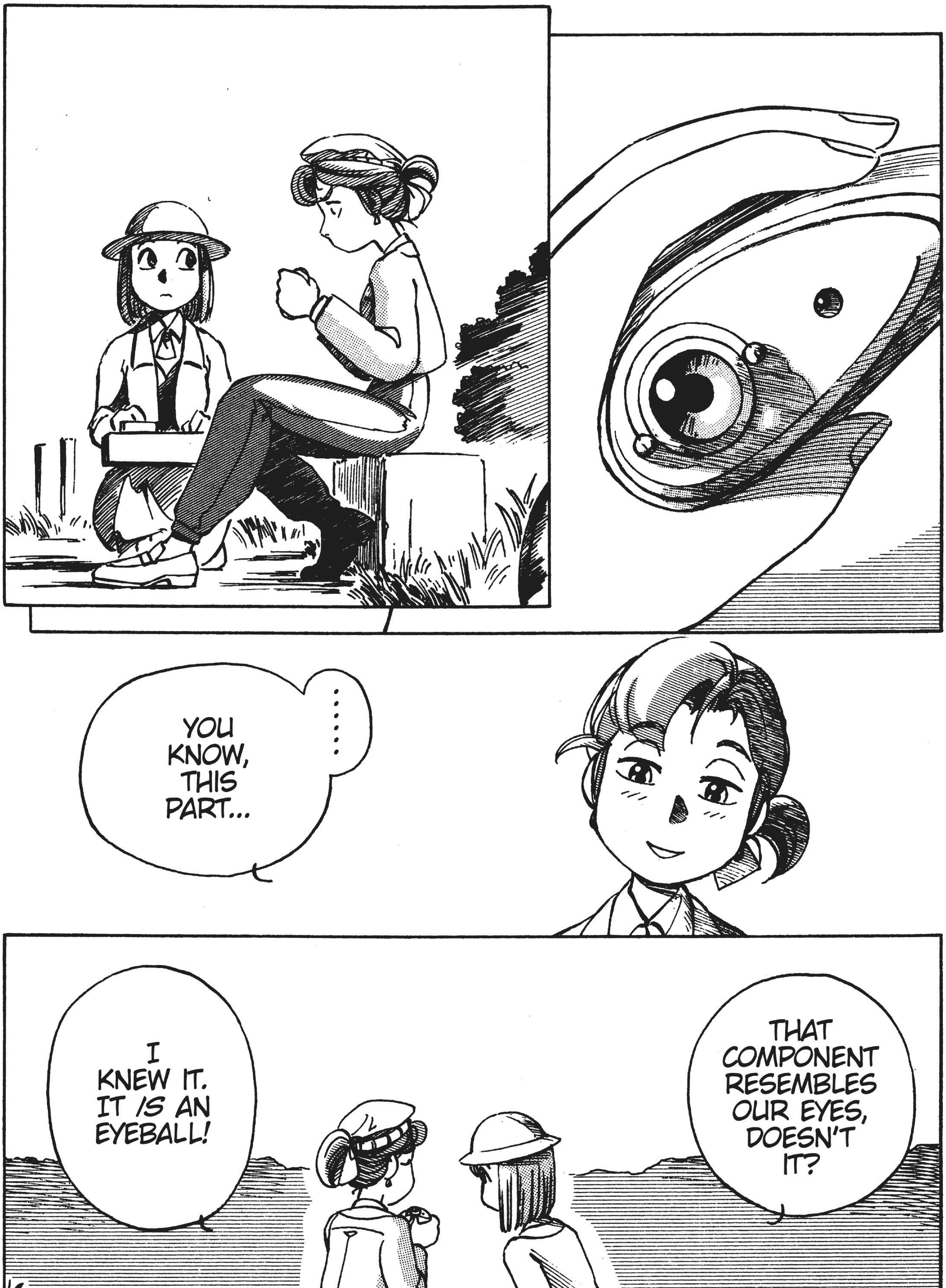
300 Pictures per Piece

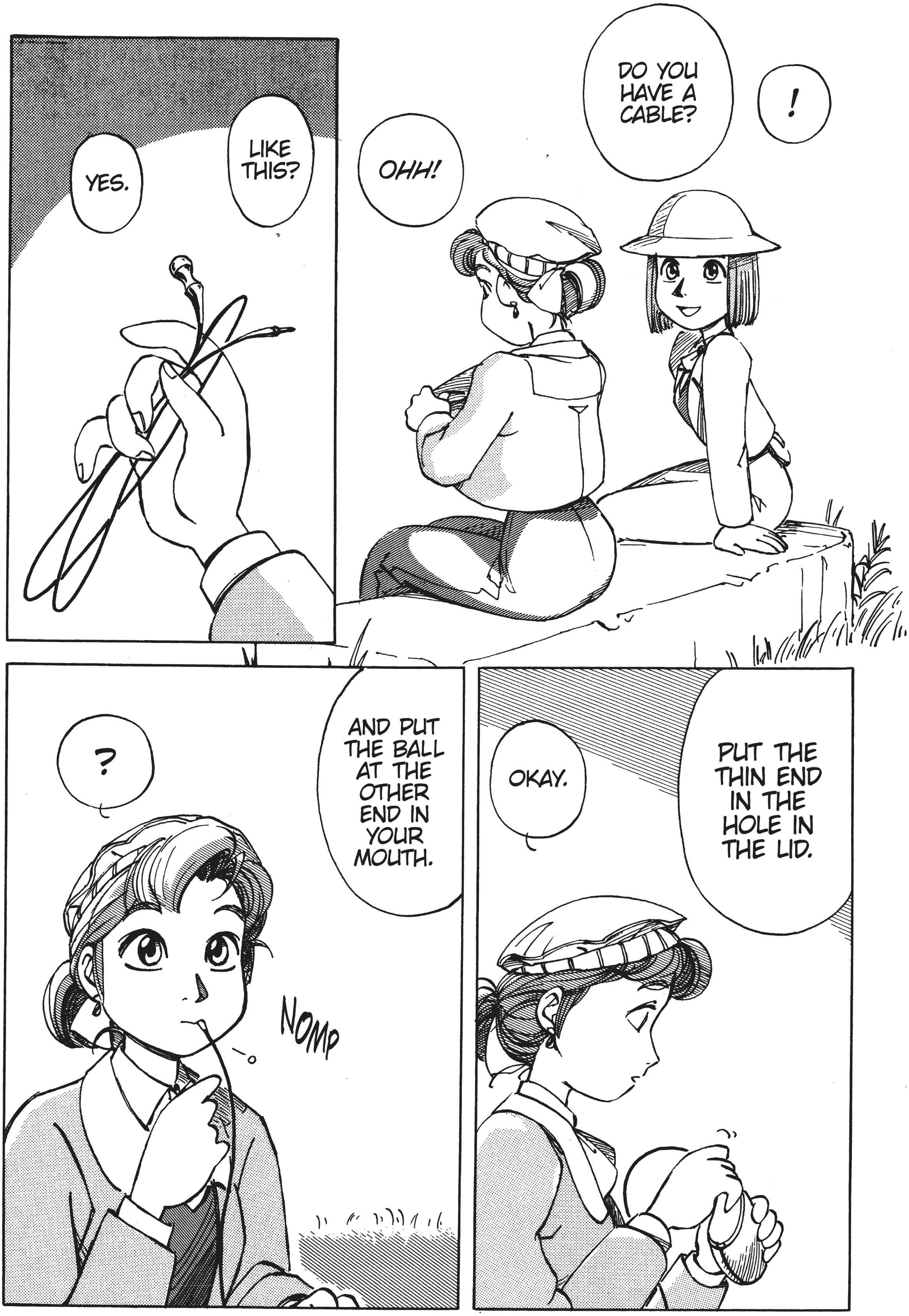


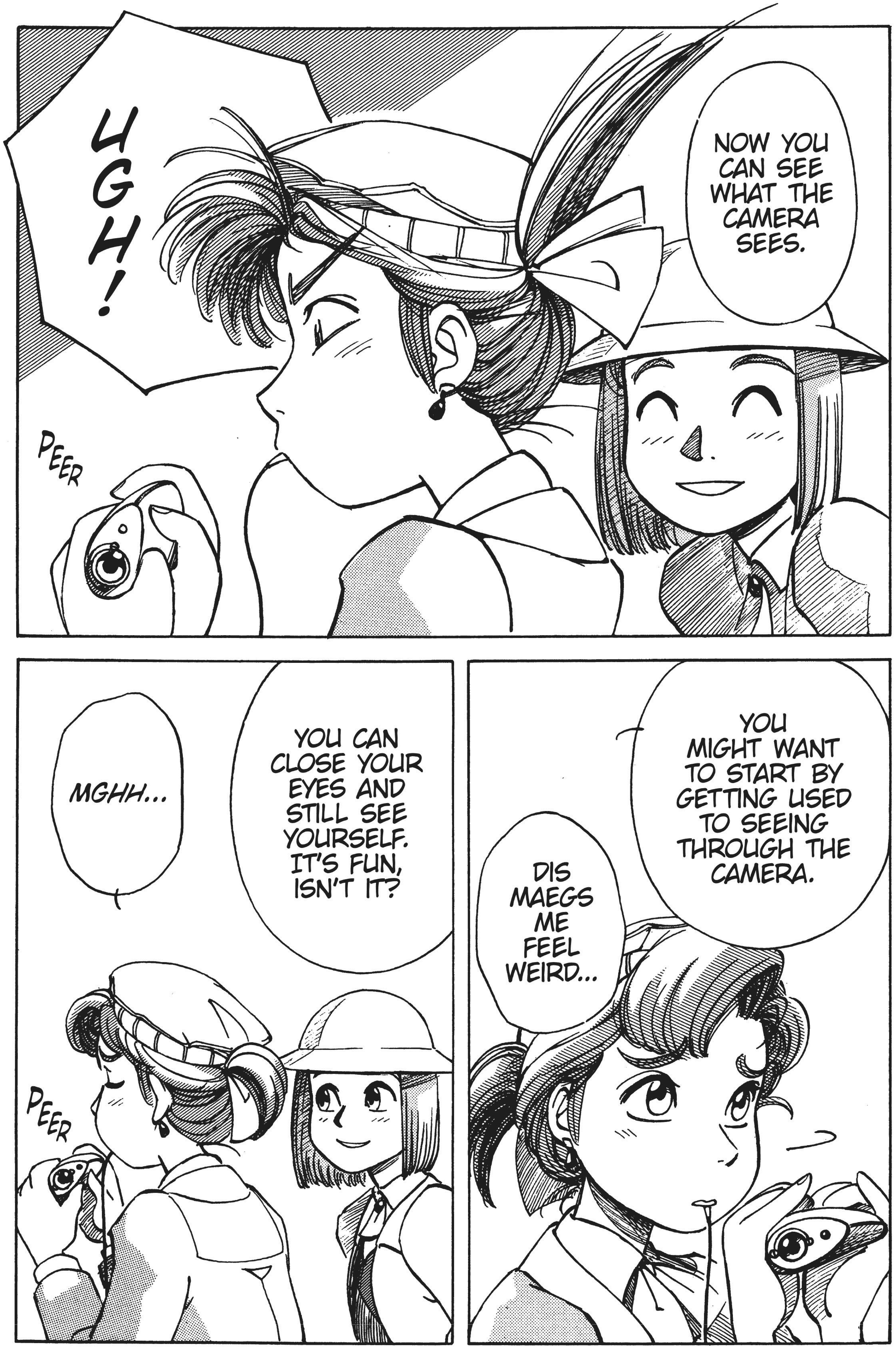

WE STILL HAVE TIME BEFORE HER RIDE GETS HERE.

BY THE WAY, ABOUT THIS...
OH, YOU BROUGHT IT.
YEAH.
DO YOU KNOW HOW TO USE IT?
I THINK SO.
I'M FAMILIAR WITH THIS MODEL.

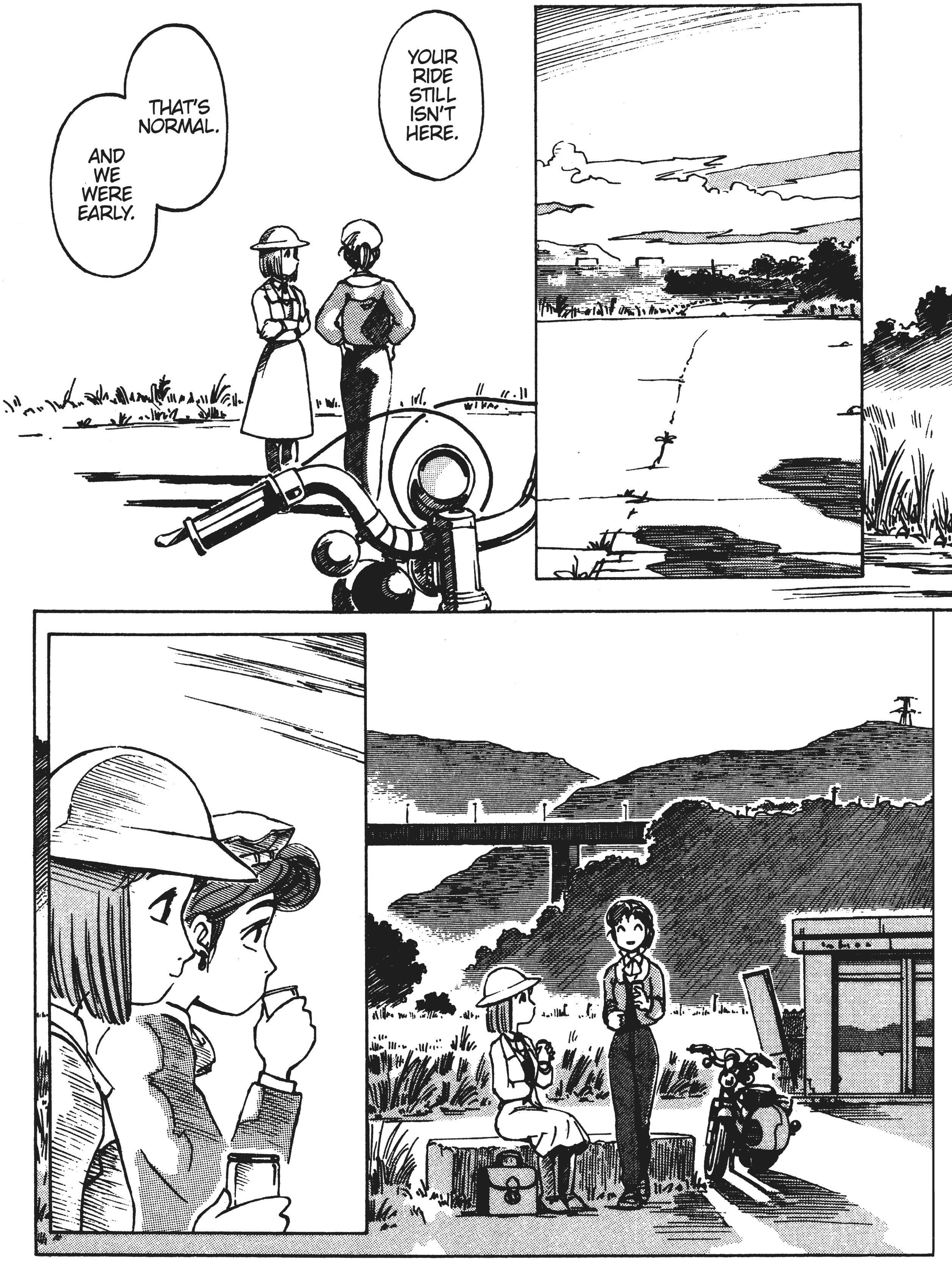

YOU TAKE ONE OF THESE THINGS THAT LOOK LIKE CARA-MELS...
OPEN THE LID ON THE BACK, AND STICK IT IN.
THEN CLOSE IT AGAIN.
THEN YOU OPEN THE EYELID AND PRESS THE BUTTON.
YOU CAN TAKE THREE HUNDRED PICTURES PER PIECE.
I SEE.

......
YOU KNOW, THIS PART...
THAT COMPONENT RESEMBLES OUR EYES, DOESN'T IT?
I KNEW IT. IT *IS* AN EYEBALL!

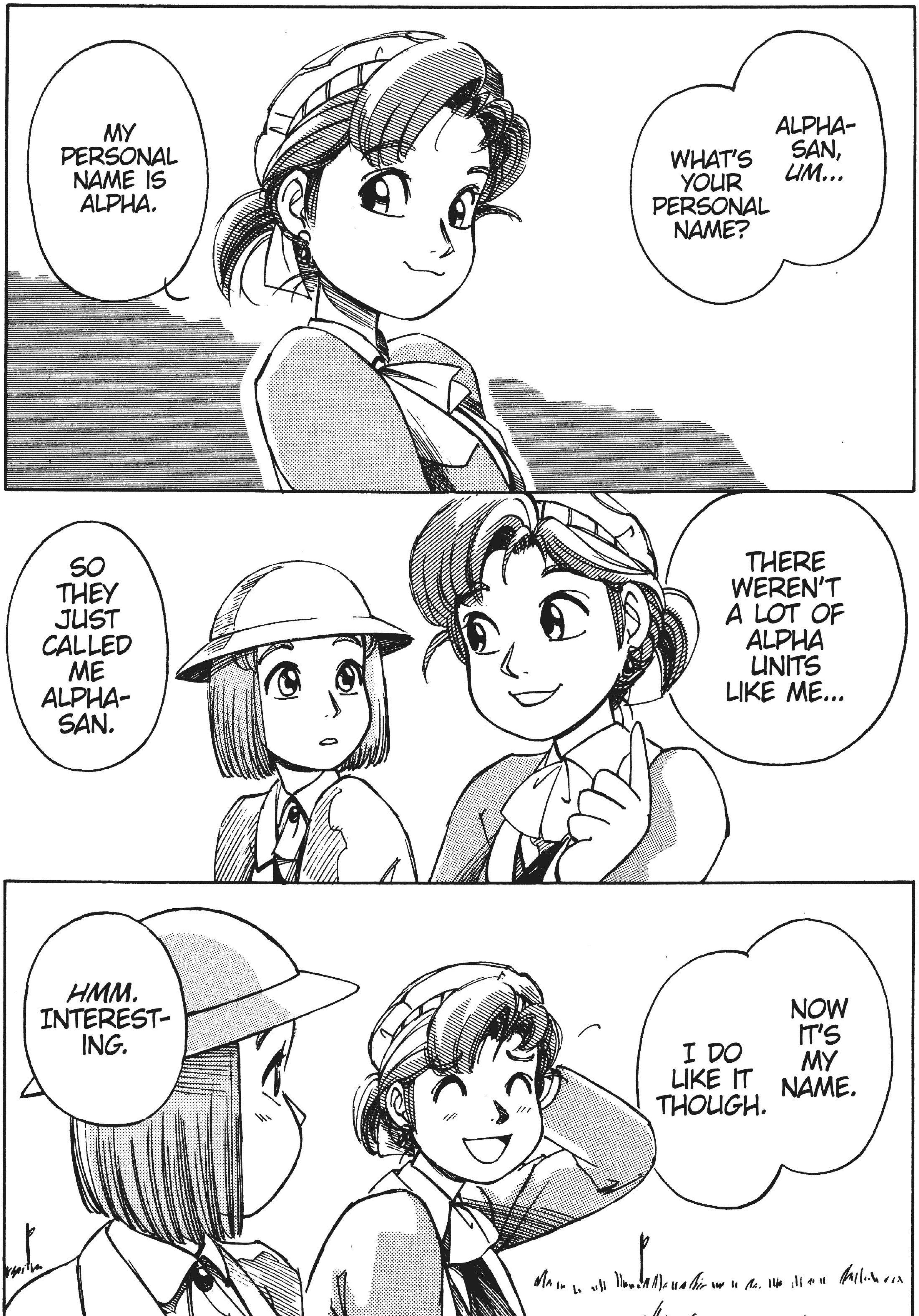

DO YOU HAVE A CABLE?
!
OHH!
LIKE THIS?
YES.
PUT THE THIN END IN THE HOLE IN THE LID.
OKAY.
AND PUT THE BALL AT THE OTHER END IN YOUR MOUTH.
?
NOMP

NOW YOU CAN SEE WHAT THE CAMERA SEES.
UGH!
PEER
YOU MIGHT WANT TO START BY GETTING USED TO SEEING THROUGH THE CAMERA.
DIS MAEGS ME FEEL WEIRD...
YOU CAN CLOSE YOUR EYES AND STILL SEE YOURSELF. IT'S FUN, ISN'T IT?
MGHH...
PEER


ONE, TWO!
CHICK!
HMM ...
I THINK I GET IT NOW.
IF I DON'T USE THIS CARE-FULLY...
I'LL USE UP THREE HUNDRED IN NO TIME.

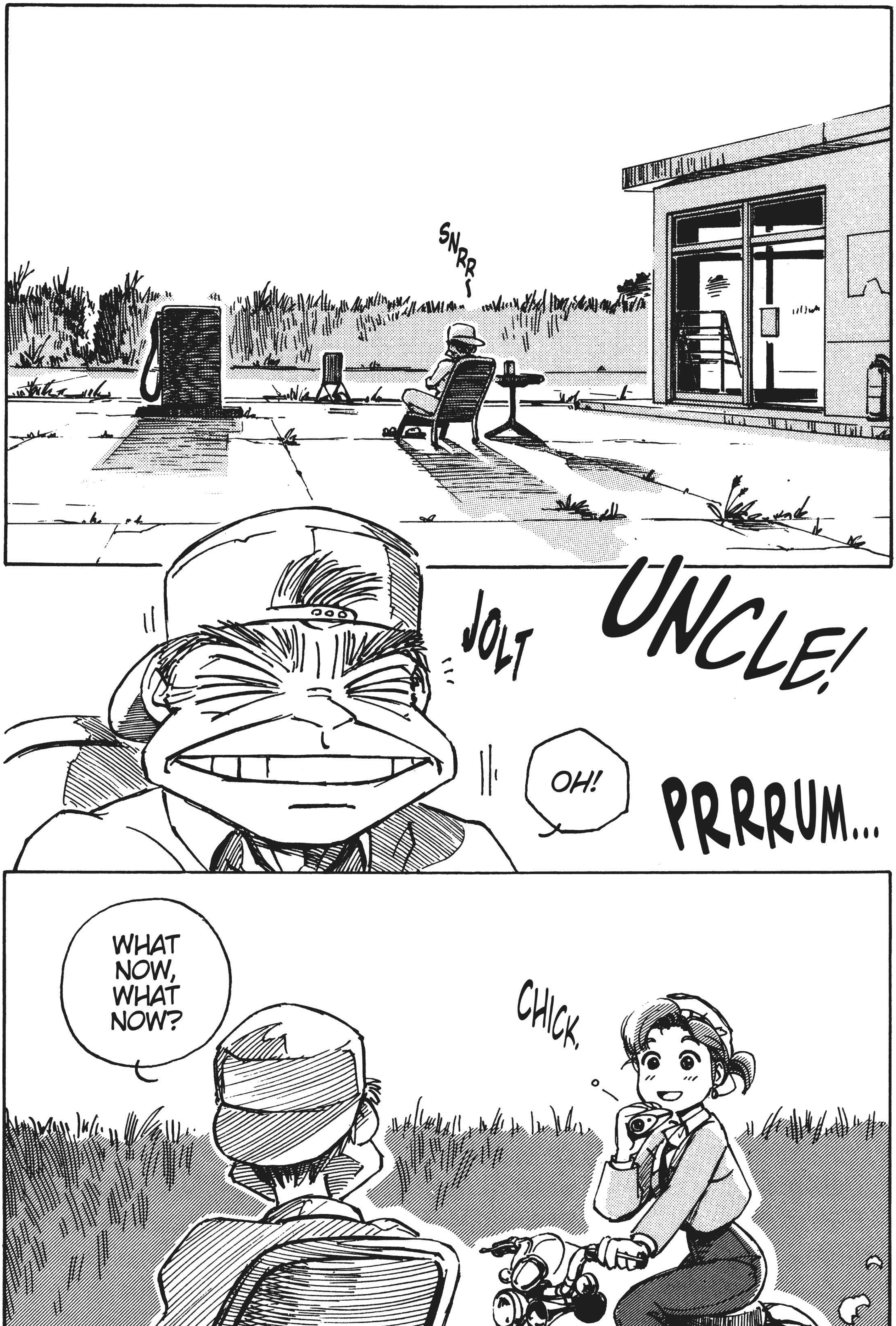

YOUR RIDE STILL ISN'T HERE.
THAT'S NORMAL.
AND WE WERE EARLY.

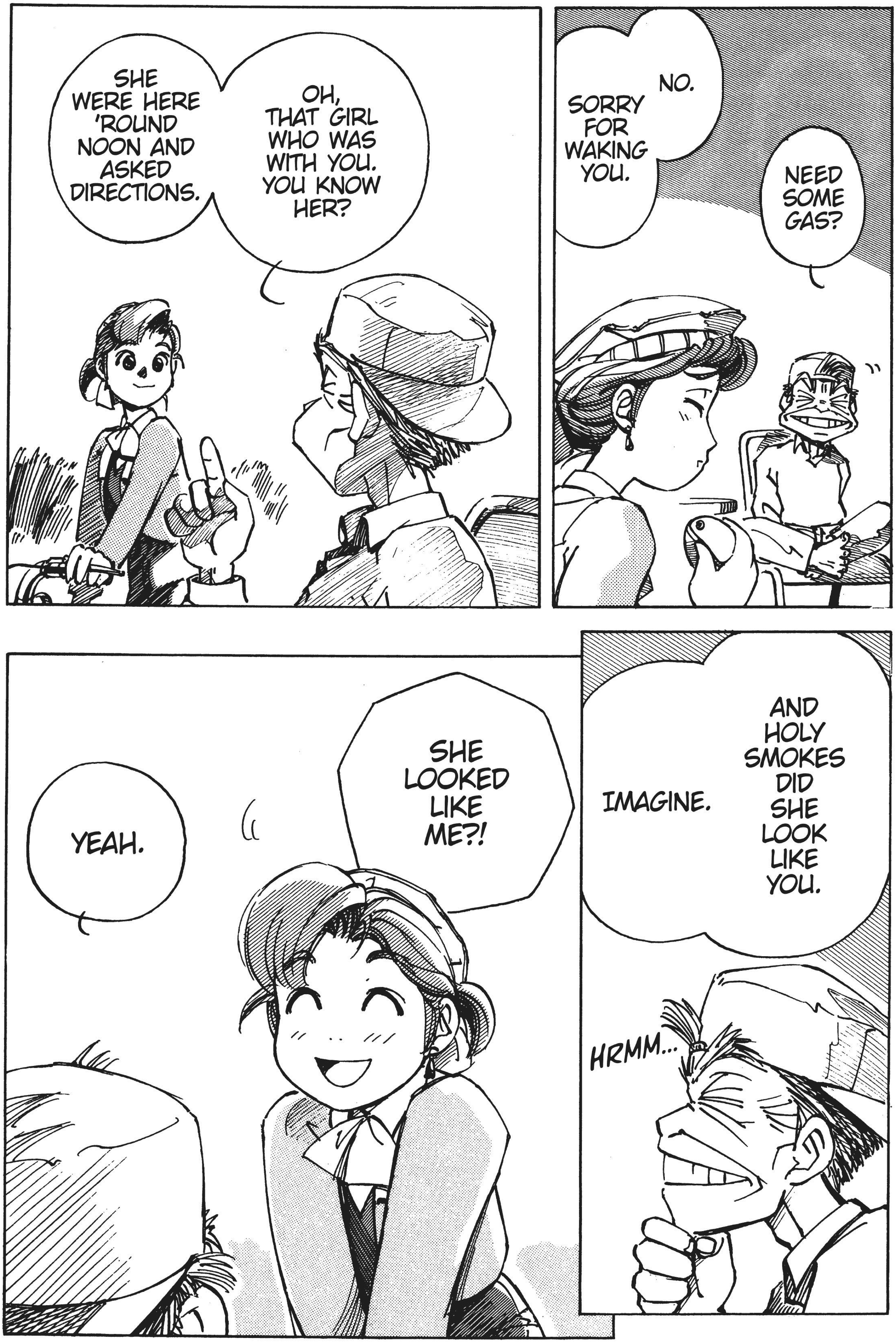

MUSA-SHINO... THAT'S SO FAR.
NOT REALLY.
"KOKONE-SAN" IS A CUTE NAME!
AH HA HA.
APPARENTLY I GAVE IT TO MYSELF...
WHEN I FIRST ARRIVED AT THE TRAINING CENTER.
BUT I DON'T REMEMBER WHY.
HMM.

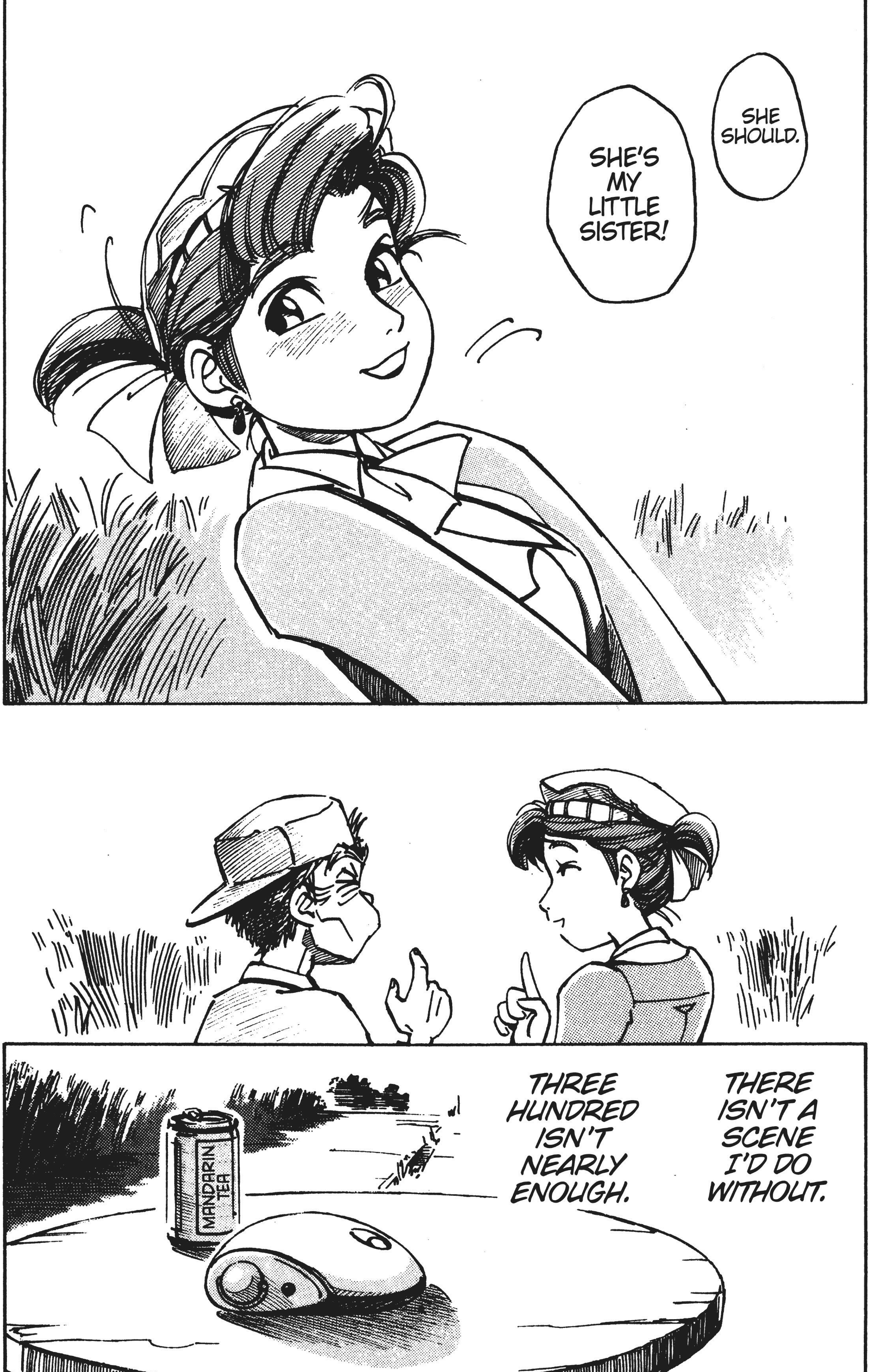

ALPHA-SAN, UM...
WHAT'S YOUR PERSONAL NAME?
MY PERSONAL NAME IS ALPHA.
THERE WEREN'T A LOT OF ALPHA UNITS LIKE ME...
SO THEY JUST CALLED ME ALPHA-SAN.
NOW IT'S MY NAME.
I DO LIKE IT THOUGH.
HMM. INTEREST-ING.


IT TOOK A WHILE, BUT HER RIDE CAME.
SHIN
I THINK WE'LL MEET AGAIN.
EVEN SO, IT'S SAD WATCHING HER DEPART FOR AN UNKNOWN LAND.


EVEN THOUGH IT'S OUR NEIGHBOR, IT FEELS SO FAR.
MUSASHINO IS WHERE THE EASTERN CAPITAL USED TO BE.
FWM
PRRM

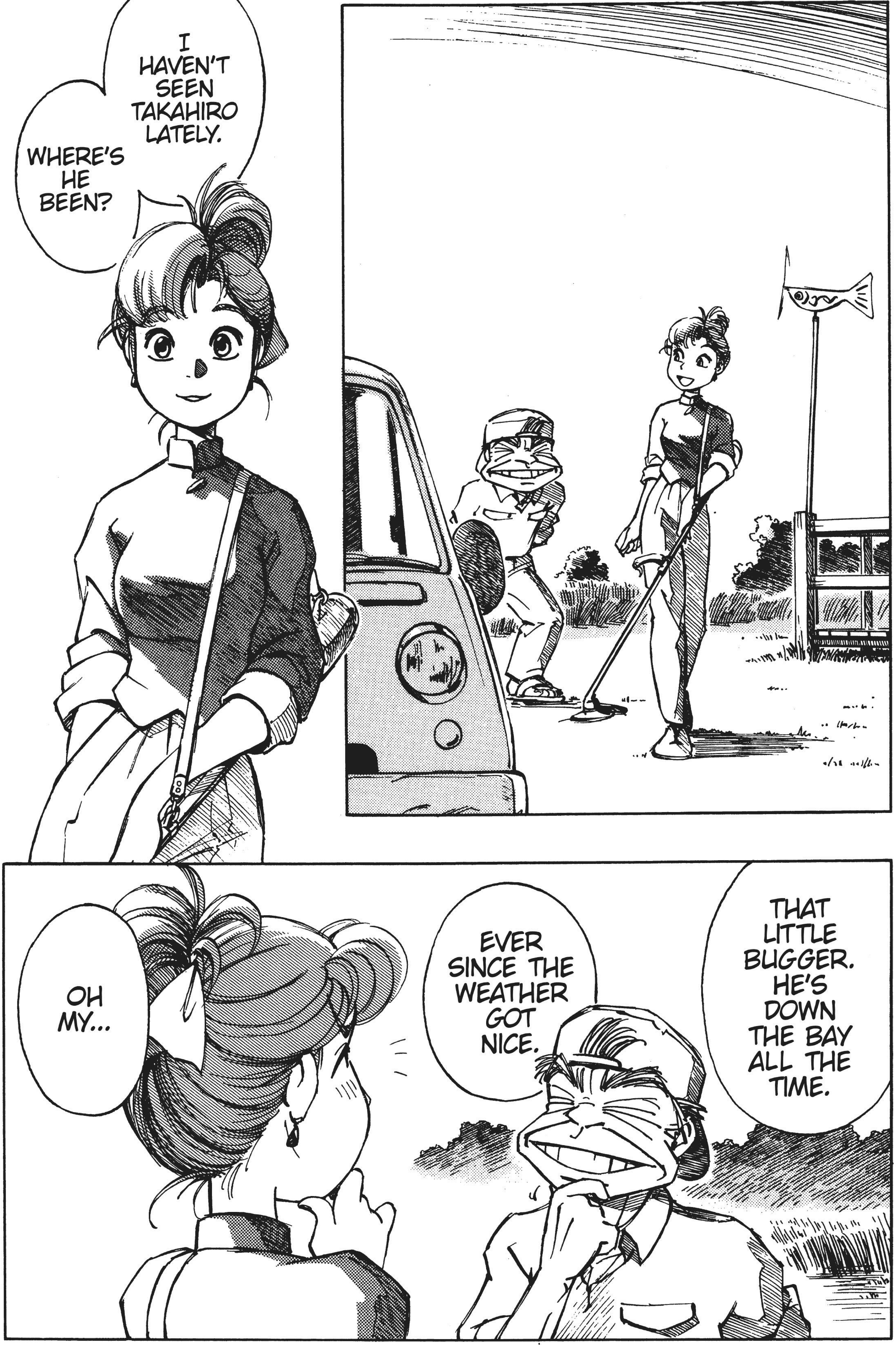

SNRR
UNCLE!
JOLT
OH!
PRRRUM...
WHAT NOW, WHAT NOW?
CHICK.

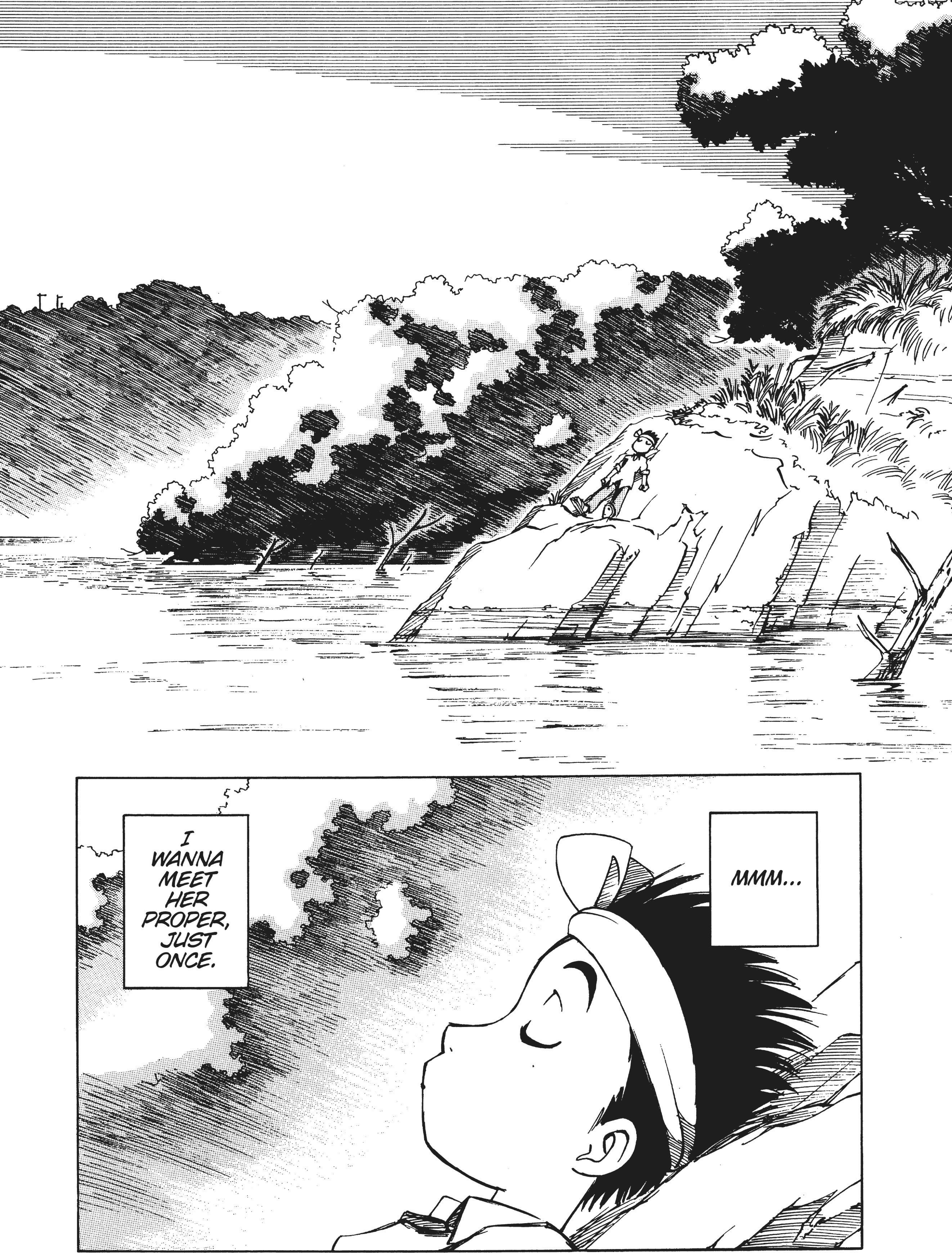

OH, THAT GIRL WHO WAS WITH YOU. YOU KNOW HER?
SHE WERE HERE 'ROUND NOON AND ASKED DIRECTIONS.
NEED SOME GAS?
NO.
SORRY FOR WAKING YOU.
AND HOLY SMOKES DID SHE LOOK LIKE YOU.
IMAGINE.
HRMM...
SHE LOOKED LIKE ME?!
YEAH.

SHE SHOULD.
SHE'S MY LITTLE SISTER!
THERE ISN'T A SCENE I'D DO WITHOUT.
THREE HUNDRED ISN'T NEARLY ENOUGH.
MANDARIN TEA

CHAPTER 10
Ayase of the Barracuda




I HAVEN'T SEEN TAKAHIRO LATELY.
WHERE'S HE BEEN?
THAT LITTLE BUGGER. HE'S DOWN THE BAY ALL THE TIME.
EVER SINCE THE WEATHER GOT NICE.
OH MY...


I WANNA MEET HER PROPER, JUST ONCE.
MMM...


SHE SURE STOOD OUT...
BUT IT STILL DON'T FEEL REAL.
AAH...
AIN'T IT USUALLY WHEN YOU FEEL LIKE THIS...
THAT OUTTA THE BLUE...
SLOSH


!
BUT MAYBE IT WAS...
THAT WAS SMALL.
OS-OSPREY?!


MY BARRACUDA.
THAT WAS A BARRACUDA.
!!
WHAT ?!
I SEEN THE OSPREY TOO, WAY BACK WHEN.
I KNOW.
......
BY "OSPREY," I MEANT...


HUNH ...
YOU SEEN HER LATELY?
YEAH.
WHAT'S YOUR NAME, KID?
TAKA-HIRO.
I'M AYASE.
WATCH THIS.
FLYOOM


POP



SHUMF
しっ
!!


THIS GUY PAYS MY RENT.
WOW...
THAT OSPREY...
ONLY SHOWS WHEN YOU AIN'T EXPECTING IT.
I TRIED TO FIND HER A FEW TIMES.
BUT SHE AIN'T NEVER THERE WHEN YOU LOOK.


WITH BOTH OF US GUYS LOOKING, HELL'D PROB'LY FREEZE OVER FIRST.
YOU AIN'T NO KID EITHER.
YEAH, THAT'S THE WORST PART.
A BOY AND A MAN WITH THE SAME LADY IN MIND.
THEY SAW HER AN AGE APART, BUT SAW HER THE SAME AGE.


SPAASH
!



THAT WAS IT, HUH?
I BET SHE WERE WATCHING US THE WHOLE TIME.
SEE YOU 'ROUND.
YEAH.
WHEN YOU GONNA BE BACK?
HARD TO SAY.

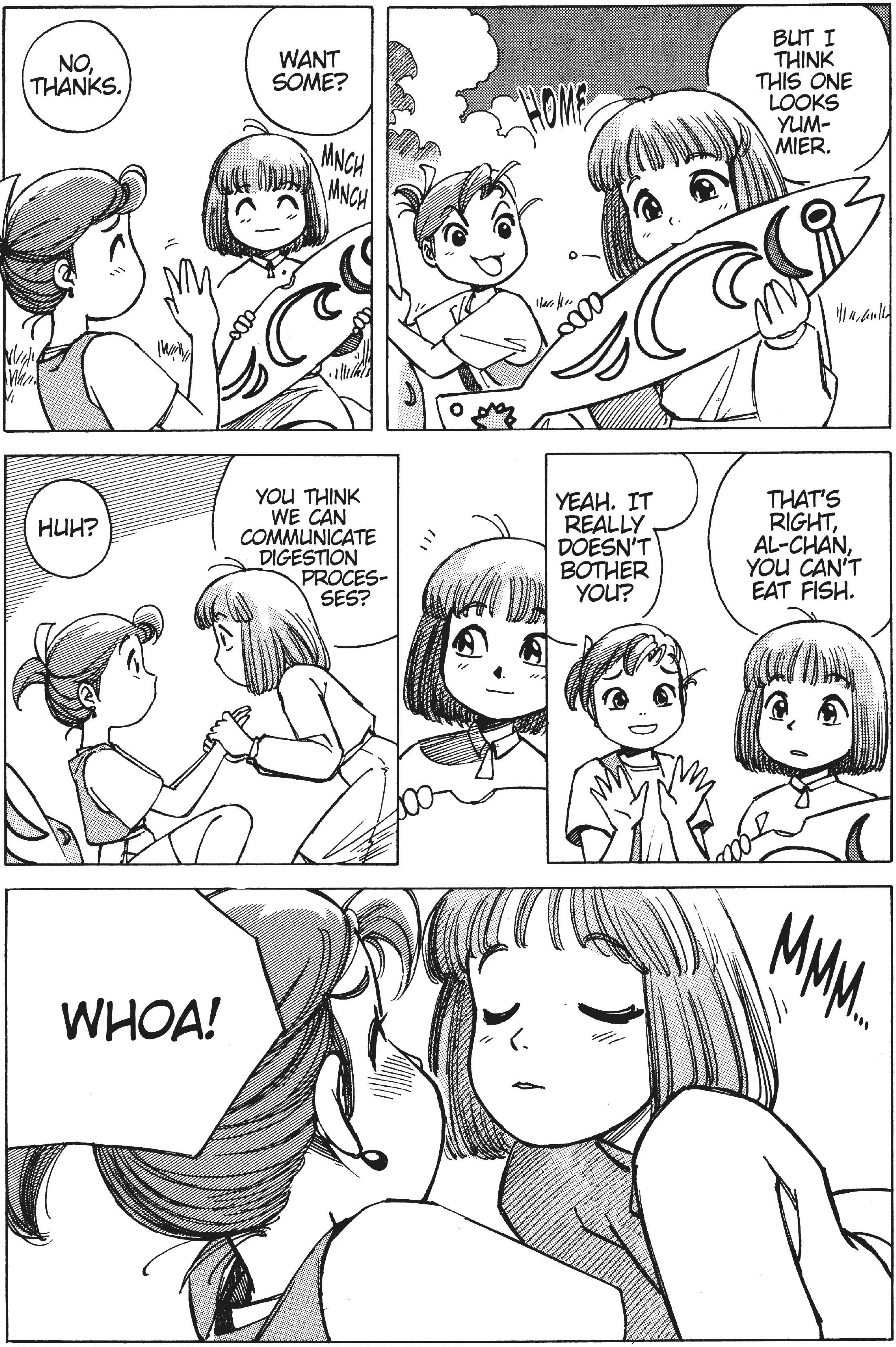

I GOT A FRIEND I'LL INTRODUCE YOU TO.
WHAT? Y'AIN'T GOTTA DO THAT.
SHE LOOKS ABOUT YOUR AGE, AYASE.
NOW YOU'RE TALKING!

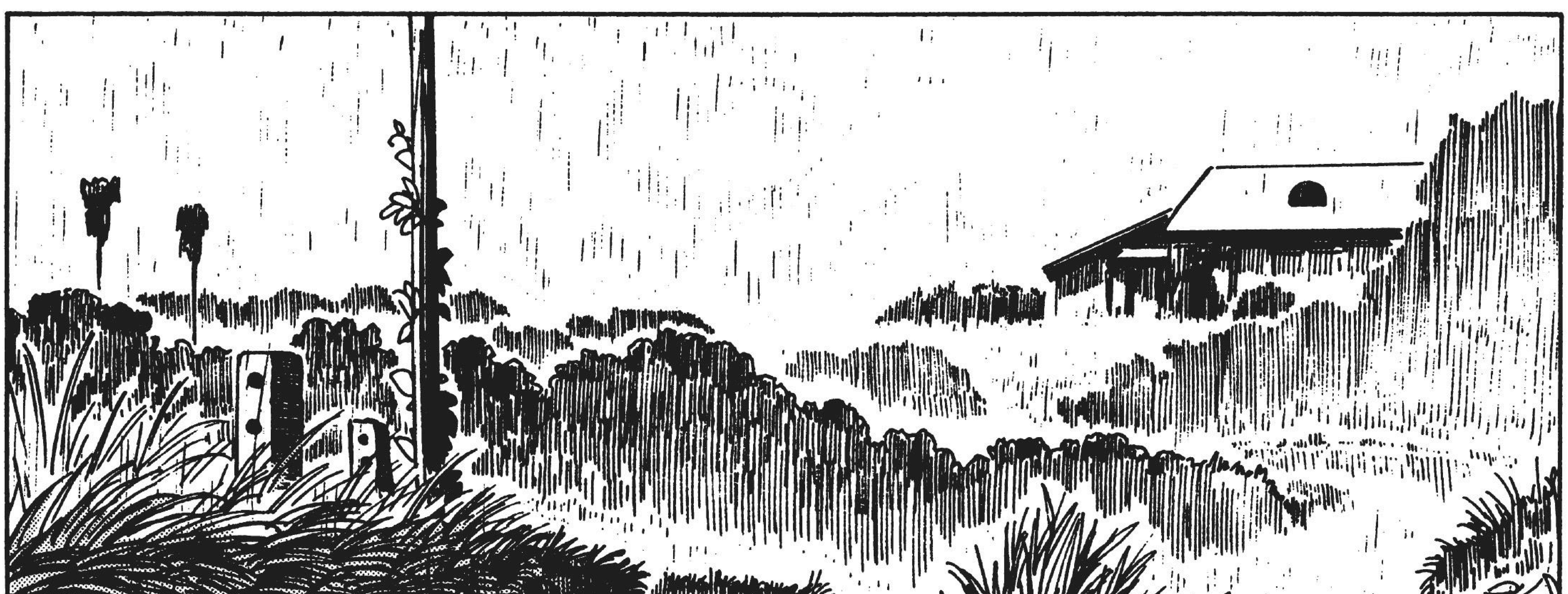

I THINK ABOUT EIGHTY PERCENT OF MY CUSTOMERS ARE TAKAHIRO.
YEAH. I THINK SO~!
......

CHAPTER 11
Protein

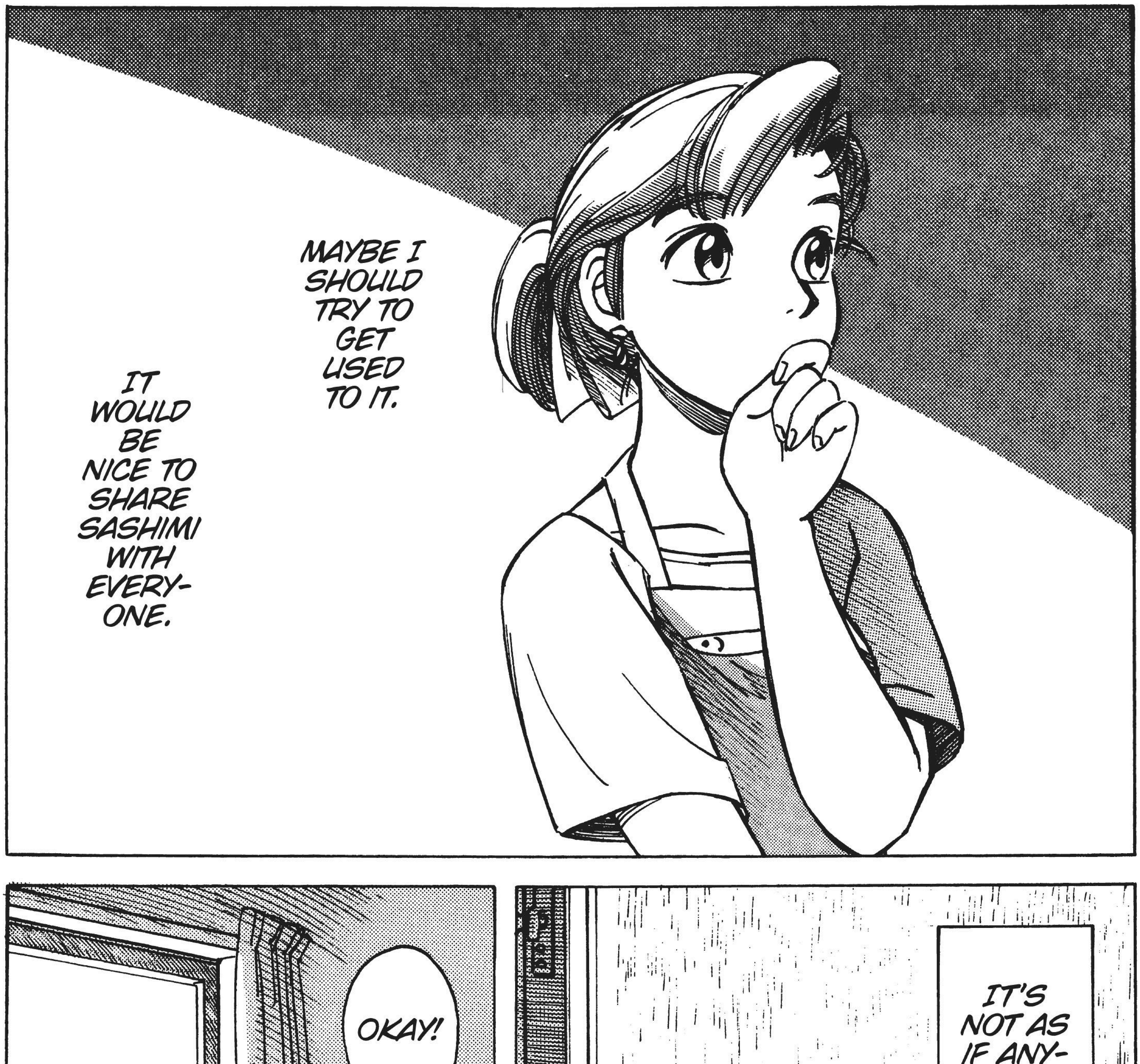



IS THIS TOO FANCY?
NO, IT'S CUTE.

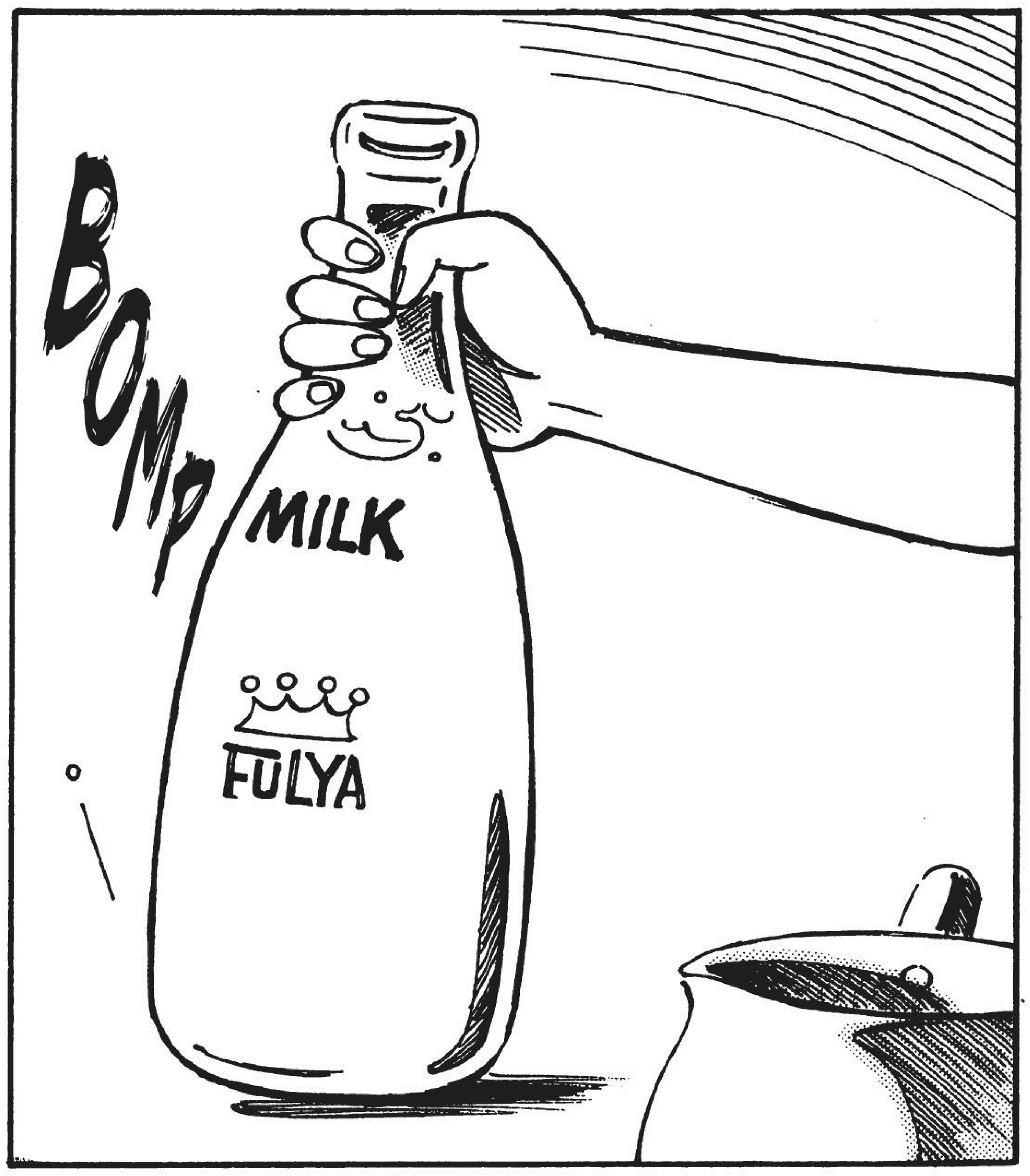

WANT SOME?
NO, THANKS.
MNCH MNCH
BUT I THINK THIS ONE LOOKS YUM-MIER.
HOMF
YOU THINK WE CAN COMMUNICATE DIGESTION PROCES-SES?
HUH?
THAT'S RIGHT, AL-CHAN, YOU CAN'T EAT FISH.
YEAH. IT REALLY DOESN'T BOTHER YOU?
WHOA!
MMM...

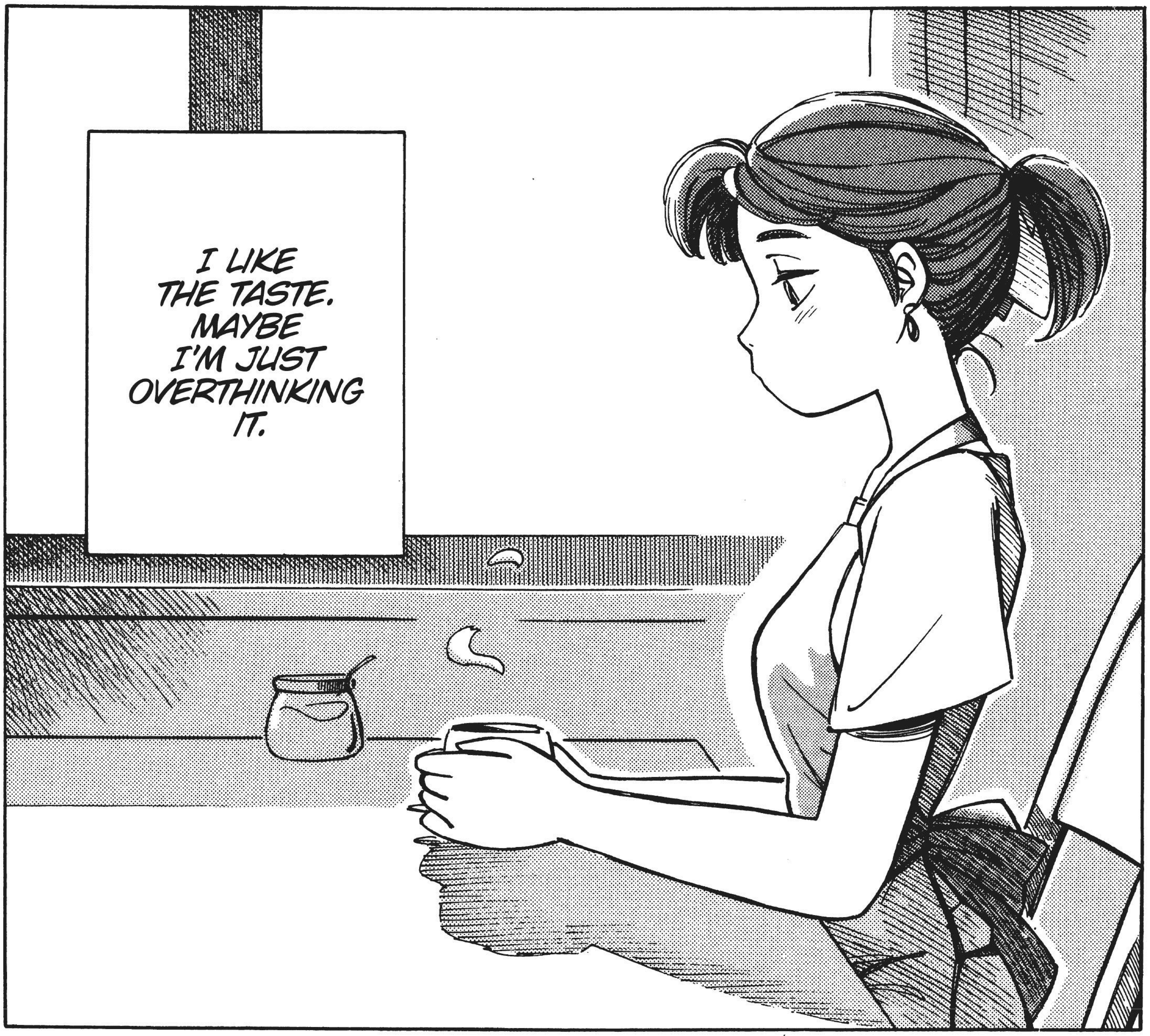

はっ
WHUFF



THAT'S RIGHT...
KOKONE CAN EAT MEAT AND FISH JUST FINE.
THE OTHER DAY SHE SAID THAT THERE'S NOTHING STOPPING ROBOTS FROM DIGESTING ANIMAL PROTEIN.
I GUESS IT'S JUST ME.


MAYBE I SHOULD TRY TO GET USED TO IT.
IT WOULD BE NICE TO SHARE SASHIMI WITH EVERY-ONE.
IT'S NOT AS IF ANY-ONE'S GOING TO COME IN THIS RAIN.
OKAY!


COFFEE WITH MILK

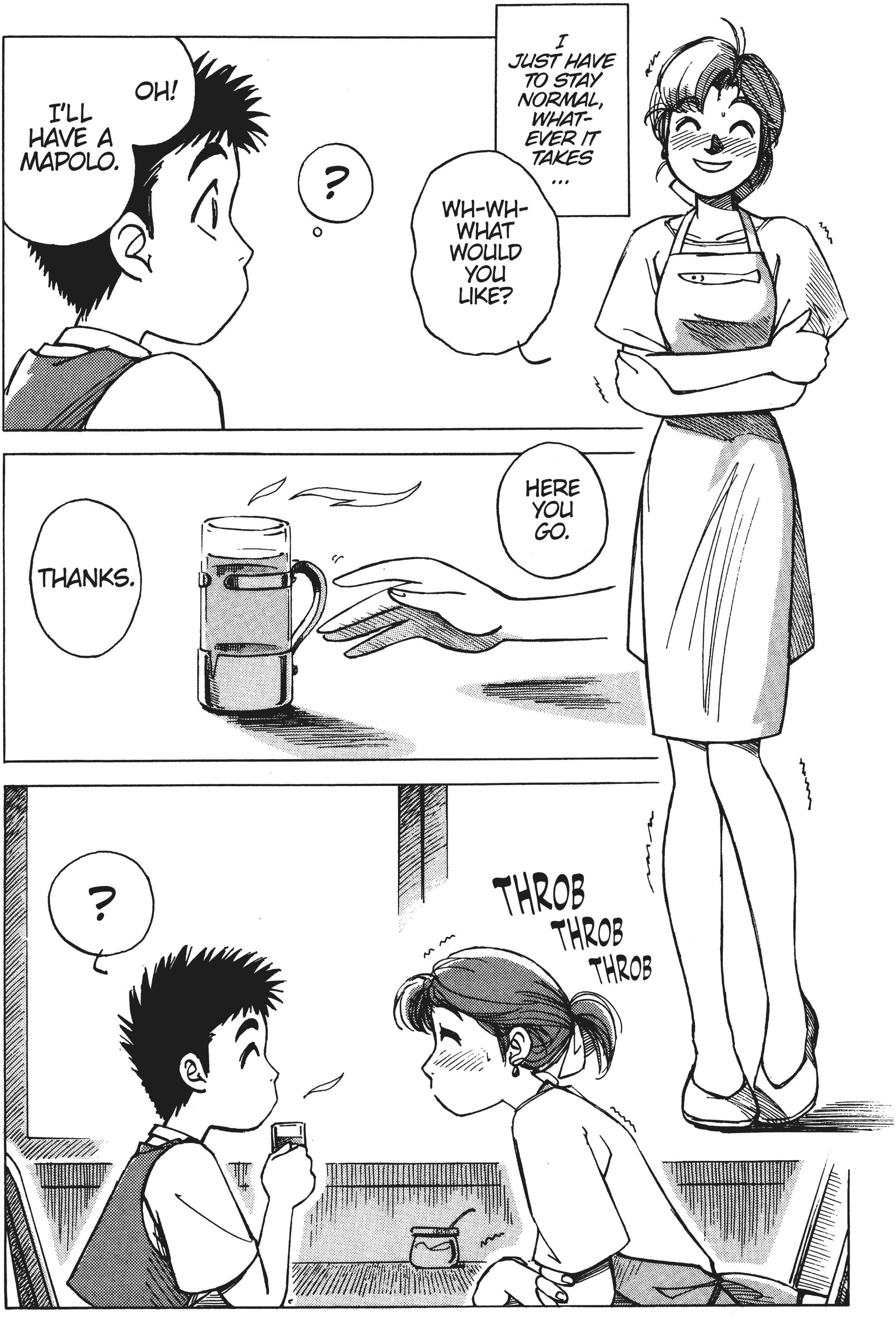

BOMP
MILK
FULYA


I LIKE THE TASTE. MAYBE I'M JUST OVERTHINKING IT.


GUP
GUP
GUP
I GUESS I'M FINE.
AH!

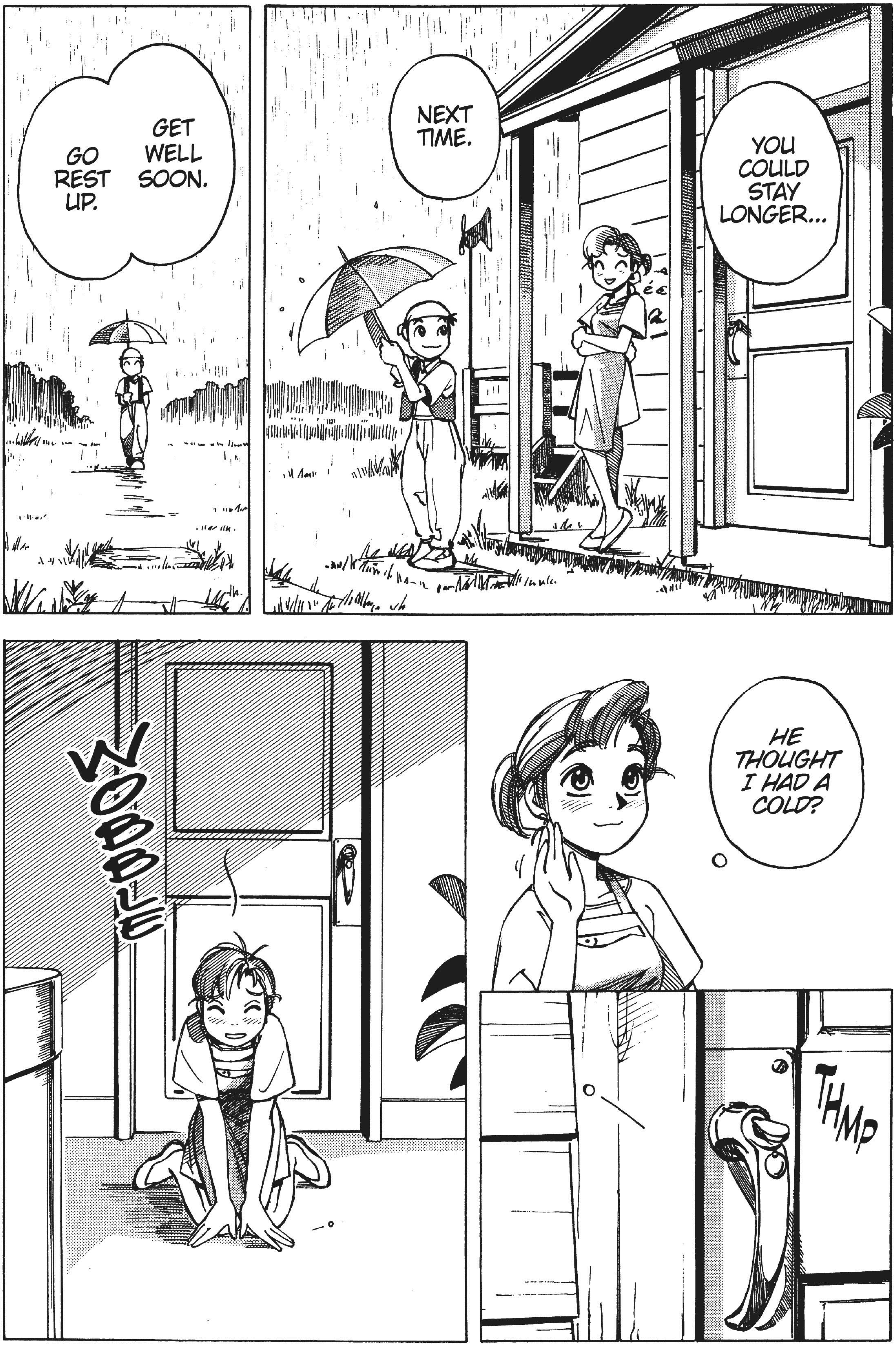

I GUESS I'M NOT FINE.
THROB
!
OPEN
BUT ...
I HAVE TO GET USED TO IT...
THROB THROB
IT'S TIME TO CLOSE UP.
THROB
THROB
THROB
UH-OH.

HEY, LONG TIME NO SEE!
ARE YOU CLOSED?
YEAH ...
BUT YOU CAN COME IN.
Y-YEAH! COME ON IN.

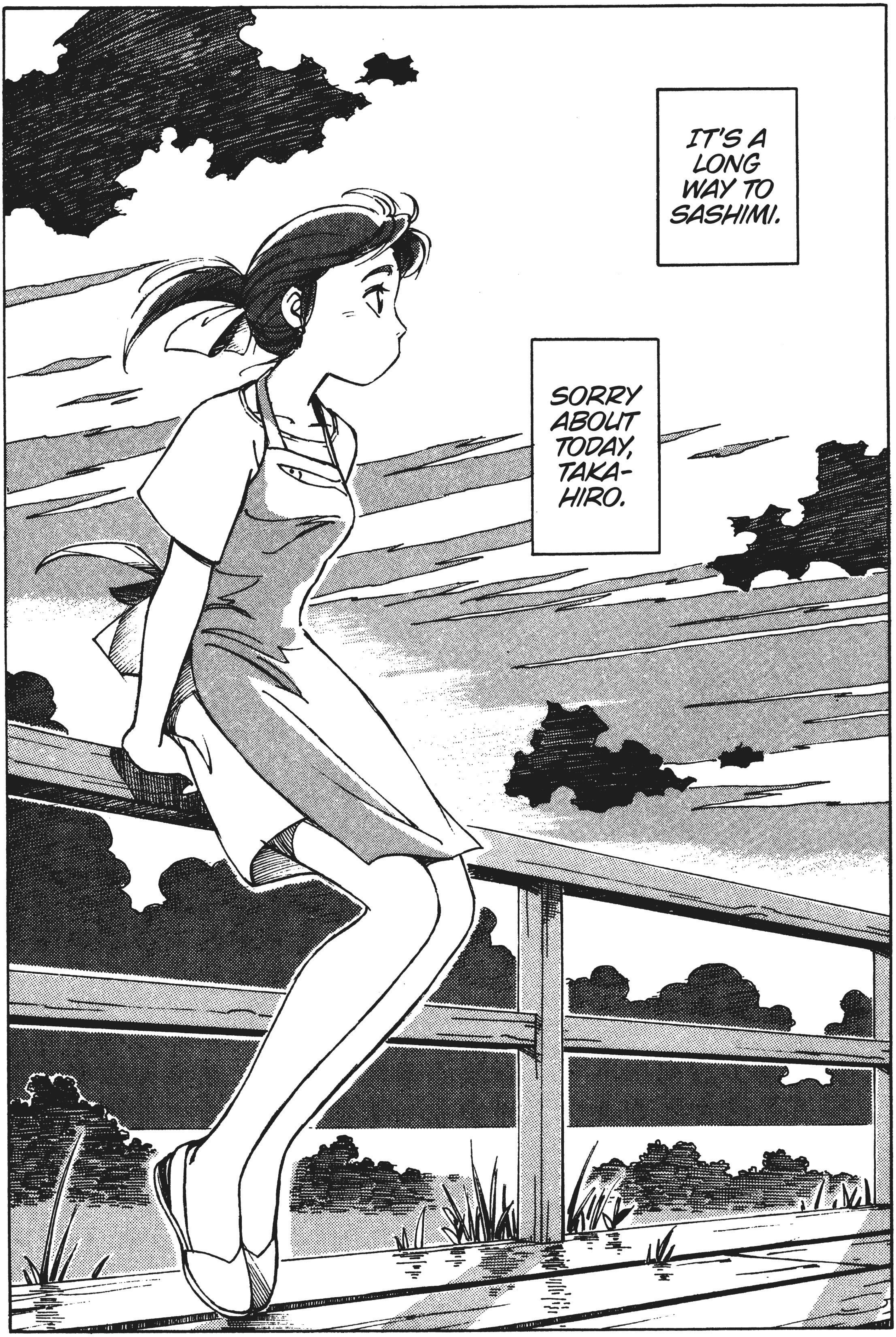

I JUST HAVE TO STAY NORMAL, WHATEVER IT TAKES...
WH-WH-WHAT WOULD YOU LIKE?
?
OH!
I'LL HAVE A MAPOLO.
HERE YOU GO.
THANKS.
THROB THROB THROB
?


OH! THE OTHER DAY...
THROB THROB THROB
UHH, HE'S SAYING SOME-THING...
I HAVE TO LISTEN... LISTEN...
ZKK
!


NGH...
AND THEN!
I MADE A NOISE.
HUH?! WHAT?!
WHAT?
AH HA HA HA!


YOU COULD STAY LONGER...
NEXT TIME.
GET WELL SOON.
GO REST UP.
HE THOUGHT I HAD A COLD?
THMP
WOBBLE

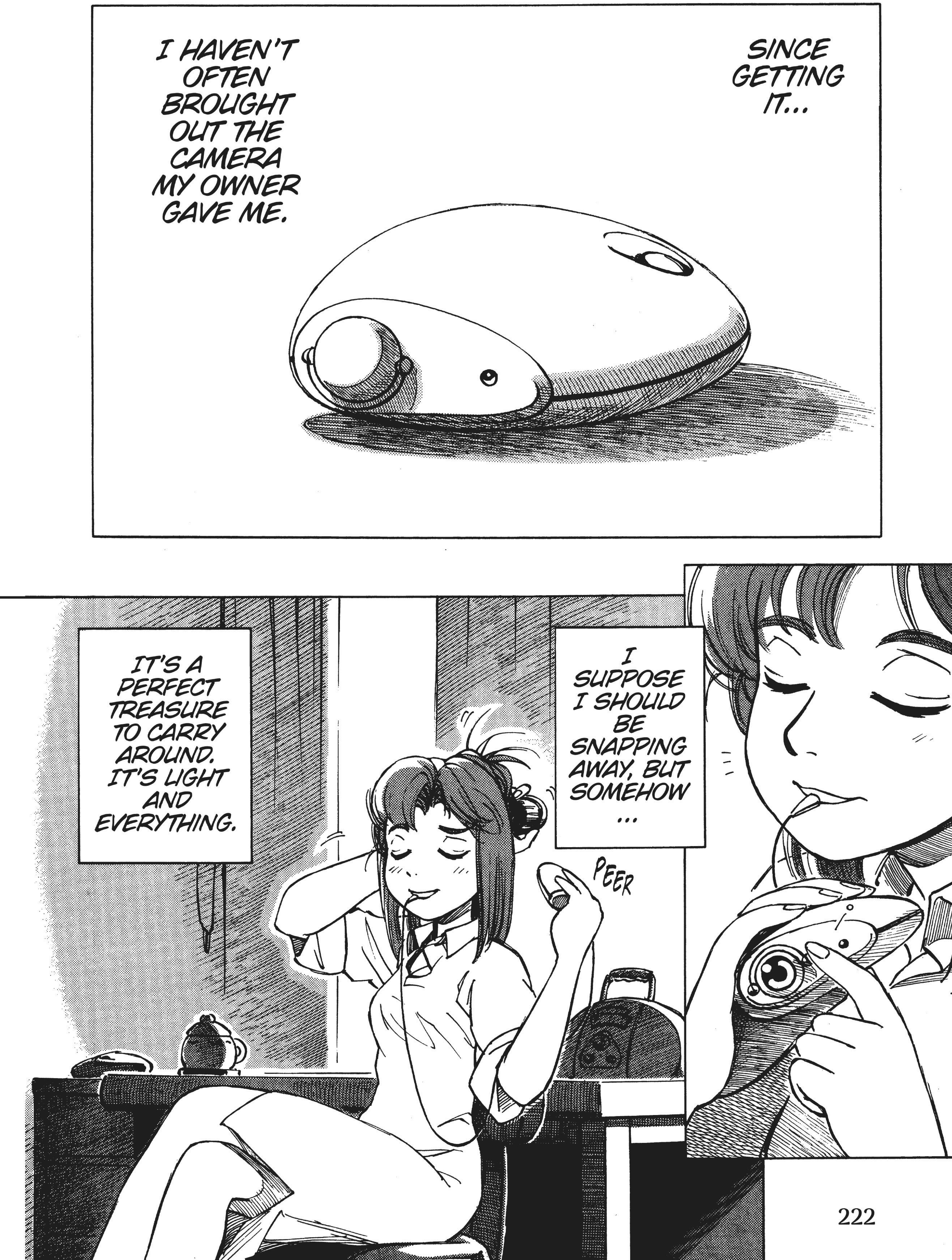

THE RAIN STOPPED SHORTLY AFTER THAT, AND YOU COULD SEE MOUNT FUJI CLEARLY. THAT'S A RARE SIGHT THIS TIME OF YEAR.
THE STORM INSIDE ME CLEARED UP, TOO.

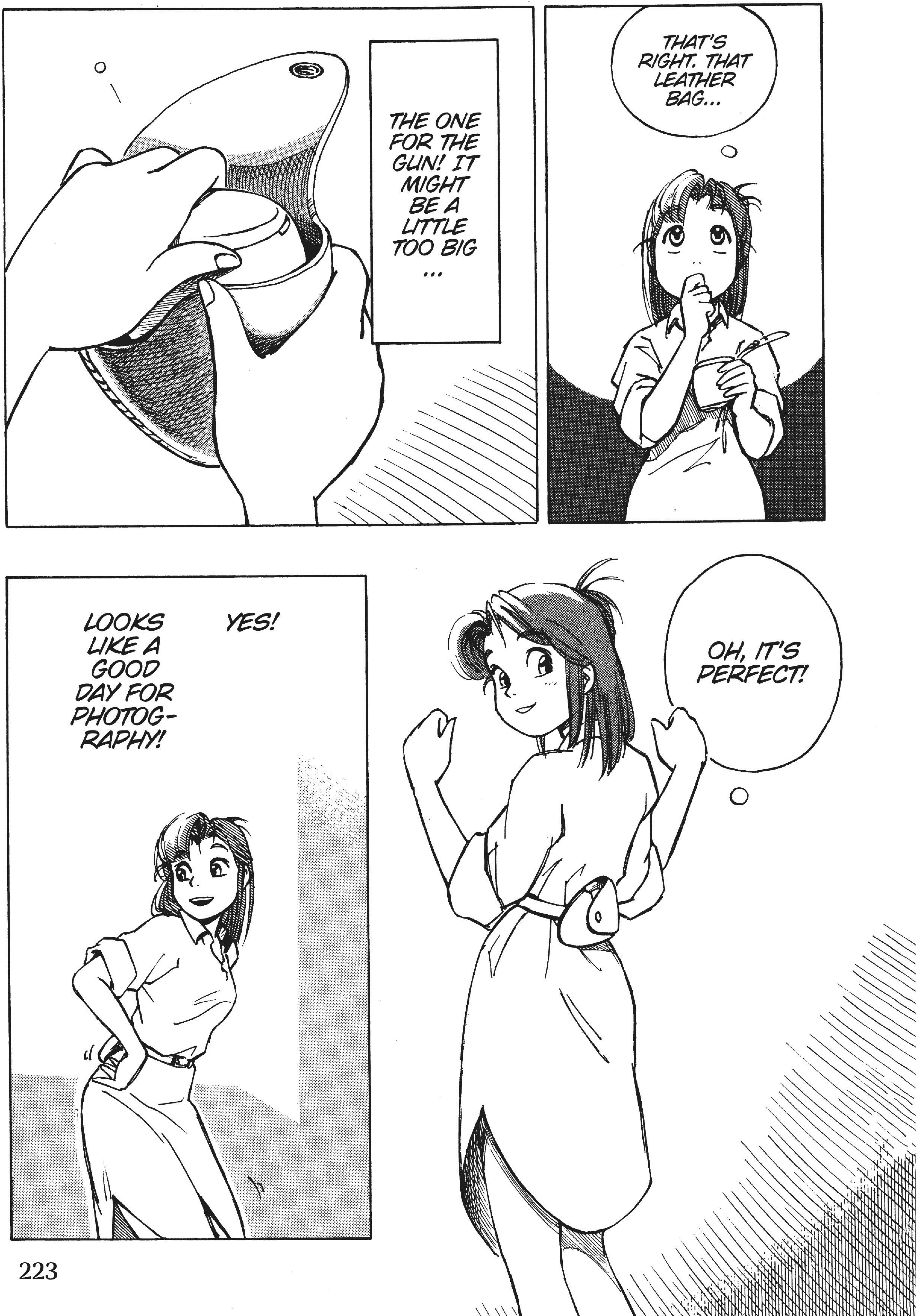



CHAPTER 11 That's All.

CHAPTER 12
Your Guide



SINCE GETTING IT...
I HAVEN'T OFTEN BROUGHT OUT THE CAMERA MY OWNER GAVE ME.
I SUPPOSE I SHOULD BE SNAPPING AWAY, BUT SOMEHOW ...
PEER
IT'S A PERFECT TREASURE TO CARRY AROUND. IT'S LIGHT AND EVERYTHING.


THE ONE FOR THE GUN! IT MIGHT BE A LITTLE TOO BIG ...
THAT'S RIGHT. THAT LEATHER BAG...
LOOKS LIKE A GOOD DAY FOR PHOTOG-RAPHY!
YES!
OH, IT'S PERFECT!

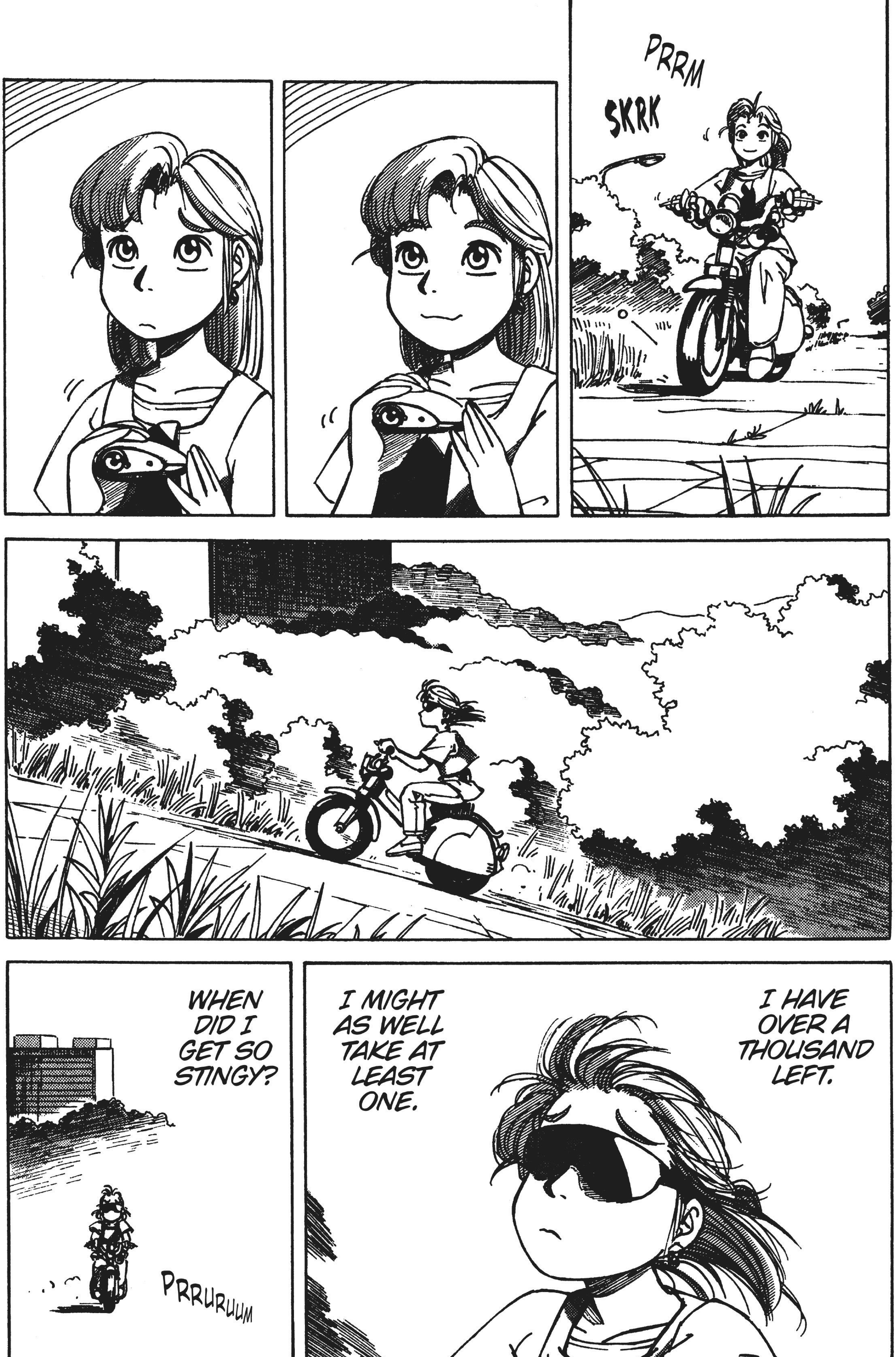

FWM
PRURM
CHICK
AREN'T YOU HAND-SOME?

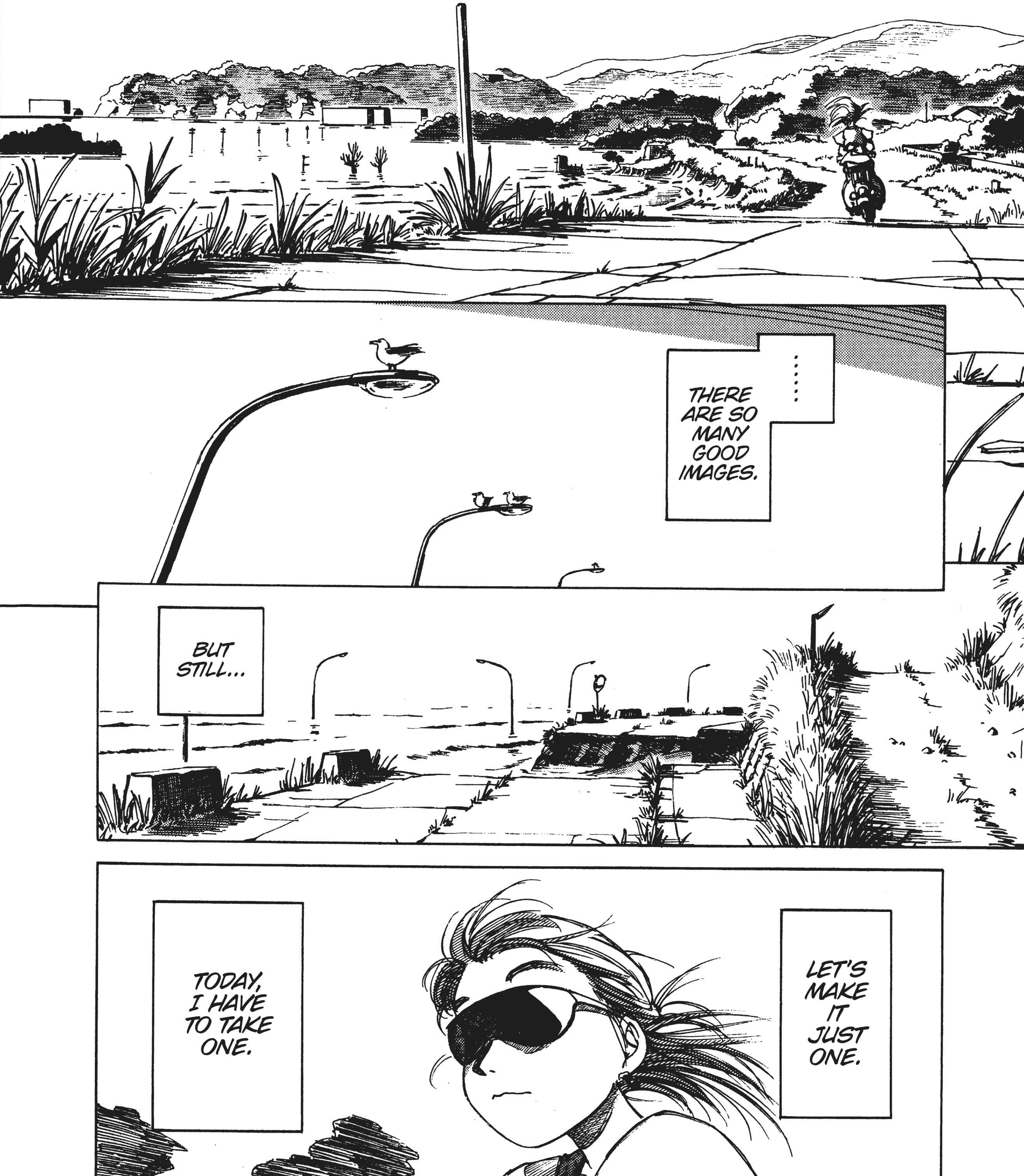

WHEN I LOOK...
THERE ARE JUST TOO MANY SIGHTS I WANT TO PRESERVE.
NOT YET.

♡!
UNCLE!
OH! WHAT YOU UP TO?
WELL ...
I WAS WONDERING IF YOU'D POSE FOR ME.
HRNH?
JUST NOR-MALLY.
BE NATURAL, OKAY?
......


HMM...
......
......
HMM...
?
HMM...
IT'S JUST NOT WORKING SOMEHOW.
S-SORRY...
I'LL COME BACK LATER.
WHAT IN THE BLAZES?
DRRRUM

NO, MAYBE A LITTLE FARTHER.
YES!
......

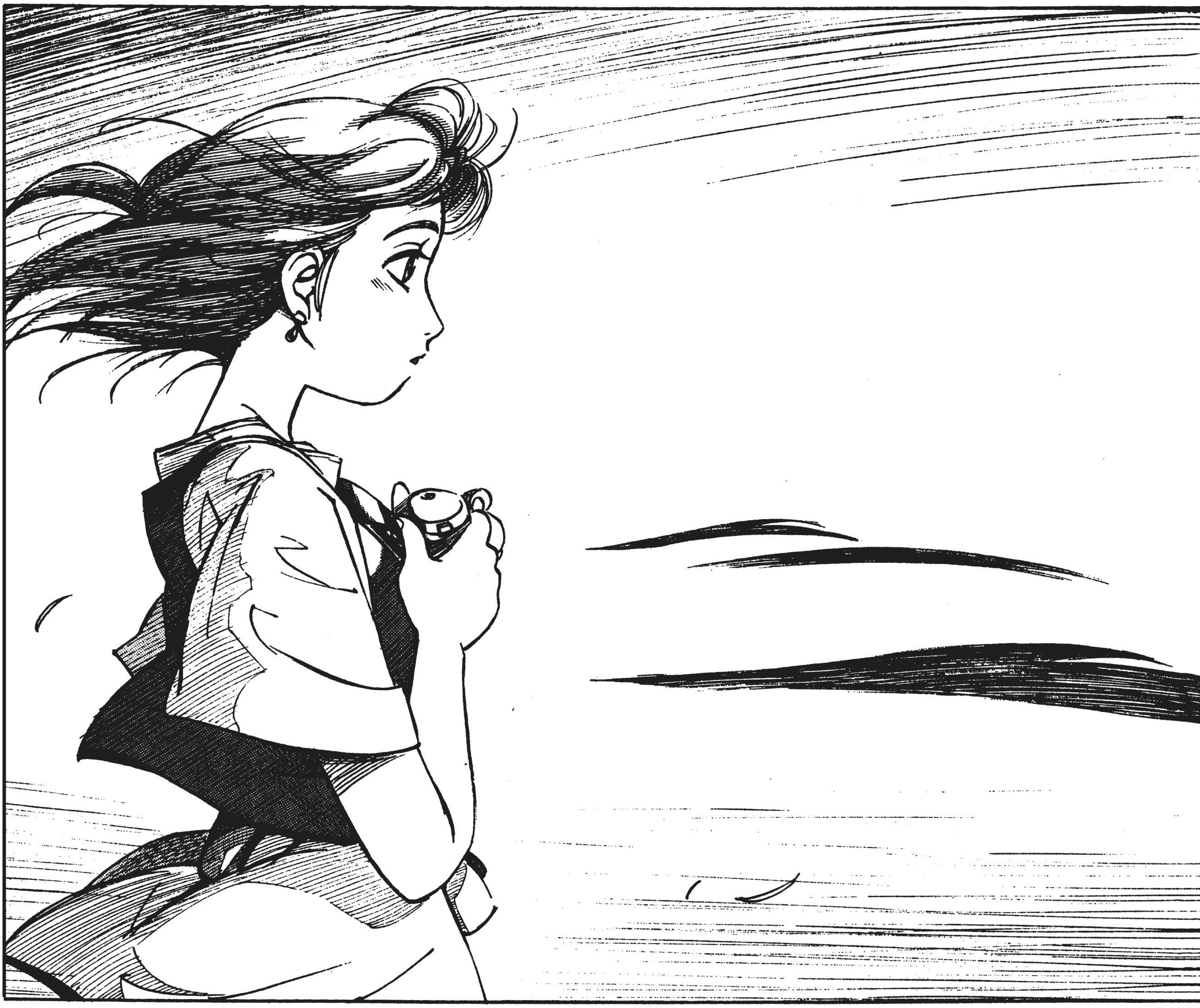

PRRM
SKRK
I HAVE OVER A THOUSAND LEFT.
I MIGHT AS WELL TAKE AT LEAST ONE.
WHEN DID I GET SO STINGY?
PRRRURUUM

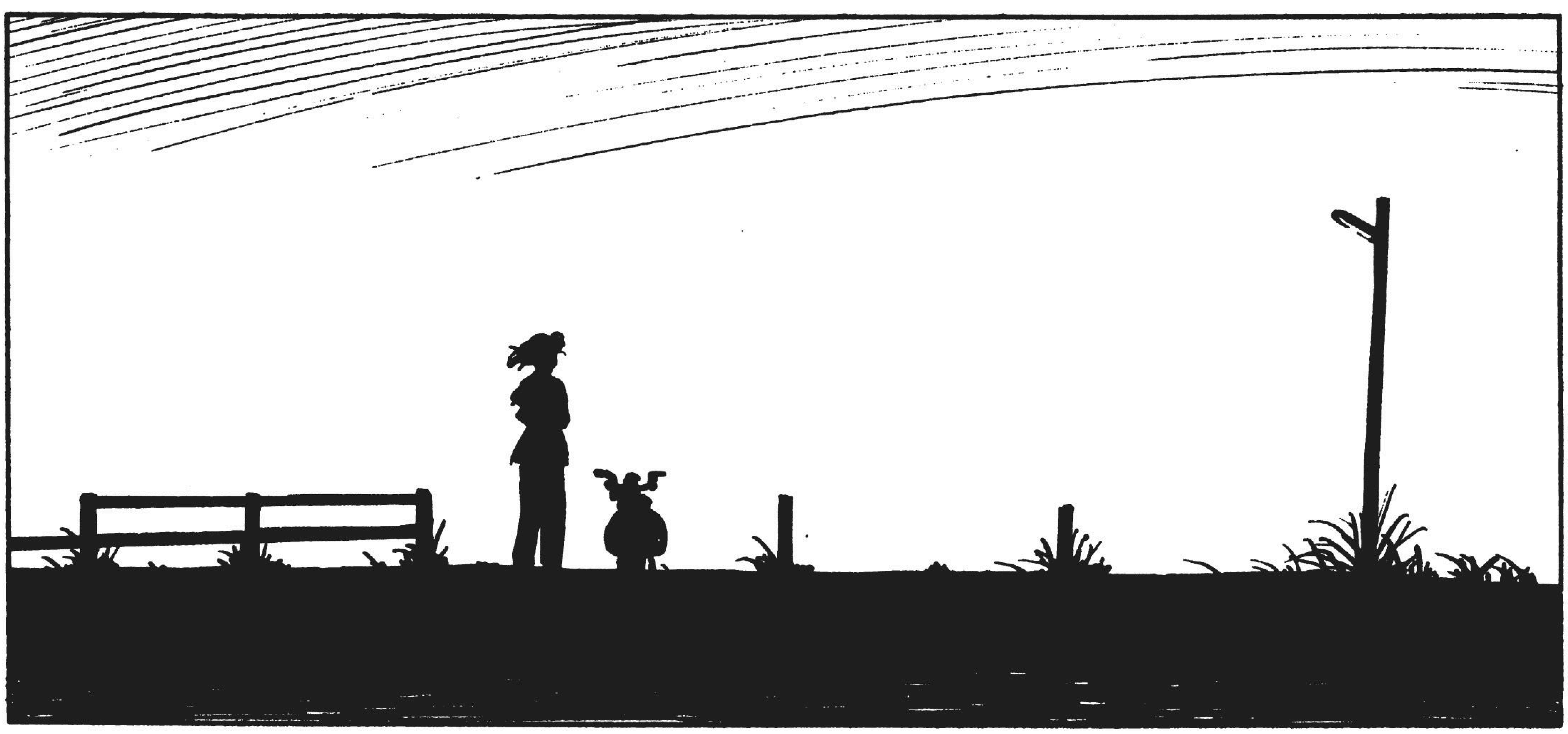

......
THERE ARE SO MANY GOOD IMAGES.
BUT STILL...
LET'S MAKE IT JUST ONE.
TODAY, I HAVE TO TAKE ONE.


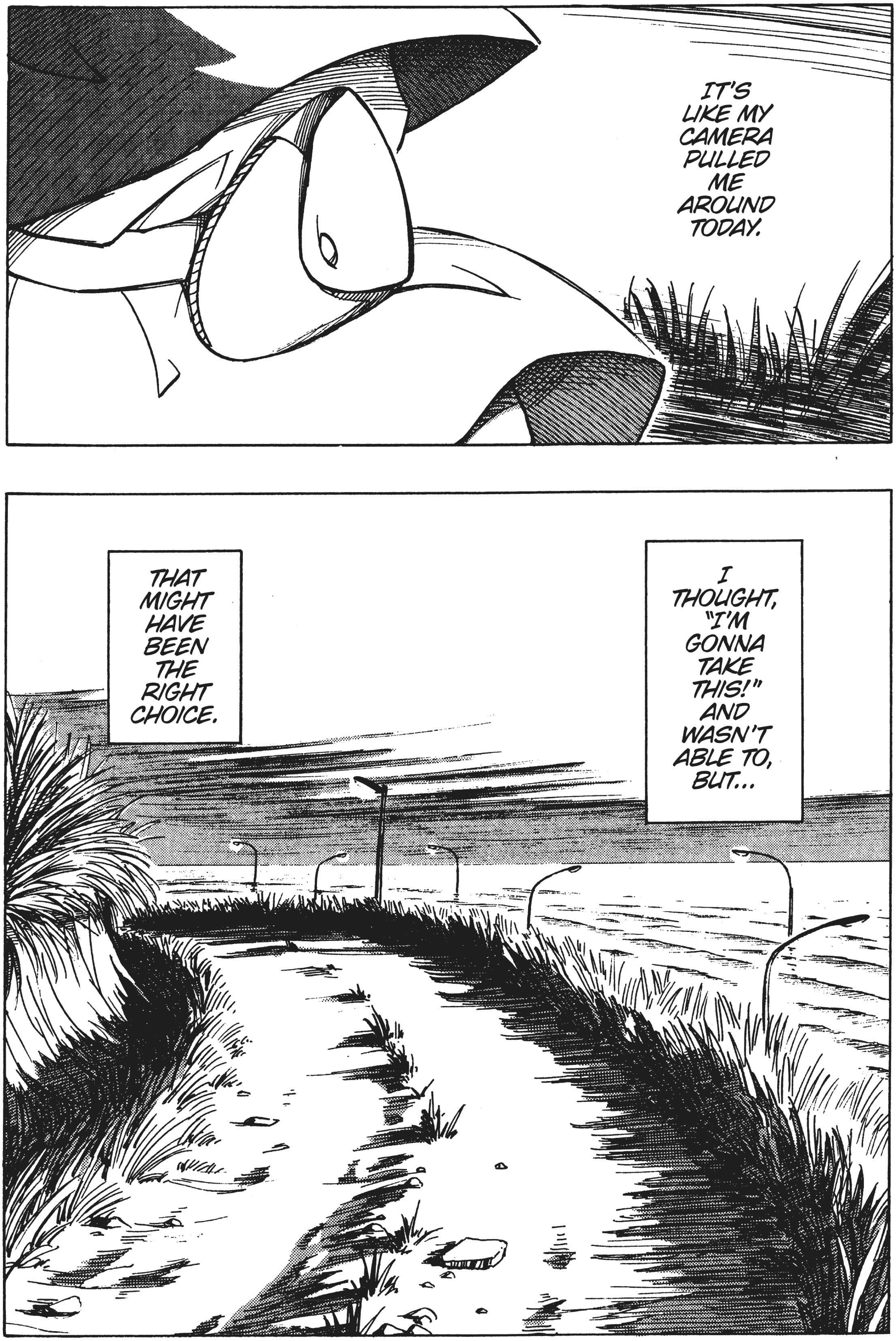
OKUZURE IN THE NORTH.
I'LL SHOOT HERE IN THE EVENING.
ENOSHIMA IN SILHOUETTE; THE LIGHTS AGAINST THE SEA.
AND IN THE NEXT MOMENT, A FILTER OF WISTERIA PURPLE.

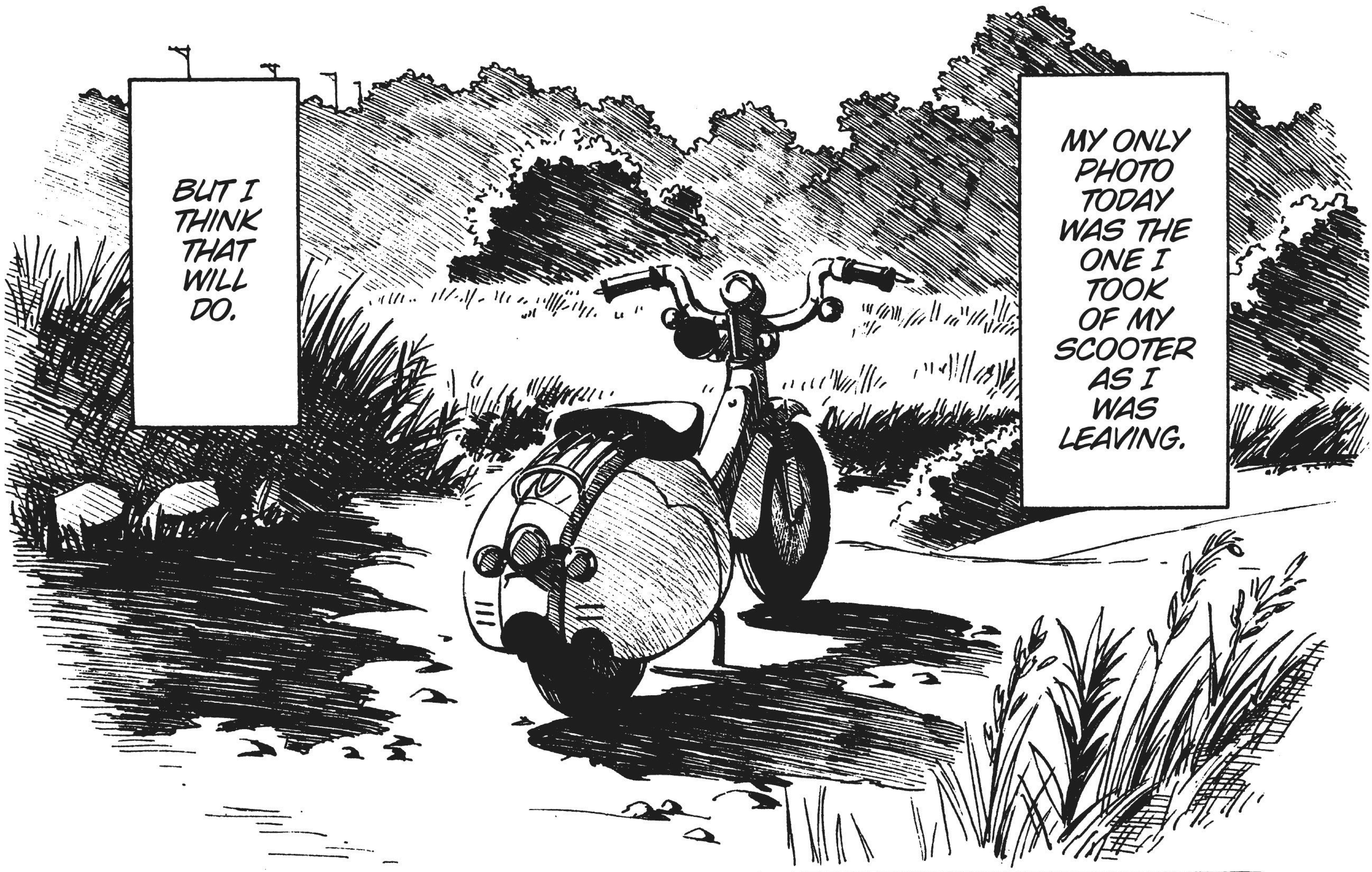


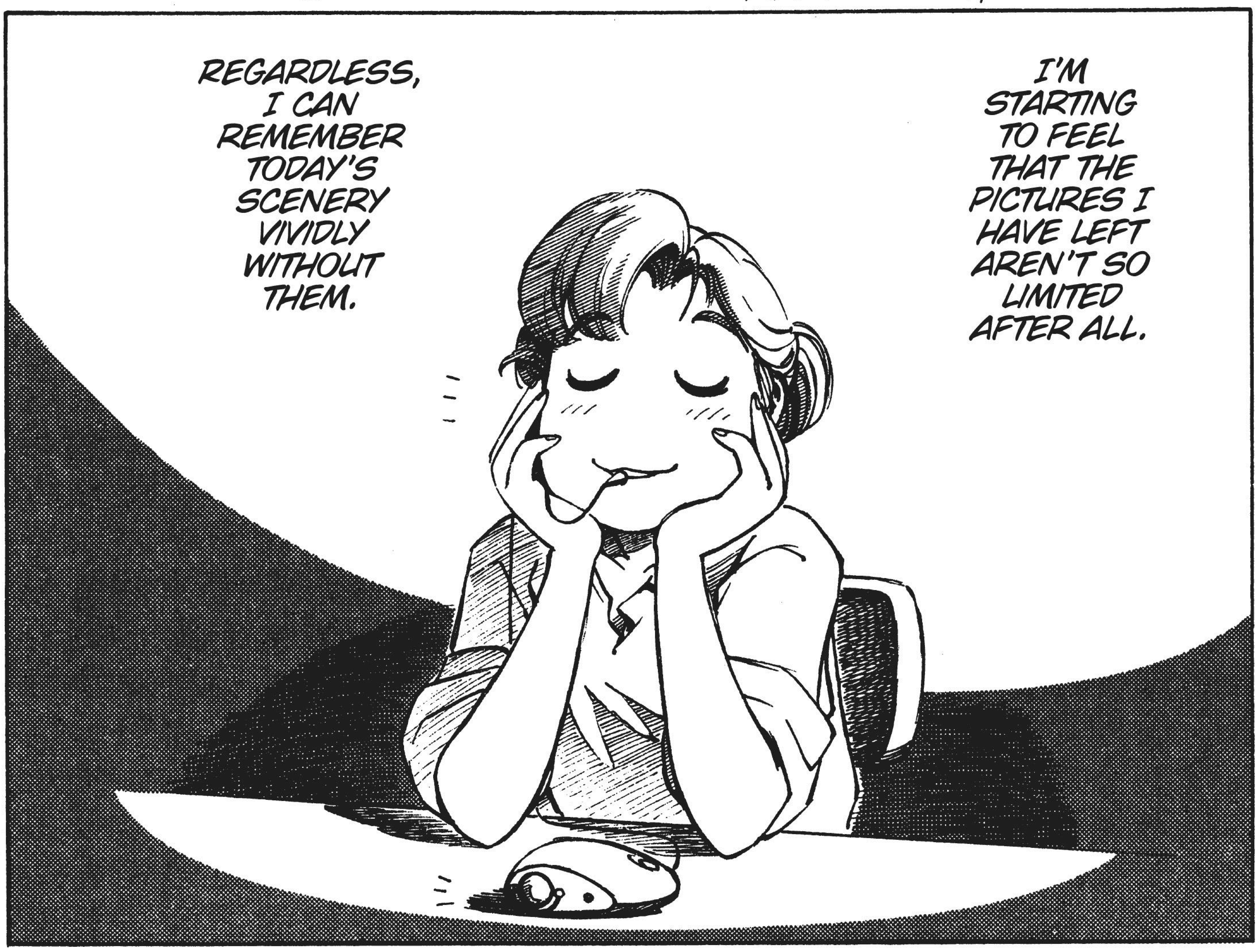





I DIDN'T TAKE IT.
I JUST COULDN'T TAKE MY EYES OFF IT.
I CAN STILL TASTE IT NOW.

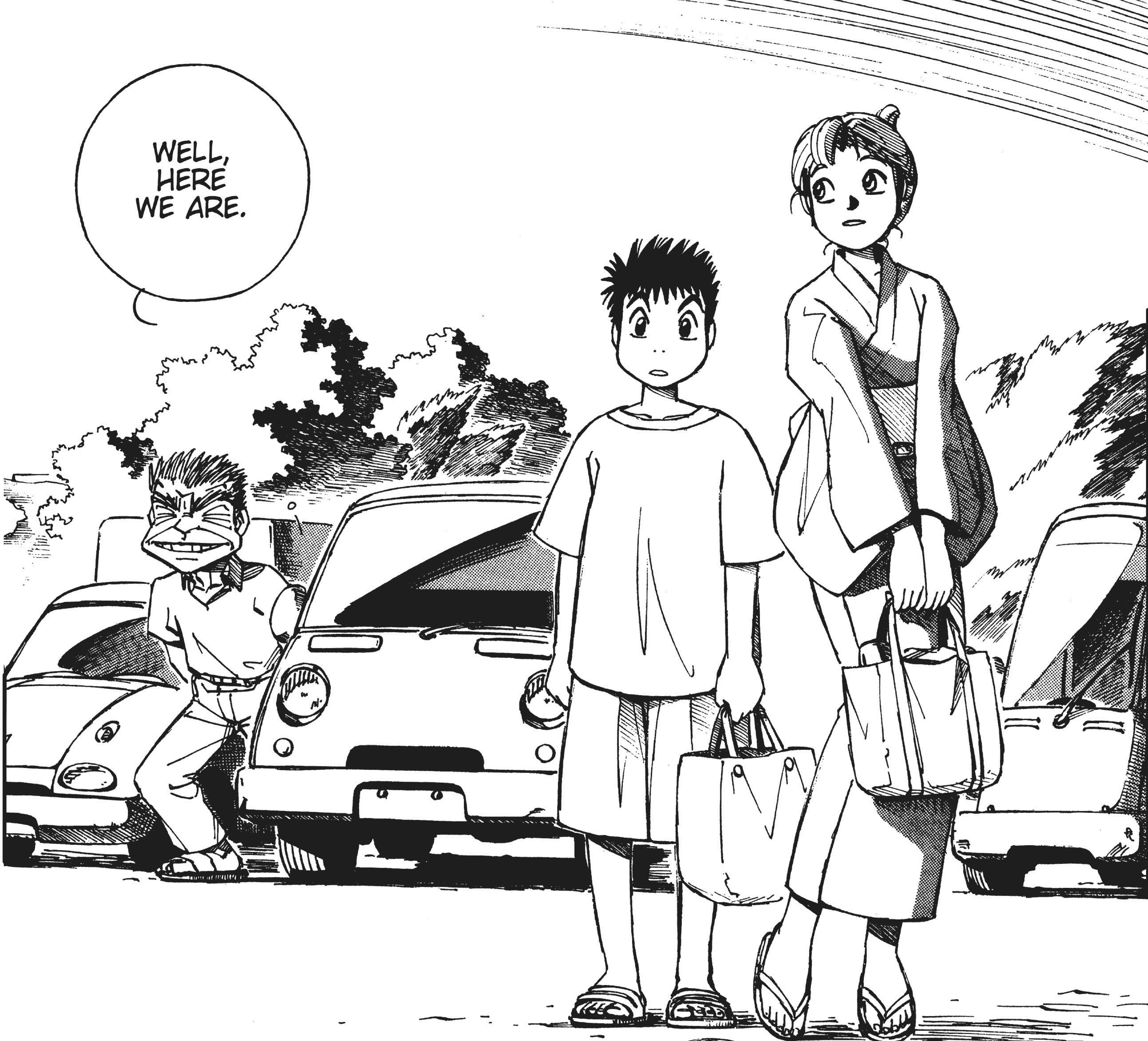

IT'S LIKE MY CAMERA PULLED ME AROUND TODAY.
I THOUGHT, "I'M GONNA TAKE THIS!" AND WASN'T ABLE TO, BUT...
THAT MIGHT HAVE BEEN THE RIGHT CHOICE.

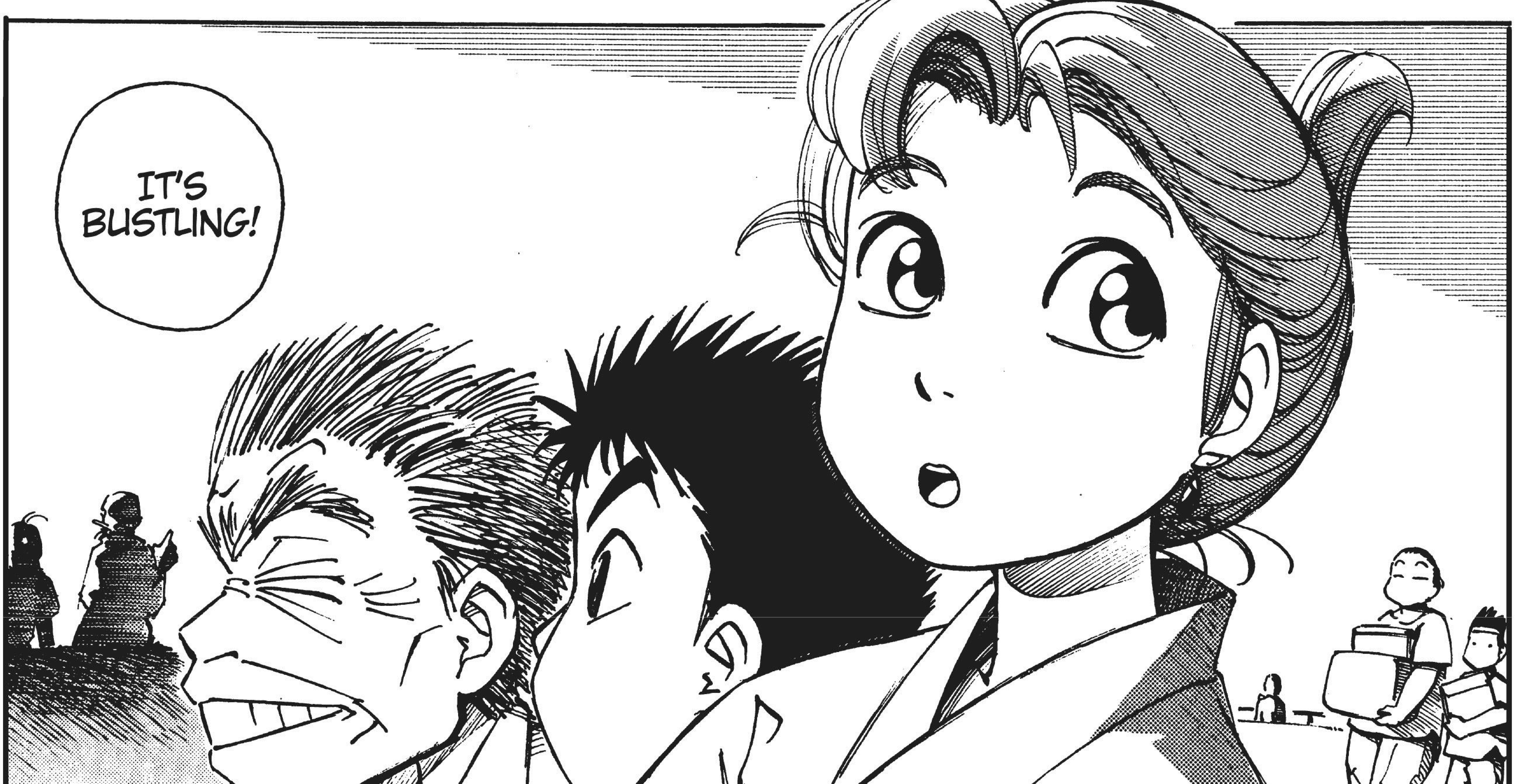

MY ONLY PHOTO TODAY WAS THE ONE I TOOK OF MY SCOOTER AS I WAS LEAVING.
BUT I THINK THAT WILL DO.

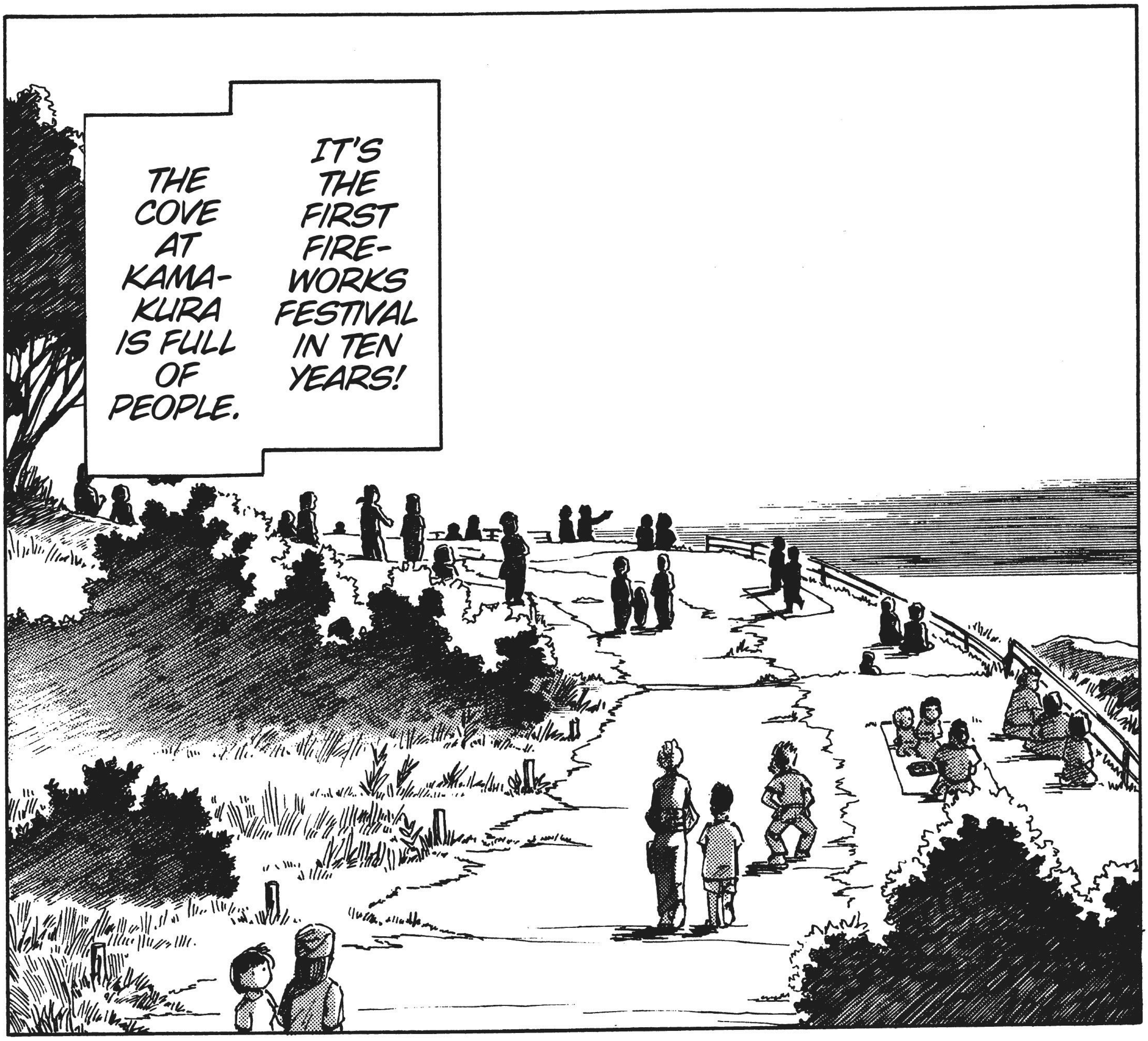

I'M STARTING TO FEEL THAT THE PICTURES I HAVE LEFT AREN'T SO LIMITED AFTER ALL.
REGARDLESS, I CAN REMEMBER TODAY'S SCENERY VIVIDLY WITHOUT THEM.

CHAPTER 13
Kamakura Fireworks




WELL, HERE WE ARE.

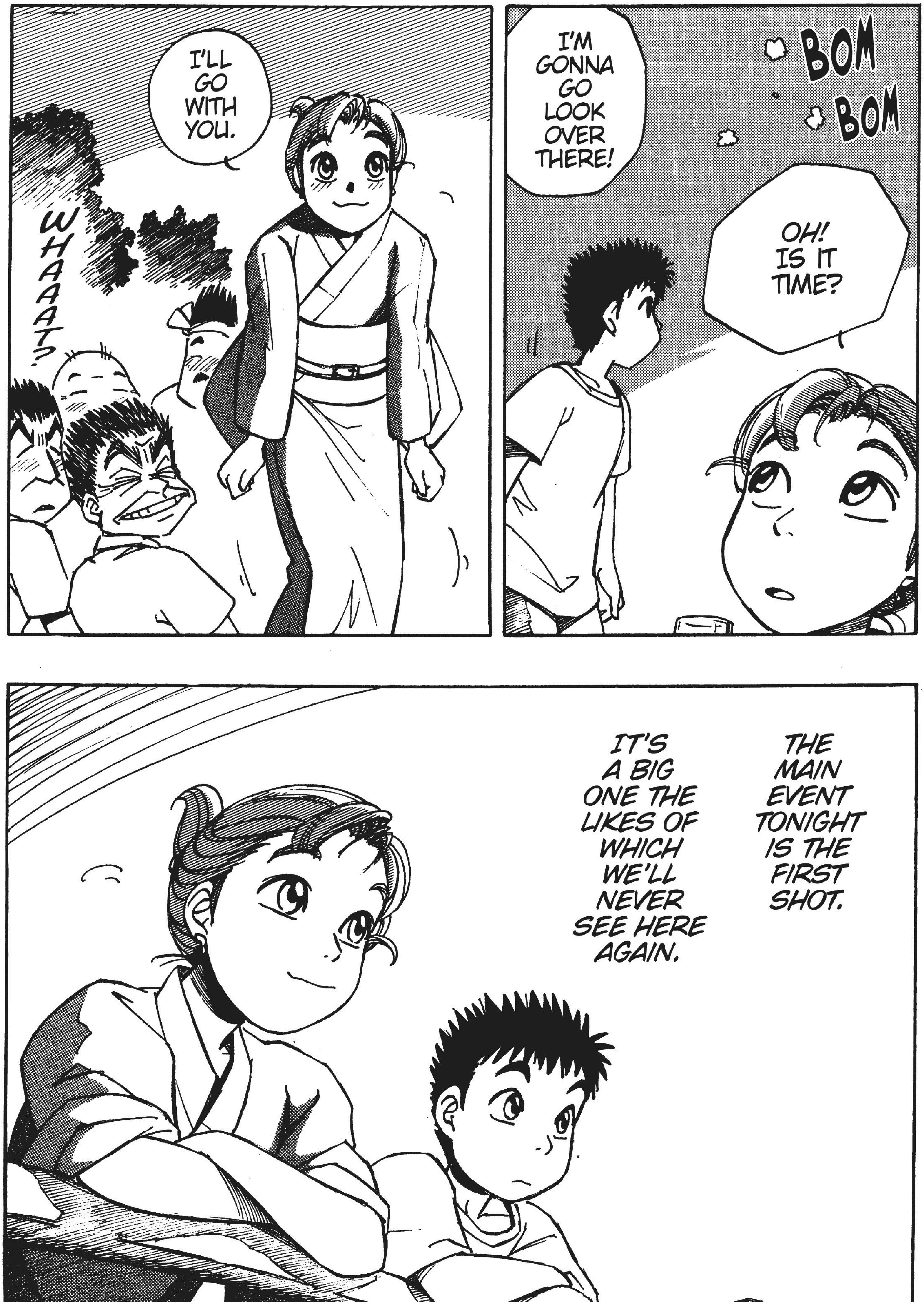

IT'S BUSTLING!

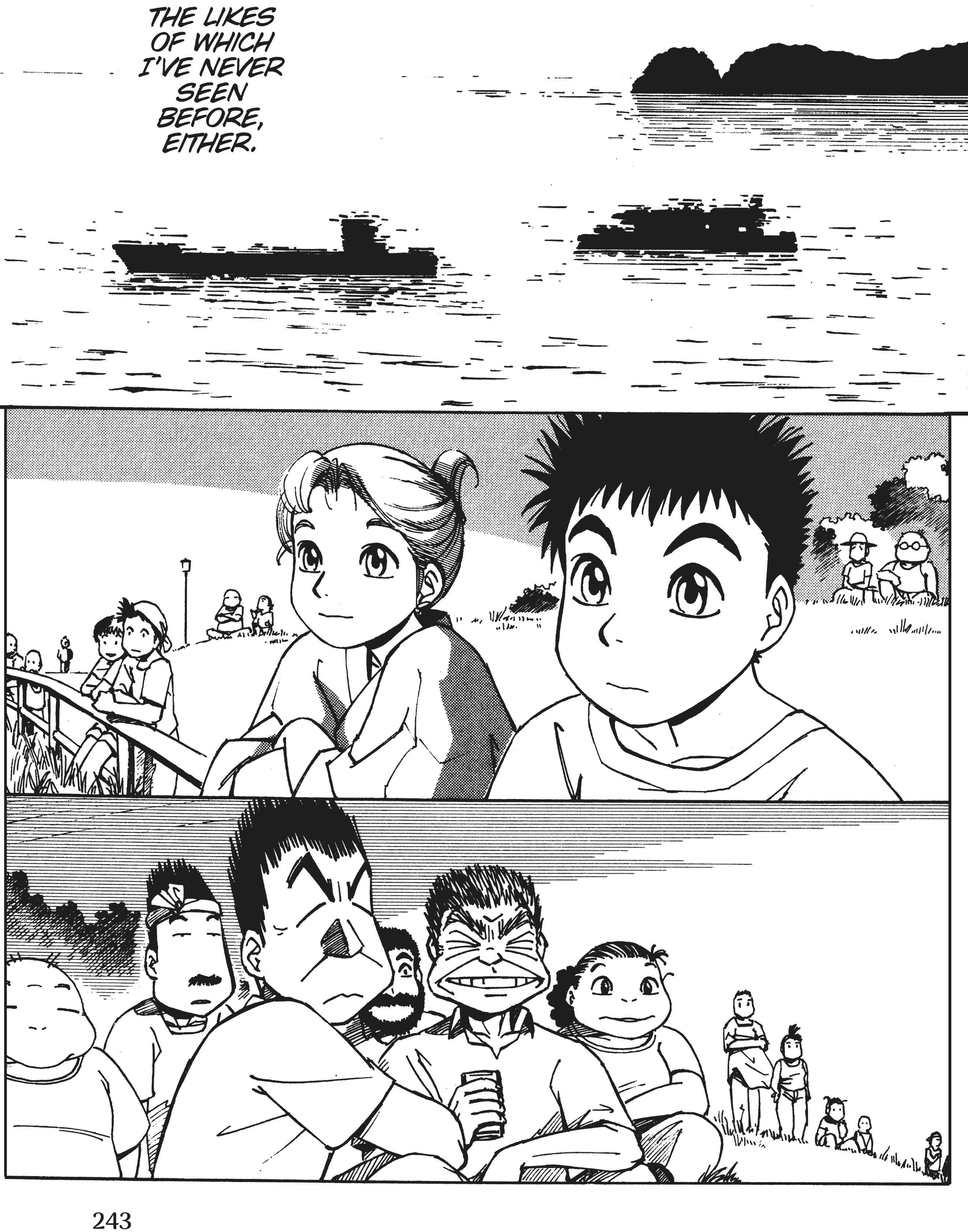

THE COVE AT KAMA-KURA IS FULL OF PEOPLE.
IT'S THE FIRST FIRE-WORKS FESTIVAL IN TEN YEARS!

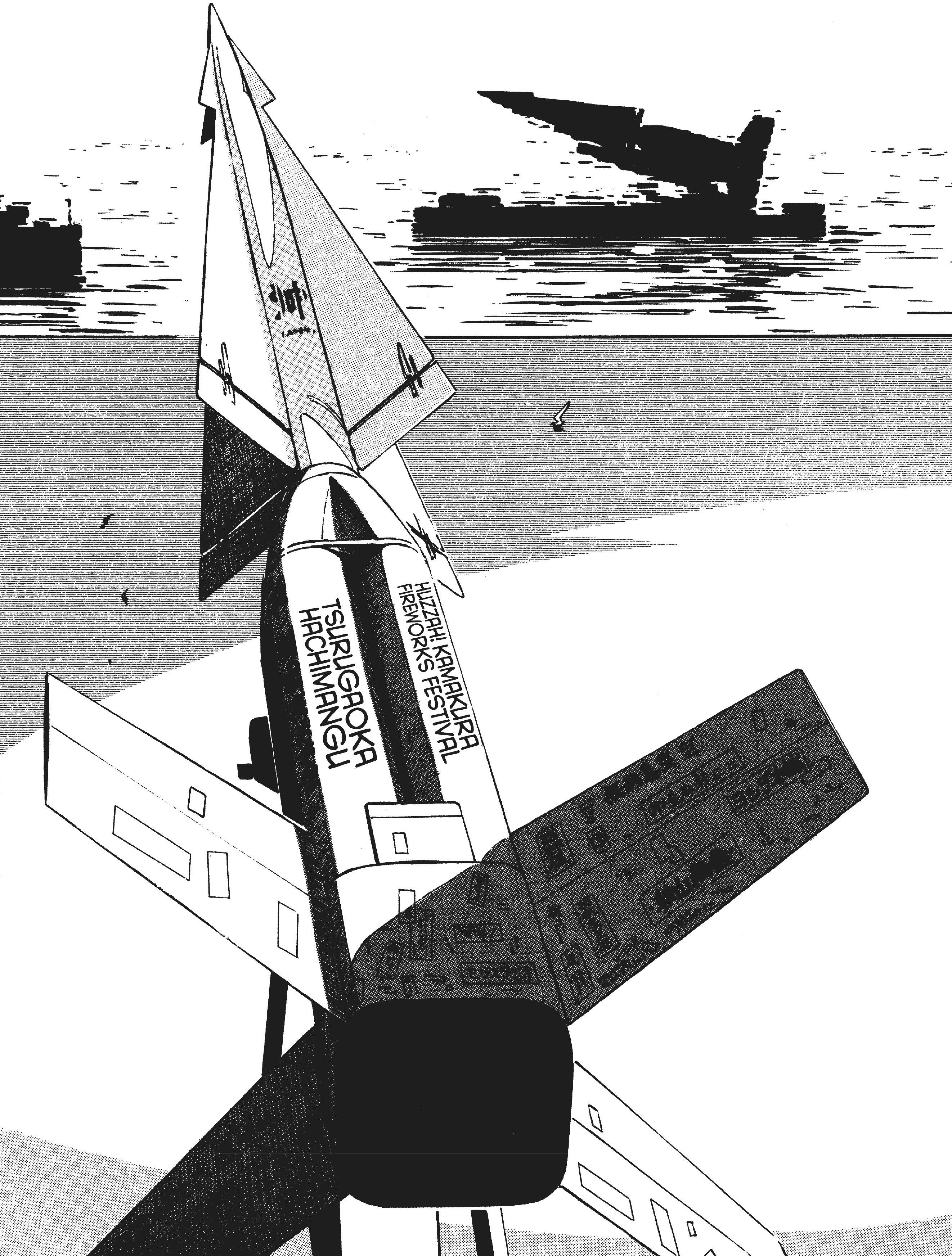

THEY SHOULD BE 'ROUND HERE SOMEPLACE.
WE MIGHT NOT BE ABLE TO FIND 'EM.
HEYYY!

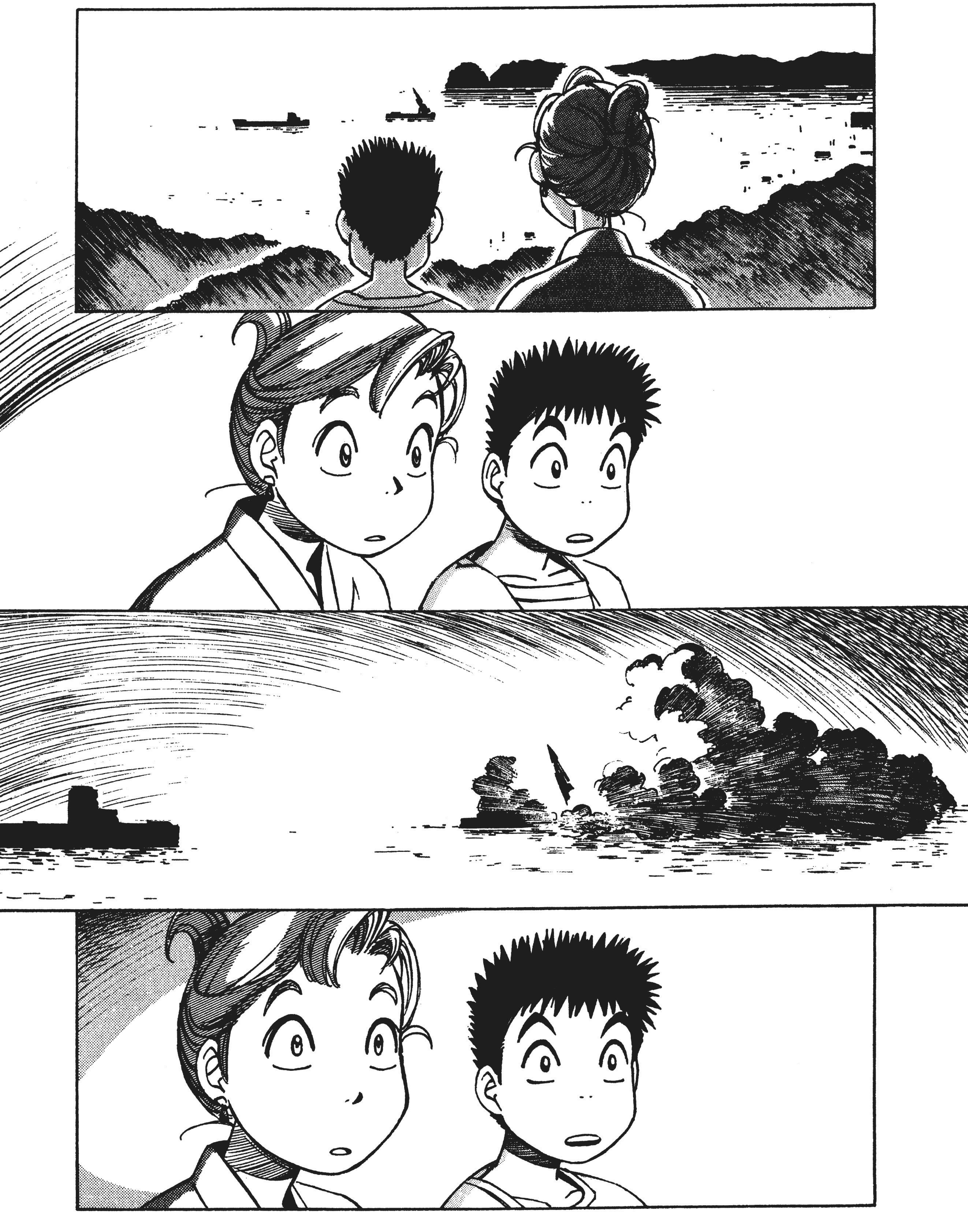

OVER HERE! WE'RE HERE!
OH!
TSK!
AL-CHAN'S WEARING A YUKATA!!
ALL RIGHT! LET'S DO IT TO 'ER.
NOT TODAY, SORRY!
WHAAAAT?
HERE I WAS HOPIN' YOU'D DANCE AGAIN. HMM...
THAT'S WHY I SAID NO!

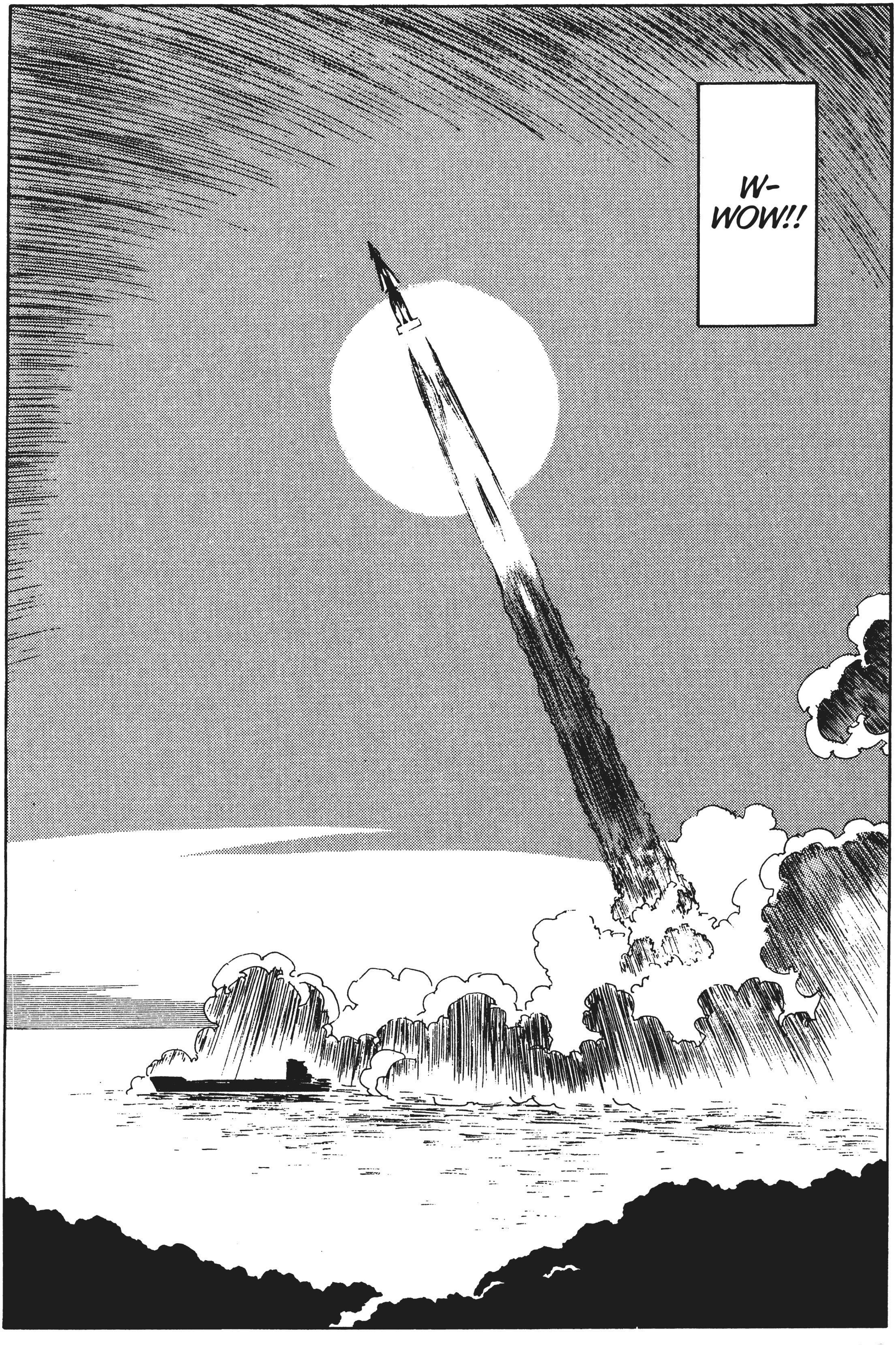

THIS IS WHERE YOU COME IN, OLD MAN?
HRNH?
HERE, I BROUGHT BARLEY TEA. AND...
EDA-MAME FROM THE GARDEN.
OOH!
ARE THEY SHOOTING THE FIREWORKS FROM THOSE BOATS?
YEAH. ANY TIME NOW.
IT'S STILL PRETTY BRIGHT OUT, THOUGH.

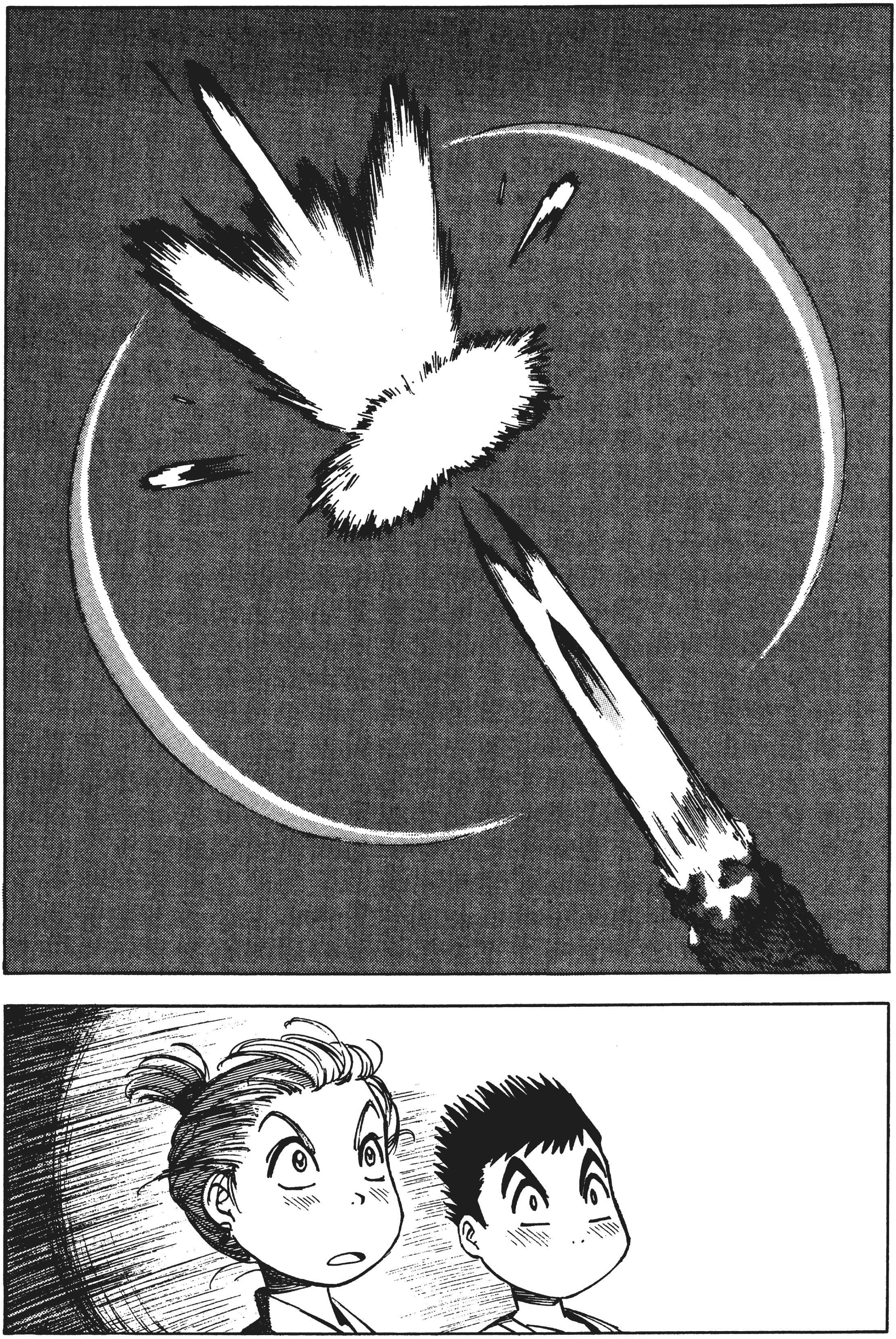

I'LL GO WITH YOU.
WHAAAAT?
I'M GONNA GO LOOK OVER THERE!
BOM BOM
OH! IS IT TIME?
THE MAIN EVENT TONIGHT IS THE FIRST SHOT.
IT'S A BIG ONE THE LIKES OF WHICH WE'LL NEVER SEE HERE AGAIN.

THE LIKES OF WHICH I'VE NEVER SEEN BEFORE, EITHER.


HUZZAH! KAMAKURA
FIREWORKS FESTIVAL
TSURUGAOKA
HACHIMANGU




W-
WOW!!

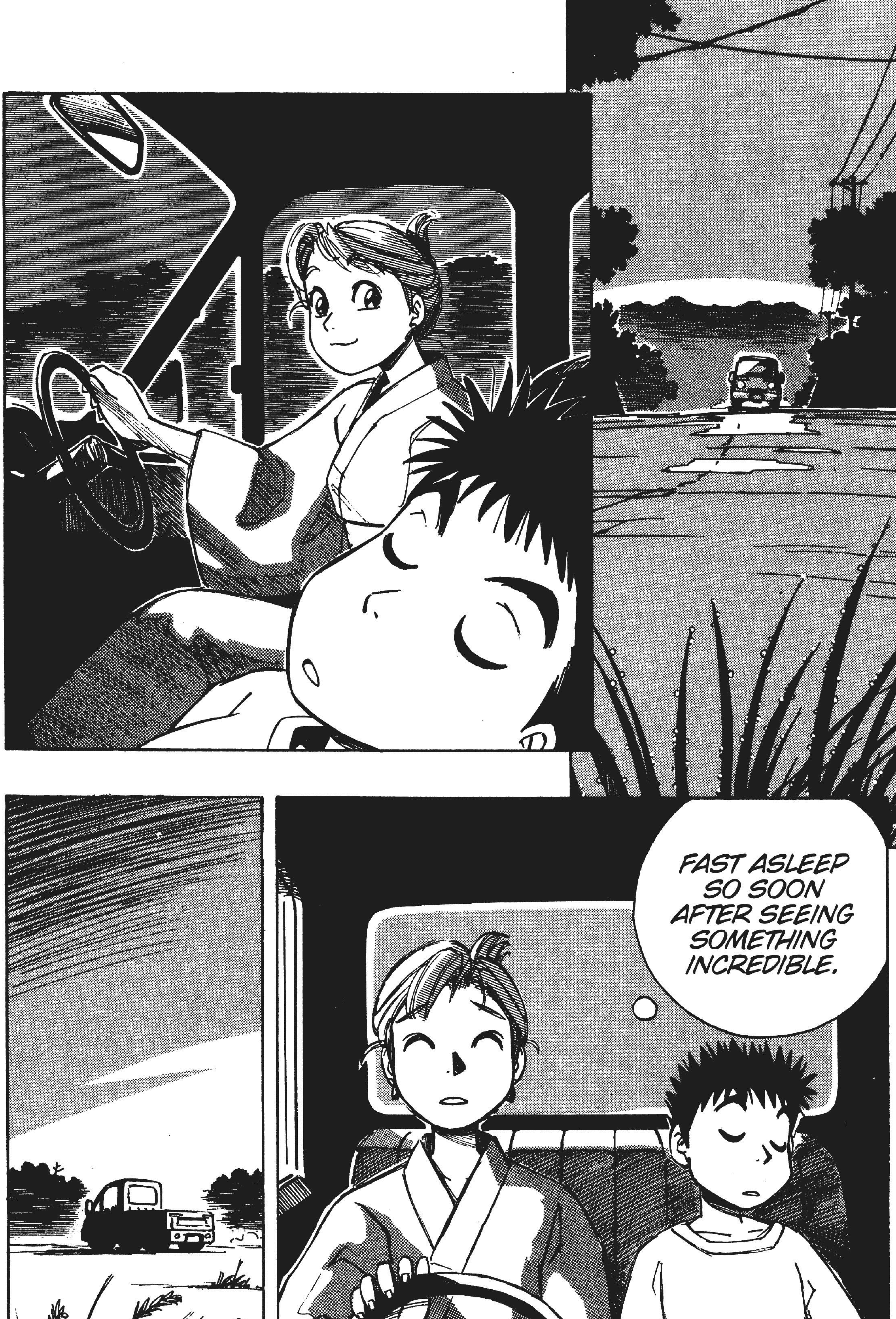



KRA-KOOOM

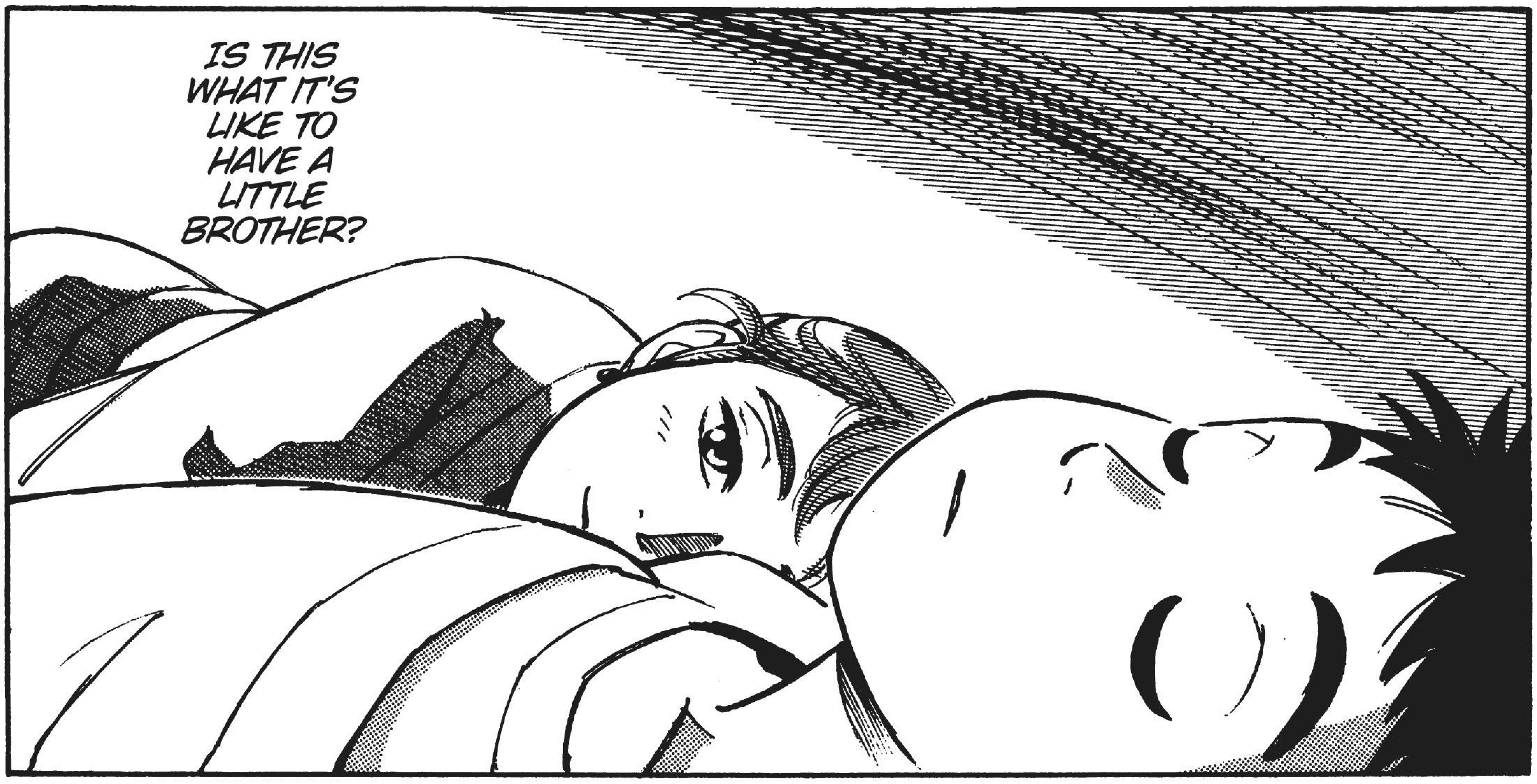

WHOOO!
♡
!!!

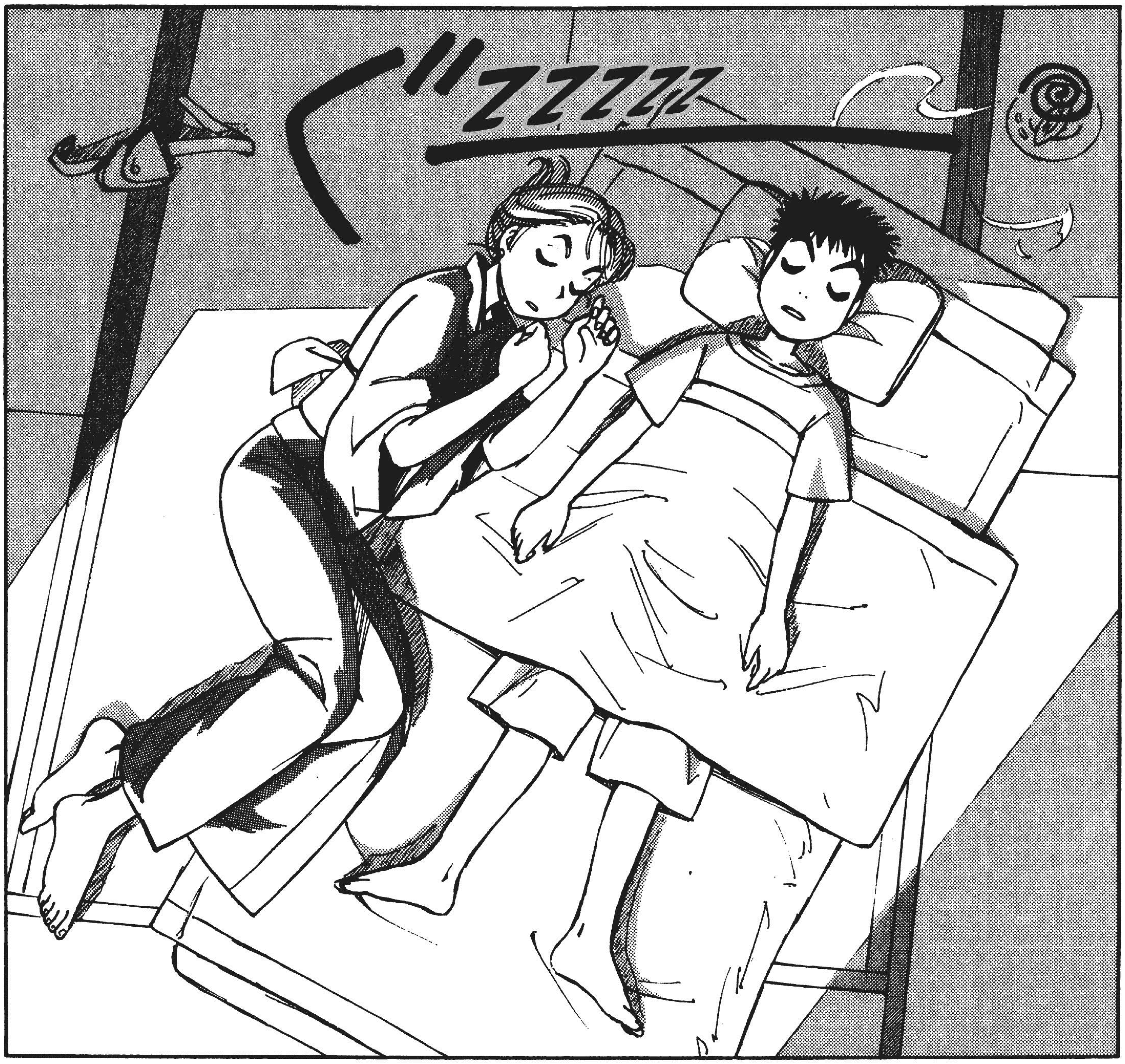

TAKAHIRO AND I ARE GOING TO TURN IN EARLY.
UM...
NOD
NOD


OHHH.
SORRY 'BOUT THAT. 'PRECIATE IT.
WE'RE LIABLE TO GO TILL MORNING.
SURE WILL!
I'LL GET A RIDE BACK TOMORROW.
SORRY.
GOOD NIGHT, EVERYONE.
GRIP
G'NIGHT!
MMM...

FAST ASLEEP SO SOON AFTER SEEING SOMETHING INCREDIBLE.

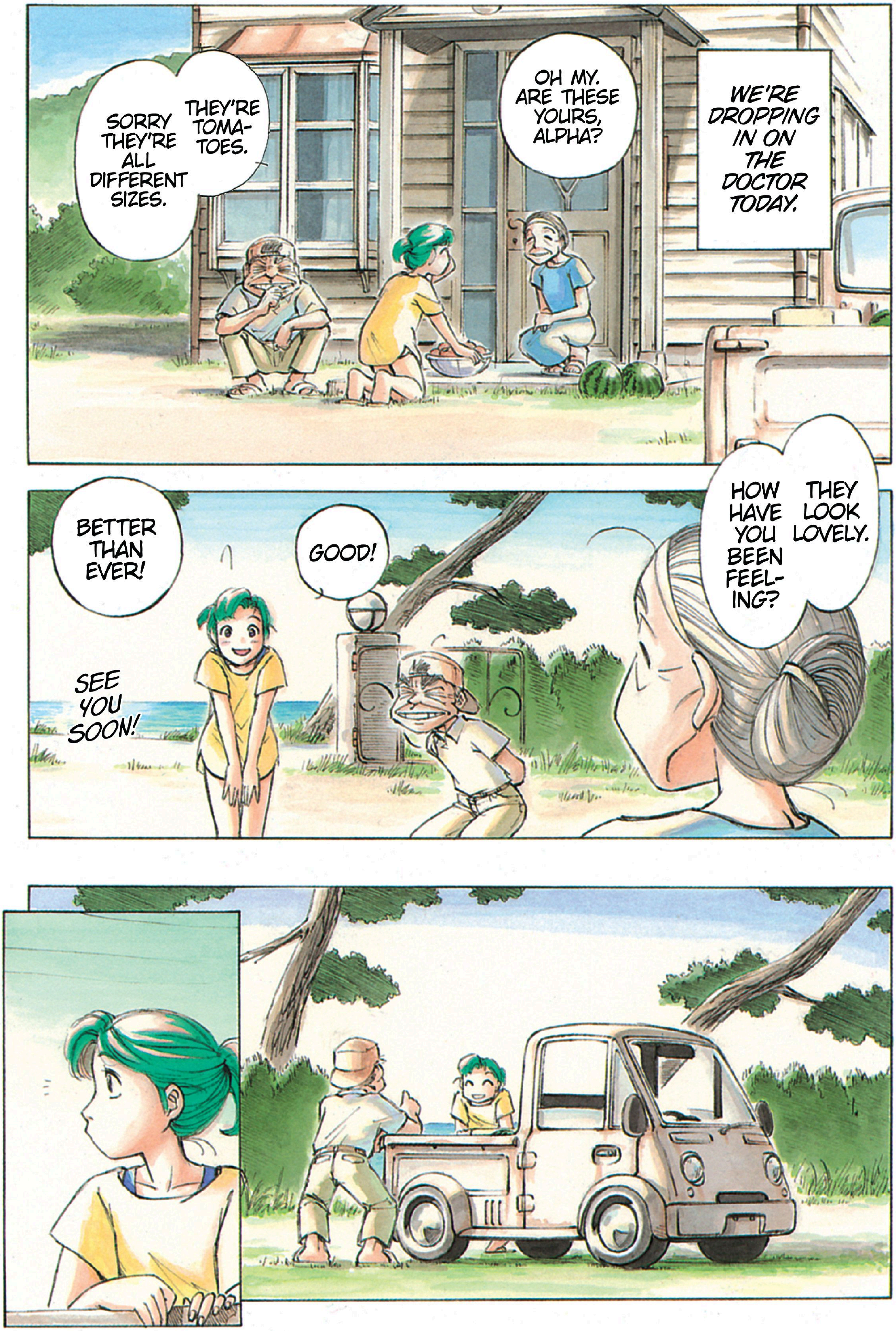

WILL TAKAHIRO REMEM-BER TODAY?

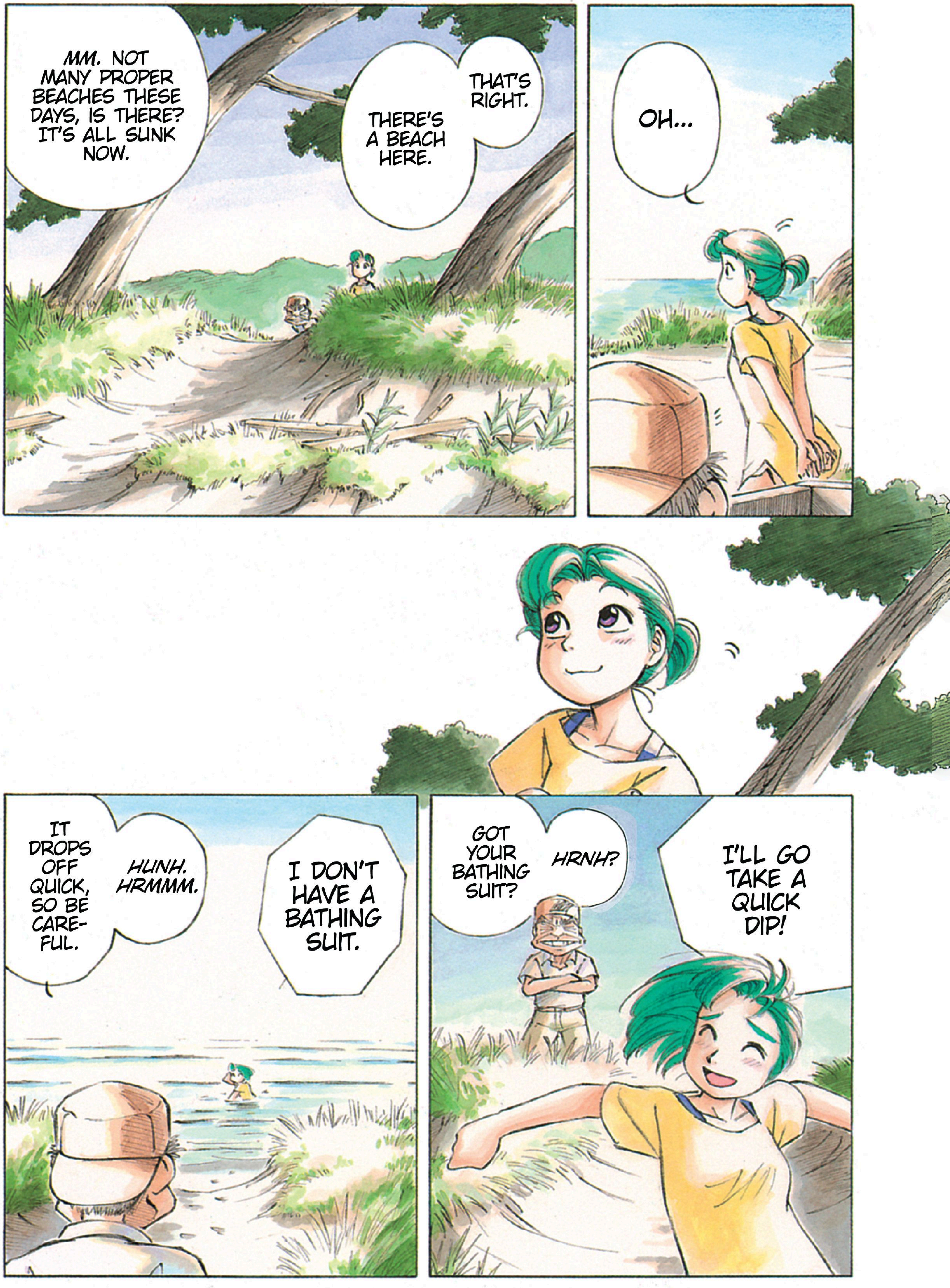

IS THIS WHAT IT'S LIKE TO HAVE A LITTLE BROTHER?

ZZZZZ


CHAPTER 14
Sandy Beach

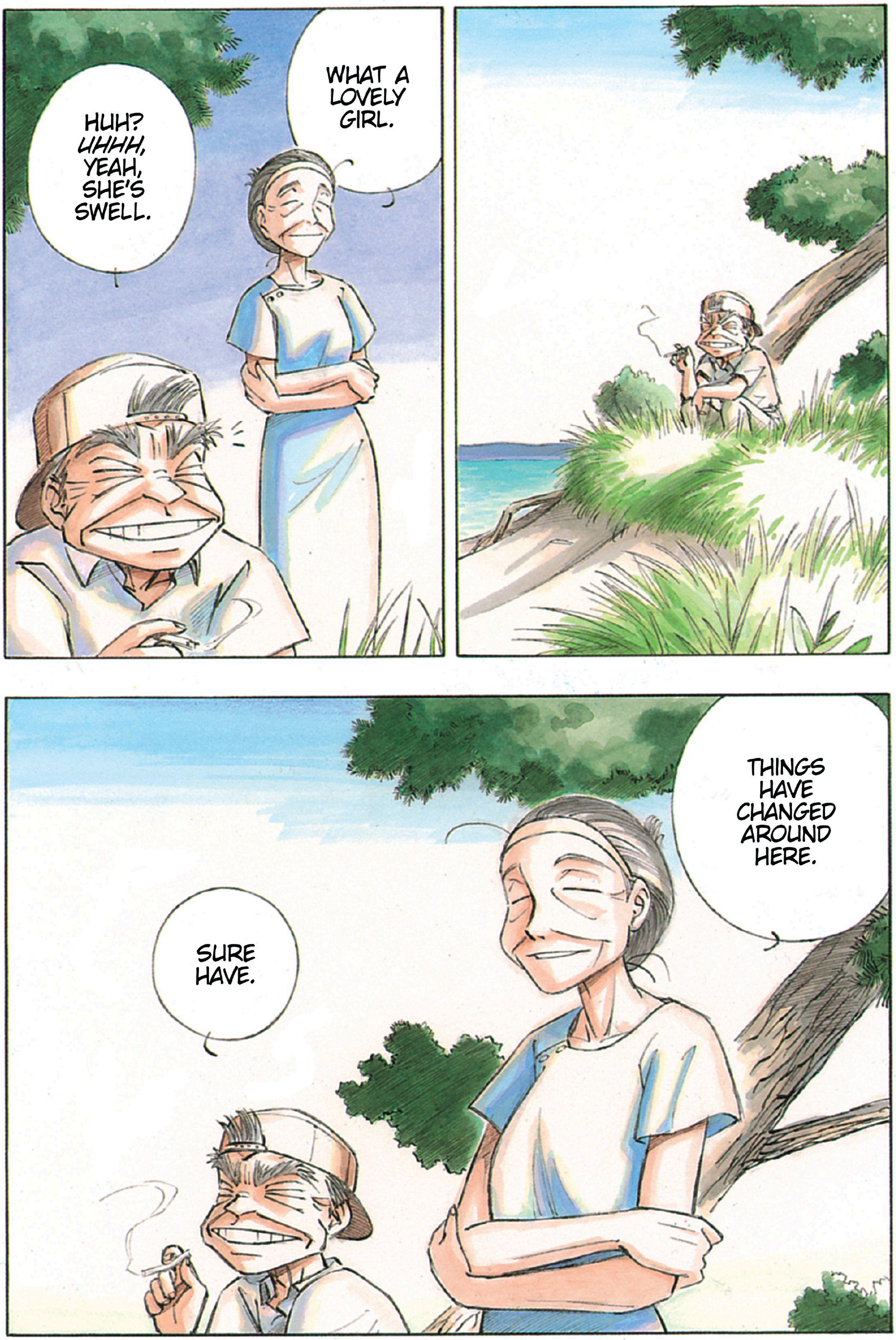


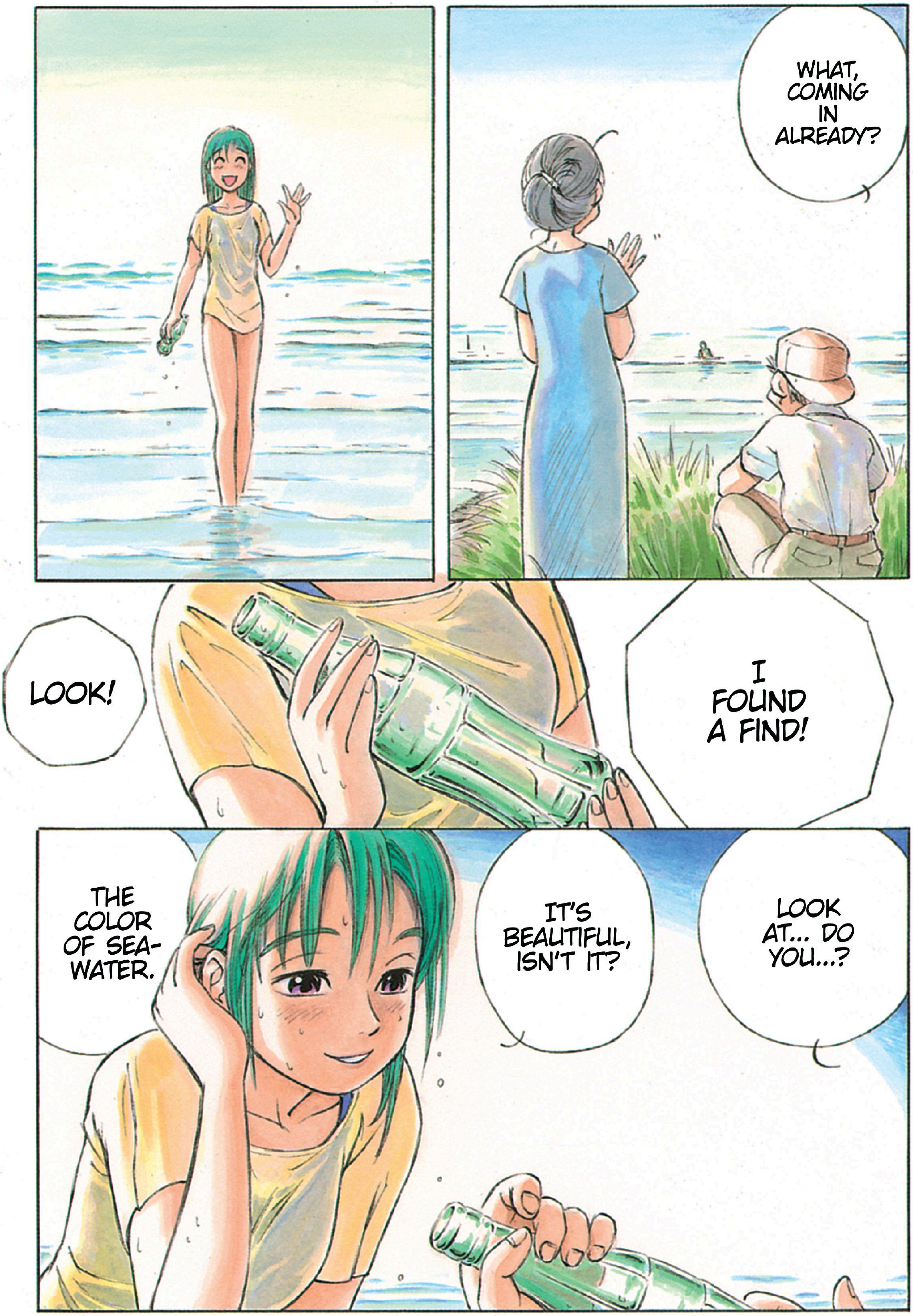

WE'RE DROPPING IN ON THE DOCTOR TODAY.
OH MY. ARE THESE YOURS, ALPHA?
THEY'RE TOMA-TOES.
SORRY THEY'RE ALL DIFFERENT SIZES.
THEY LOOK LOVELY.
HOW HAVE YOU BEEN FEEL-ING?
GOOD!
BETTER THAN EVER!
SEE YOU SOON!

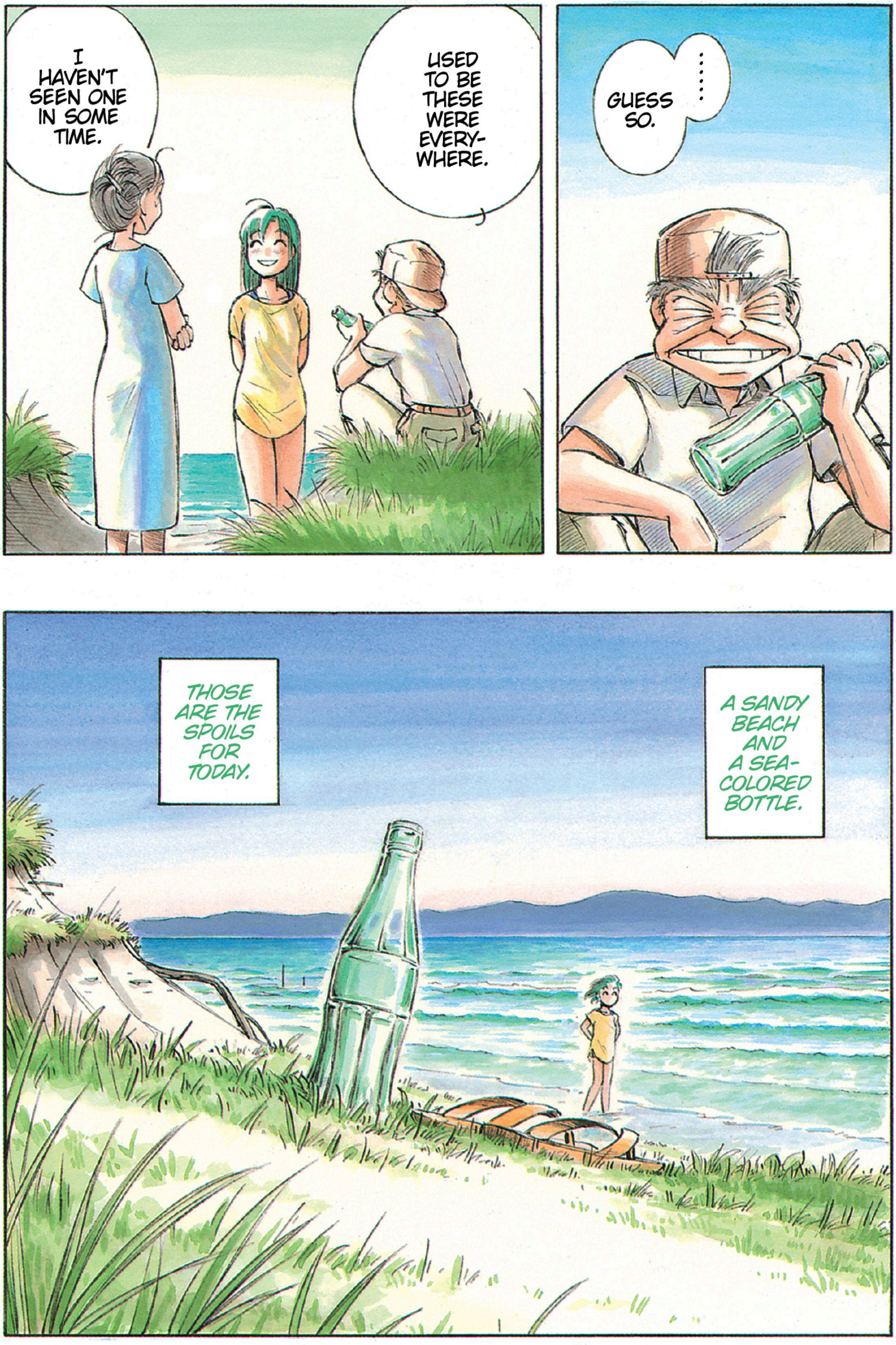

OH...
THAT'S RIGHT.
THERE'S A BEACH HERE.
MM. NOT MANY PROPER BEACHES THESE DAYS, IS THERE? IT'S ALL SUNK NOW.
I'LL GO TAKE A QUICK DIP!
HRNH?
GOT YOUR BATHING SUIT?
I DON'T HAVE A BATHING SUIT.
HUNH. HRMMM.
IT DROPS OFF QUICK, SO BE CARE-FUL.



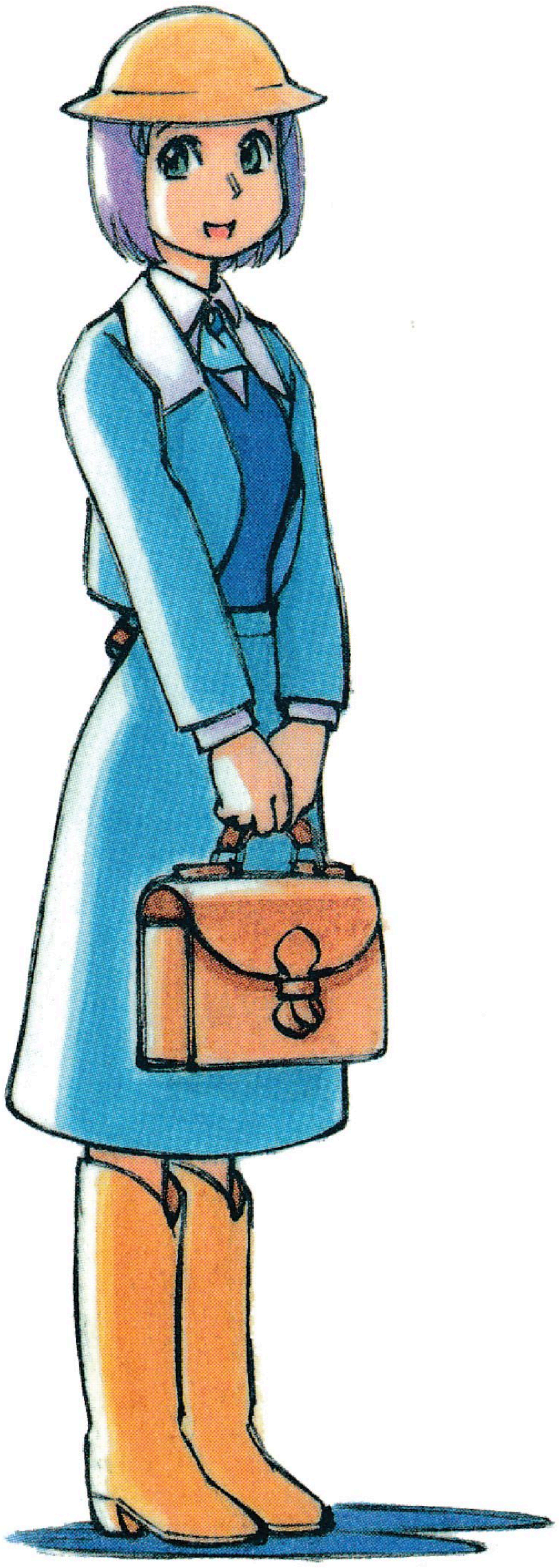



WHAT A LOVELY GIRL.
HUH? UHHH, YEAH, SHE'S SWELL.
THINGS HAVE CHANGED AROUND HERE.
SURE HAVE.

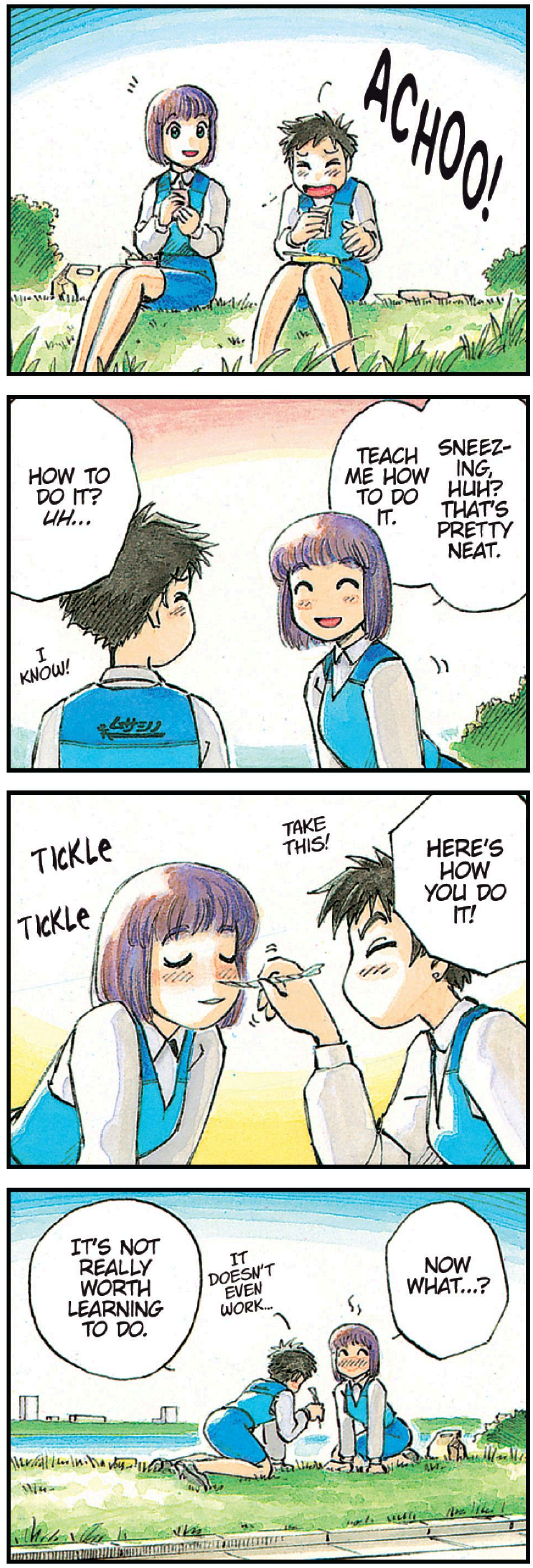

WHAT, COMING IN ALREADY?
LOOK!
I FOUND A FIND!
LOOK AT... DO YOU...?
IT'S BEAUTIFUL, ISN'T IT?
THE COLOR OF SEA-WATER.

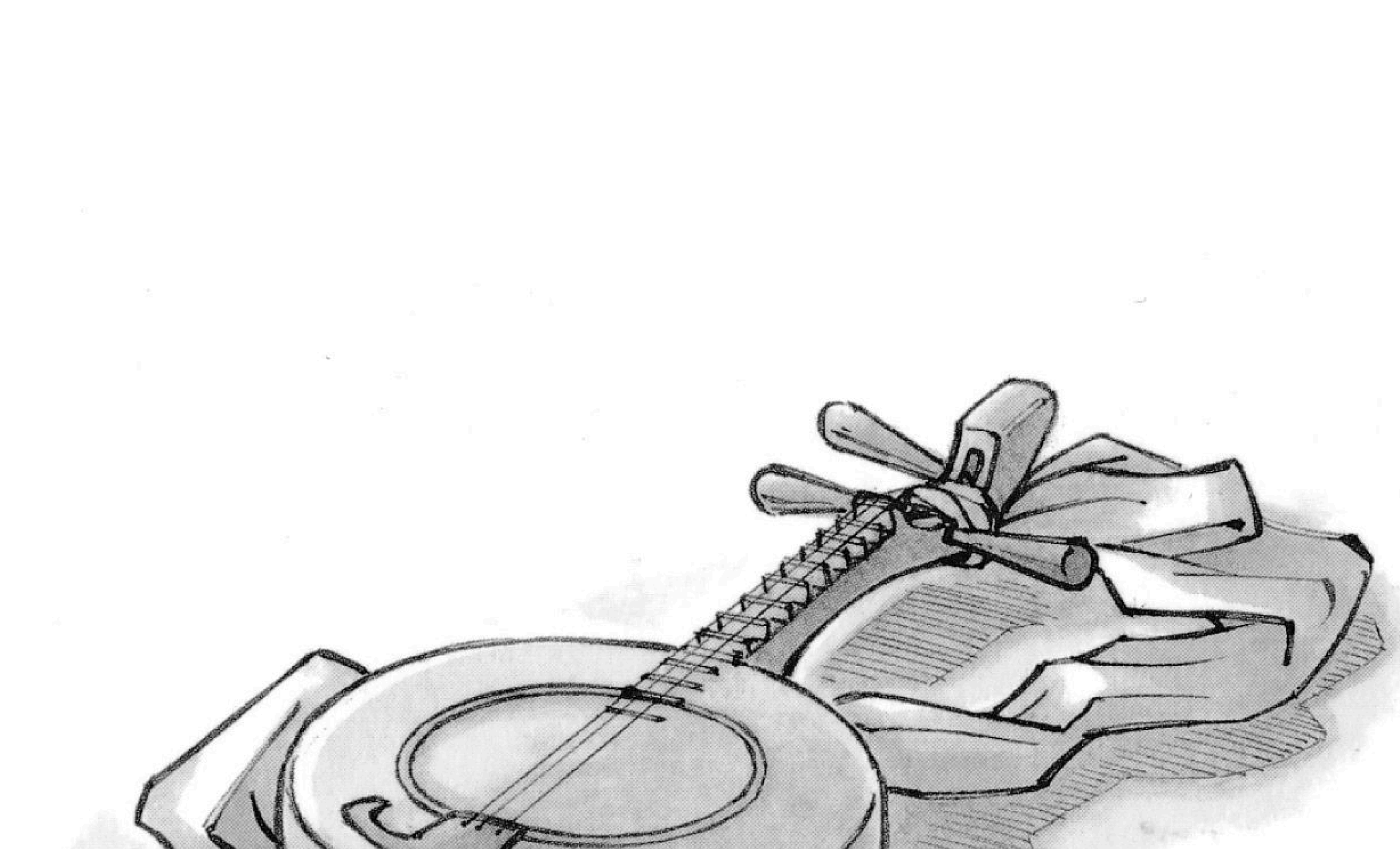

I HAVEN'T SEEN ONE IN SOME TIME.
USED TO BE THESE WERE EVERYWHERE.
GUESS SO. ......
THOSE ARE THE SPOILS FOR TODAY.
A SANDY BEACH AND A SEA-COLORED BOTTLE.

YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU




Kokone Says, That Looks Fun!



YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU

CHAPTER 15
Sandy Road

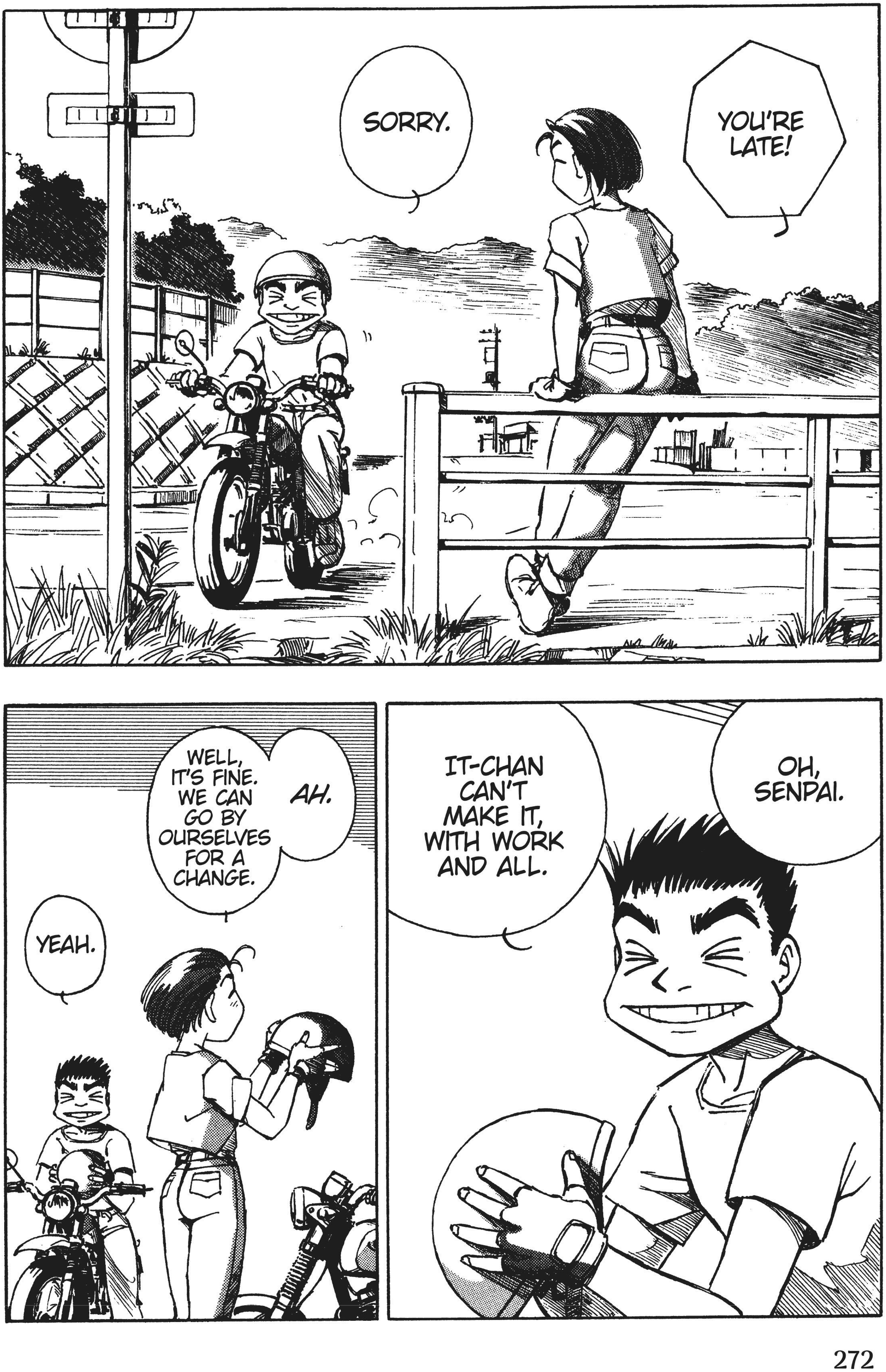


UM...
CAN WE WAIT FOR MY CLOTHES TO DRY?
YUP.
SURE THING.


I BET THAT BOTTLE CAME FROM THE STORE DOWN THERE.
YEAH.
YOU MIGHT BE RIGHT.
IT LOOKS TOTALLY DIFFERENT NOW.
BUT I GUESS IT IS THE SAME PLACE AFTER ALL.


THE SAME PLACE...

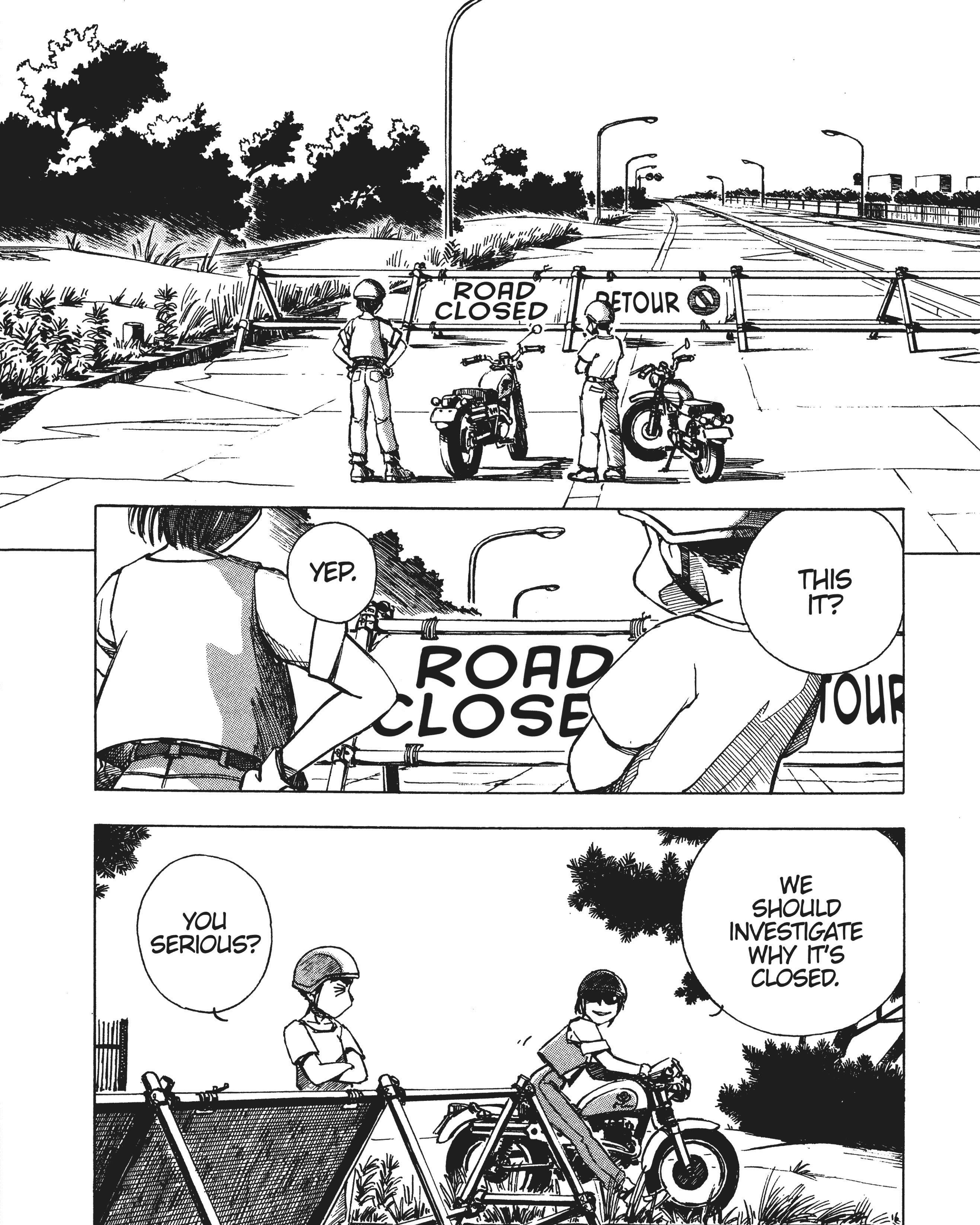

ORANGE
FOOT
PRUPPAPA...


YOU'RE LATE!
SORRY.
OH, SENPAI.
IT-CHAN CAN'T MAKE IT, WITH WORK AND ALL.
AH.
WELL, IT'S FINE. WE CAN GO BY OURSELVES FOR A CHANGE.
YEAH.

SHE TRIED TO GET A GROUP TOGETHER OUTTA THE BLUE.
SURE THING.
TRY AND FOLLOW ME.
ALL RIGHT.
BUT THE ONLY FOLKS FREE ON A WEEKDAY WERE SENPAI, WHO WORKED AT THE UNIVERSITY, AND ME, WHO'S A BUM.
WE WERE GONNA SAY GOODBYE TO THE COASTLINE ROAD THAT CLOSED.

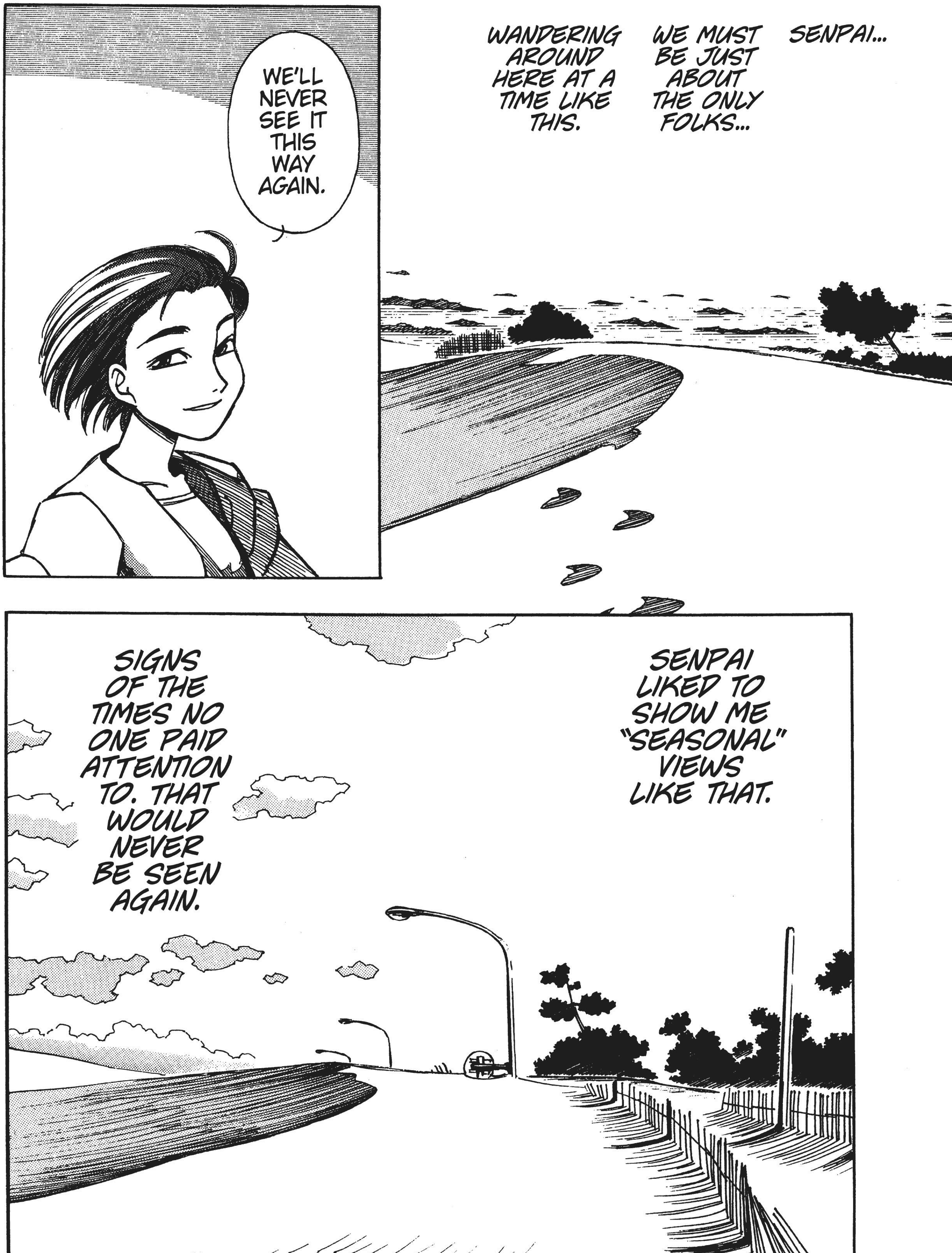

KOSHAAA
WHOA.
EVEN THE PART THAT'S OPEN IS LIKE THIS.
MORE OF A DIKE THAN A ROAD.


OKAY. LET'S GO BETWEEN WAVES.
SO WE'RE GOING?
PURRUM
LET'S... DO IT!
KIIIKSHOOOM
AGHHH!

ROAD CLOSED
THIS IT?
YEP.
ROAD CLOSE
WE SHOULD INVESTIGATE WHY IT'S CLOSED.
YOU SERIOUS?

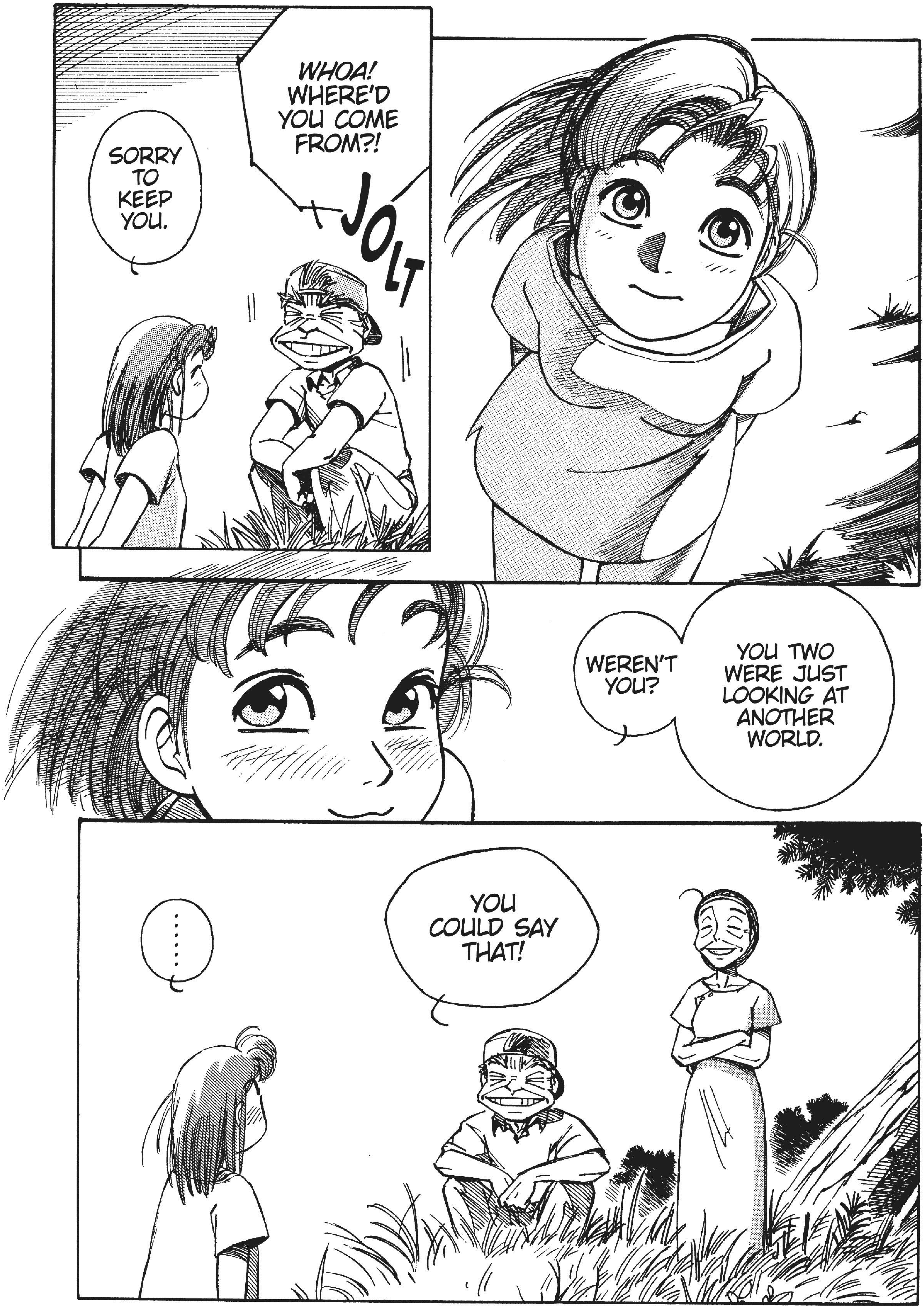

I THINK WE CAN TELL NOW!
PRUMM PRUMM
YEAH.
IT MAKES SENSE!
PRRUP PRRUP...

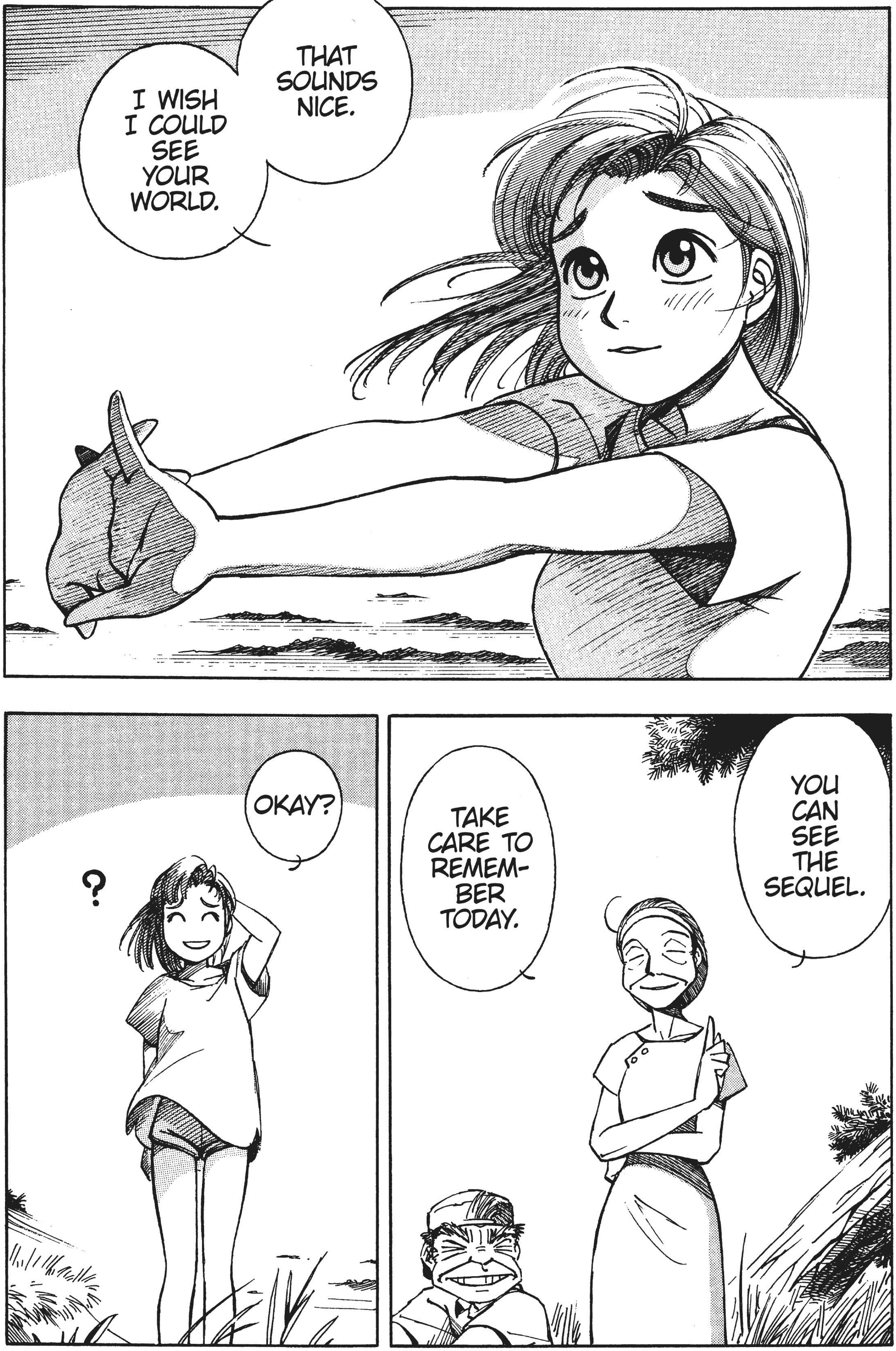

......
THIS ROAD USED TO BE SO BUSY.
SOON IT'LL BE WATER.
......
AND IT AIN'T GONNA BE THE LAST ROAD THAT WASHES OUT.
ALL THINGS EBB AND FLOW.
IN A FEW MORE DECADES, IT'S ALL GONNA BE...

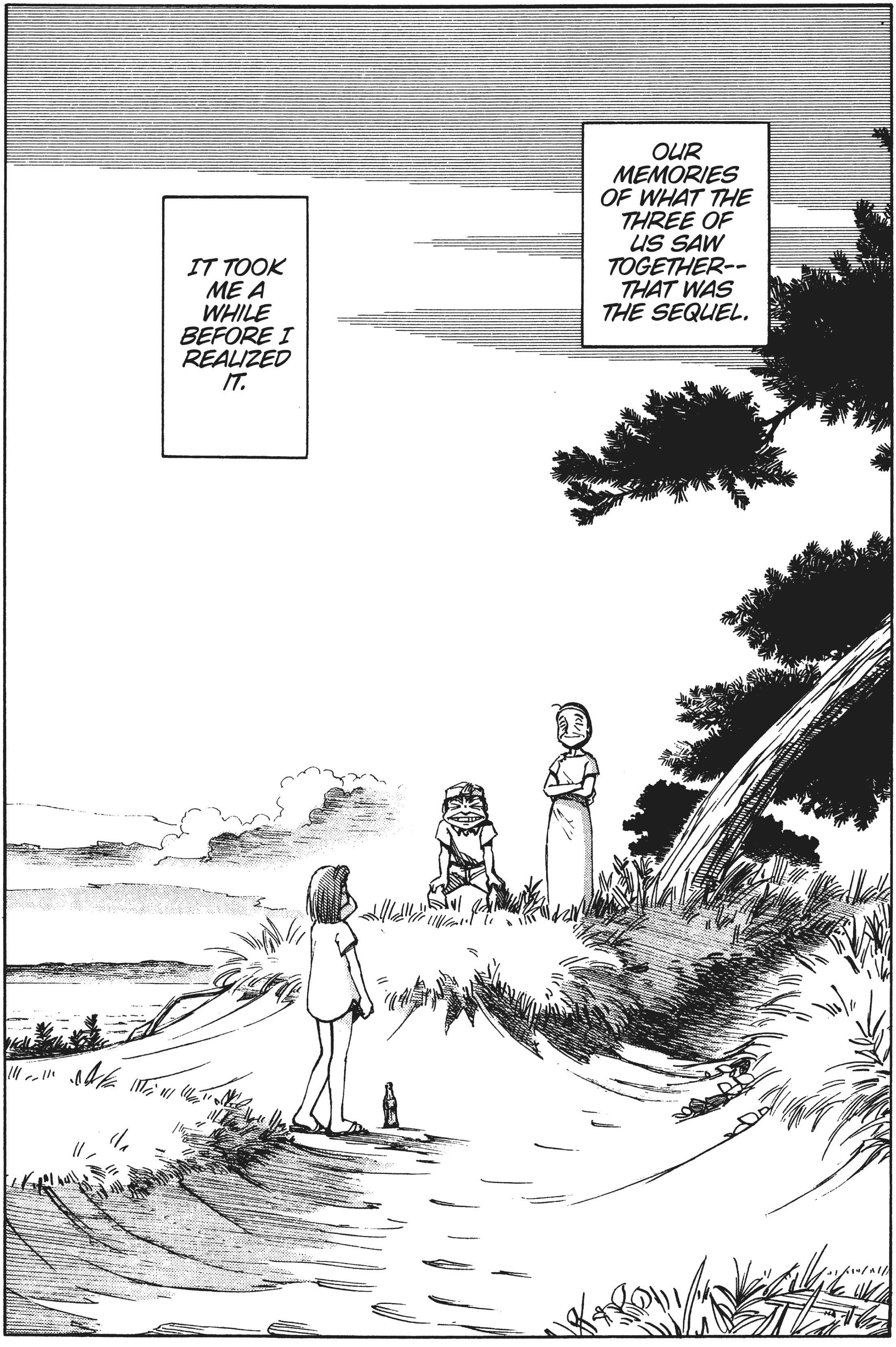

SENPAI...
WE MUST BE JUST ABOUT THE ONLY FOLKS...
WANDERING AROUND HERE AT A TIME LIKE THIS.
WE'LL NEVER SEE IT THIS WAY AGAIN.
SENPAI LIKED TO SHOW ME "SEASONAL" VIEWS LIKE THAT.
SIGNS OF THE TIMES NO ONE PAID ATTENTION TO. THAT WOULD NEVER BE SEEN AGAIN.


EVEN WHEN YOU KNOW IT FROM BOOKS...
IT'S DIFFERENT WHEN YOU SEE IT IN PERSON.
DON'T MISS WHAT'S RIGHT IN FRONT OF YOU.


OKAY.


WHOA! WHERE'D YOU COME FROM?!
SORRY TO KEEP YOU.
JOLT
YOU TWO WERE JUST LOOKING AT ANOTHER WORLD.
WEREN'T YOU?
YOU COULD SAY THAT!
......

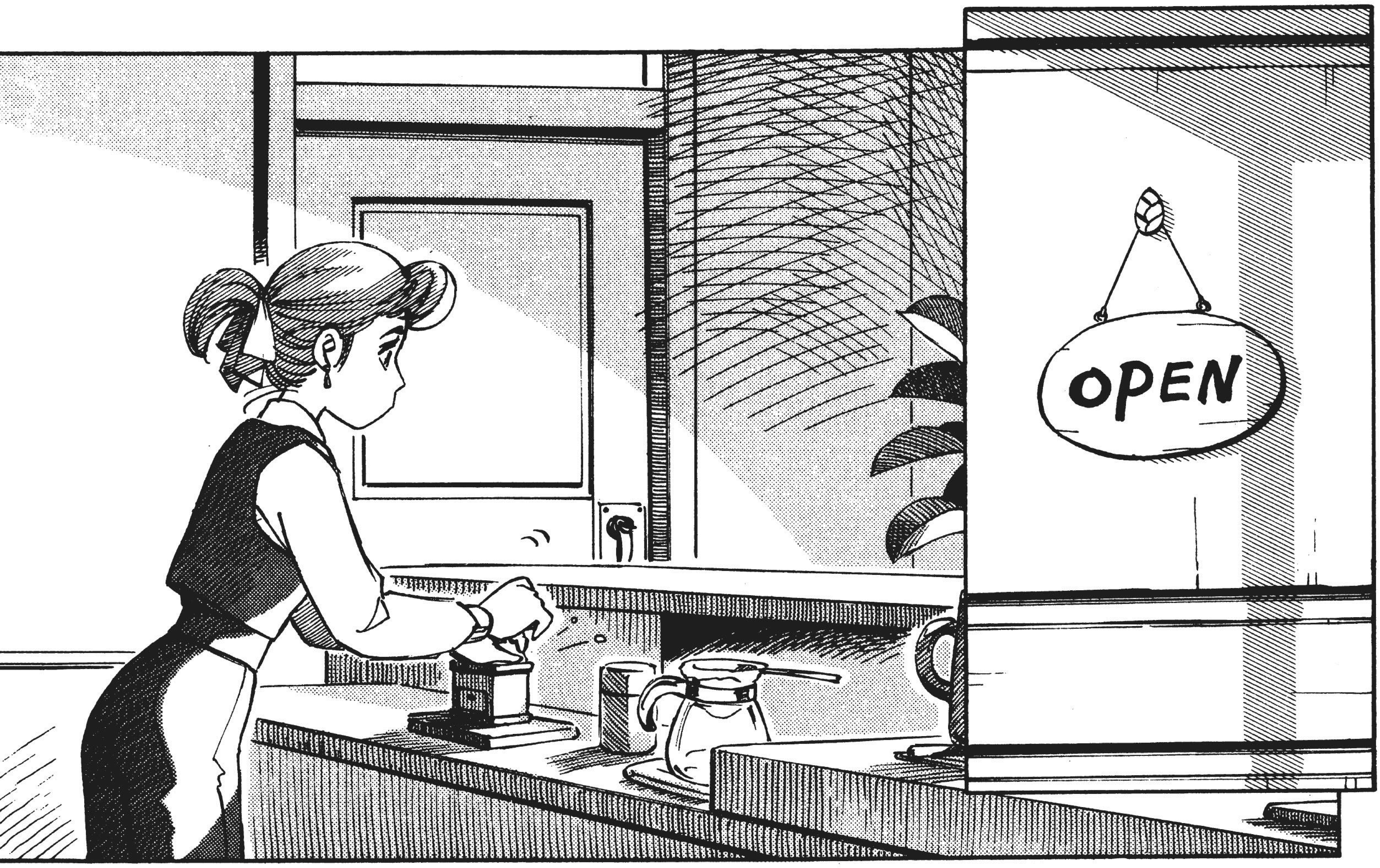

THAT SOUNDS NICE.
I WISH I COULD SEE YOUR WORLD.
YOU CAN SEE THE SEQUEL.
TAKE CARE TO REMEMBER TODAY.
OKAY?
?

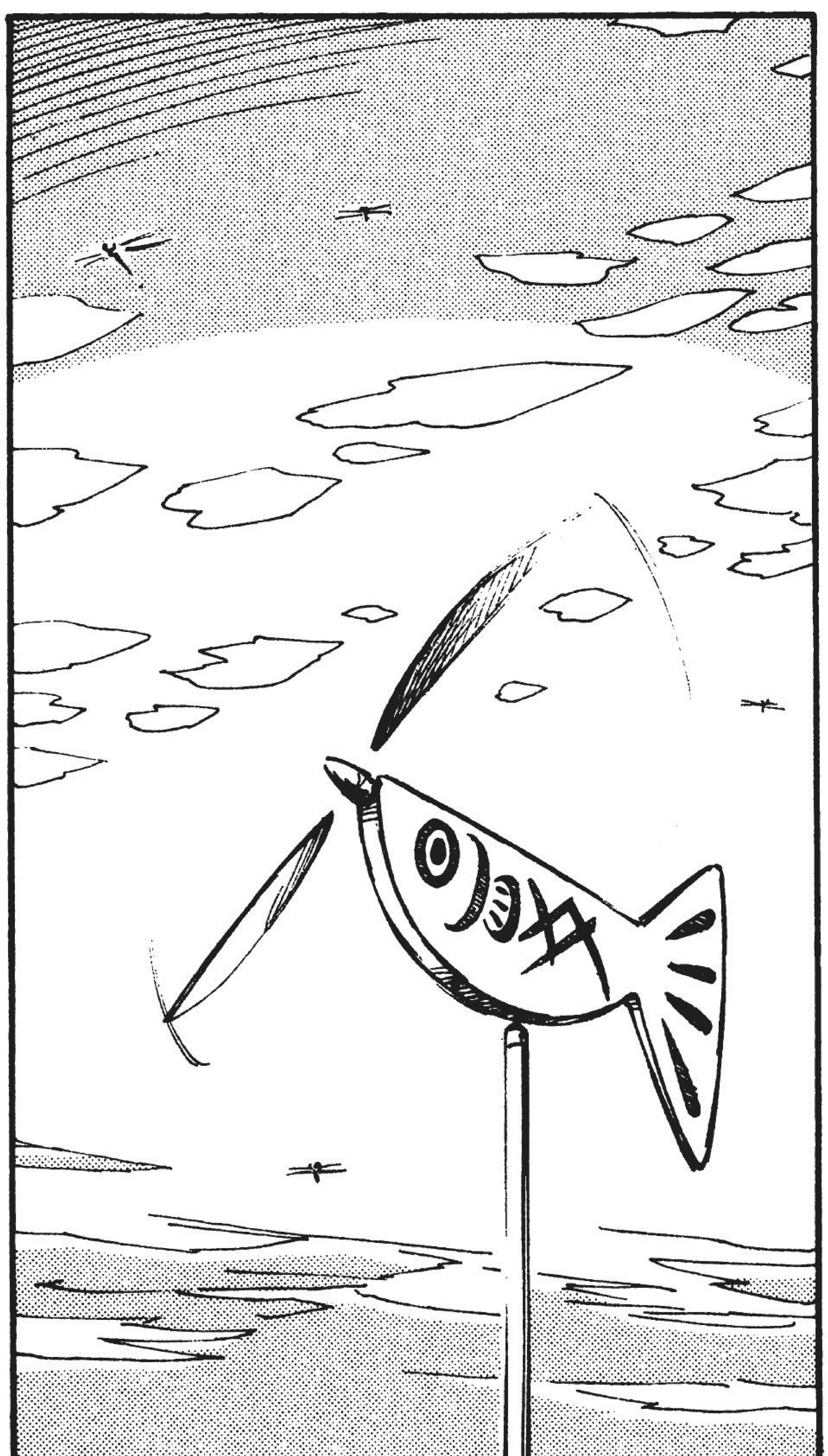


CHAPTER 15 That's All.

CHAPTER 16
Apron


OPEN



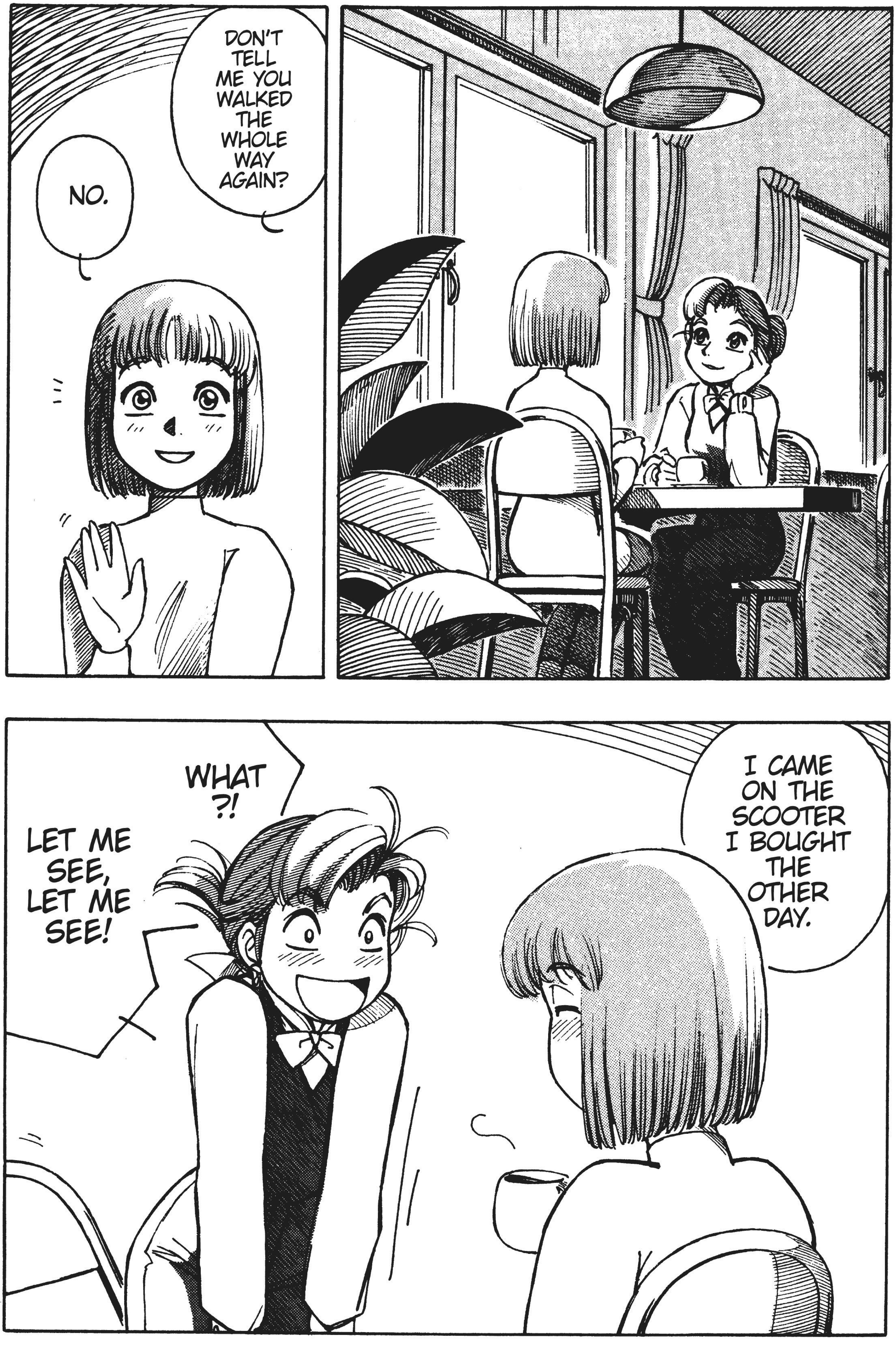


MAYBE I SHOULD VISIT YOKOHAMA AGAIN SOON.
WEL-COME!
PRING...

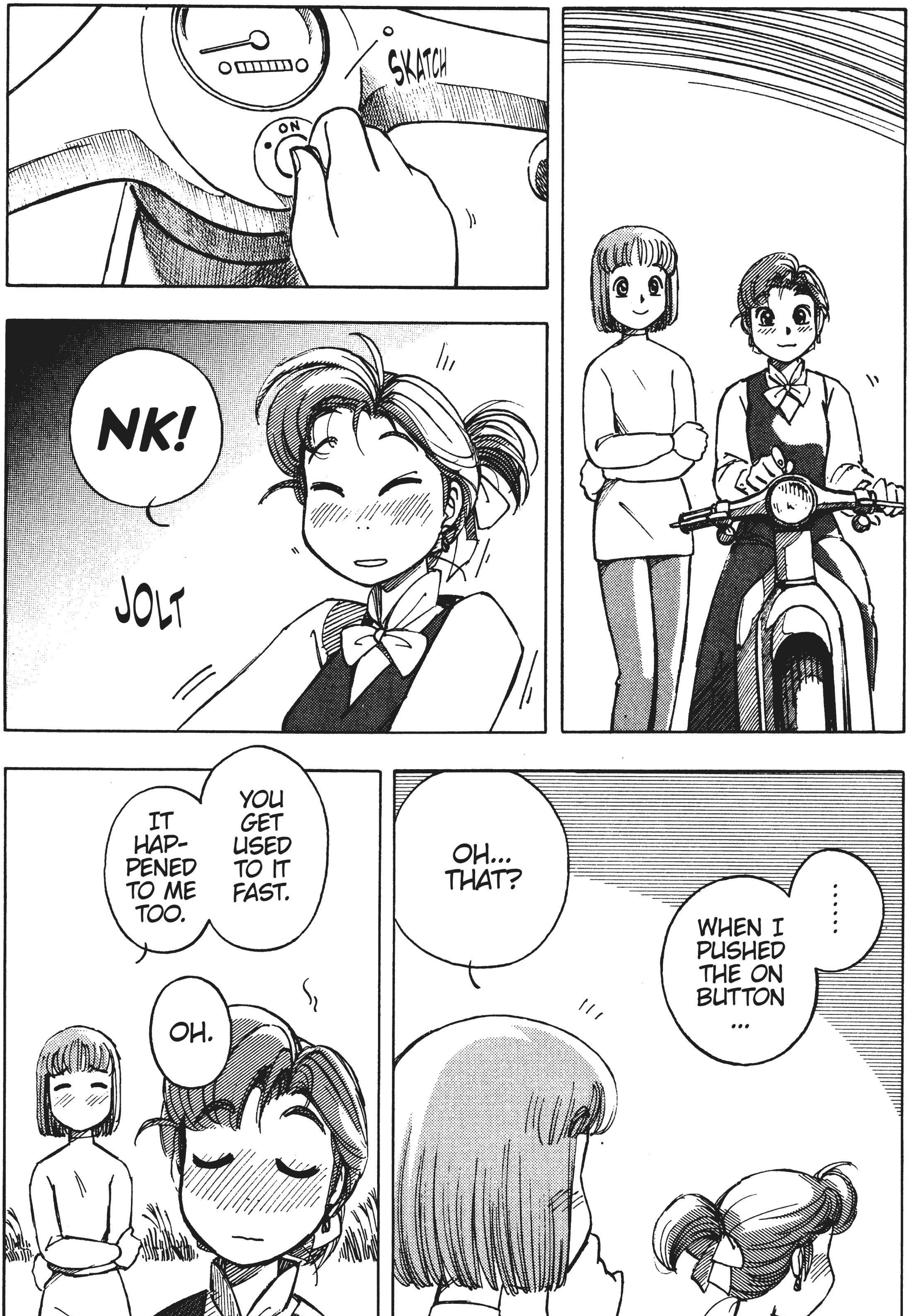

HELLO...
OOOH !!
WOWWW!!
WHOOM
WHOOM

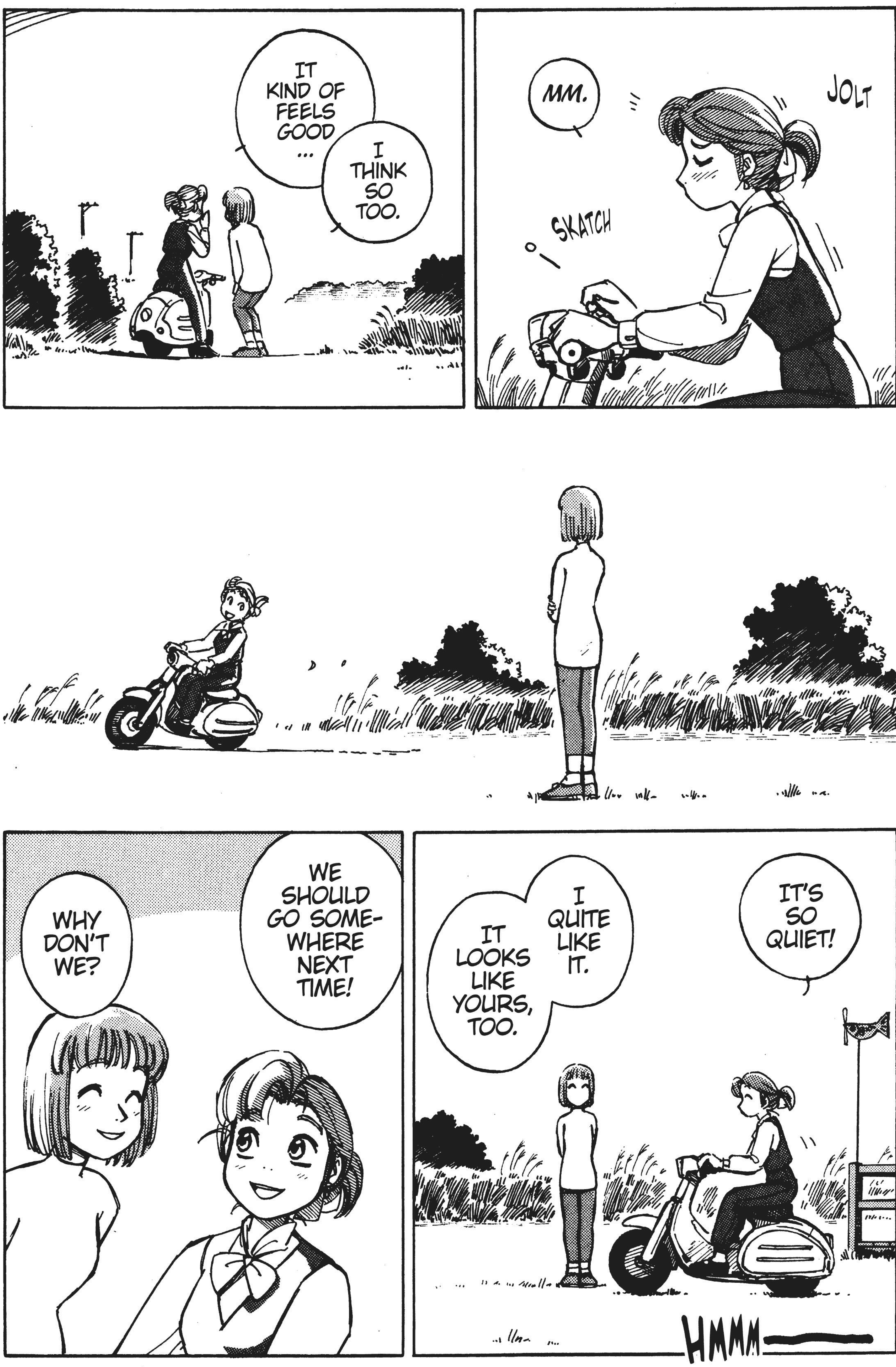


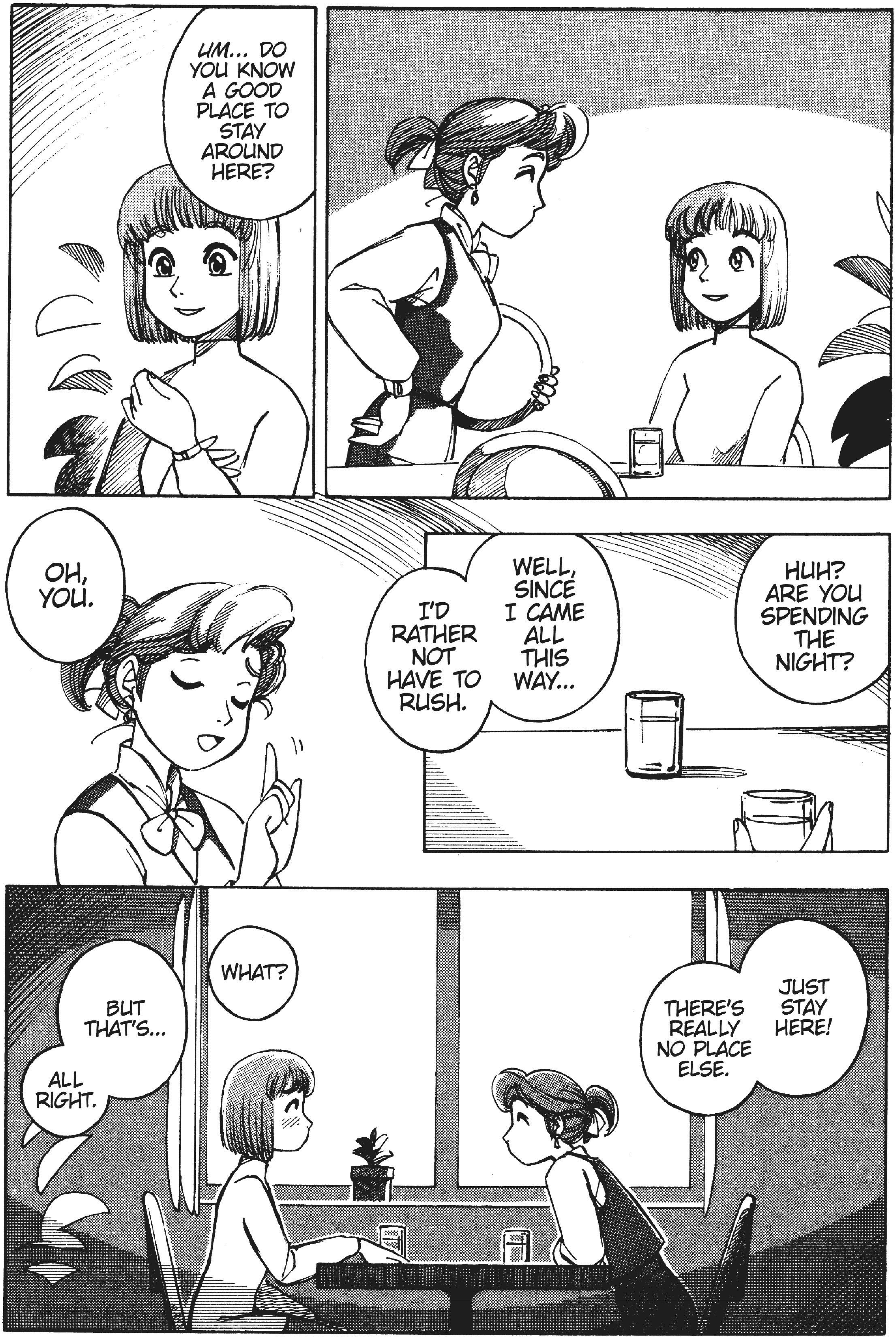
SORRY TO INTERRUPT YOU AT WORK.
I JUST CAME TO VISIT.
YOU'RE NOT INTER-RUPTING ANY-THING!
WOWWW... I'M SO GLAD YOU CAME!
I WASN'T EXPECTING YOU.
AH HA HA. UMM...
I SENT YOU A LETTER ABOUT TEN DAYS AGO.
WHAT ?!
UH.
I HAVEN'T BEEN CHECKING THE MAILBOX LATELY.
OH.


DON'T TELL ME YOU WALKED THE WHOLE WAY AGAIN?
NO.
I CAME ON THE SCOOTER I BOUGHT THE OTHER DAY.
WHAT ?!
LET ME SEE, LET ME SEE!

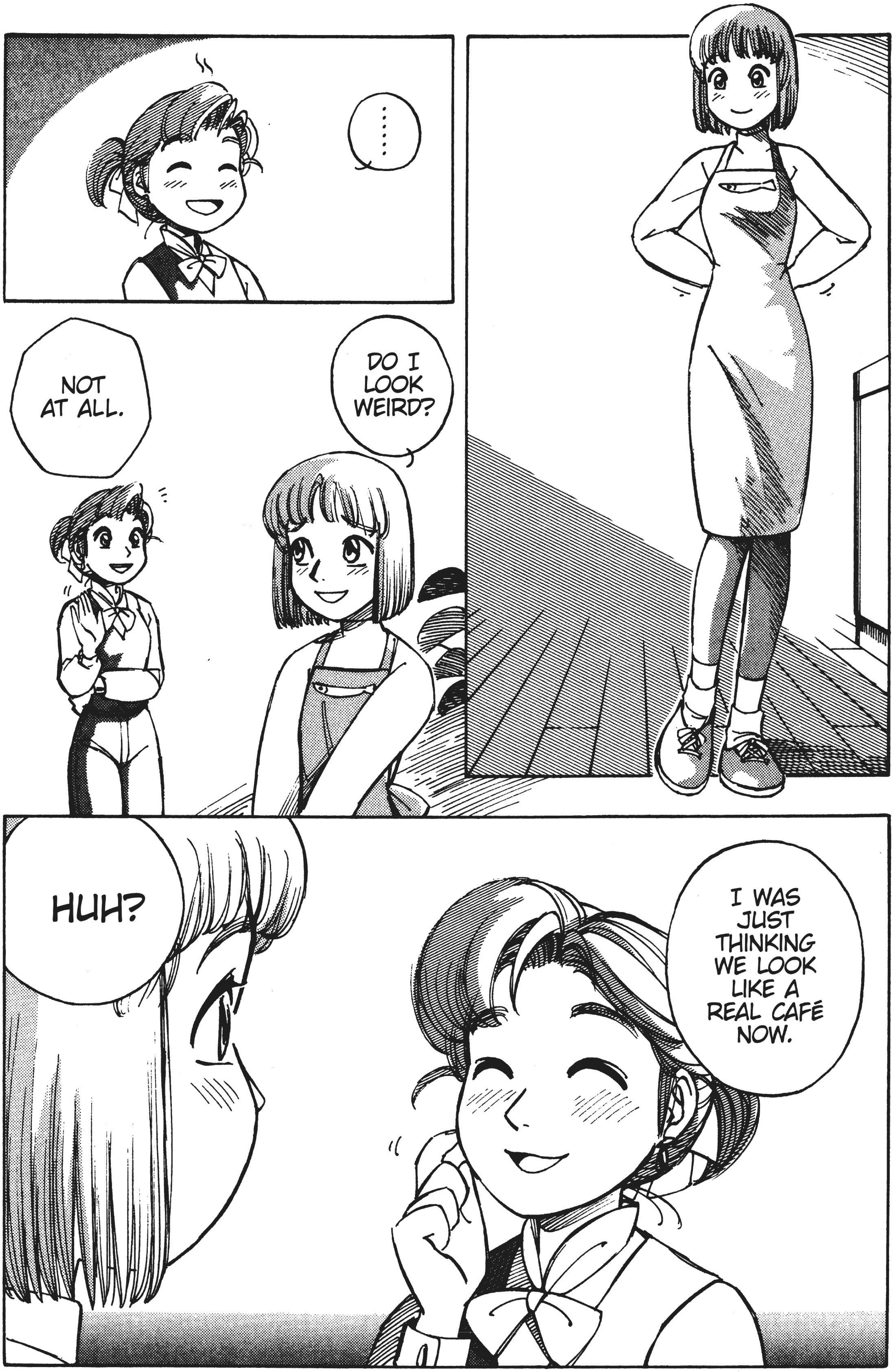

OH MY!
IT'S SO CUTE! HOW MANY CCS?
UM.
IT'S ELECTRIC.
ELEC-TRIC...
MAYBE THE EQUIVA-LENT OF NINETY CCS?
W-WOULD IT BE OKAY IF I GAVE IT A TRY?
SURE. HERE'S THE KEY.
SQUIRM SQUIRM

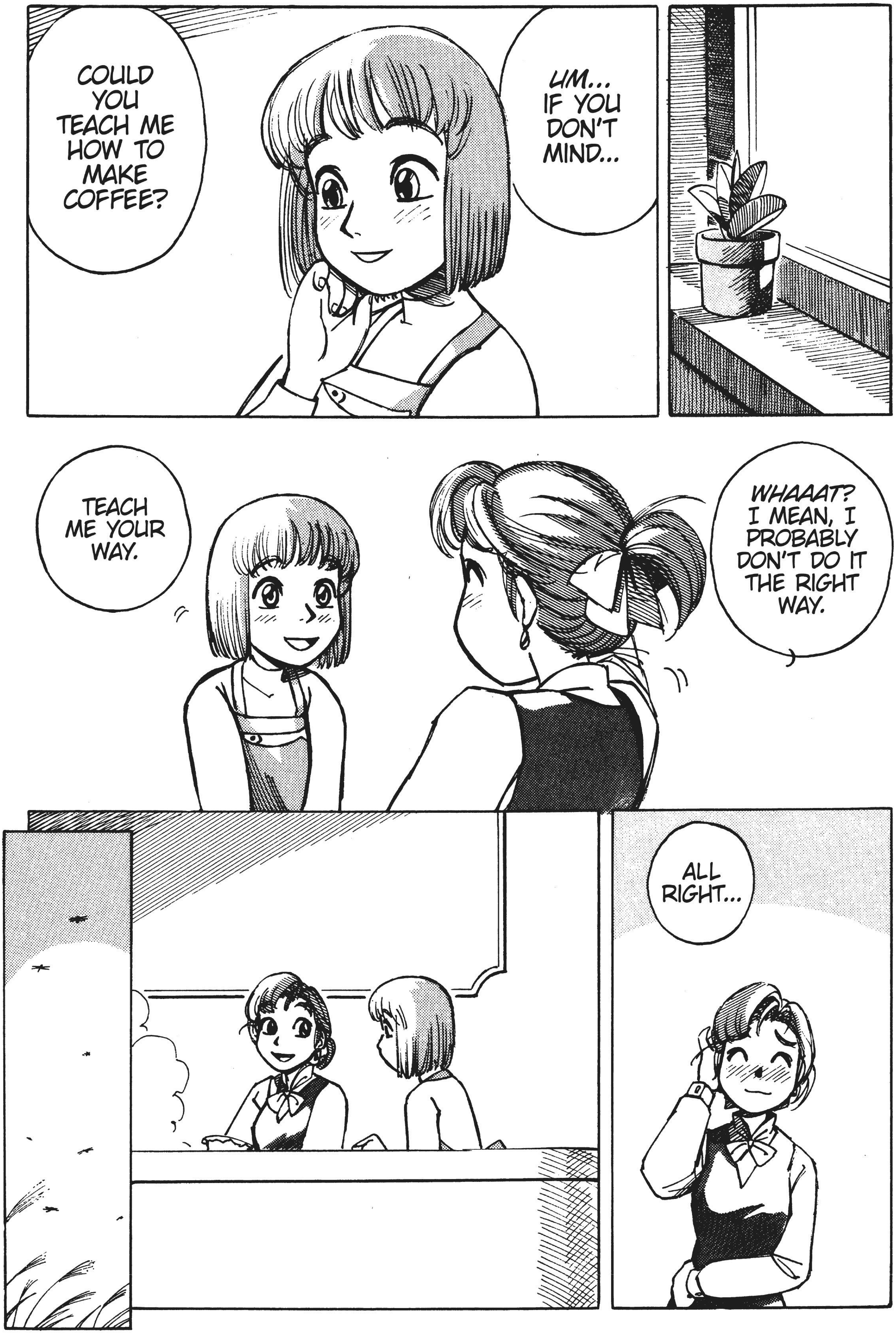

SKATCH
NK!
JOLT
......
WHEN I PUSHED THE ON BUTTON...
OH... THAT?
IT HAPPENED TO ME TOO.
YOU GET USED TO IT FAST.
OH.


MM.
JOLT
SKATCH
IT KIND OF FEELS GOOD ...
I THINK SO TOO.
IT'S SO QUIET!
I QUITE LIKE IT.
IT LOOKS LIKE YOURS, TOO.
HMMM
WE SHOULD GO SOME-WHERE NEXT TIME!
WHY DON'T WE?

UM... DO YOU KNOW A GOOD PLACE TO STAY AROUND HERE?
HUH? ARE YOU SPENDING THE NIGHT?
WELL, SINCE I CAME ALL THIS WAY...
I'D RATHER NOT HAVE TO RUSH.
OH, YOU.
JUST STAY HERE!
THERE'S REALLY NO PLACE ELSE.
WHAT?
BUT THAT'S...
ALL RIGHT.

UM, CAN I HELP YOU WITH ANY-THING?
THAT'S OKAY.
IT'S NOT LIKE I'M BUSY.
BUT I FEEL SO ANTSY OTHER-WISE.
WOULD YOU LIKE TO TRY ON AN APRON?
YOU CAN LOOK LIKE STAFF AT THE READY.
OKAY.

……
DO I LOOK WEIRD?
NOT AT ALL.
HUH?
I WAS JUST THINKING WE LOOK LIKE A REAL CAFÉ NOW.



COULD YOU TEACH ME HOW TO MAKE COFFEE?
UM... IF YOU DON'T MIND...
TEACH ME YOUR WAY.
WHAAAT? I MEAN, I PROBABLY DON'T DO IT THE RIGHT WAY.
ALL RIGHT...


PRING.
HEY.


WELCOME!
……
IS SOMETHING WRONG?
UHHH, NO.
I JUST THOUGHT, YOU'RE LOOKING LIKE A REAL CAFÉ.
OH.


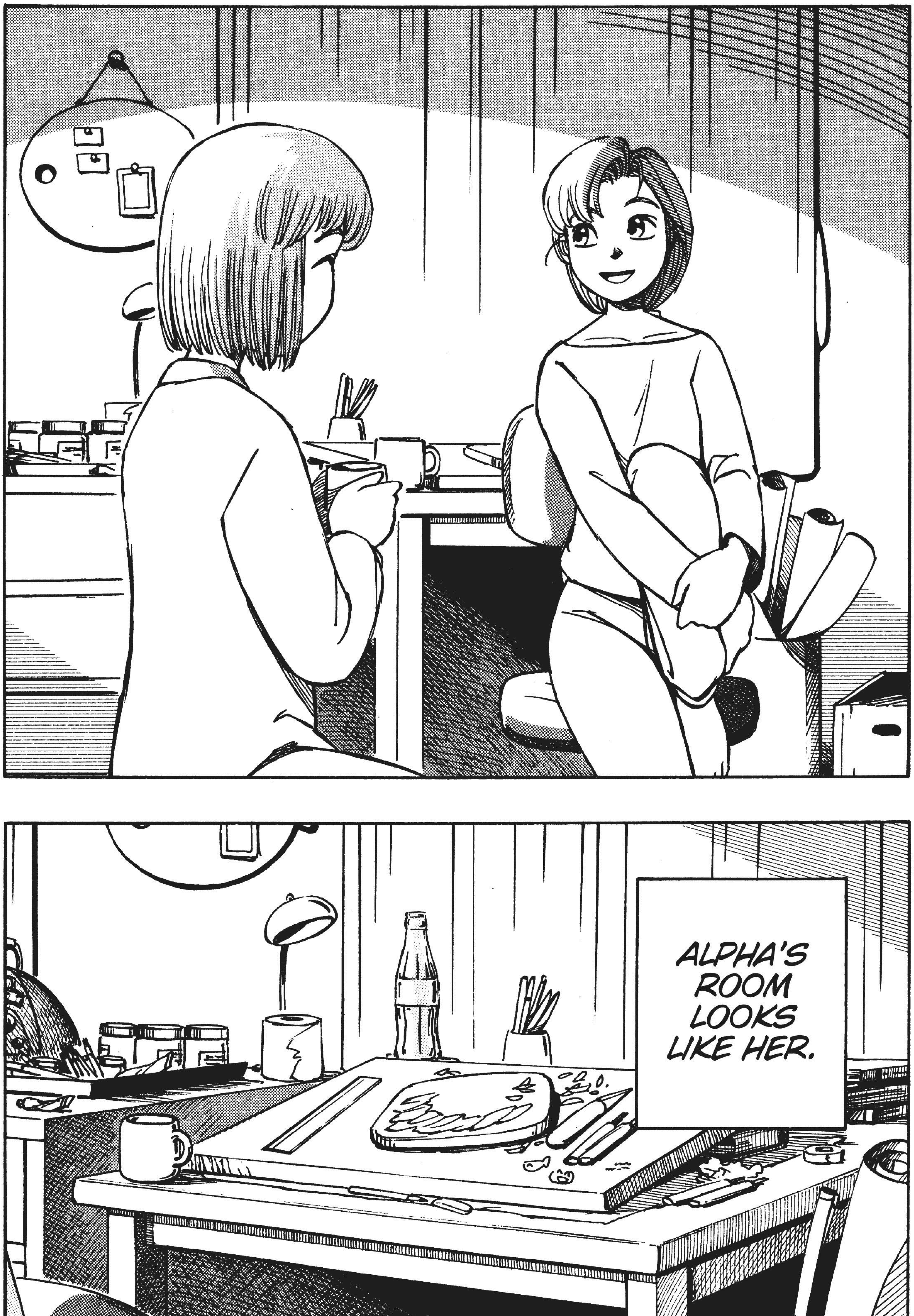
CHAPTER 16 That's All.

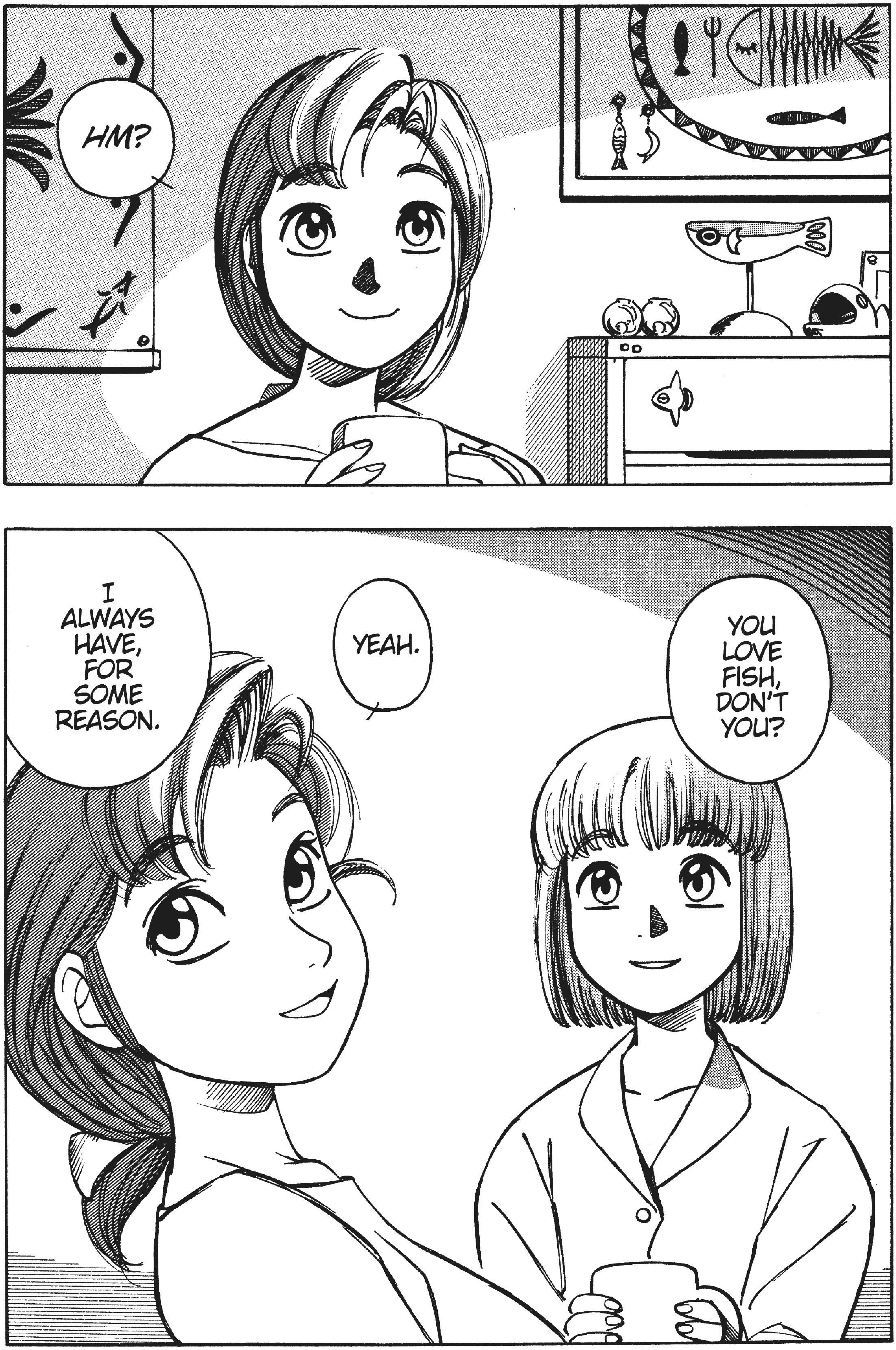

HA.

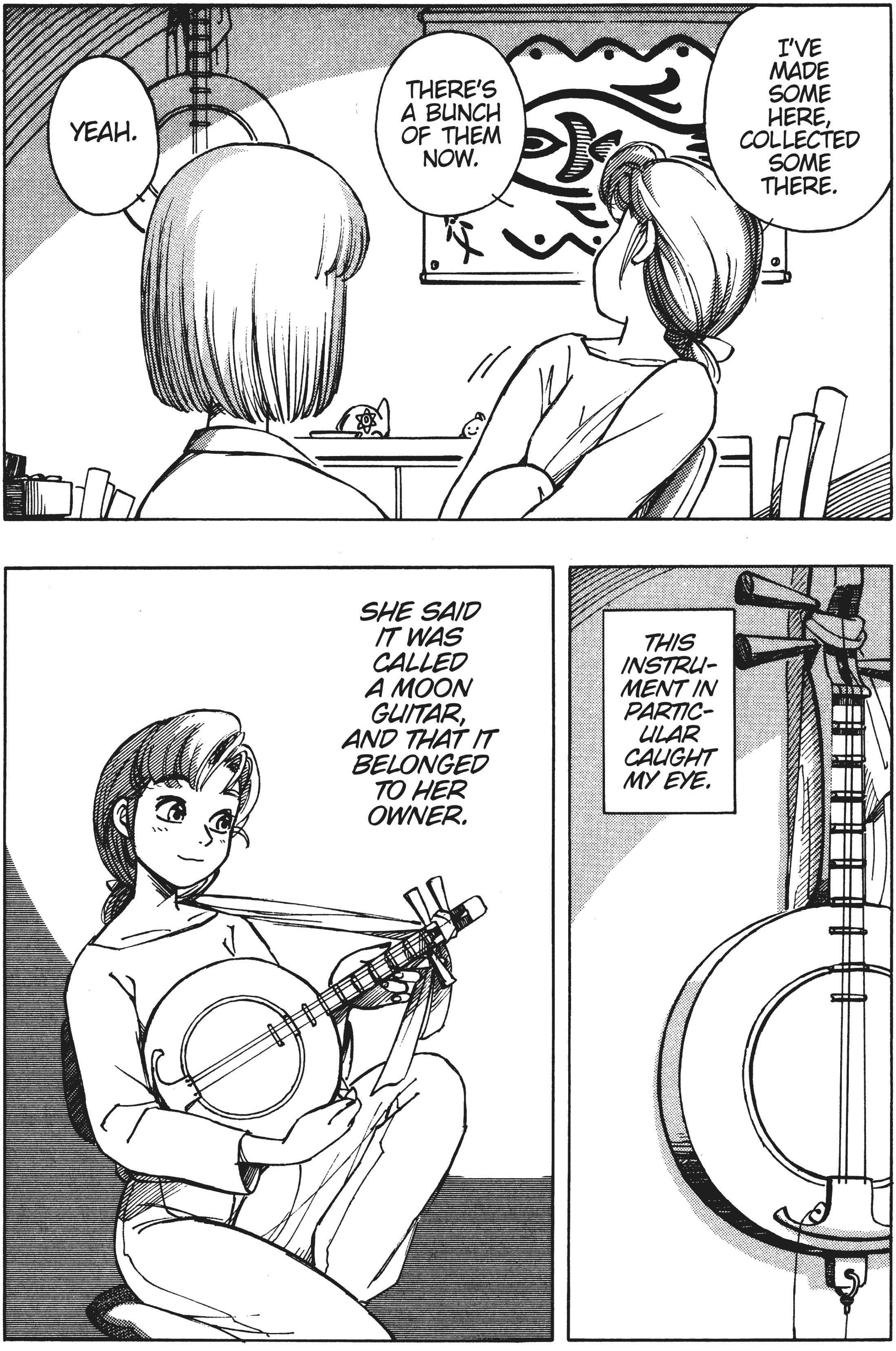
YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU

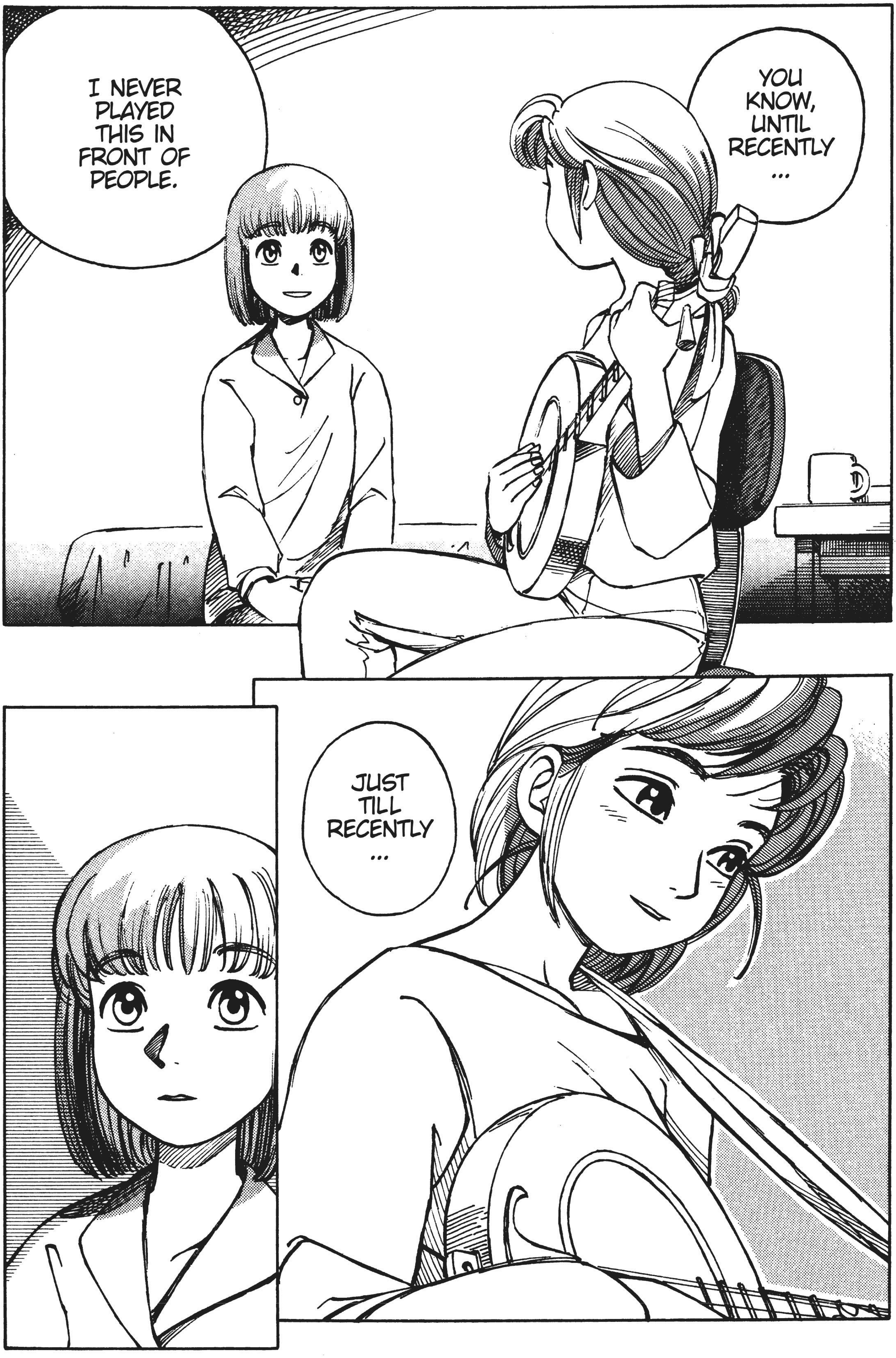
CHAPTER 17
Waves

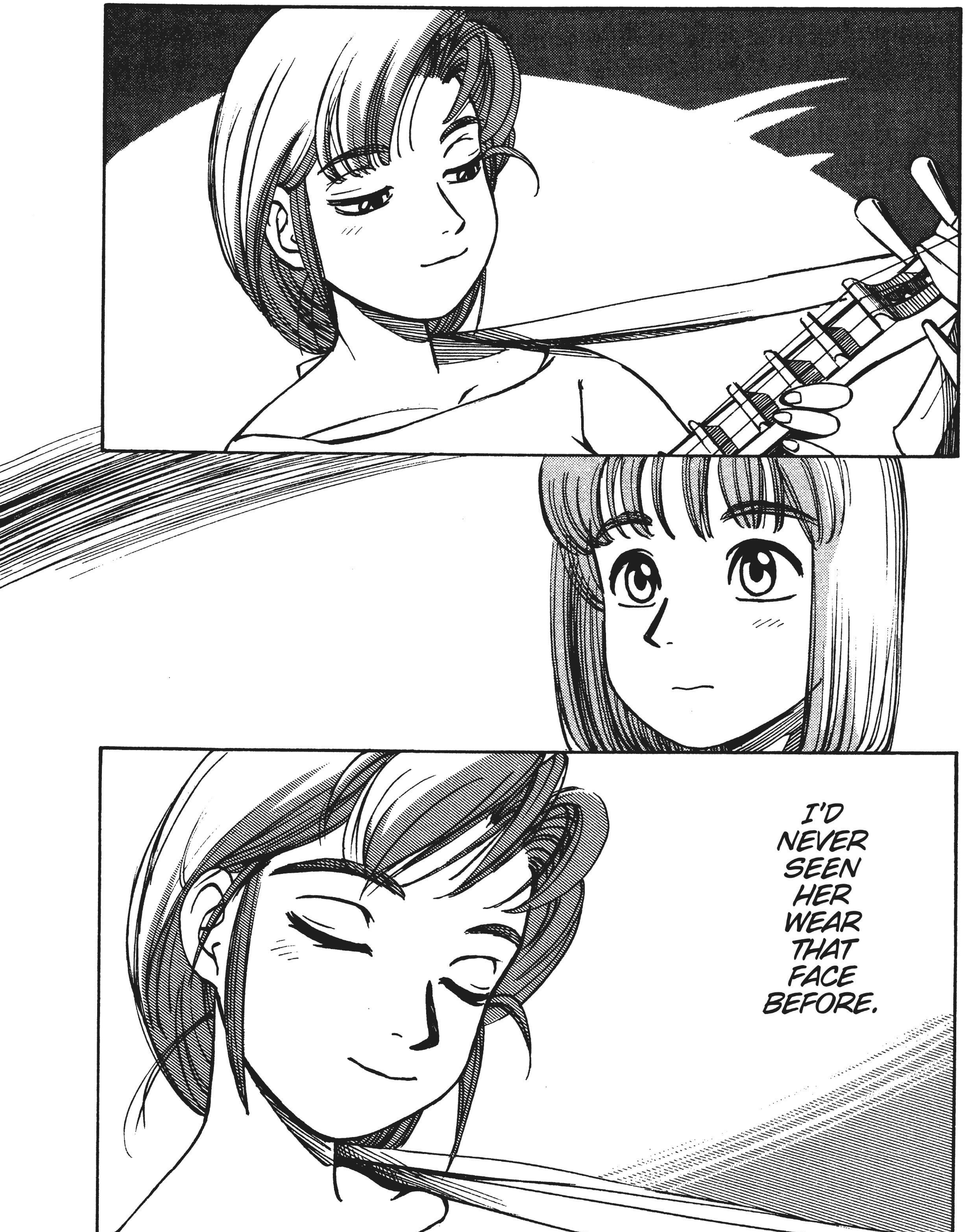


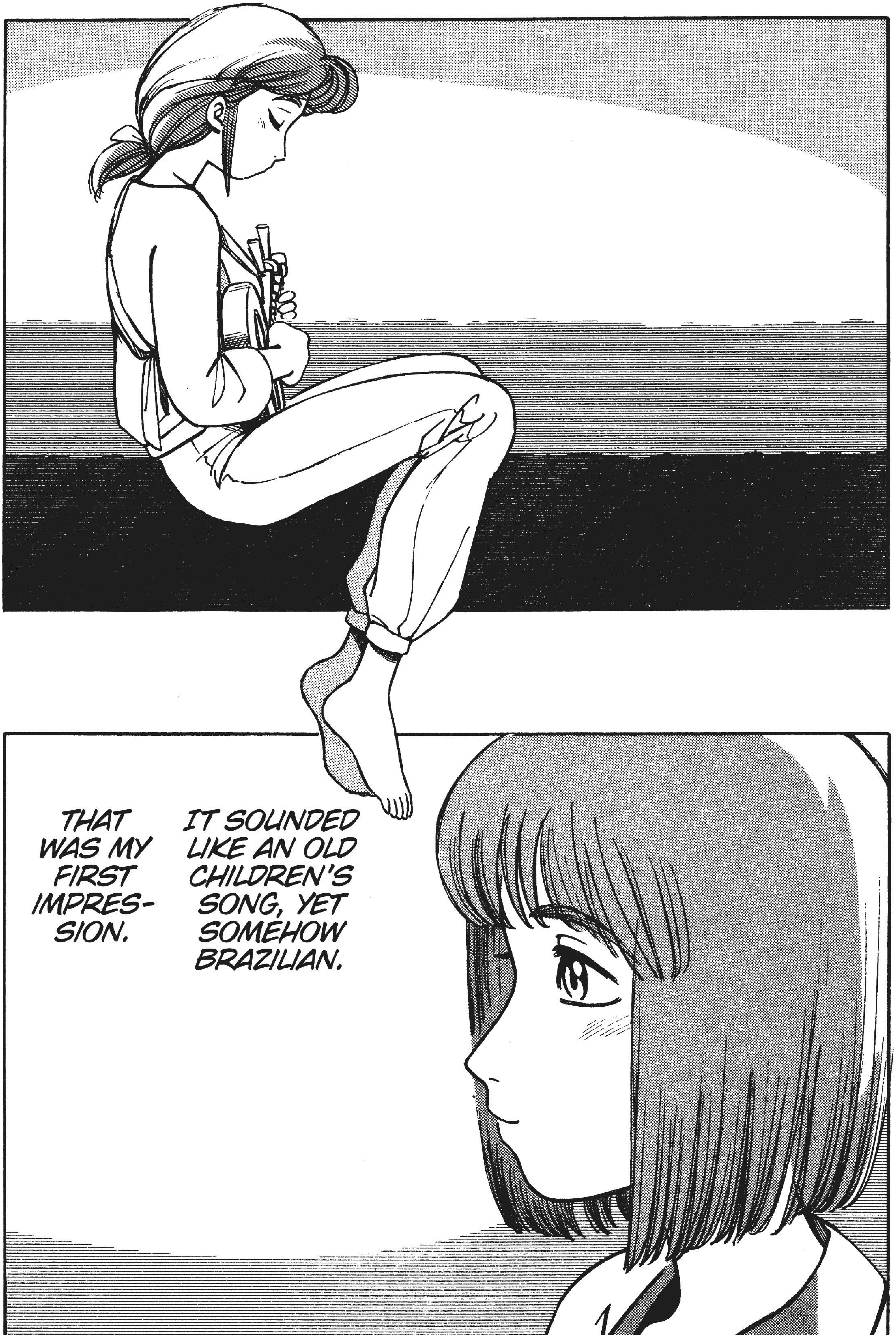

ALPHA'S ROOM LOOKS LIKE HER.

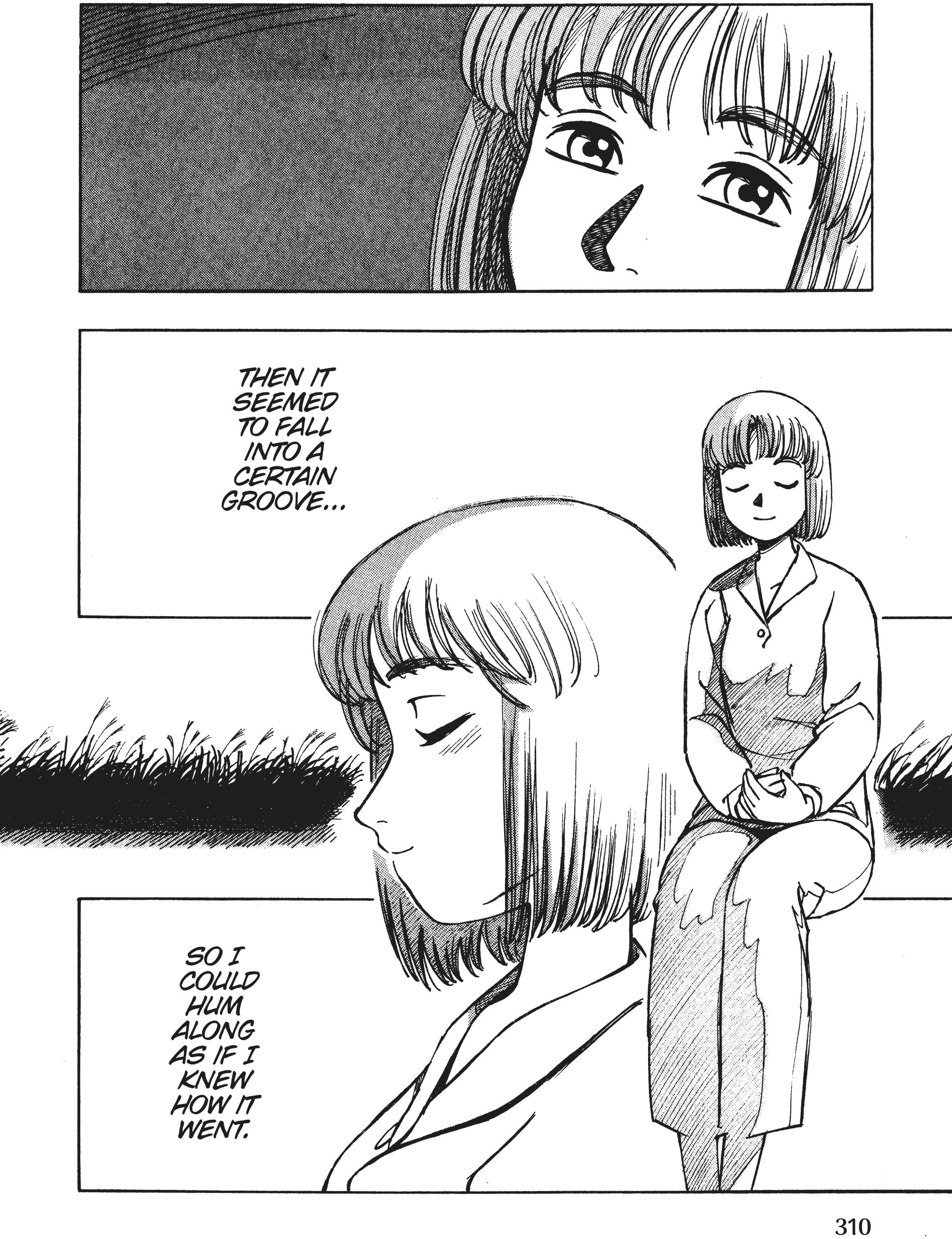

HM?
YOU LOVE FISH, DON'T YOU?
YEAH.
I ALWAYS HAVE, FOR SOME REASON.

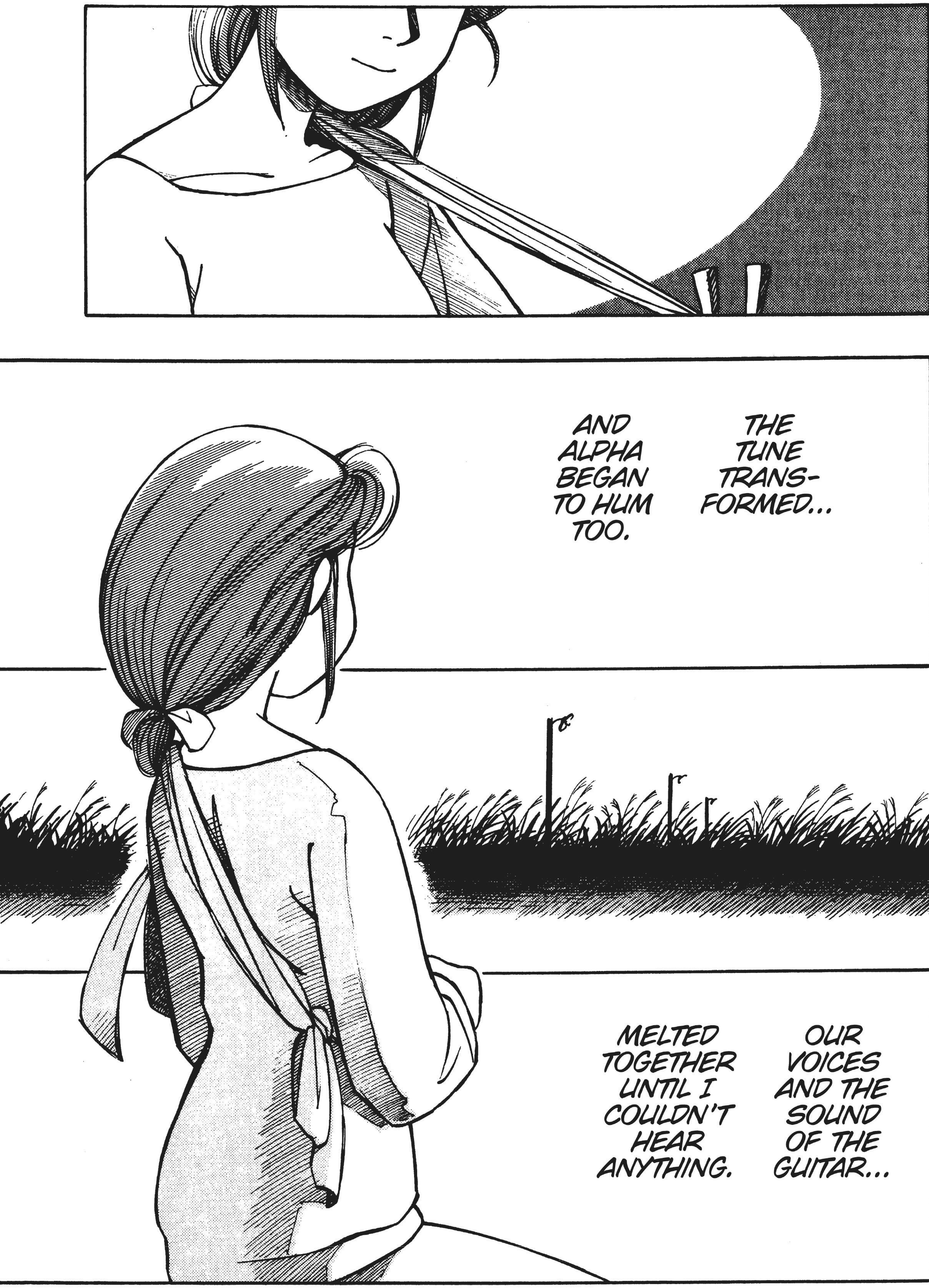

I'VE MADE SOME HERE, COLLECTED SOME THERE.
THERE'S A BUNCH OF THEM NOW.
YEAH.
THIS INSTRUMENT IN PARTICULAR CAUGHT MY EYE.
SHE SAID IT WAS CALLED A MOON GUITAR, AND THAT IT BELONGED TO HER OWNER.

YOU KNOW, UNTIL RECENTLY ...
I NEVER PLAYED THIS IN FRONT OF PEOPLE.
JUST TILL RECENTLY ...

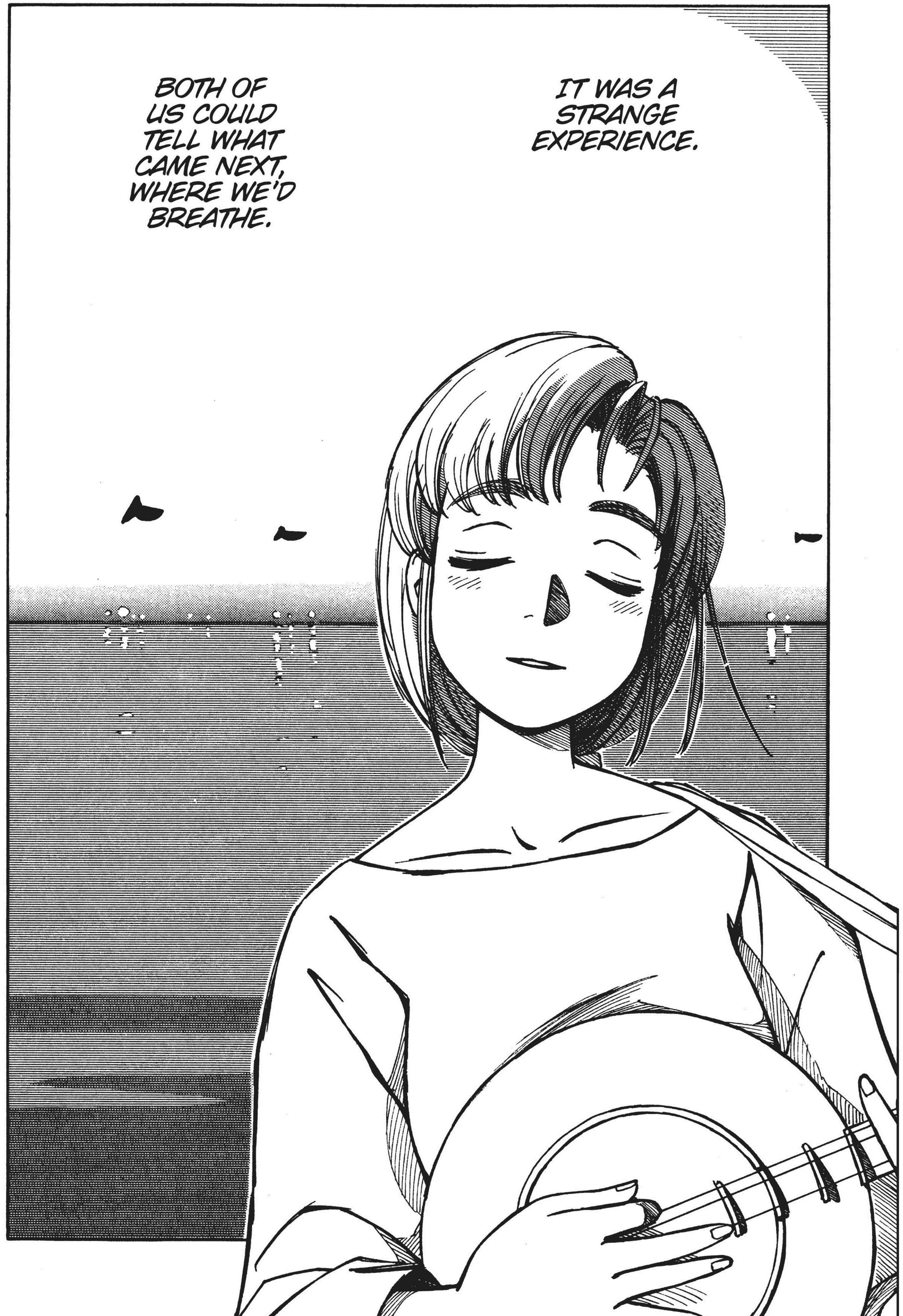

I'D NEVER SEEN HER WEAR THAT FACE BEFORE.

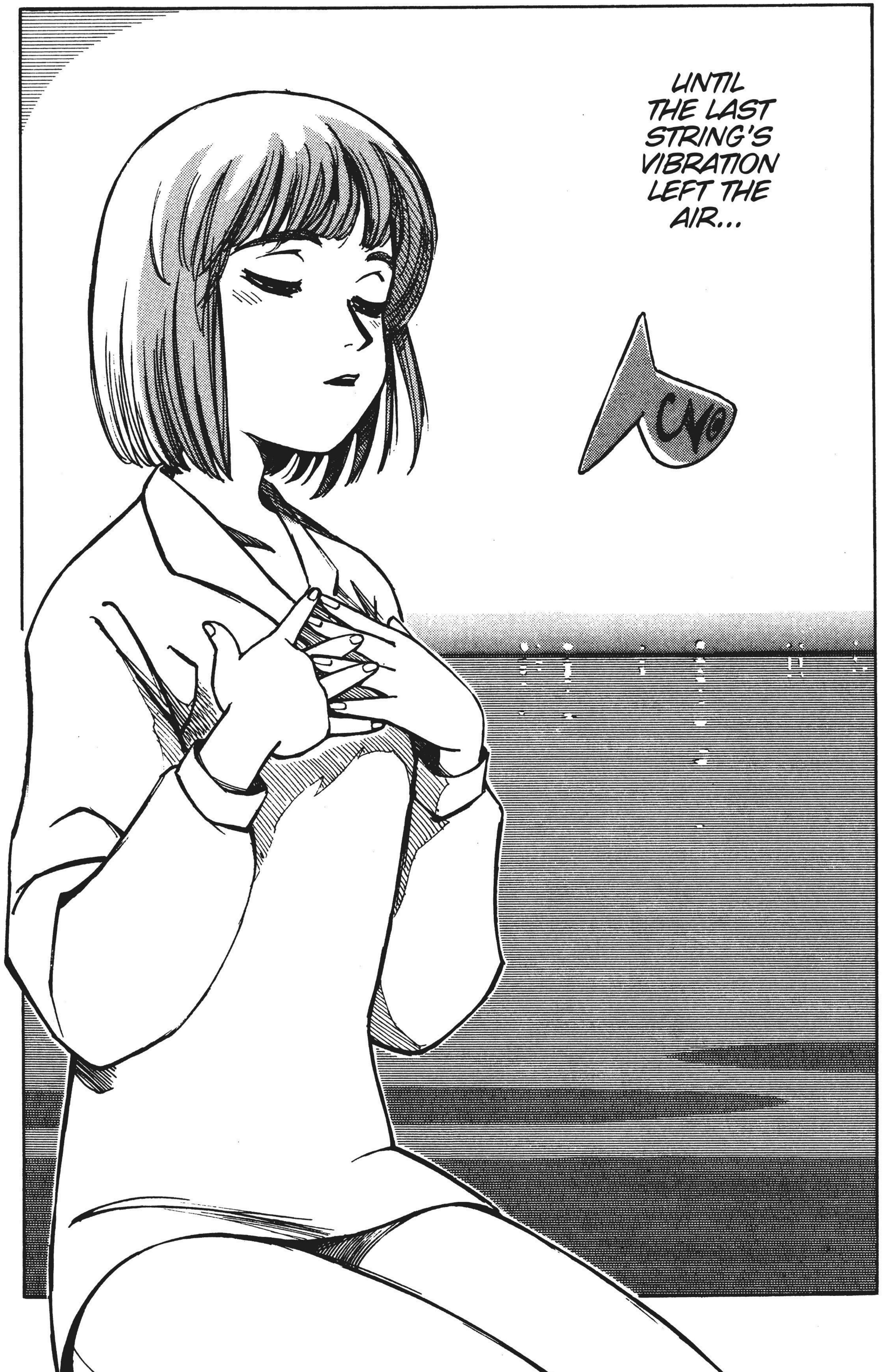

IT SOUNDED LIKE AN OLD CHILDREN'S SONG, YET SOMEHOW BRAZILIAN.
THAT WAS MY FIRST IMPRES-SION.

THEN IT SEEMED TO FALL INTO A CERTAIN GROOVE...
SO I COULD HUM ALONG AS IF I KNEW HOW IT WENT.

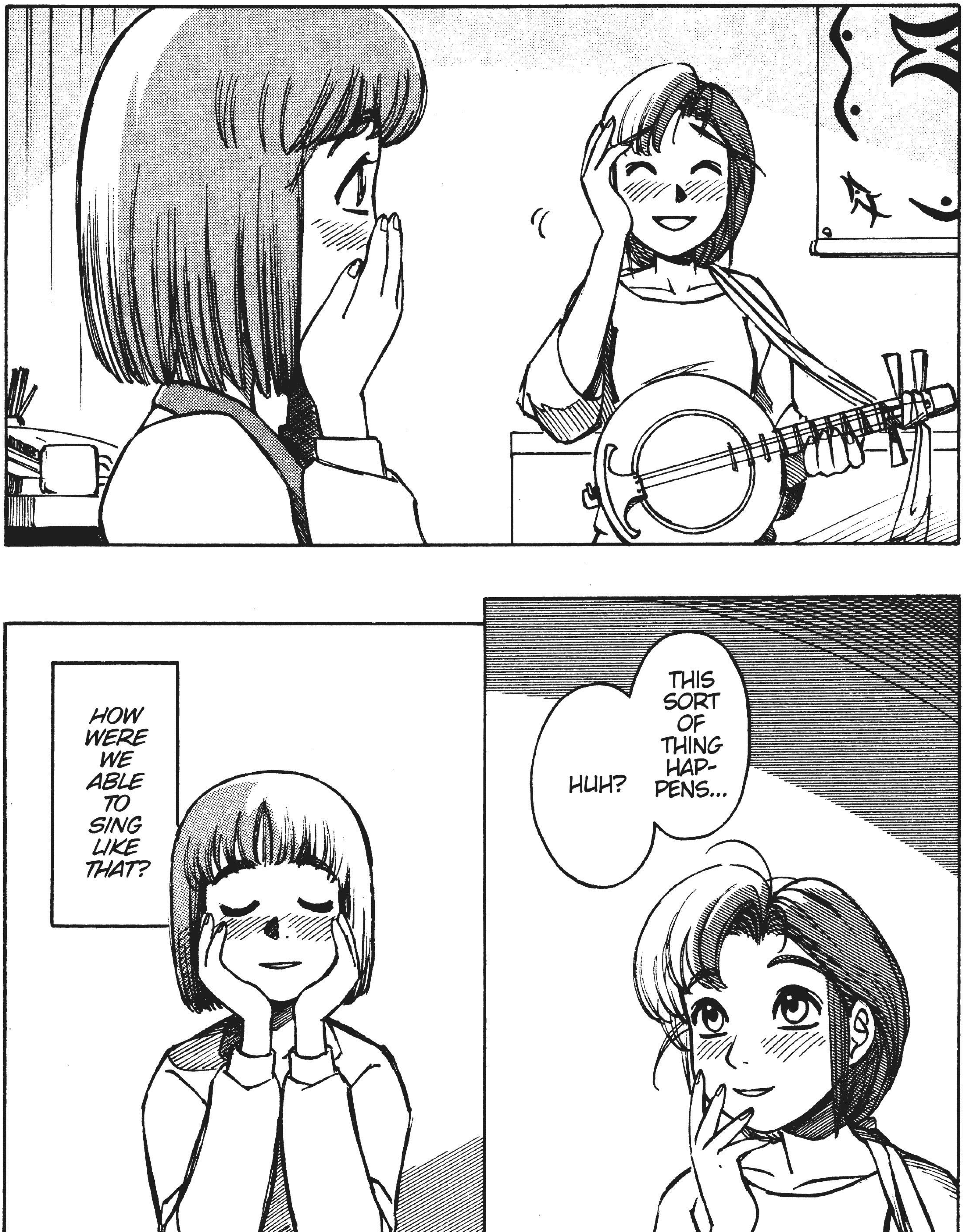

THE TUNE TRANSFORMED...
AND ALPHA BEGAN TO HUM TOO.
OUR VOICES AND THE SOUND OF THE GUITAR...
MELTED TOGETHER UNTIL I COULDN'T HEAR ANYTHING.

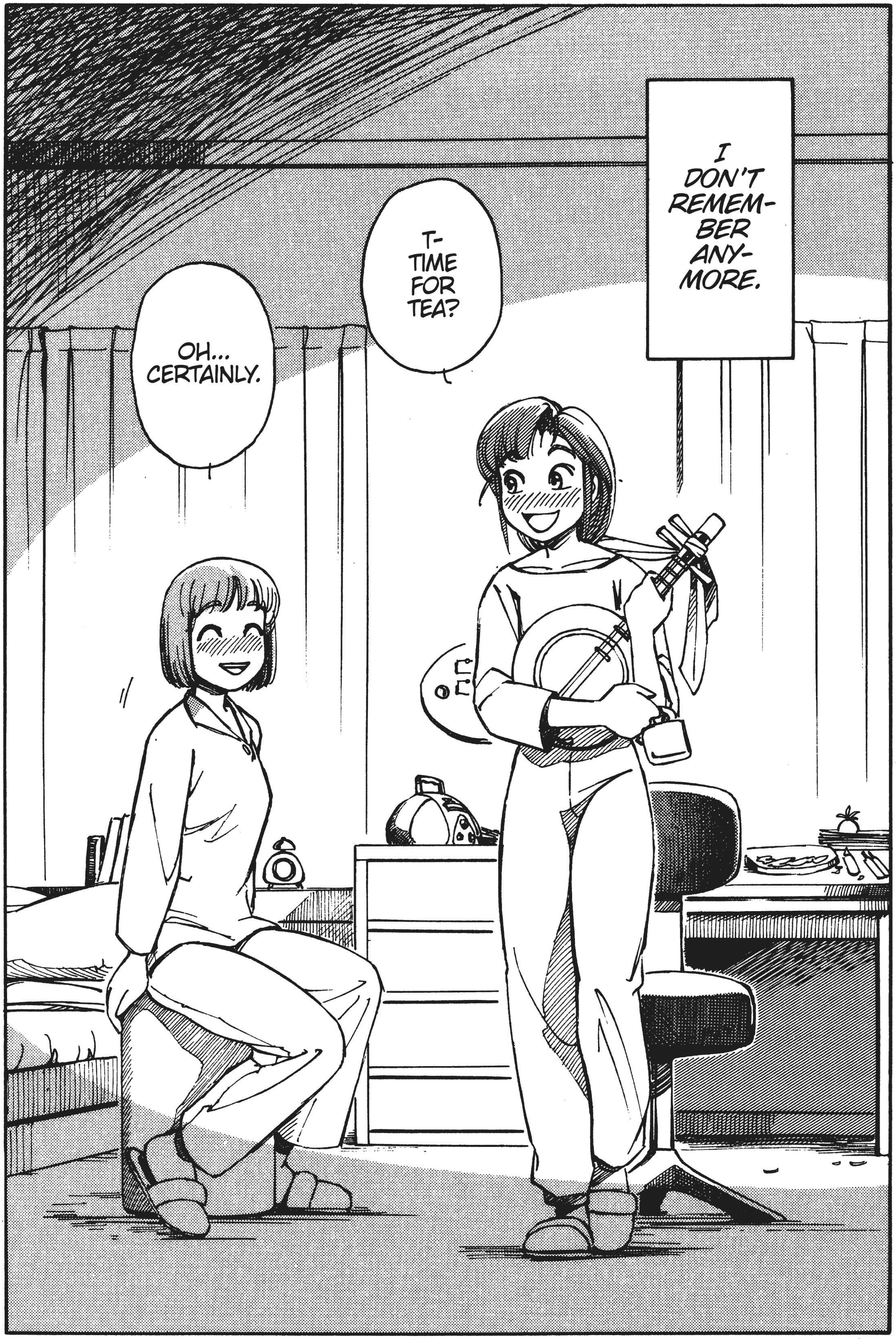



IT WAS A STRANGE EXPERIENCE.
BOTH OF US COULD TELL WHAT CAME NEXT, WHERE WE'D BREATHE.


UNTIL THE LAST STRING'S VIBRATION LEFT THE AIR...




THIS SORT OF THING HAP-PENS...
HUH?
HOW WERE WE ABLE TO SING LIKE THAT?


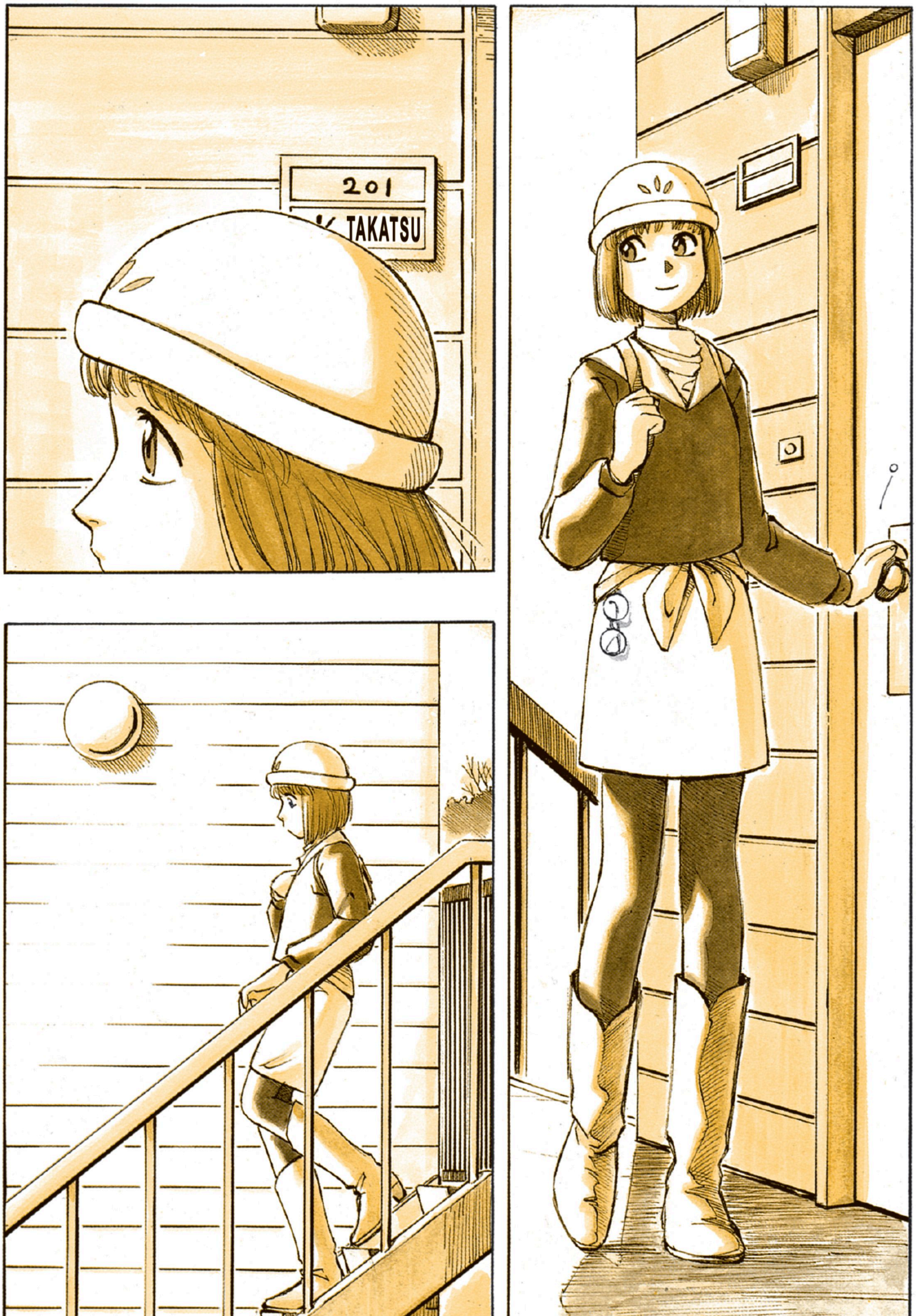
CHAPTER 17 That's All.

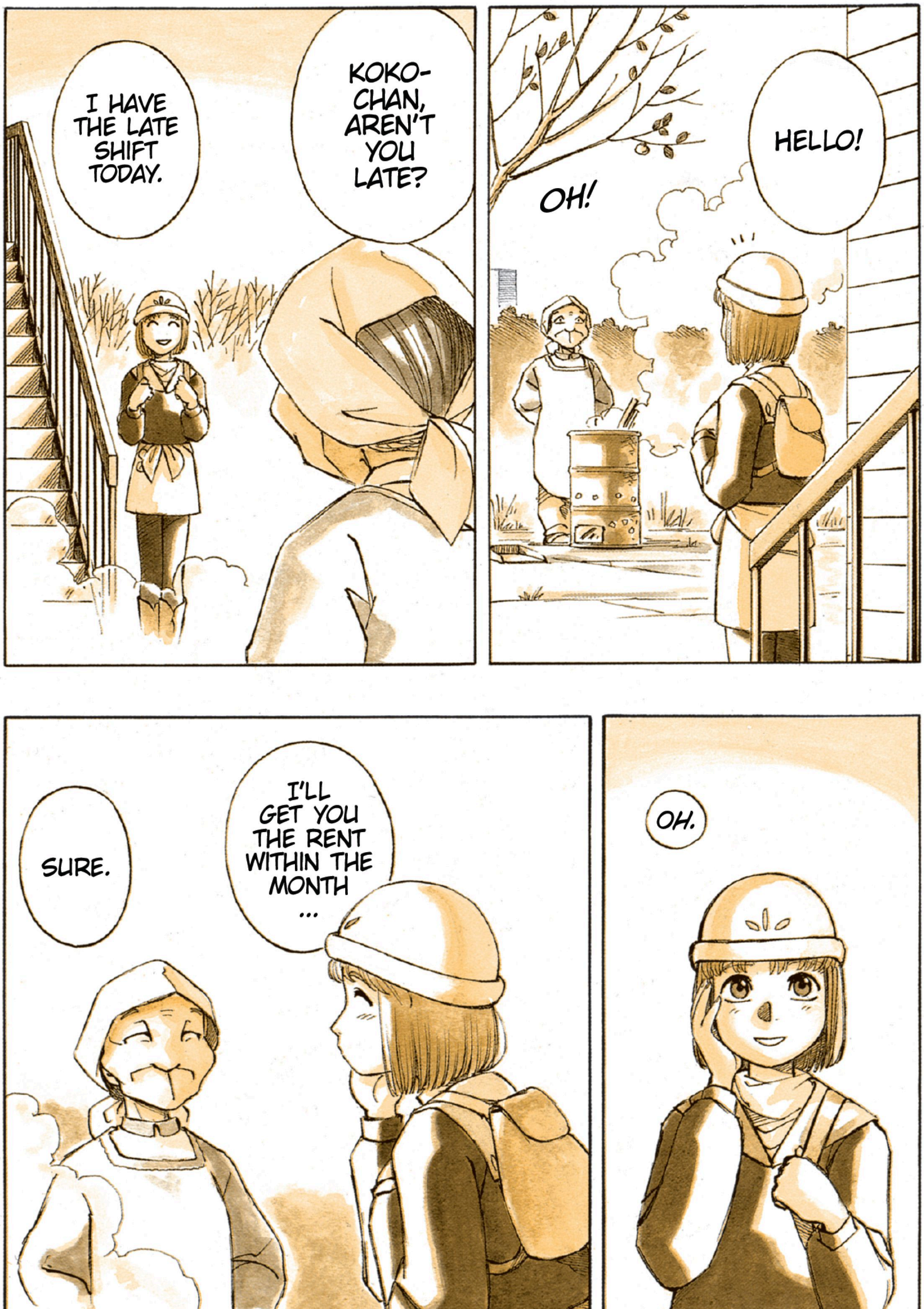


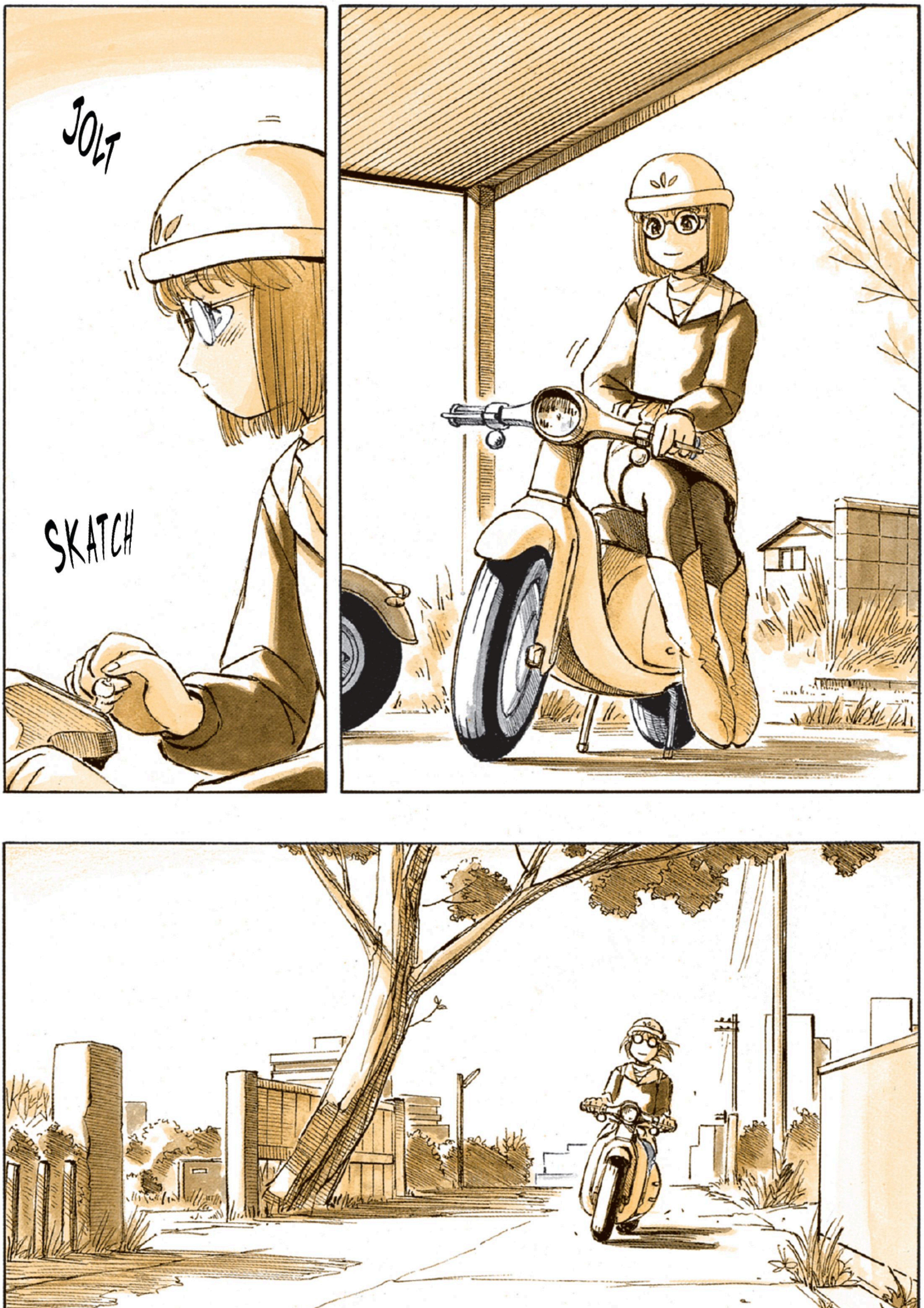
YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU

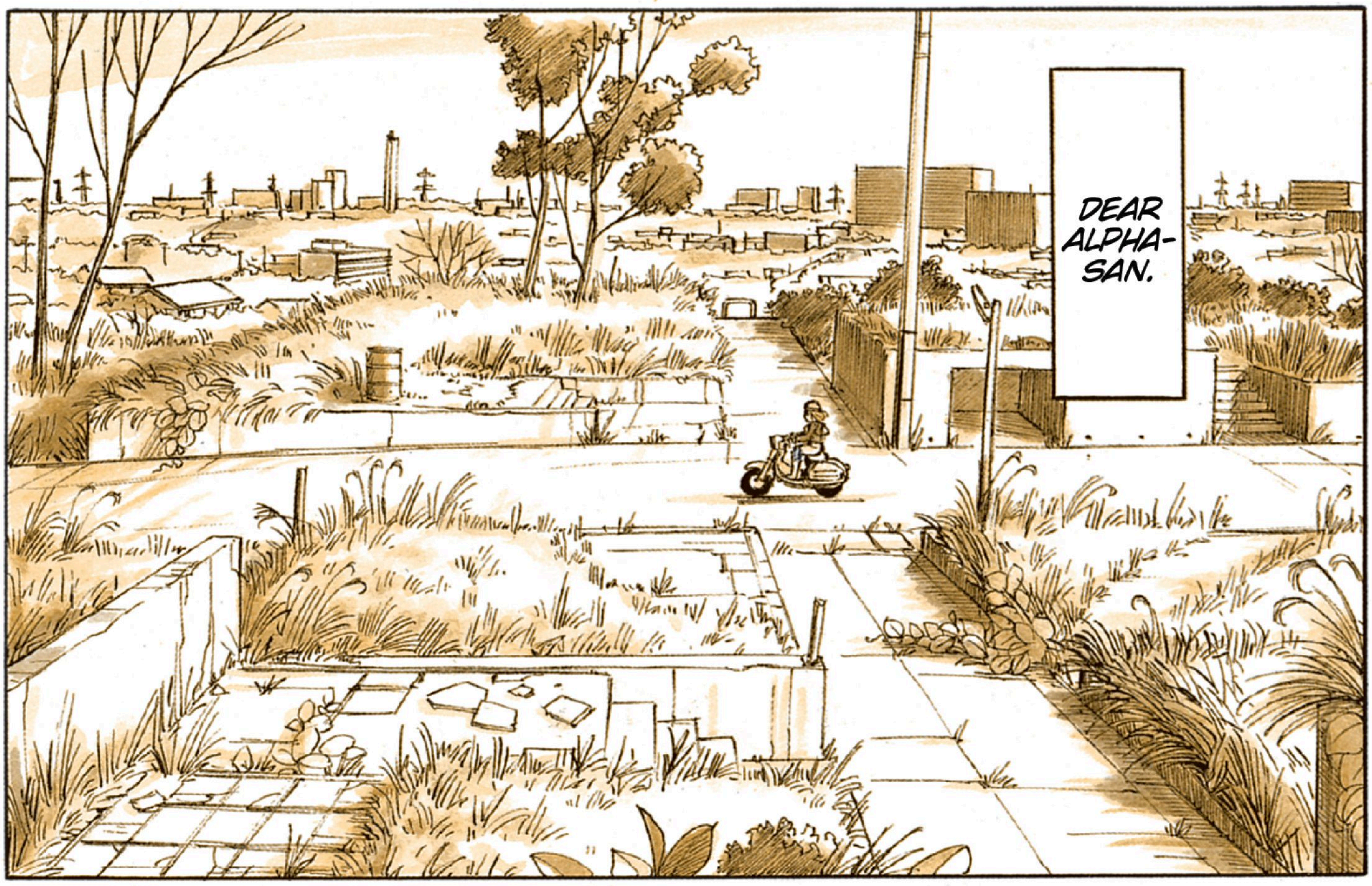
CHAPTER 18
Musashino, the Old Capital



201
TAKATSU

HELLO!
OH!
KOKO-CHAN, AREN'T YOU LATE?
I HAVE THE LATE SHIFT TODAY.
OH.
I'LL GET YOU THE RENT WITHIN THE MONTH ...
SURE.

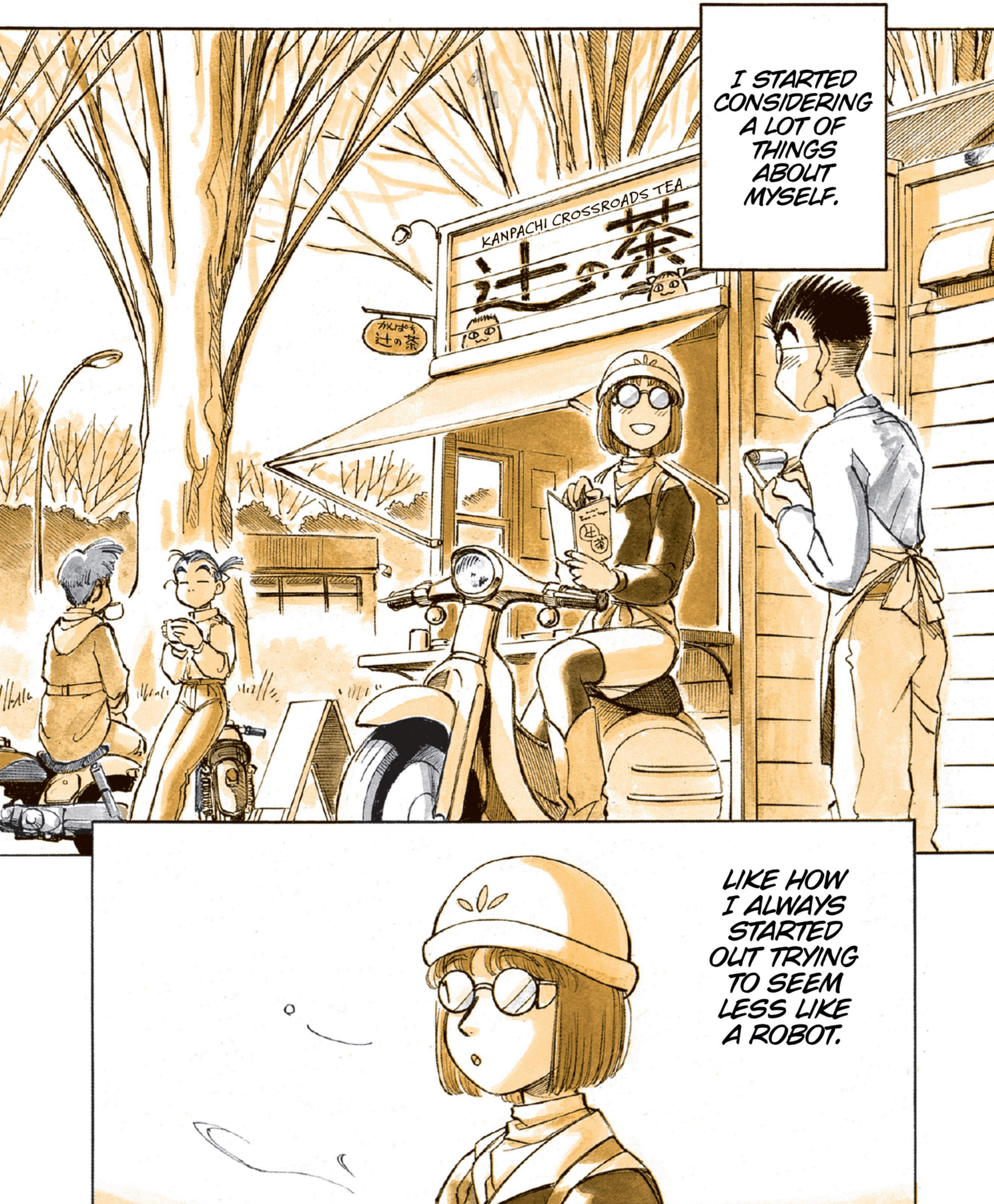

JOLT
SKATCH

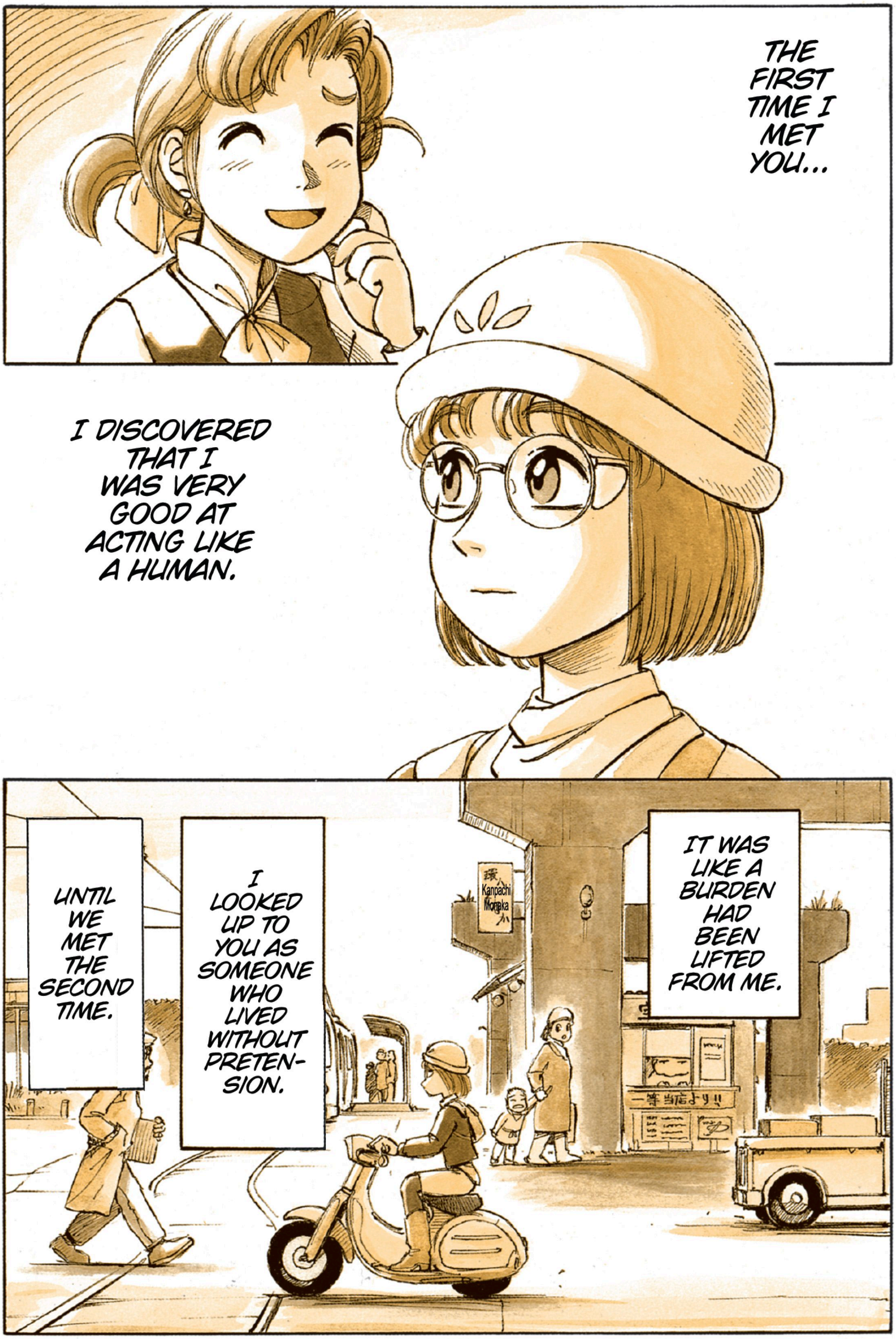

DEAR ALPHA-SAN.

I'M SORRY FOR SURPRISING YOU THE OTHER DAY.

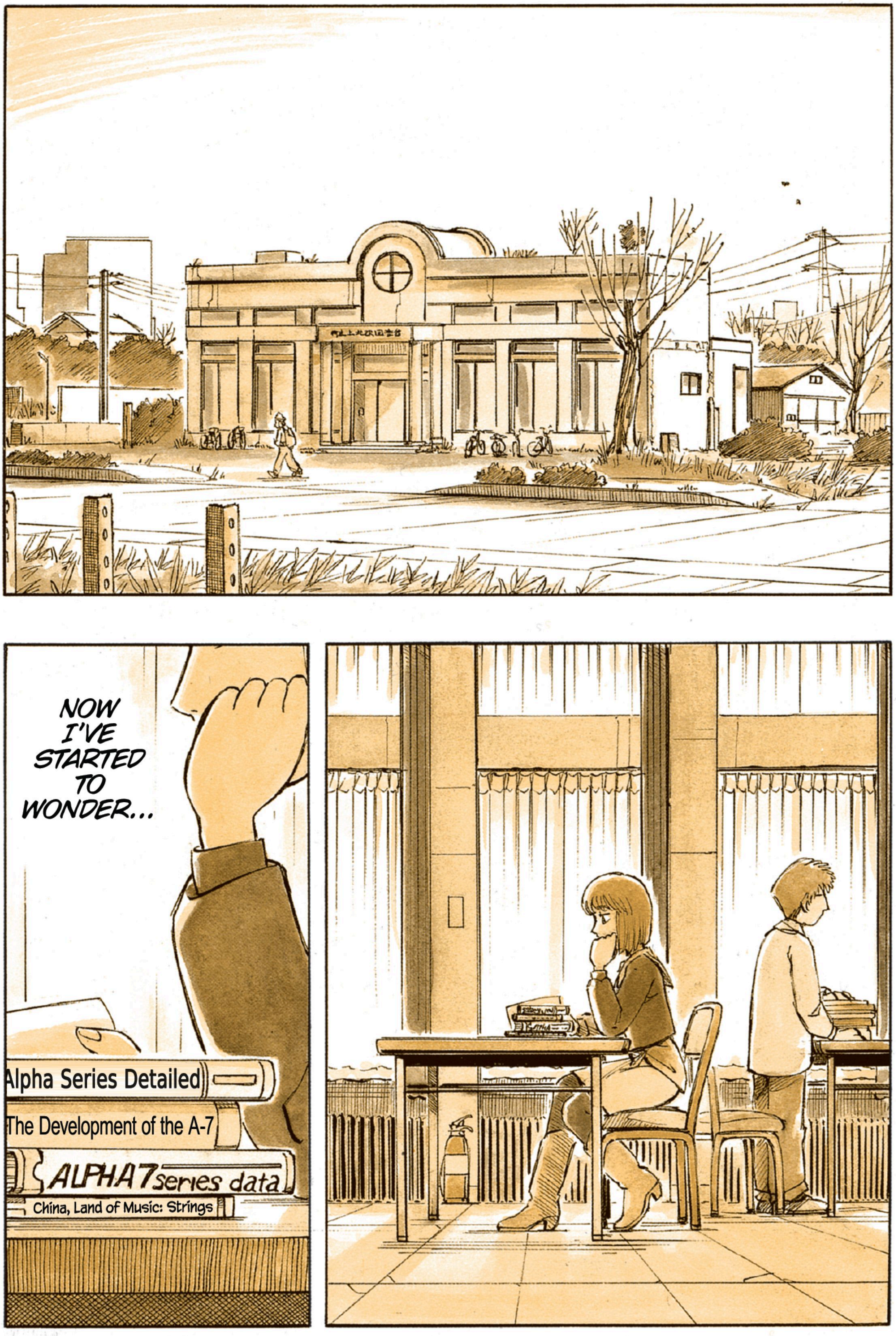

GRAN'S GREENS

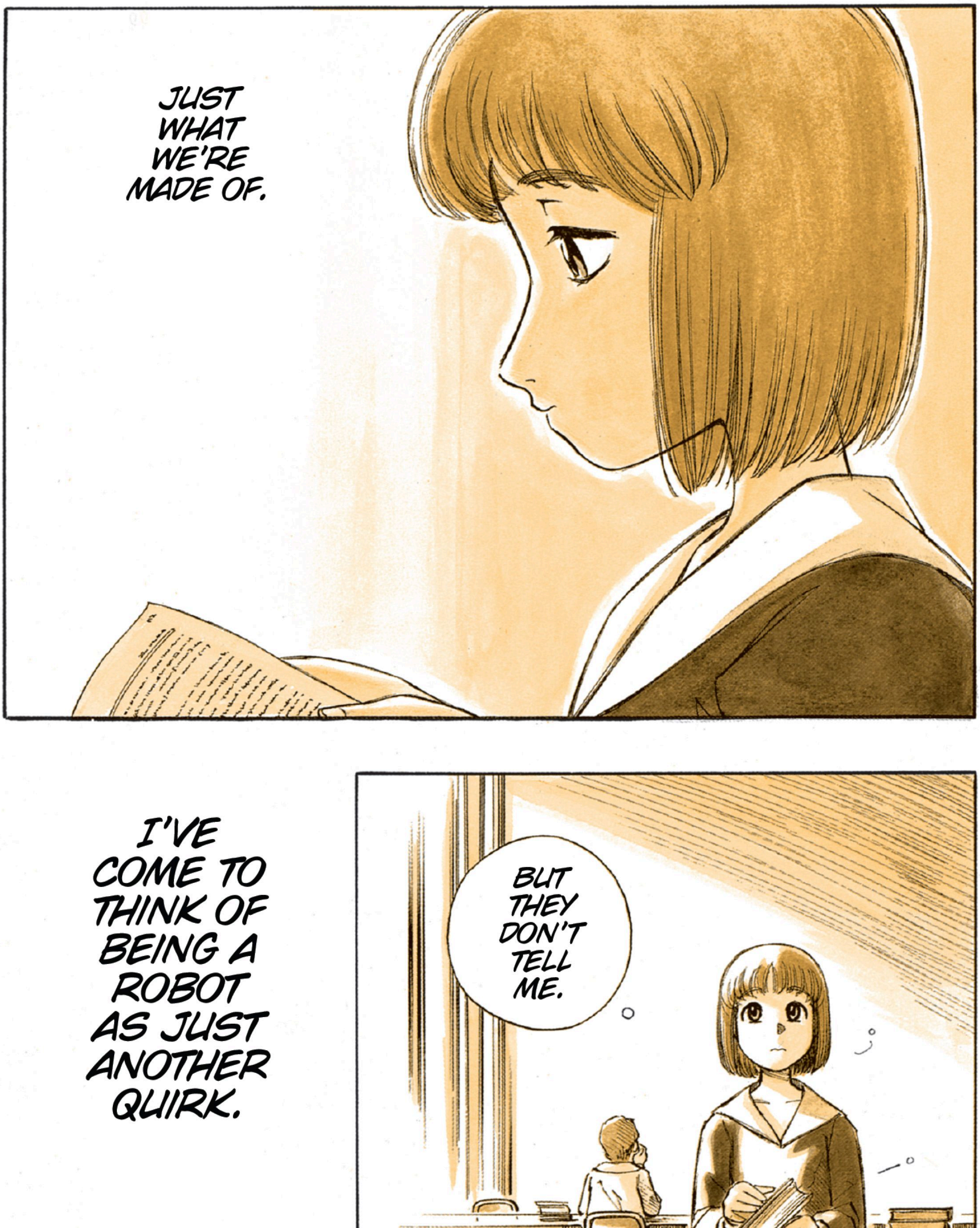

THAT WAS A VERY IMPORTANT DAY FOR ME.
新宿
Shinjuku
荻窪
Ogikubo
瀬田
Seta
Kanpachi


I STARTED CONSIDERING A LOT OF THINGS ABOUT MYSELF.
KANPACHI CROSSROADS TEA
辻の茶
LIKE HOW I ALWAYS STARTED OUT TRYING TO SEEM LESS LIKE A ROBOT.

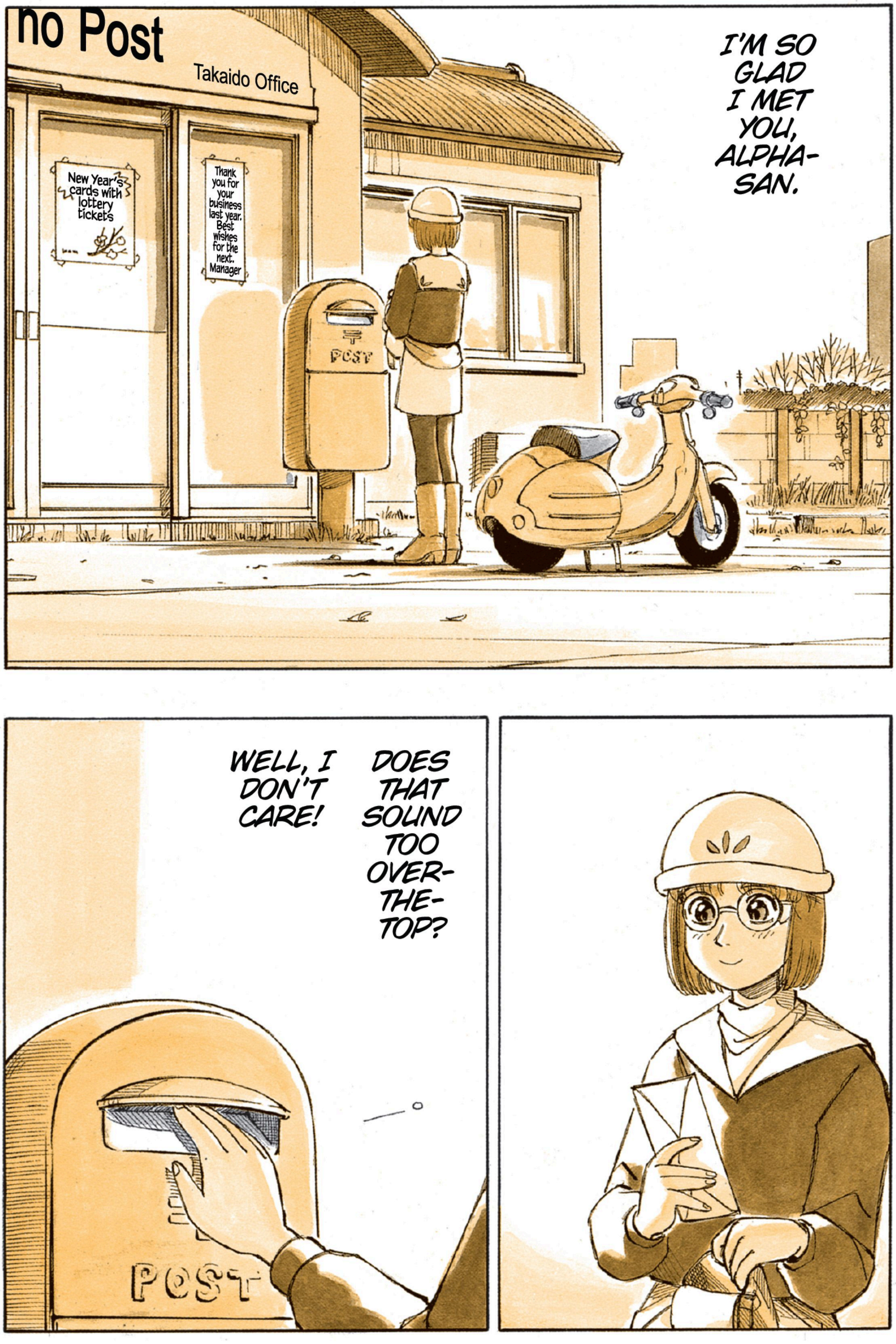

THE FIRST TIME I MET YOU...
I DISCOVERED THAT I WAS VERY GOOD AT ACTING LIKE A HUMAN.
IT WAS LIKE A BURDEN HAD BEEN LIFTED FROM ME.
Kanpachi Monaka
I LOOKED UP TO YOU AS SOMEONE WHO LIVED WITHOUT PRETEN-SION.
UNTIL WE MET THE SECOND TIME.

THE OTHER DAY, YOU SHOCKED ME.
YOU SHOWED ME THAT MY HEART COULD TAKE FLIGHT, AND I DIDN'T NEED TO DO IT IN A HUMAN WAY.
IT SEEMS I HAD STILL BEEN TRYING TO IMITATE PEOPLE BETTER.


NOW I'VE STARTED TO WONDER...
Alpha Series Detailed
The Development of the A-7
ALPHA 7 series data
China, Land of Music: Strings


JUST WHAT WE'RE MADE OF.
I'VE COME TO THINK OF BEING A ROBOT AS JUST ANOTHER QUIRK.
BUT THEY DON'T TELL ME.


I'VE FOUND A METHOD THAT HELPS ME RELAX A LITTLE.
IT'S THIS: DON'T TRY TOO HARD TO RELAX.
Asano Tofu


no Post
Takaido Office
New Year's cards with lottery tickets
Thank you for your business last year. Best wishes for the next. Manager
POST
I'M SO GLAD I MET YOU, ALPHA-SAN.
WELL, I DON'T CARE!
DOES THAT SOUND TOO OVER-THE-TOP?
POST

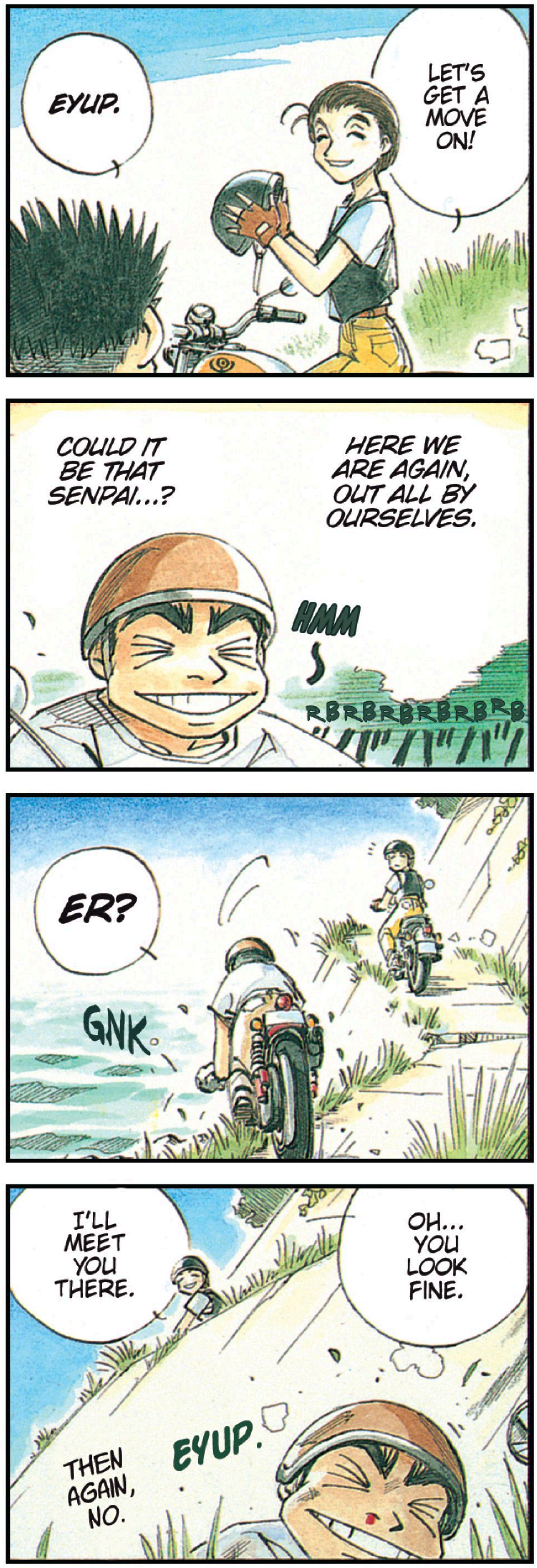

YOU CAN BE SURE I'LL COME AGAIN!

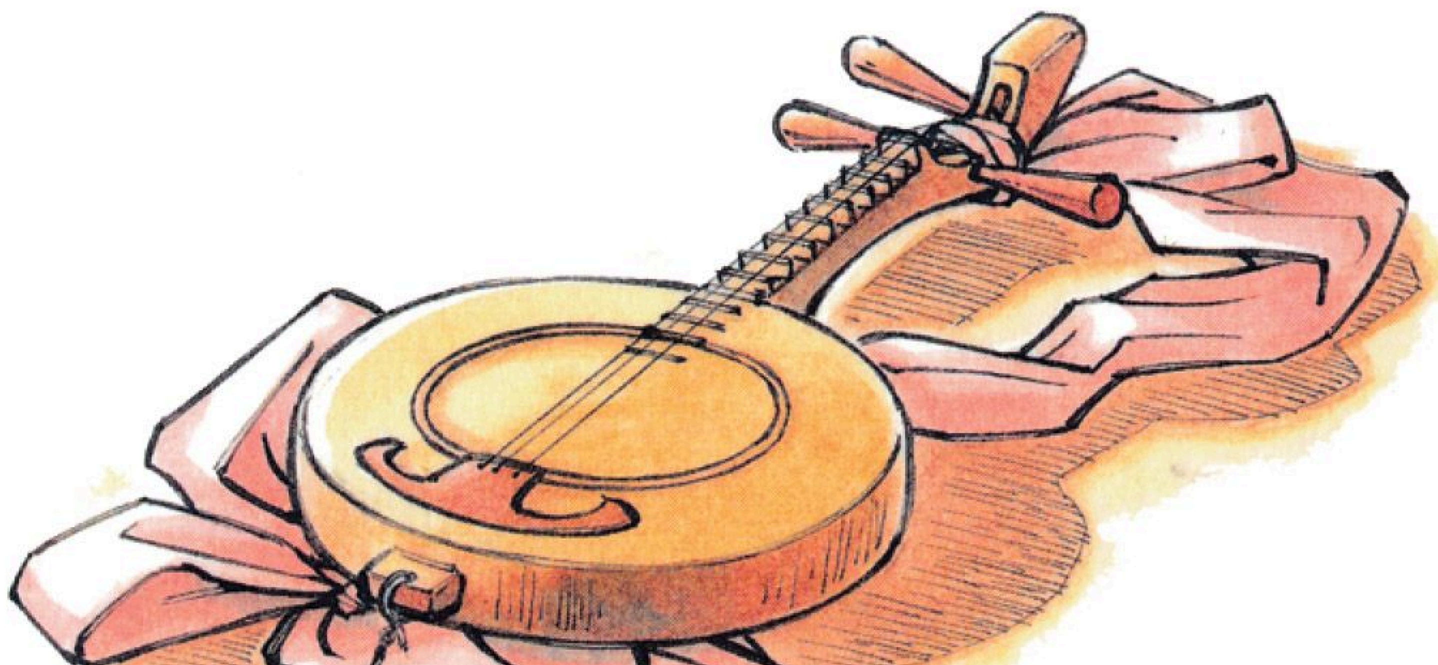


CHAPTER 18 That's All.


YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU


Young Grandpa Says, That's Her Charm!

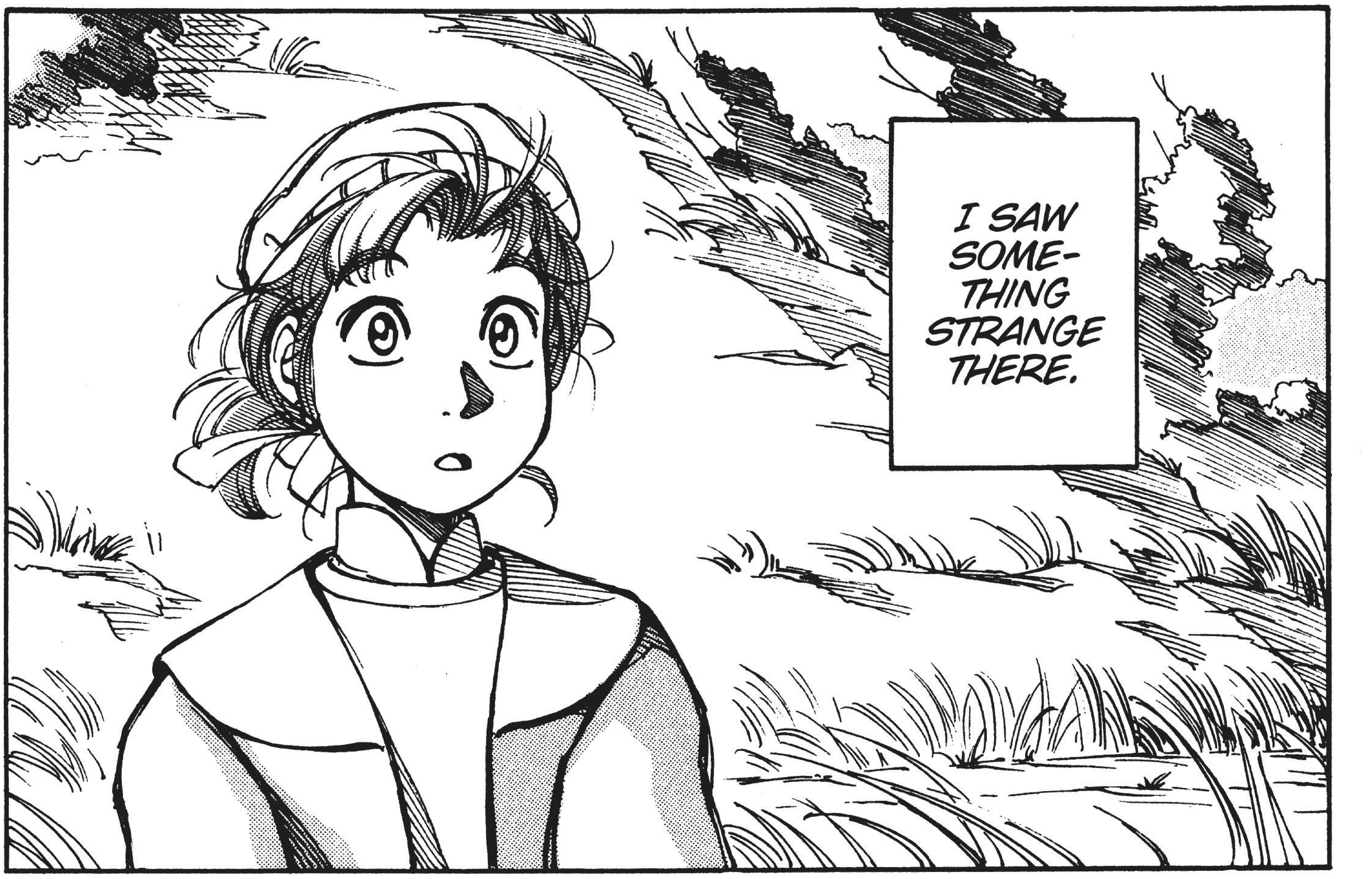


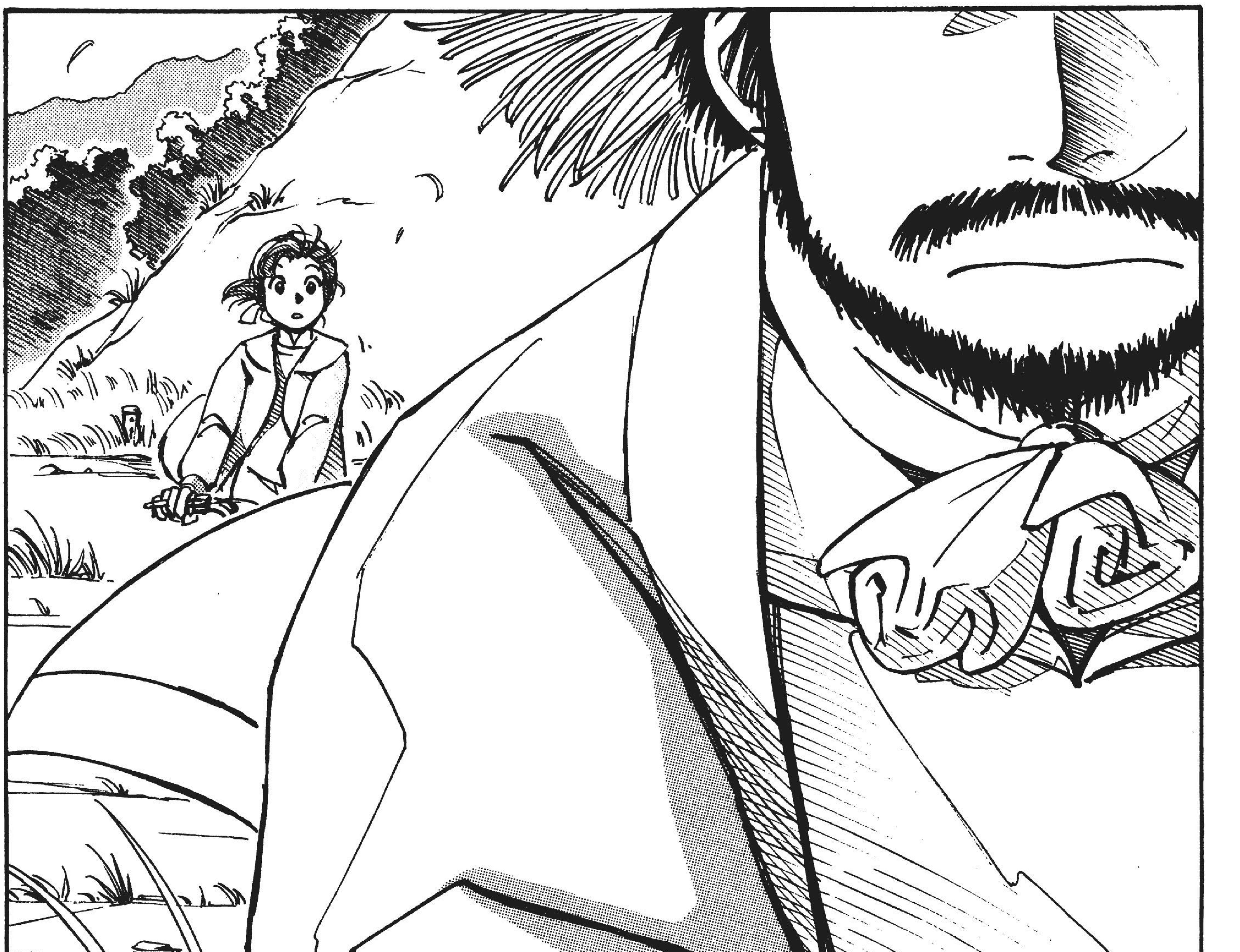


CHAPTER 19
Okuzure in the North



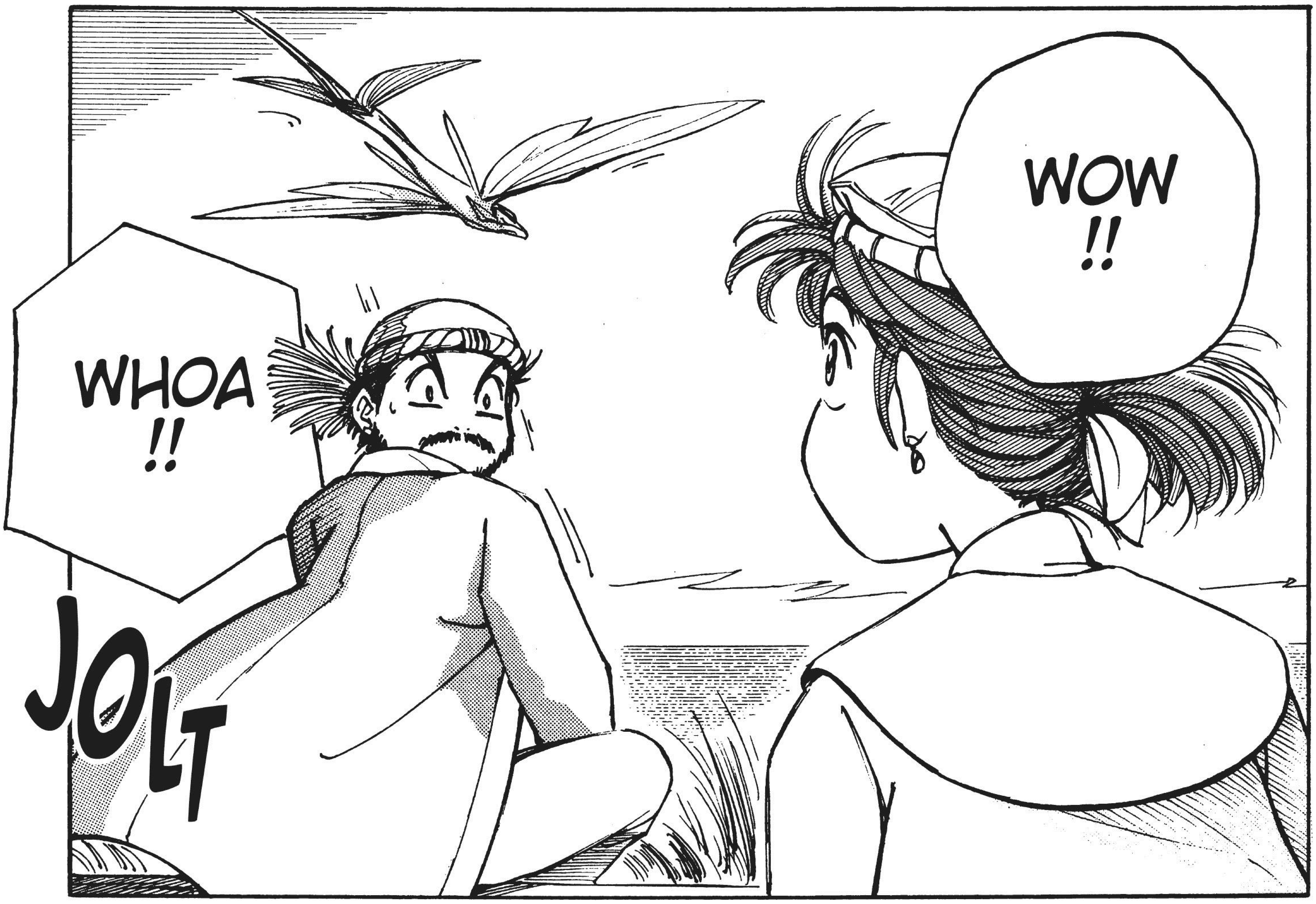

OKU-ZURE IN THE NORTH.
IT'S WHERE THE WIND STRIKES AFTER COMING ACROSS THE SEA.

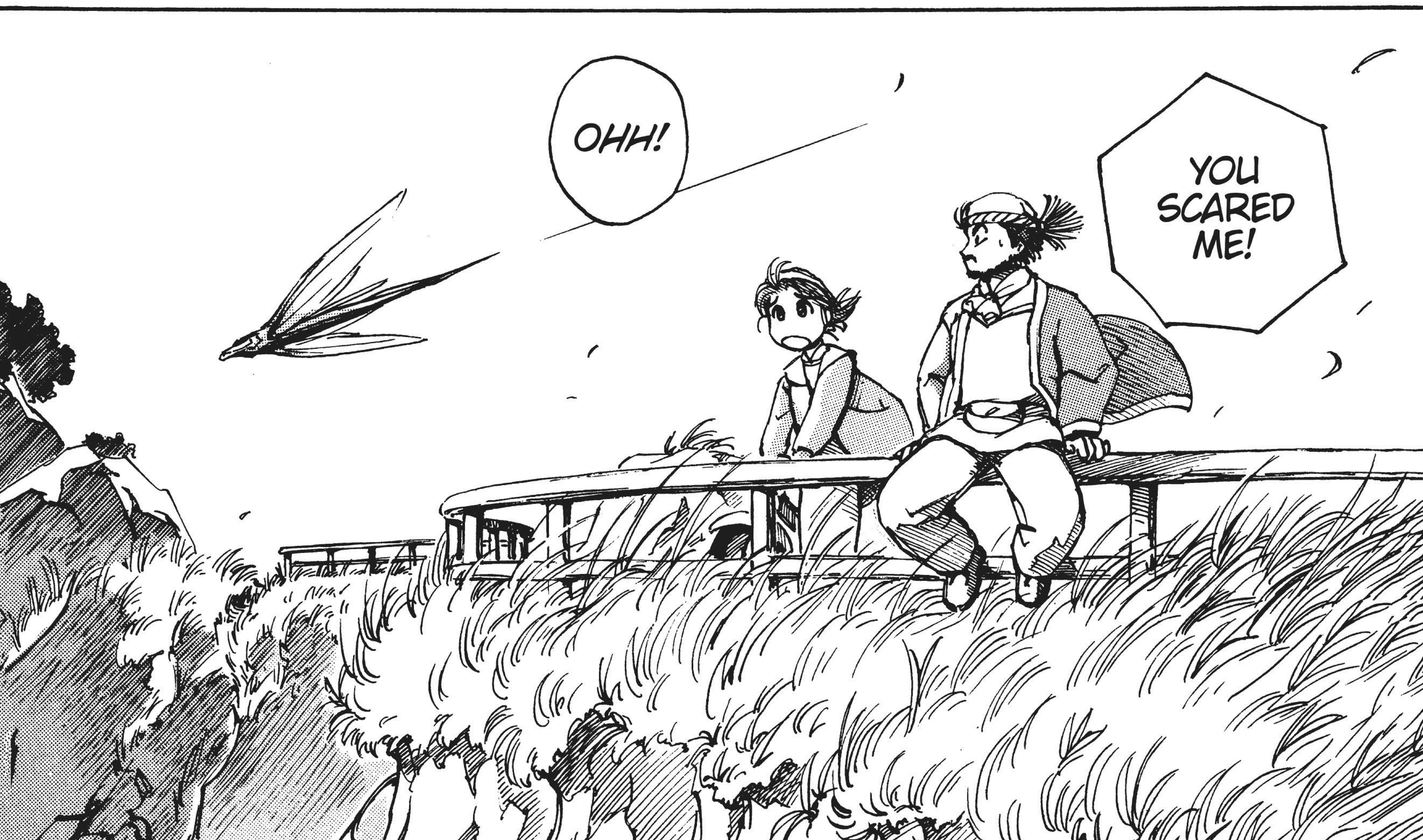

I SAW SOME-THING STRANGE THERE.



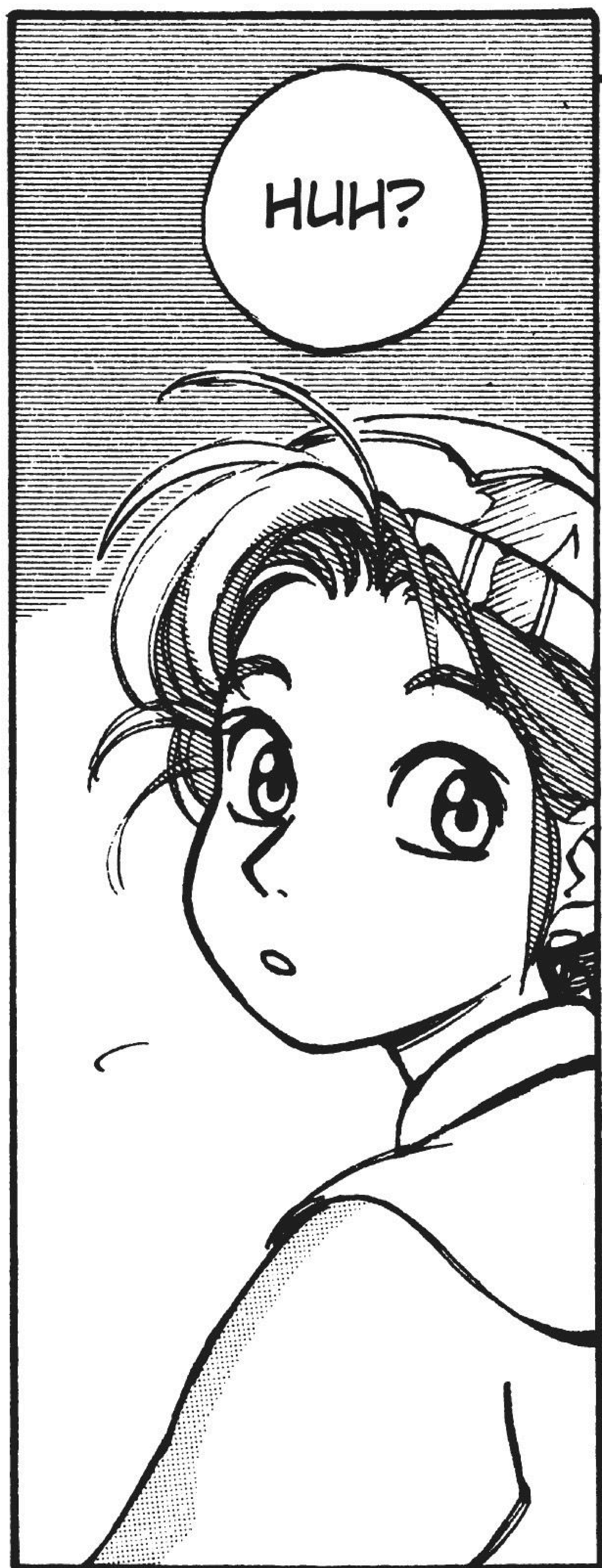


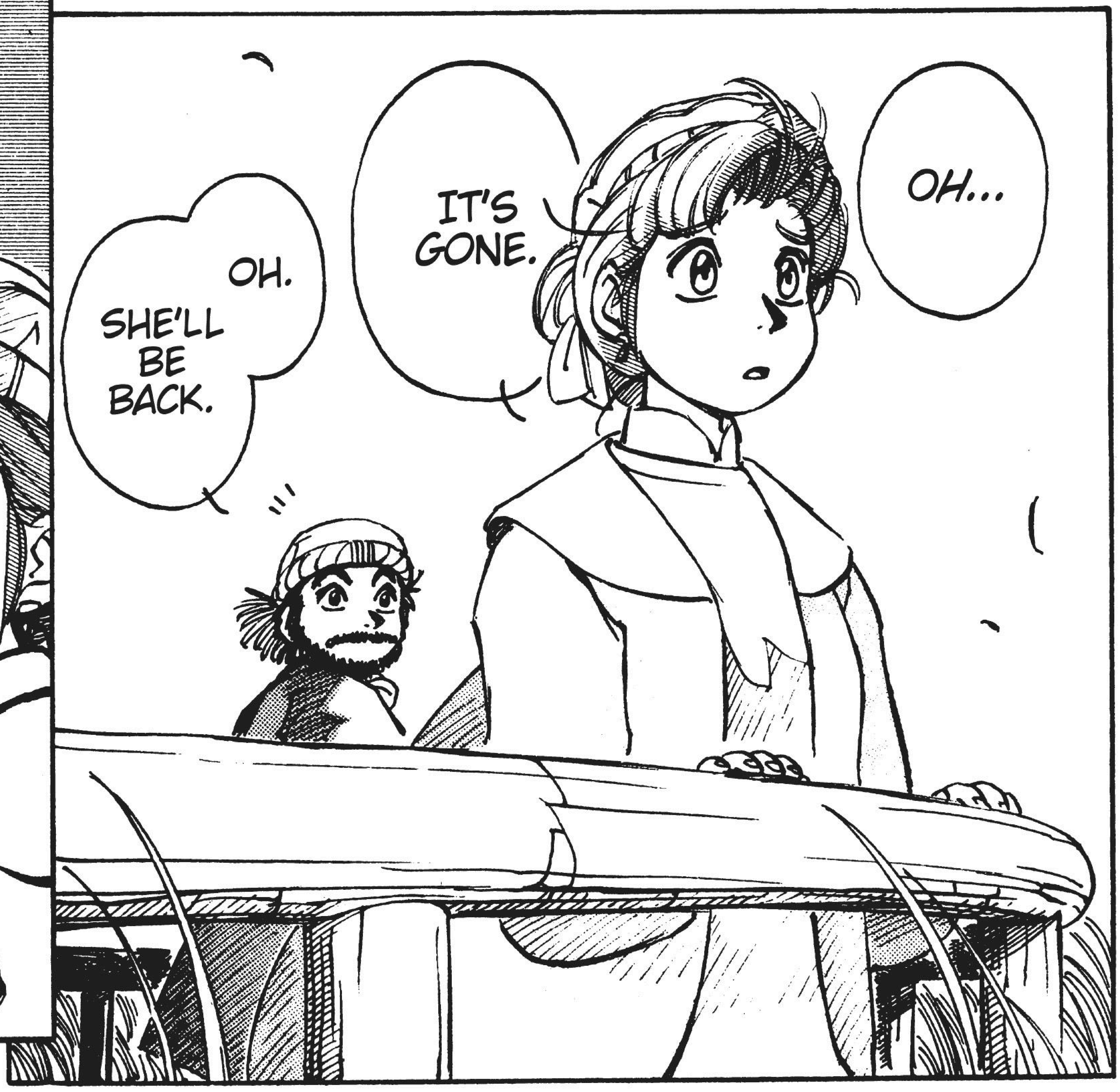


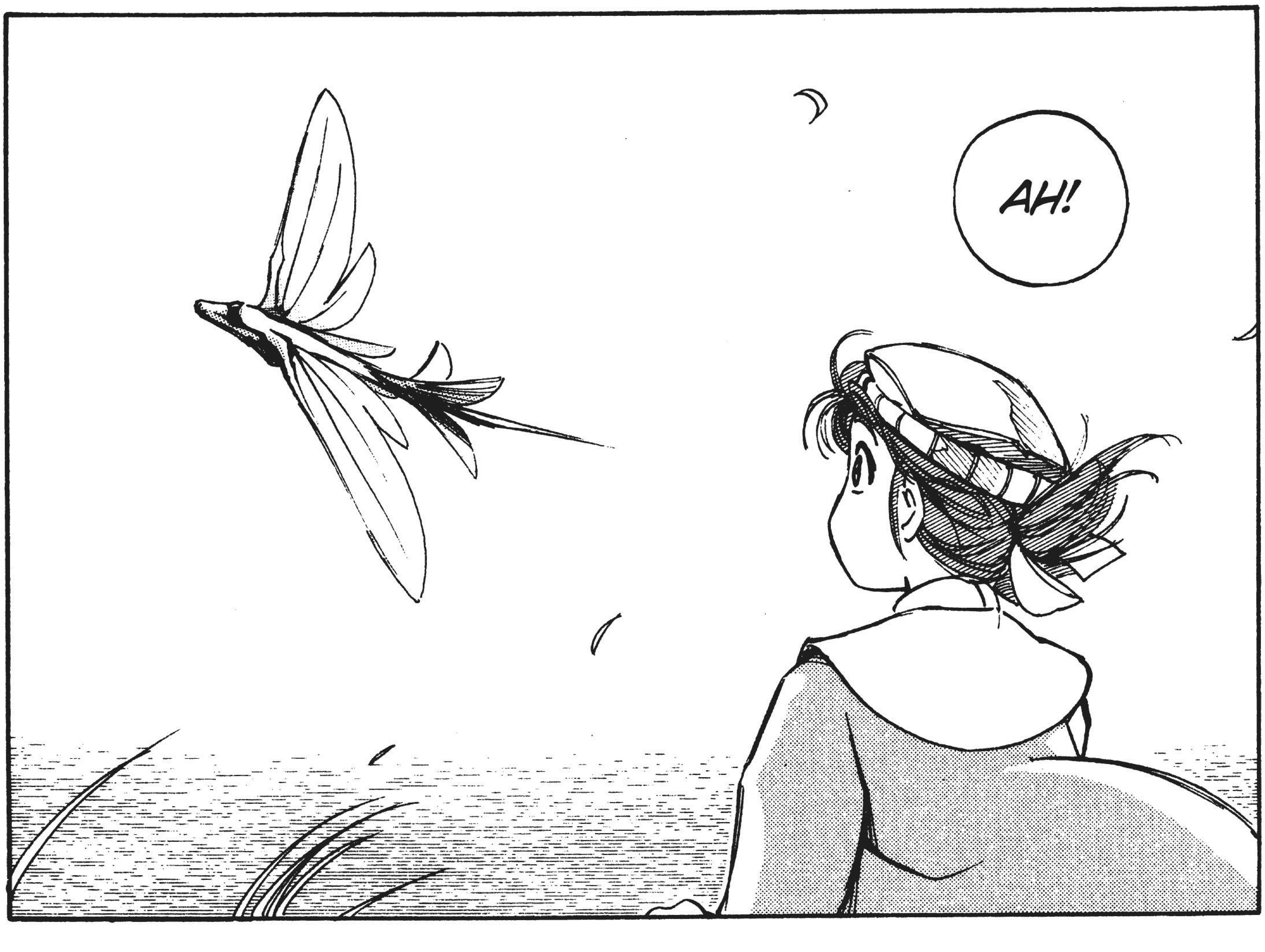

WOW !!
WHOA !!
JOLT


YOU SCARED ME!
OHH!



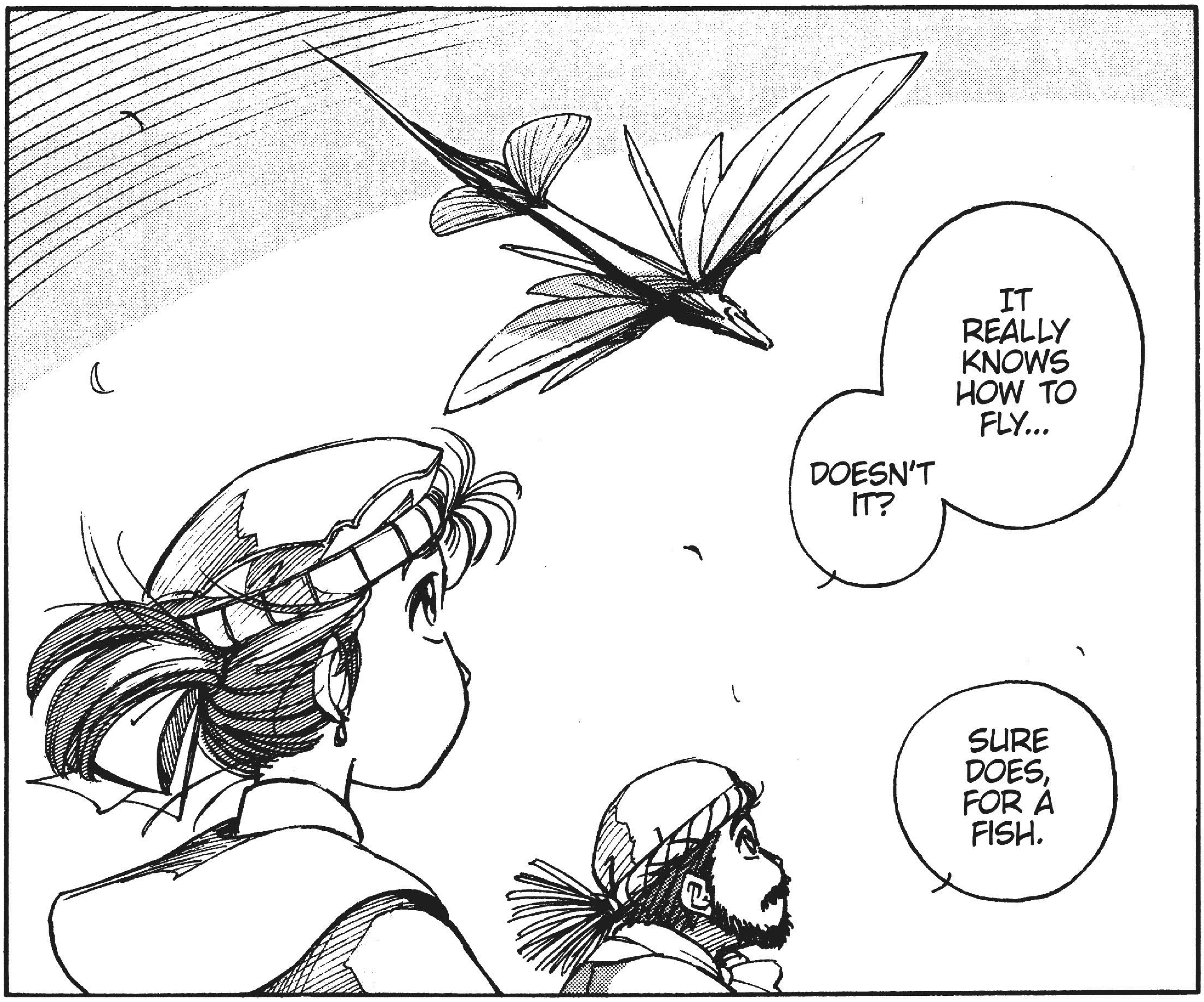

HUH?


IT'S GONE.
OH. SHE'LL BE BACK.
OH...

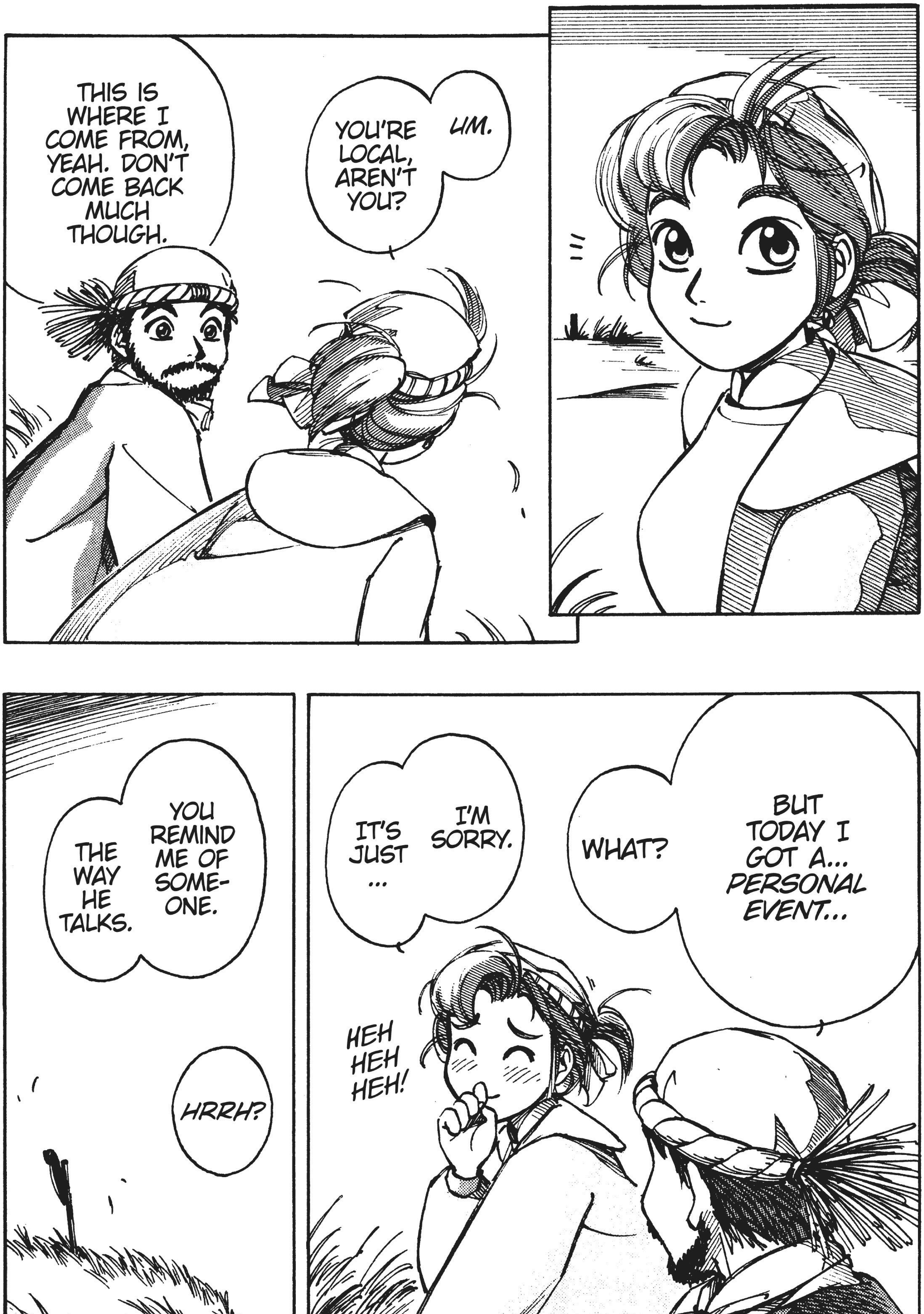

AH!


SEE?
W- WOW!
IS...IS THIS A FRIEND OF YOURS?
A FRIEND?
WELL... YOU COULD SAY THAT.


HUUUNH.


IT REALLY KNOWS HOW TO FLY...
DOESN'T IT?
SURE DOES, FOR A FISH.


GOT RIGHT WAXY SKIN AN' ALL.
LIKES THE OUT-DOORS. DUNNO WHY.
ALL SHE NEEDS IS SPECS FOR 'ER PEEPERS.

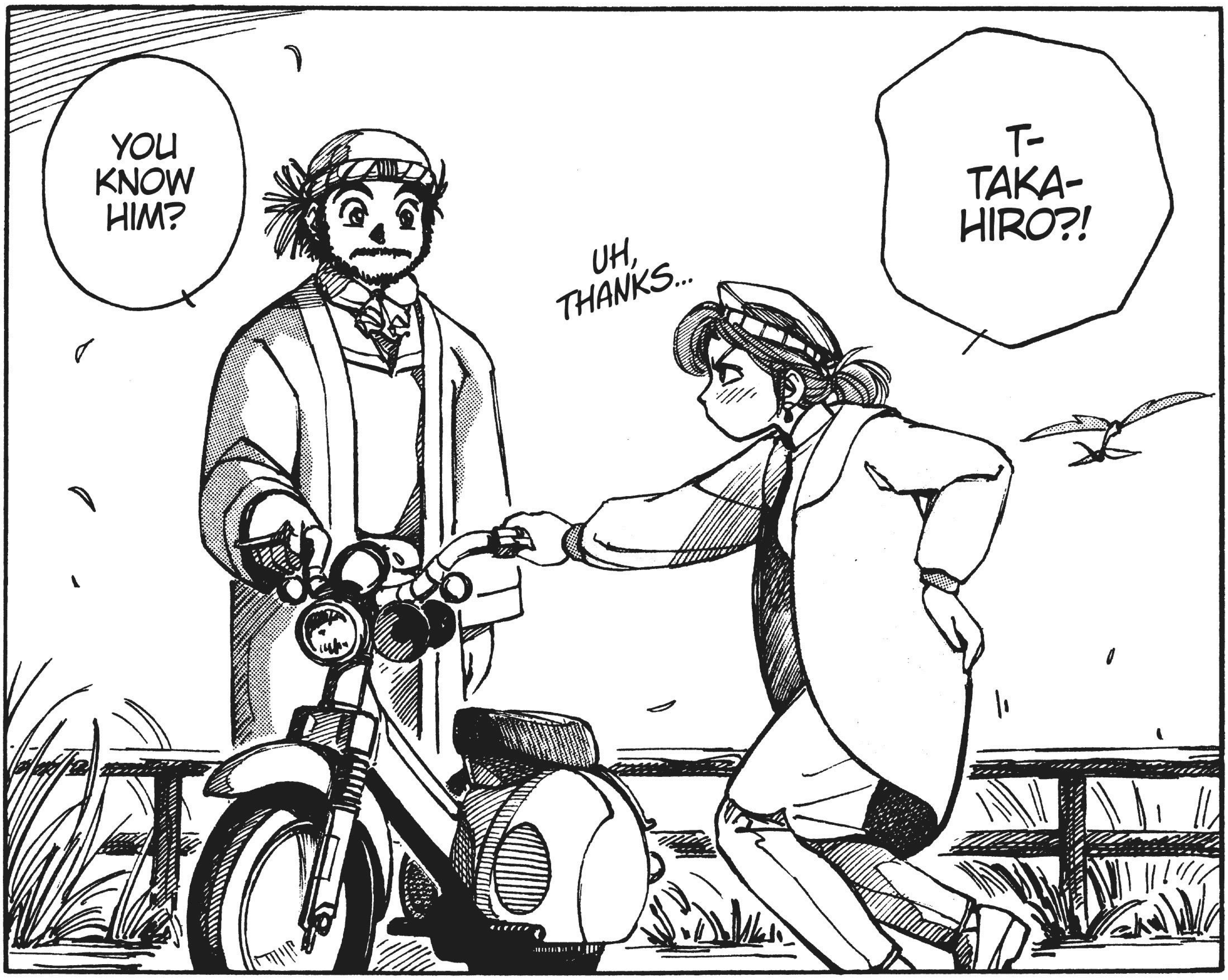

UM.
YOU'RE LOCAL, AREN'T YOU?
THIS IS WHERE I COME FROM, YEAH. DON'T COME BACK MUCH THOUGH.
BUT TODAY I GOT A... PERSONAL EVENT...
WHAT?
I'M SORRY.
IT'S JUST ...
HEH HEH HEH!
YOU REMIND ME OF SOMEONE.
THE WAY HE TALKS.
HRRH?


WELL, SORRY TO BOTHER YOU.
WHAT? AIN'T NO BOTHER.
OH, I RUN A CAFÉ ON THE WESTERN CAPE SOUTH OF HERE.
DROP BY IF YOU'RE IN THE AREA.



THE WESTERN CAPE?
THAT USETA BE MY BACKYARD.
SINCE WHEN WAS THERE A CAFÉ?
EVERY-ONE IN THE AREA KNOWS ABOUT IT!
OR SO THEY TELL ME.
WELL.
I'LL STOP BY IF I GET THE CHANCE.
PLEASE DO.
PRRUM
OH.


VREE
YOU KNOW TAKAHIRO?
Y'ALRIGHT?
OWWW...
KASHUNK
WHAT?
?


T-TAKA-HIRO?!
UH, THANKS...
YOU KNOW HIM?


DO I KNOW HIM?!
OH YEAH? THEN SAY HEY FOR ME, WILL YOU?



CHAPTER 19 *That's All.*

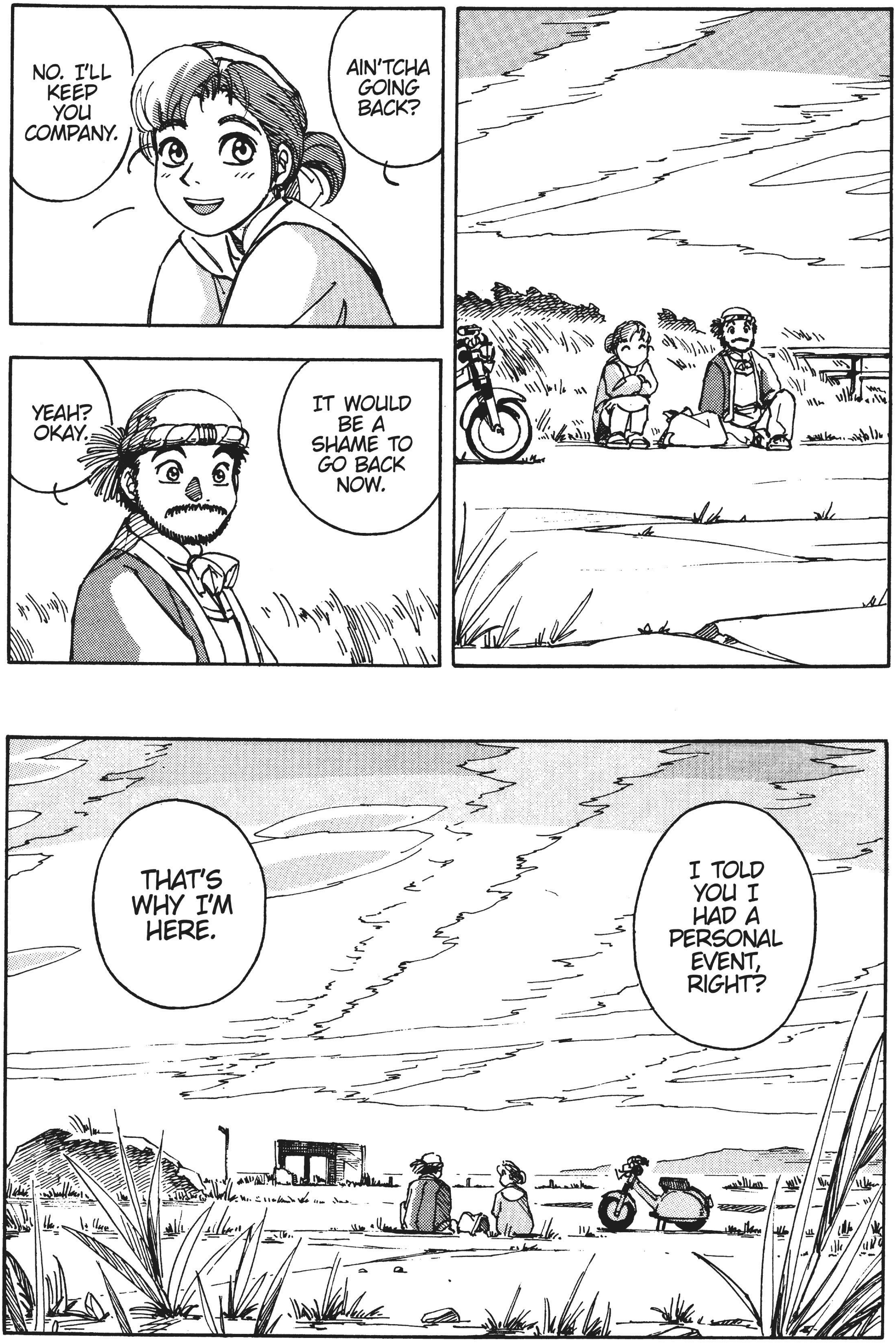
CHAPTER 20
Great Bird




COME TO THINK OF IT, I THINK TAKAHIRO DID MENTION YOU.
HE SAID THERE WAS THIS MAN WHO FLEW FISH.
THIS MUST BE THE GIRL TAKAHIRO WAS TALKING ABOUT.

PLEASE COME BY.
WE CAN INVITE TAKAHIRO AND...WELL... IT IS A BIT FAR...
......
MAYBE TWENTY KILO-METERS?
OH, BUT IF YOU DON'T MIND RIDING ON THE BACK, I COULD...
......
NOT TODAY.
THERE AIN'T NOWHERES TO STAY THERE, AND IT'S TOO COLD TO CAMP.


I'M SURE YOU COULD STAY AT TAKA-HIRO'S PLACE.
HMM... OR I GUESS YOU COULD STAY WITH ME...
Y'OUGHTA BE A LITTLE MORE CAUTIOUS.
HUH?
"HUH" WHAT?!
NO OFFENSE, BUT IT'D BE KINDA EMBAR-RASSING TO MAKE A BIG THING OF IT.
I'LL BE OFF TO KAMA-KURA.
YOU WILL...? OH WELL...


AIN'TCHA GOING BACK?
NO. I'LL KEEP YOU COMPANY.
IT WOULD BE A SHAME TO GO BACK NOW.
YEAH? OKAY.
I TOLD YOU I HAD A PERSONAL EVENT, RIGHT?
THAT'S WHY I'M HERE.

YOU HEARD OF AIR-PLANES?
HUH?
AIR... PLANE ...
OH, OF COURSE!
THOSE THINGS THAT GO "VOOM! RARR!"
I SEE THEM ONCE IN A WHILE.
"VOOM"? "RARR"?
ONE OF THOSE IS DUE BY HERE. A RIGHT SPECIAL ONE.
KEEP YOUR EYES PEELED.
OH...
MIGHT BE TEN MINUTES OR SO.


HERE SHE IS.
WHF
THE BIRDS?
NOPE. HIGHER! IN THE BLUE.






IT'S TOTALLY SILENT.
THAT'S 'CAUSE SHE'S *WAYYY* UP THERE.
WOW... IT'S BEAUTIFUL.
I HEARD SHE WERE ON THIS LINE.
......

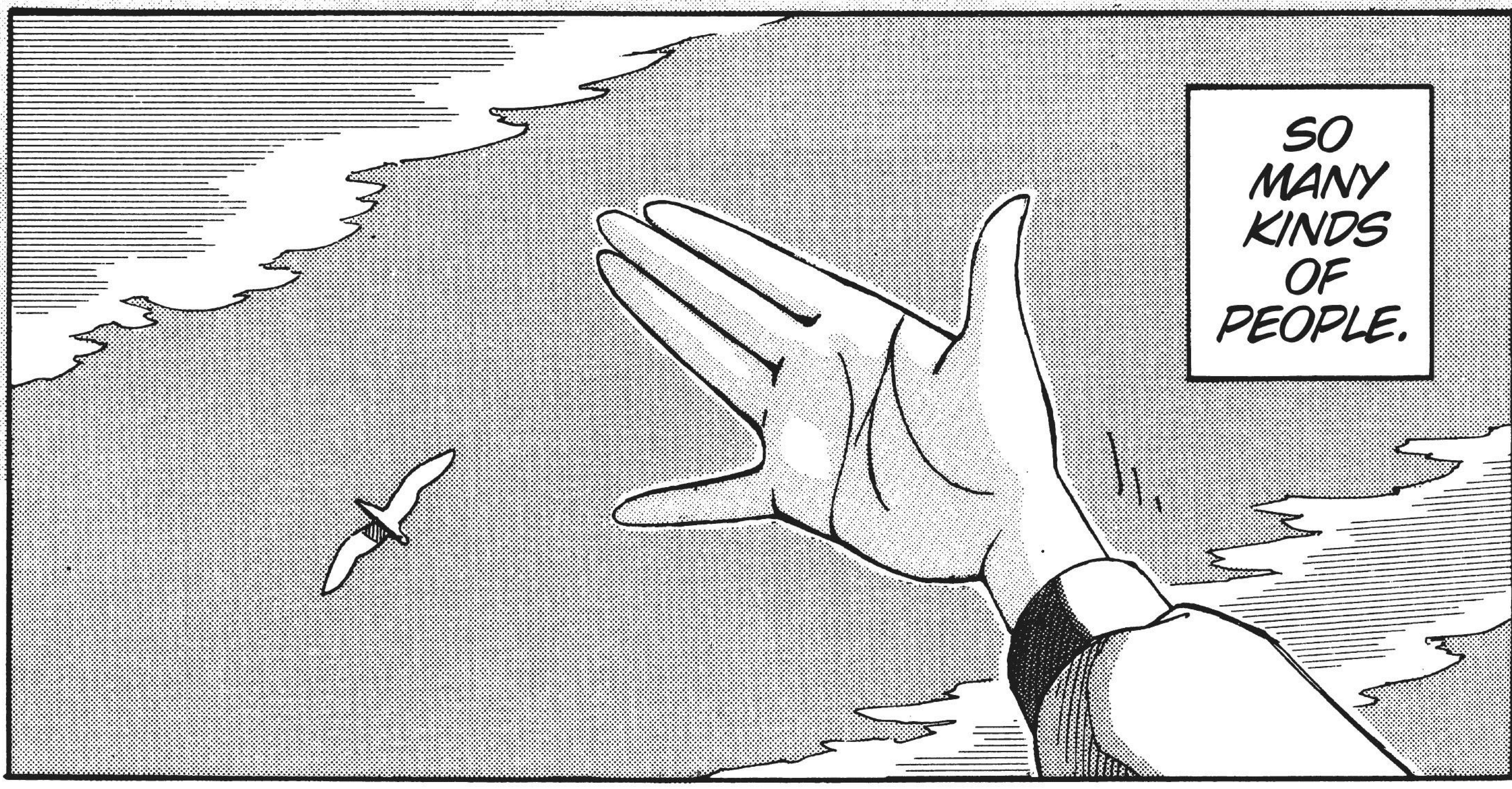

THAT THERE'S THE DAPENG.
FUNNY NAME.
TARPON?
I WONDER IF THERE ARE PEOPLE ON IT.
YEAH.
I HEAR THEY CAN'T COME DOWN NO MORE.
THEY JUST KEEP FLYING.

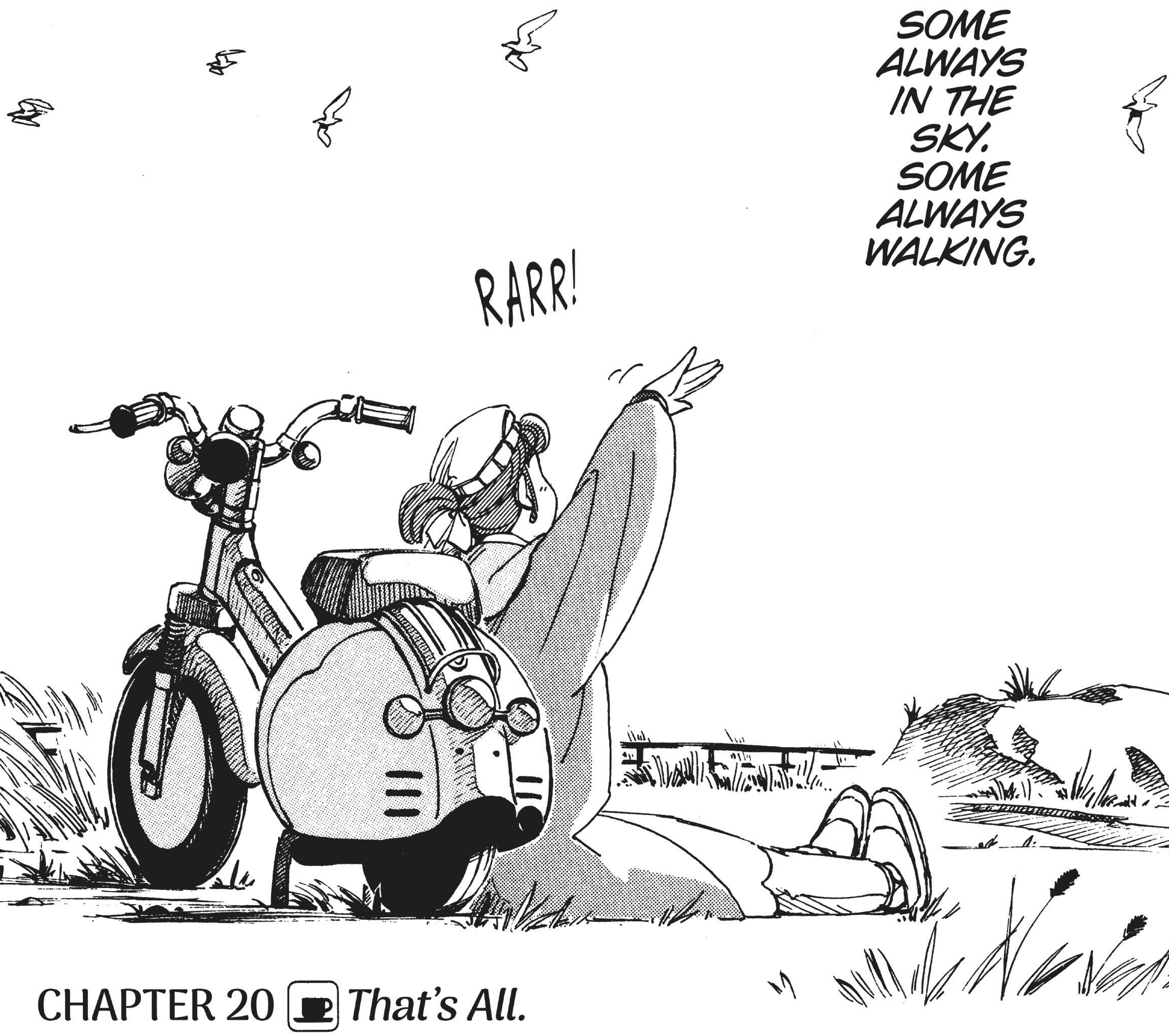




UM, THANK YOU.
HUH? FOR WHAT?
NOTH-ING.
......
SHE'S LIKE THIS, HUH?

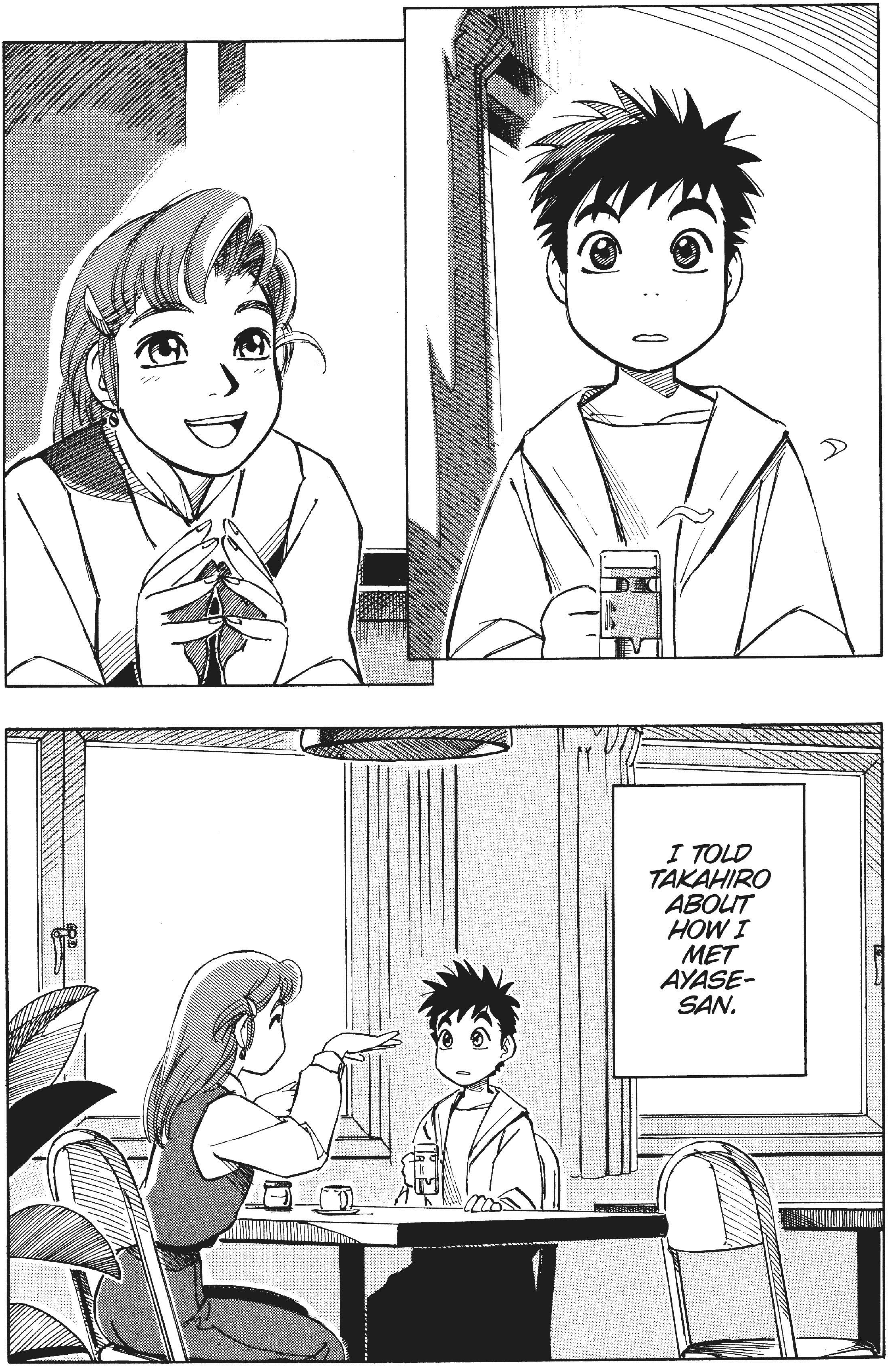

WELP.
COME TO MY CAFÉ WHEN YOU GET A CHANCE.

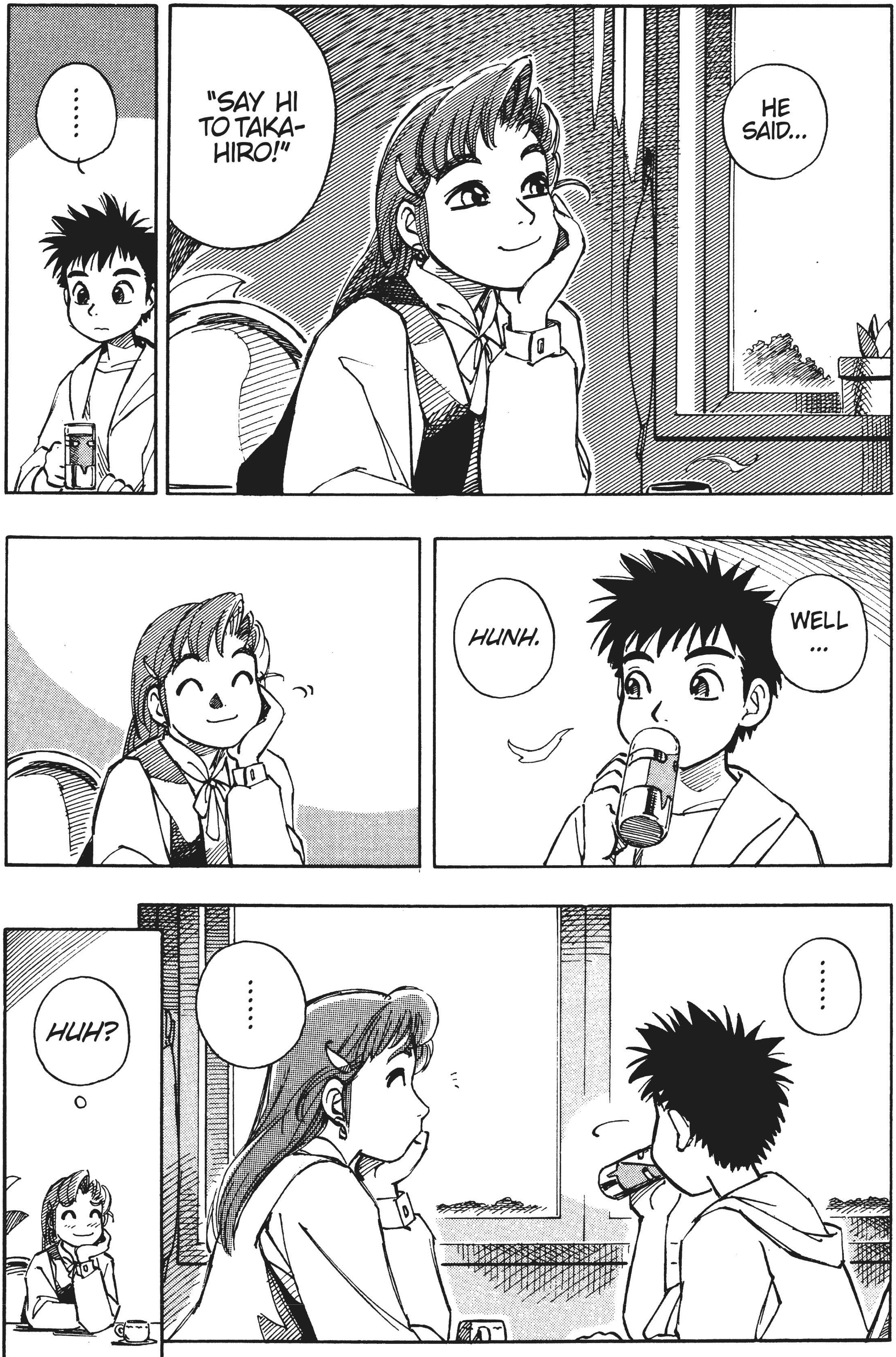




CHAPTER 20 ☕ *That's All.*


CHAPTER 21
Water God


I TOLD TAKAHIRO ABOUT HOW I MET AYASE-SAN.

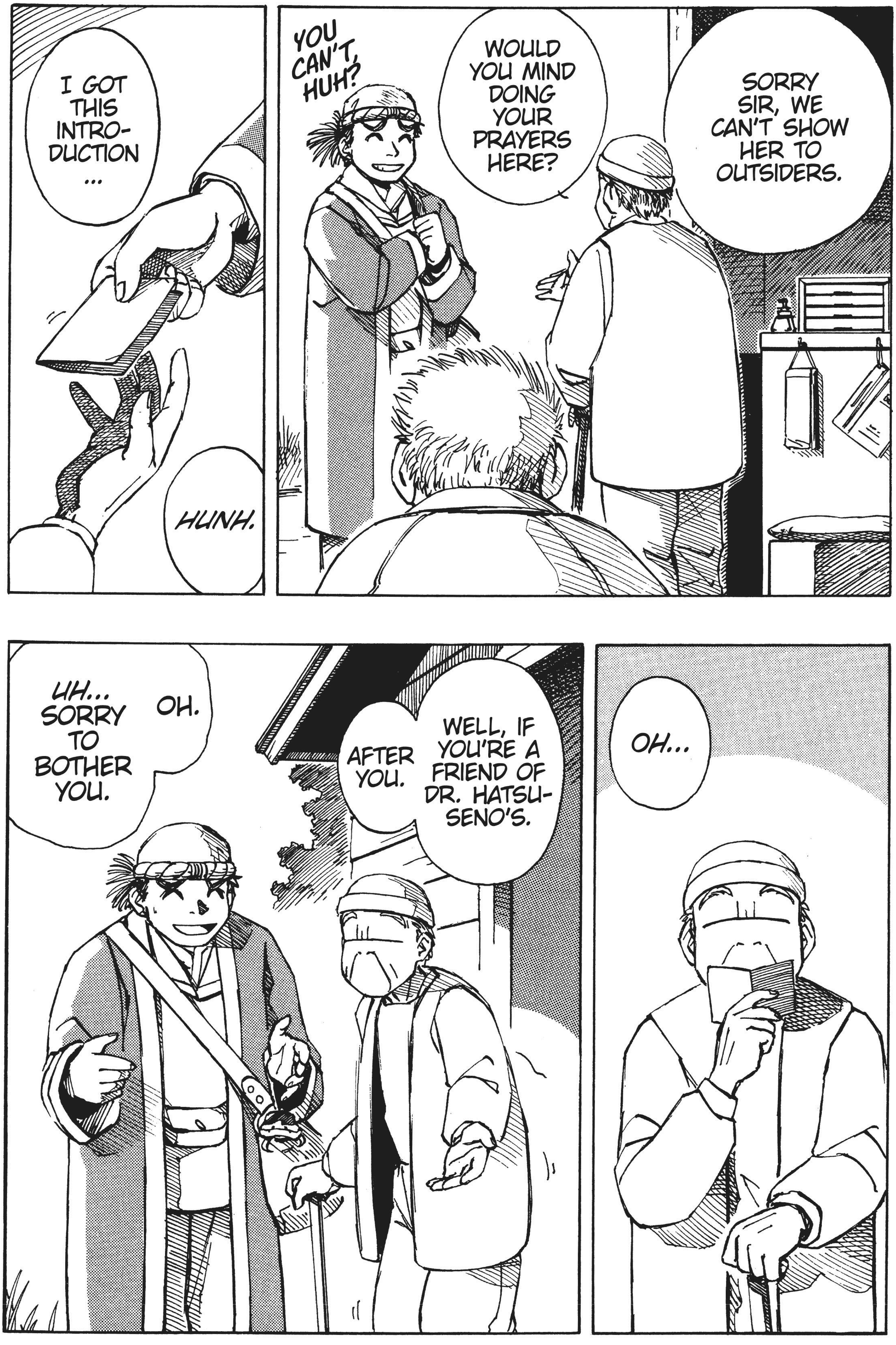

HE SAID...
"SAY HI TO TAKAHIRO!"
......
WELL...
HUNH.
......
......
HUH?


FERRY SHORTCUT TO IWATSUKI
YOU GOING TO IWATSUKI, MISTER?
IT'S REAL CLOSE BY BOAT.
NAW.
I'M GOING 'ROUND TO OMIYA.
GONNA TRY PRAYING TO THIS WATER GOD OF THEIRS.


OH, THAT?
DUNNO IF THEY LET OUTSIDERS SEE IT.
SHOULD BE DOWN THE COAST A BIT, THOUGH.
HMM... THANKS.
WAY BACK, IN SAITAMA, I WERE TOLD TO PRAY TO THE WATER GOD AT MINAMA BAY.
I EVEN GOT A WRITTEN INTRO-DUCTION.


Sign: Worship Office


SORRY SIR, WE CAN'T SHOW HER TO OUTSIDERS.
WOULD YOU MIND DOING YOUR PRAYERS HERE?
YOU CAN'T, HUH?
I GOT THIS INTRO- DUCTION ...
HUNH.
OH...
WELL, IF YOU'RE A FRIEND OF DR. HATSU- SENO'S.
AFTER YOU.
OH.
UH... SORRY TO BOTHER YOU.


SHE'S RIGHT OVER HERE.
I DON'T SEE A SHRINE OR NOTHING.
YEAH. DOC AGREED IT WOULD BE BETTER NOT TO BUILD ONE.
I SEE.


RIGHT OVER THERE.
OH.
REAL WHITE.
MARBLE... OR IS SHE QUARTZ?
GO SEE FOR YOUR-SELF.
BUT PLEASE DON'T TOUCH HER.
OKAY.
IF YOU DON'T MIND, THEN...



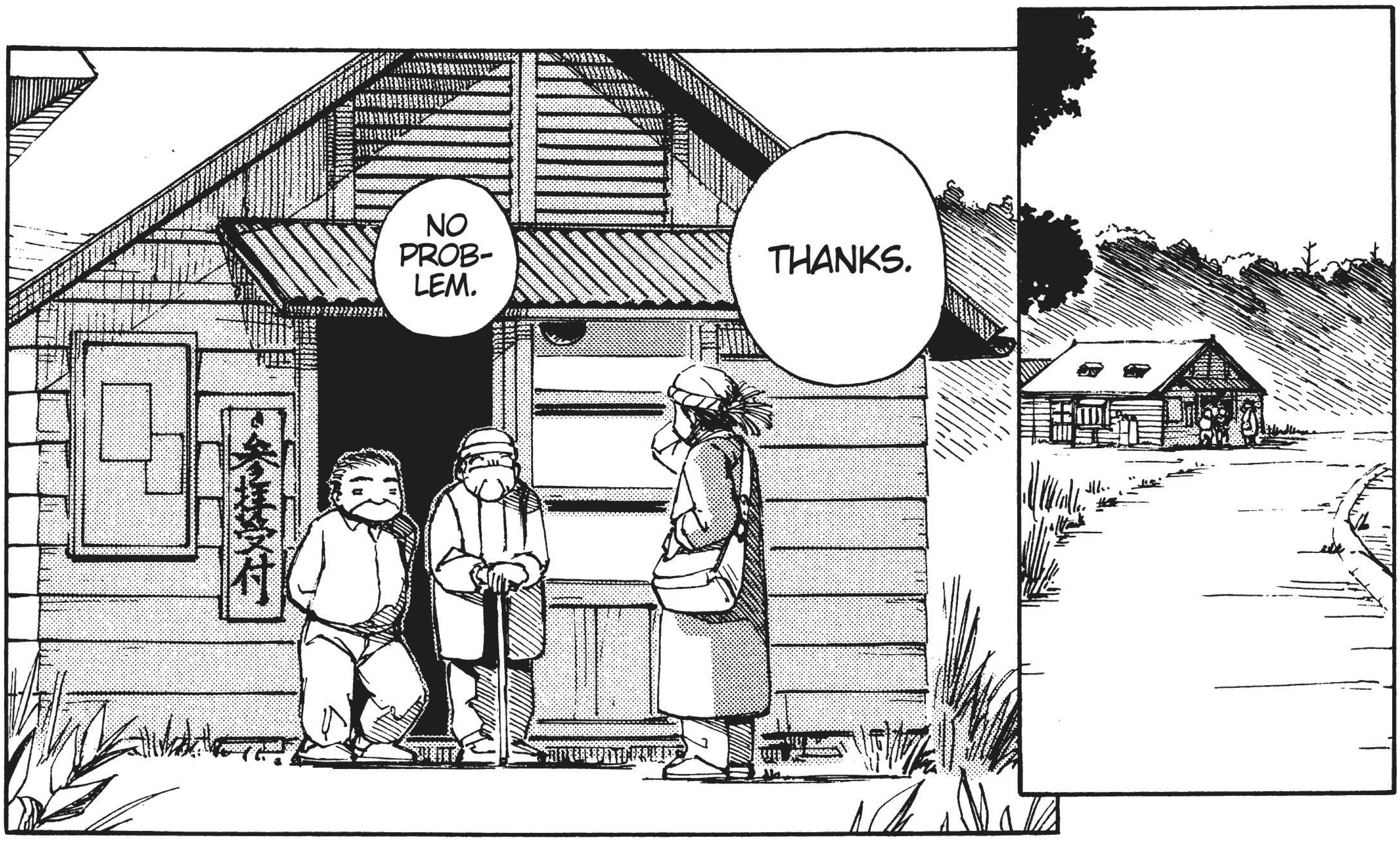

WHA...
THAT'S THE WATER GOD.



IT'S LIKE... SHE'S ALIVE.
YES, SHE IS ALIVE.
SHE GOT BRAIN WAVES.
WHAT?
IT LOOKED HUMAN.
BUT THE BODY WAS COVERED IN WHITE COTTONY STUFF.
HER FACE GLISTENED WHITE WITH A FINE VELVET FUZZ.


COULD BE SOMEONE'S CHILD.
EVER SINCE WE FOUND HER, SHE'S SAT THERE LIKE A PAINTING.
WE SAID IT'D BE BETTER NOT TO TOUCH HER, SO US LOCALS ARE KEEPING GUARD.
SO, GOD OF THE BAY.

I MEAN...
SHE DON'T AGE, AFTER ALL.
......


Sign: Worship Office




I KNOW YOU WANTED TO INTRODUCE ME TO AYASE-SAN...
BUT COME ON, CHEER UP.
DON'T KEEP PUSHING YOUR CHEST UP AGAINST ME.
SKRK
SKRK
KRK
GRK
GRK
OOH, OOH, OW, OW, OW!

INTERMISSION

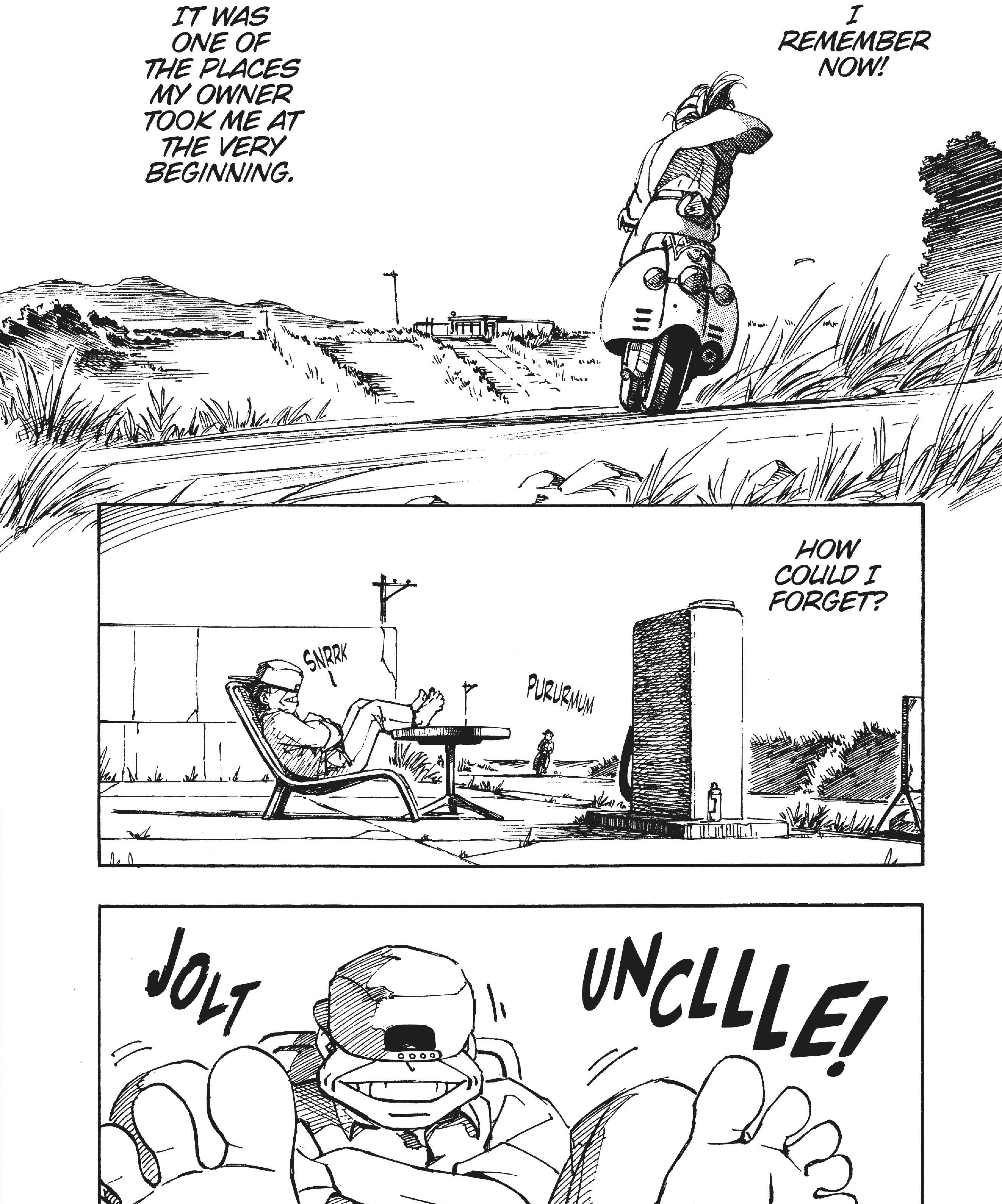

INTERMISSION

CHAPTER 22
Yokosuka Cruise




ONE DAY, I WAS RUBBING THE SMOOTH SURFACE OF THE CAMERA ...
AND BEFORE I KNEW IT, IT WAS AFTER-NOON.
GAZE...
......

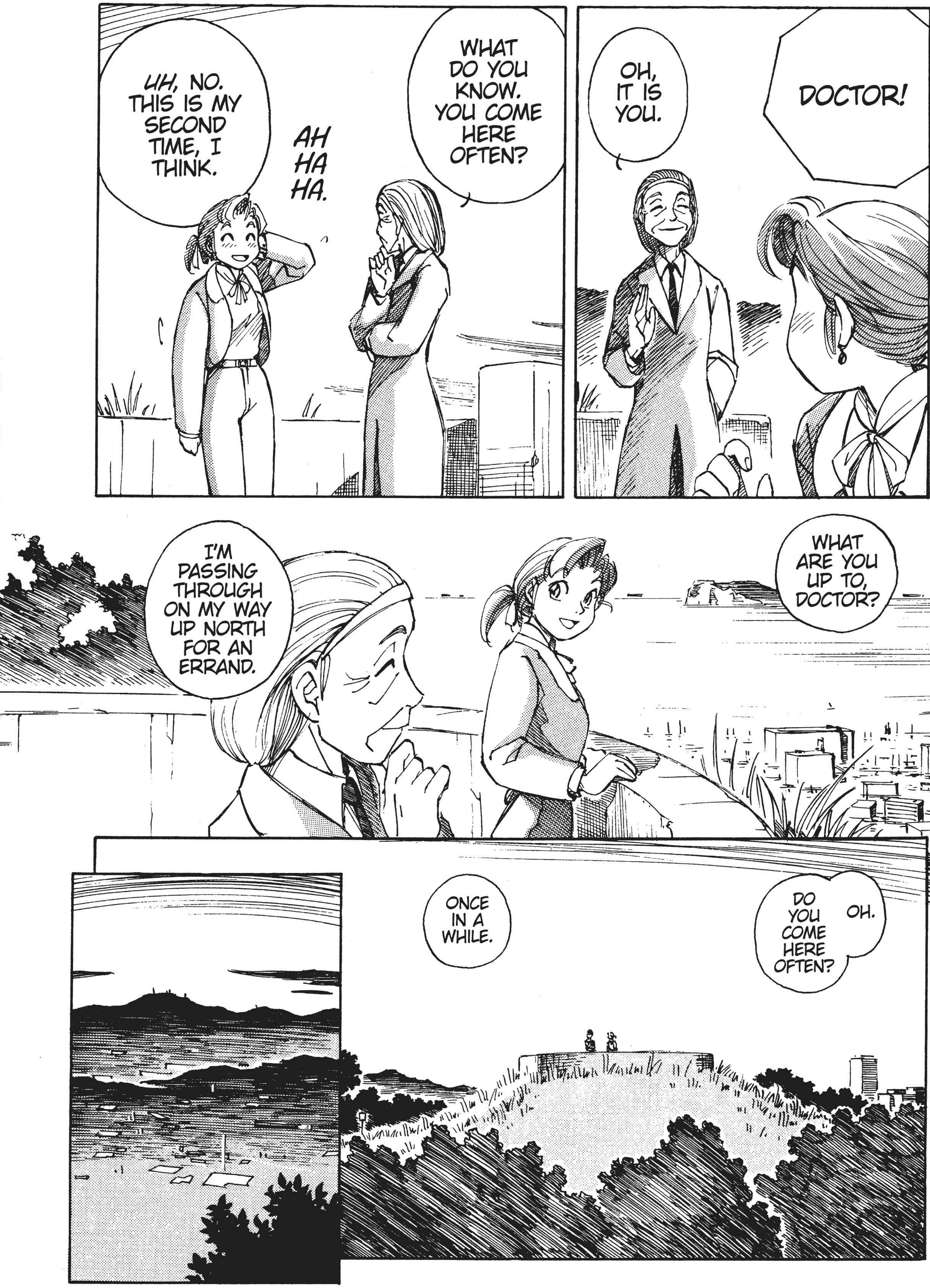

KATAK
close
PRRURUM

I REMEMBER NOW!
IT WAS ONE OF THE PLACES MY OWNER TOOK ME AT THE VERY BEGINNING.
HOW COULD I FORGET?
PURURMUM
SNRRK
UNCLLLE!
JOLT

HEY.
YOO-HOOOO!
PRUURURUMUM
A WHAT?
I'VE GOT A PERSONAL EVENT!
WHAT NOW? WHERE YOU GOING?


I THINK IT WAS WHEN WE WENT TO THE TOWN UP NORTH.
I HARDLY REMEMBER ANYTHING BUT HOW I FELT.
I WONDER IF I CAN GET THERE BEFORE DARK.

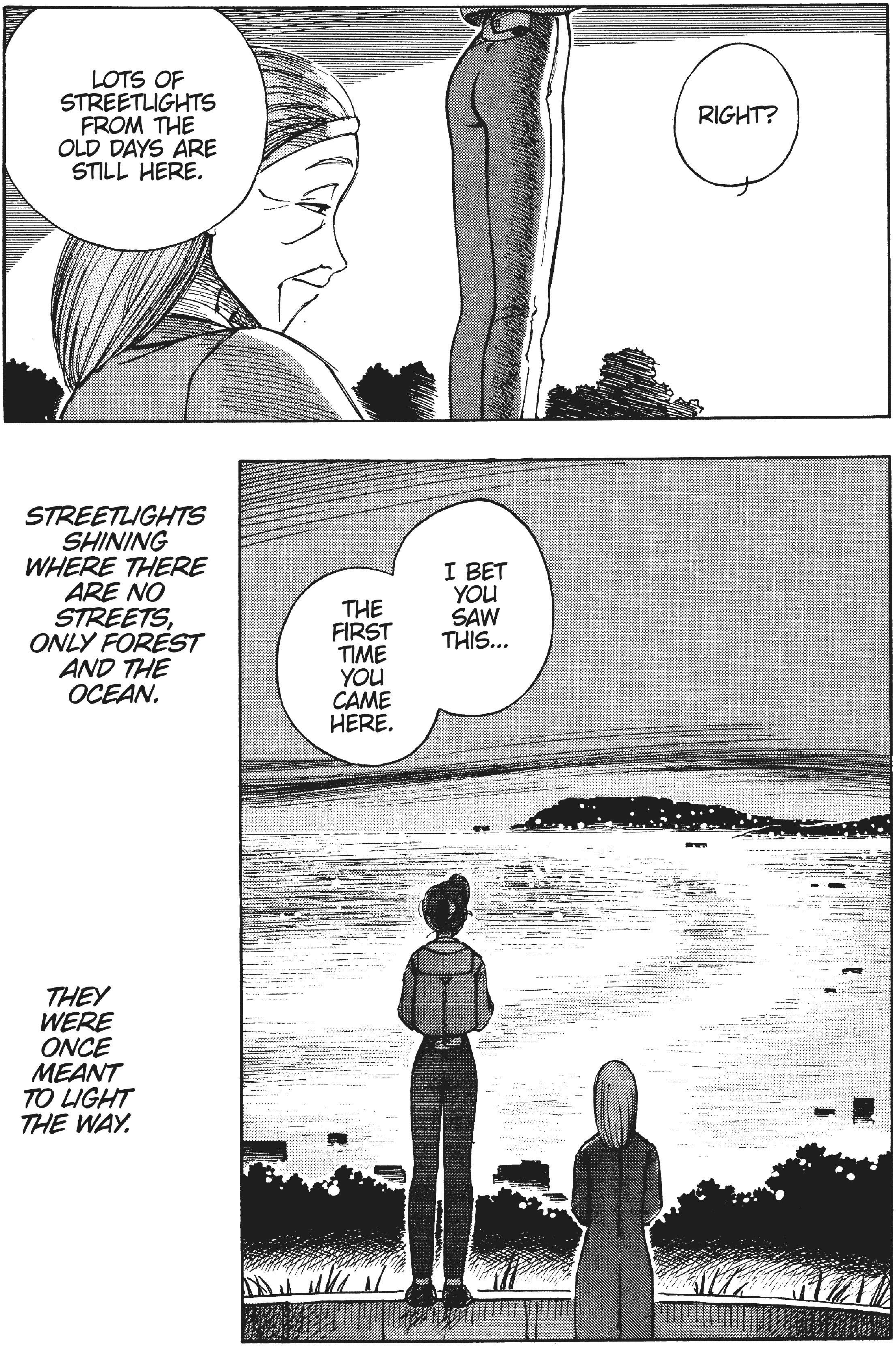

BUT THIS IS IT.
IT DOES FEEL KIND OF DIFFERENT ...
YES! THIS IS IT!
MMM...
ALPHA-SAN?
HUH?


DOCTOR!
OH, IT IS YOU.
WHAT DO YOU KNOW. YOU COME HERE OFTEN?
AH HA HA.
UH, NO. THIS IS MY SECOND TIME, I THINK.
WHAT ARE YOU UP TO, DOCTOR?
I'M PASSING THROUGH ON MY WAY UP NORTH FOR AN ERRAND.
OH.
DO YOU COME HERE OFTEN?
ONCE IN A WHILE.


AS THE SUN STARTED TO SET...
MY HEART BEGAN TO FILL WITH EMOTION I COULDN'T CONTAIN.
IT WAS A STRANGE FEELING, LIKE A CLENCHING IN MY CHEST.
WHAT'S WRONG?
EH HEH HEH.
I JUST STARTED FEELING KIND OF EXCITED.
SNRF
HMM.
MAYBE I'LL JOIN THE PARTY.
IN TIME, THE BLUE GREW DEEPER AS NIGHT FELL. IF I'D BEEN ALONE, I WOULD HAVE THOUGHT OF GOING BACK.
THAT'S WHEN IT BEGAN.

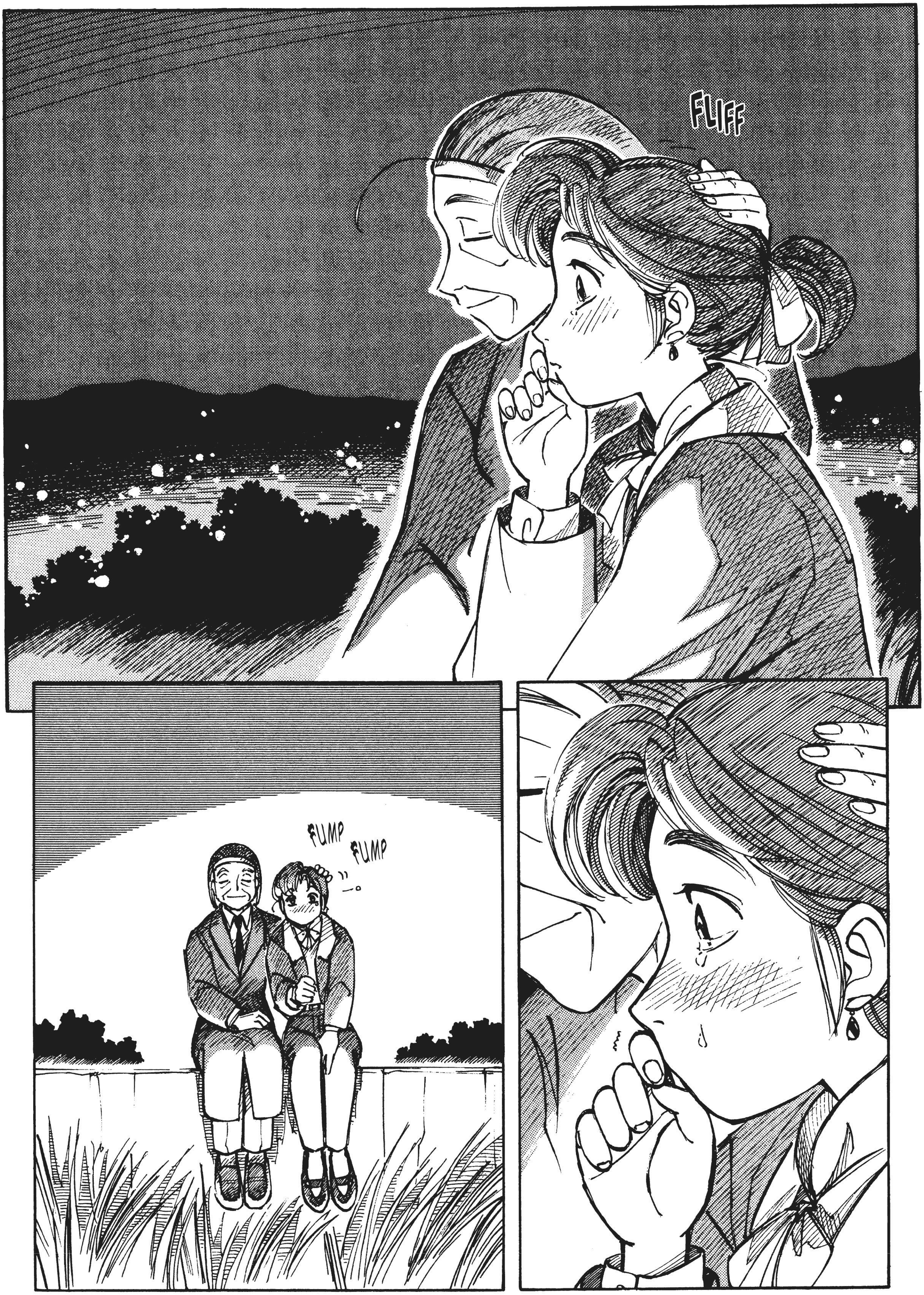



S-SO MANY...



LOTS OF STREETLIGHTS FROM THE OLD DAYS ARE STILL HERE.
RIGHT?
STREETLIGHTS SHINING WHERE THERE ARE NO STREETS, ONLY FOREST AND THE OCEAN.
I BET YOU SAW THIS...
THE FIRST TIME YOU CAME HERE.
THEY WERE ONCE MEANT TO LIGHT THE WAY.

NOW SHINING JUST TO SHINE.
EVEN IF NO ONE IS AROUND TO SEE IT...
I THINK THIS KIND OF SPLENDOR SHOULD STAY HERE.
NOD

FLIFF
FUMP
FUMP



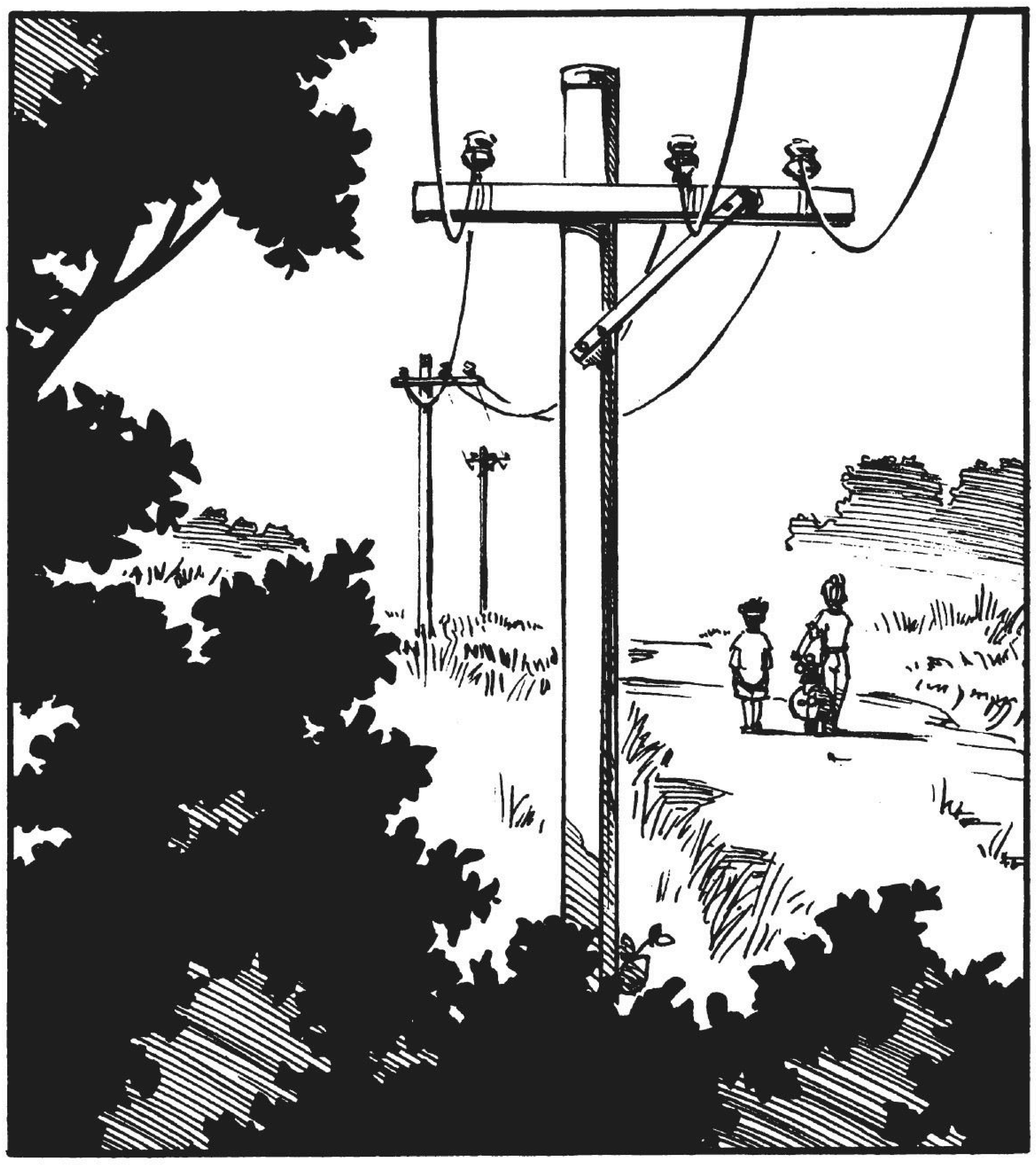
CHAPTER 22 That's All.

CHAPTER 23
The People of Late

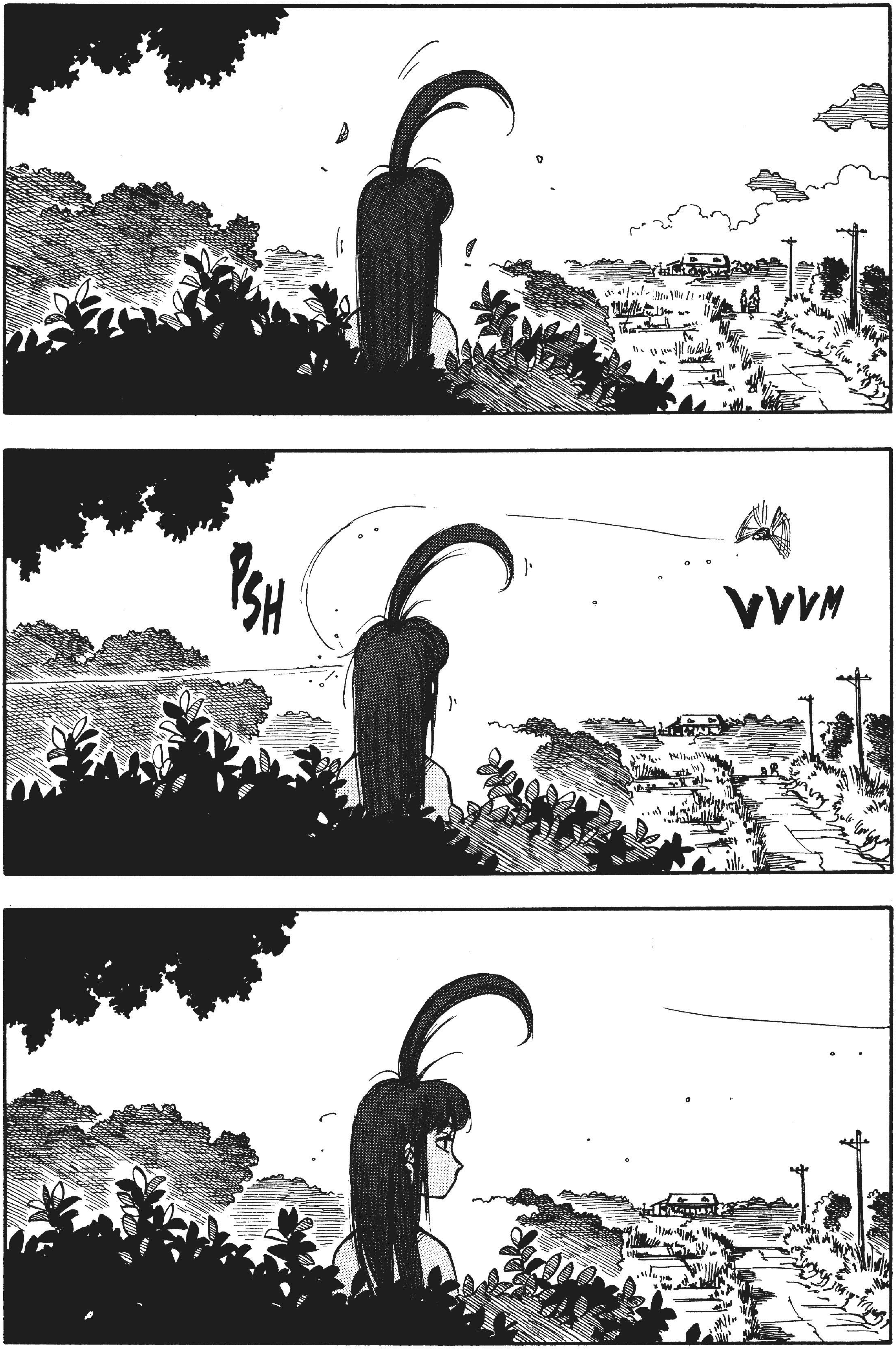


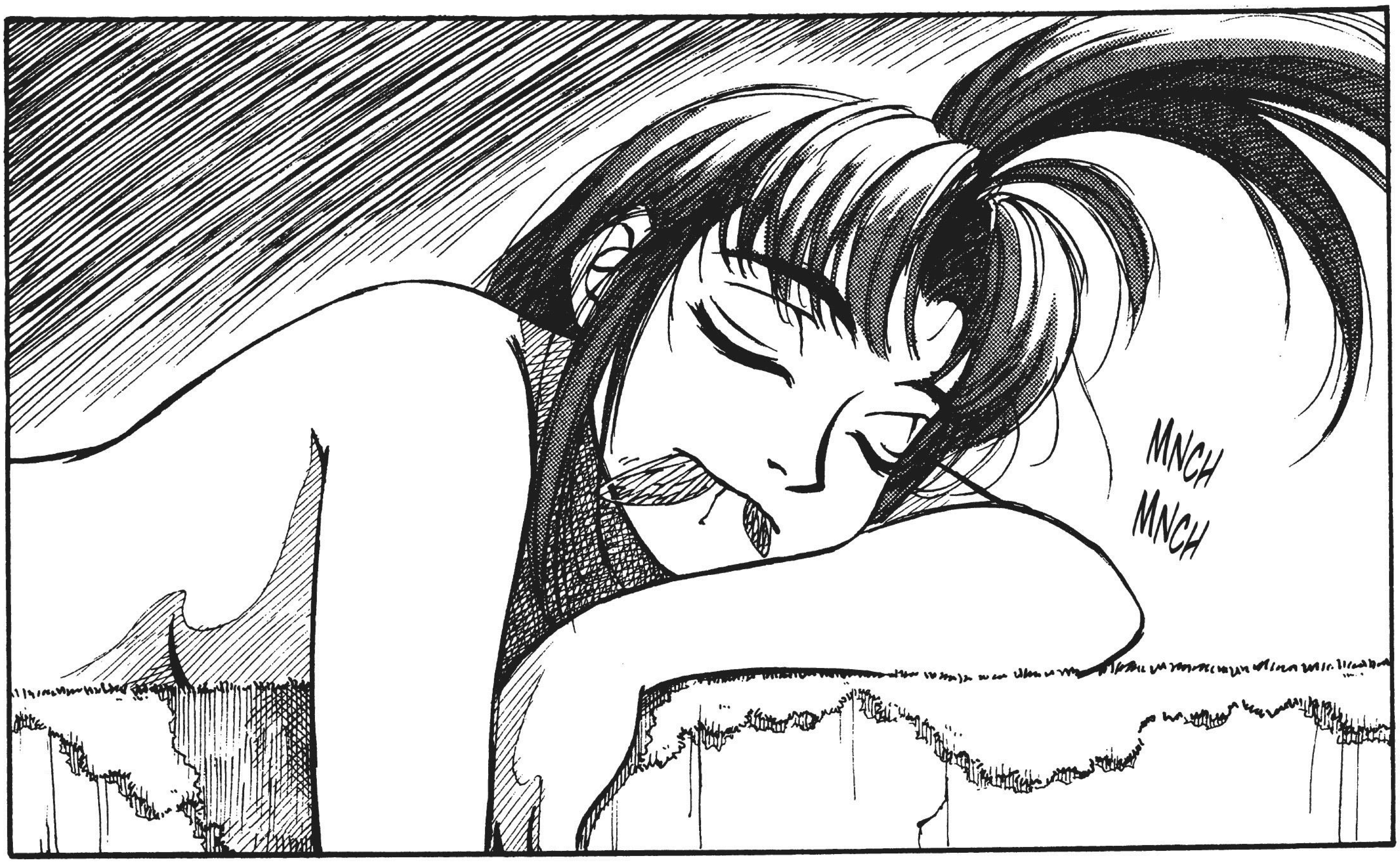


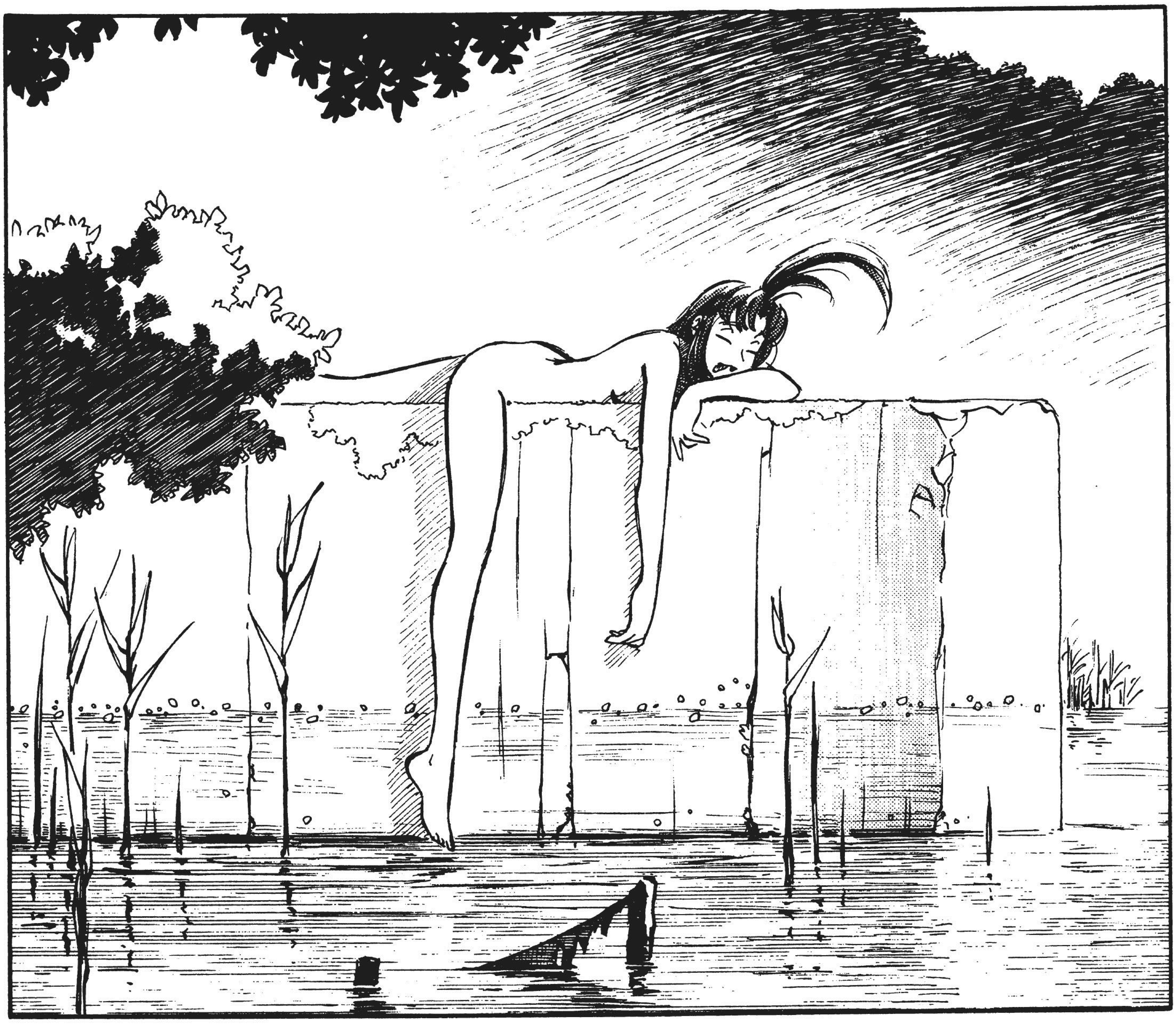


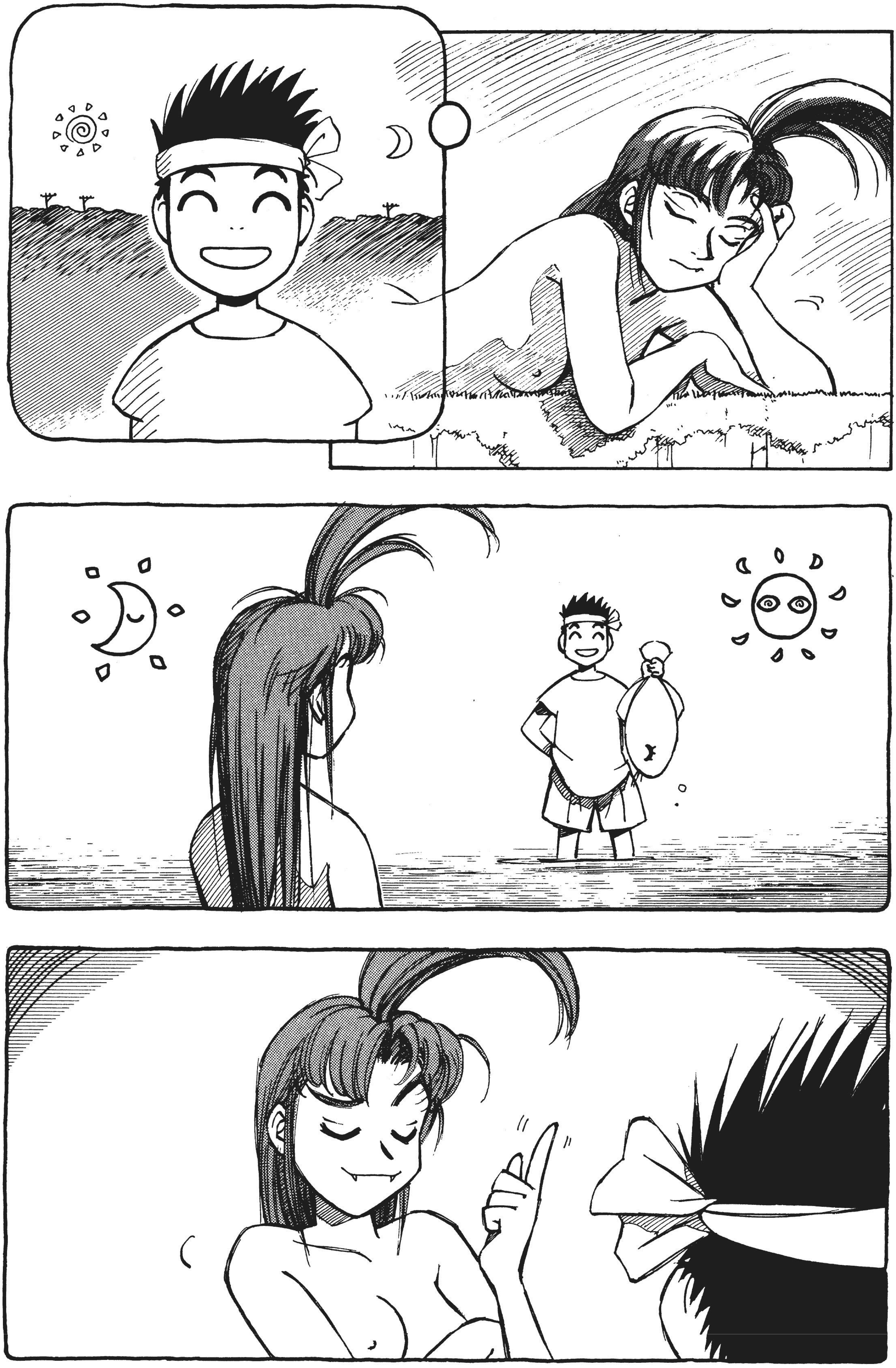


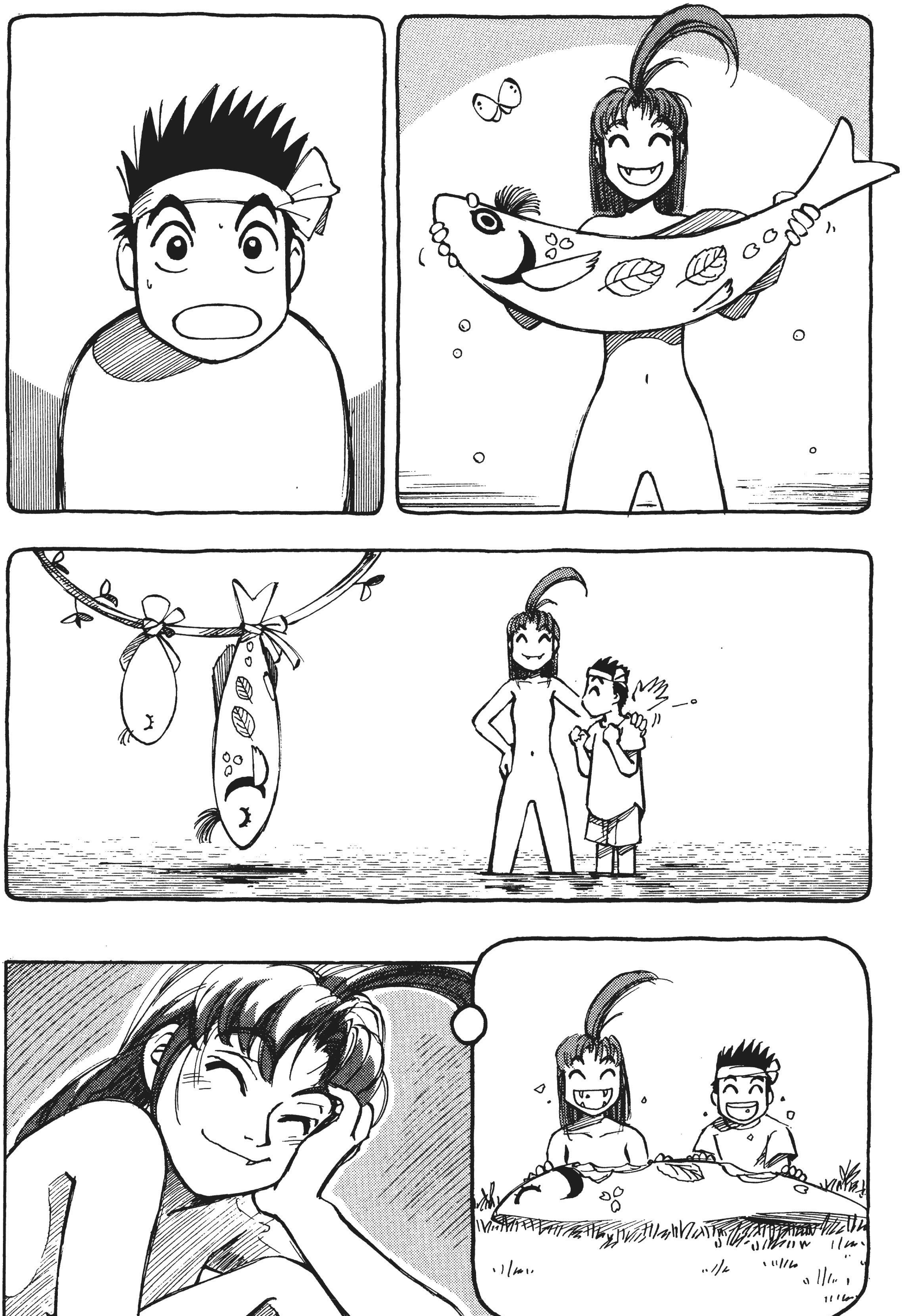


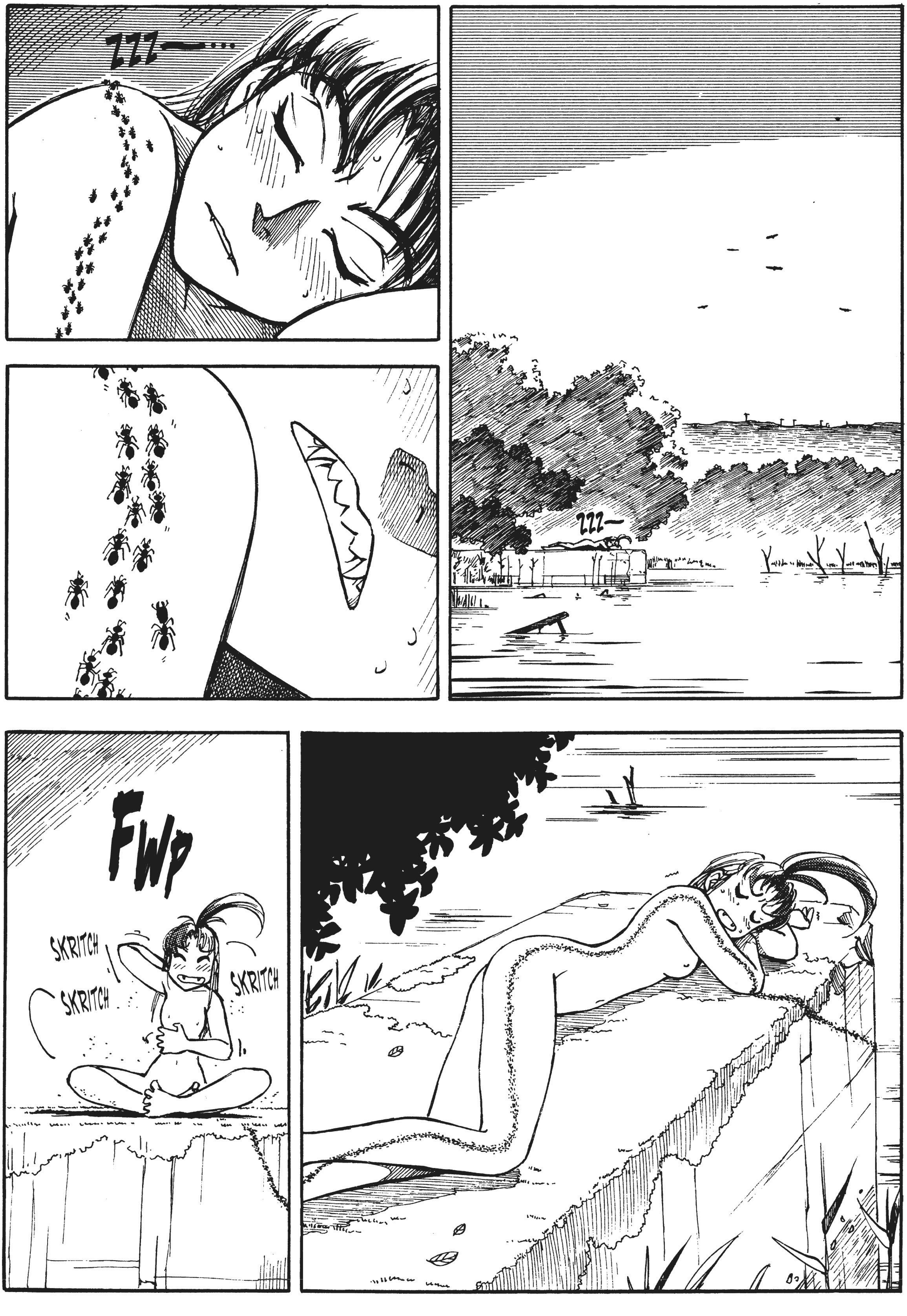

PSH
VVVM


MNCH
MNCH



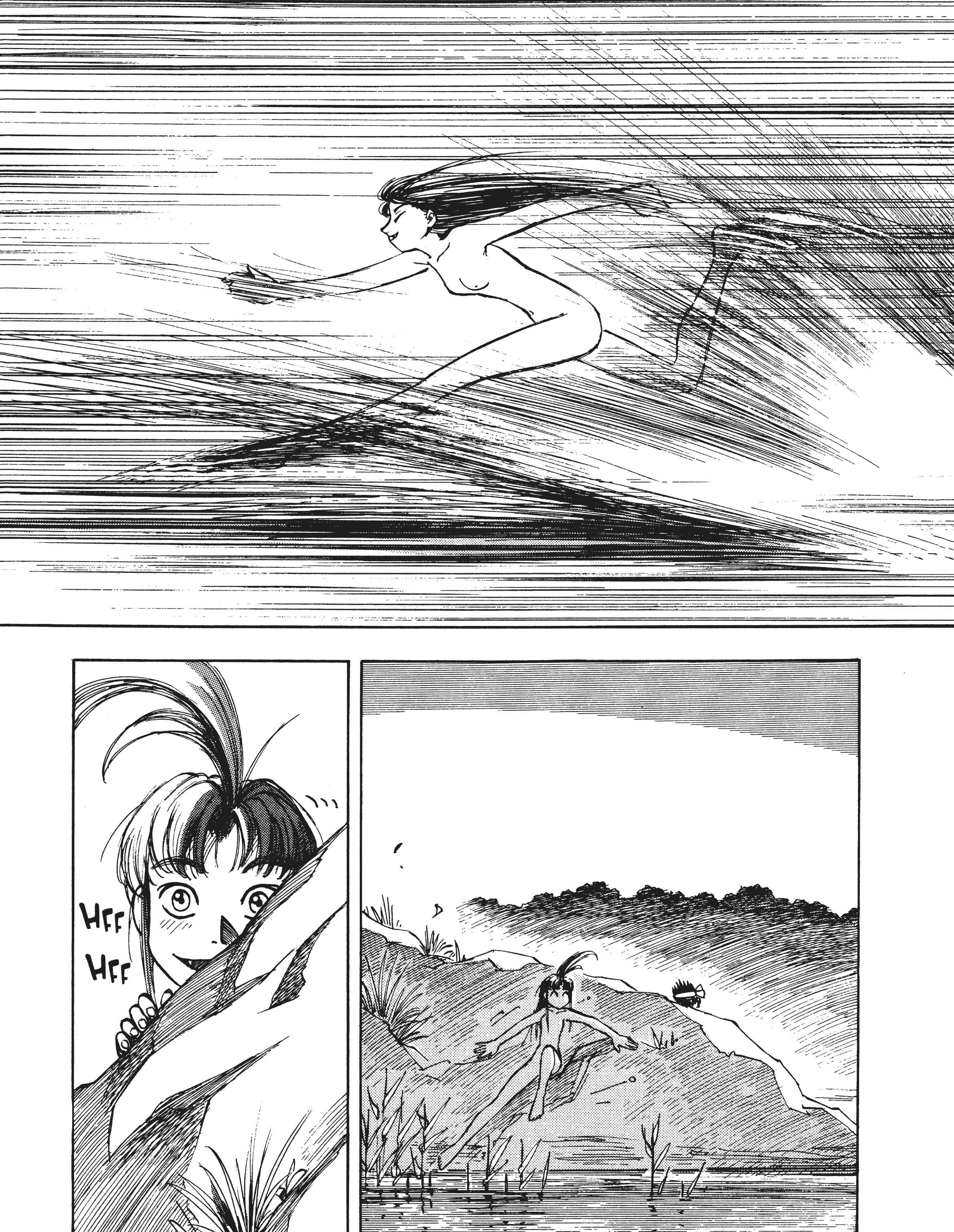




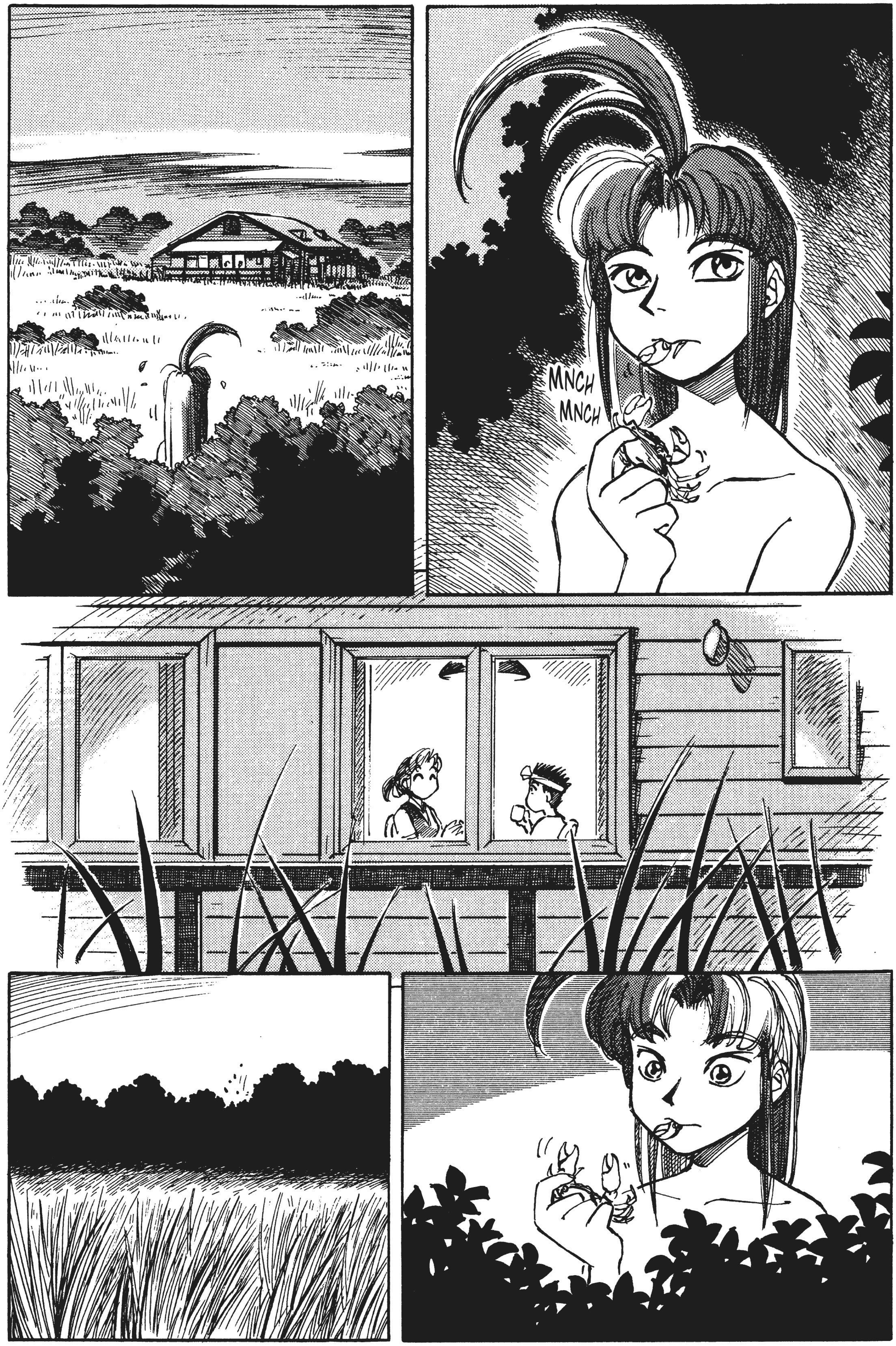

ZZZ—…
ZZZ—
FWP
SKRITCH
SKRITCH
SKRITCH

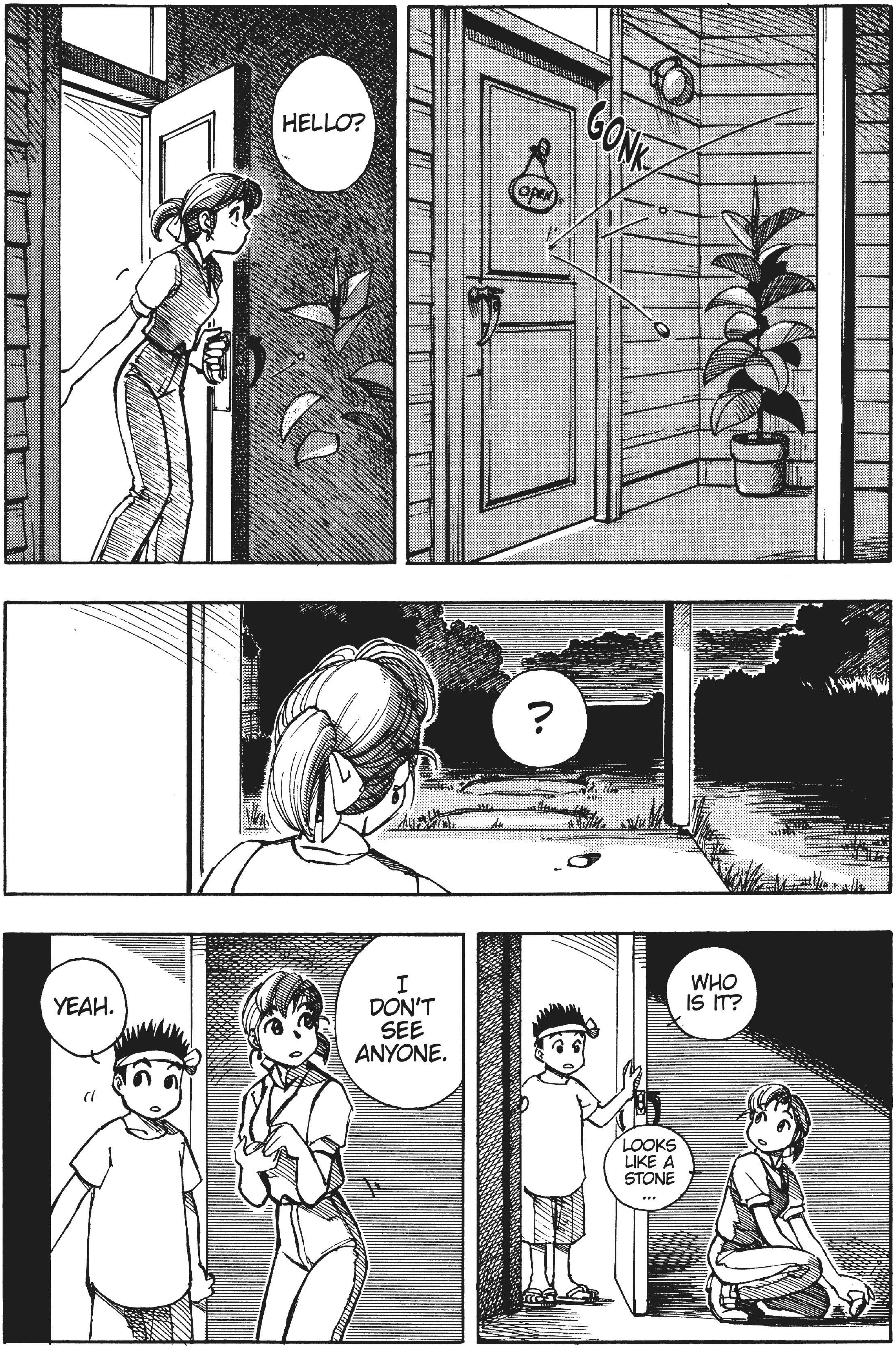


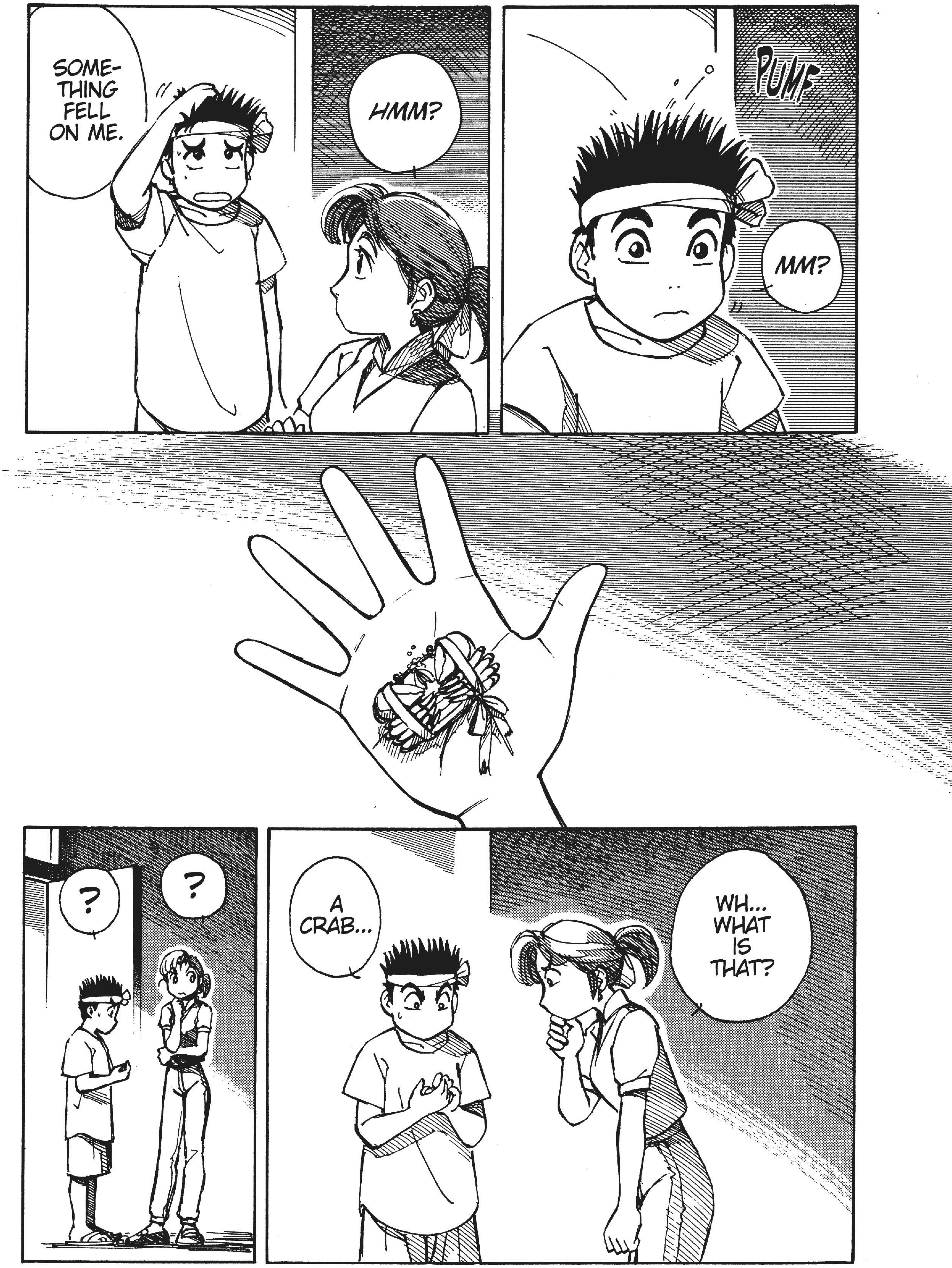



HFF
HFF


HRRM...
MUMBLE
MUMBLE
CHICKEN WEEKLY


MNCH
MNCH


HELLO?
GONK
?
I DON'T SEE ANYONE.
YEAH.
WHO IS IT?
LOOKS LIKE A STONE ...


HMM?
SOME-THING FELL ON ME.
PUMF
MM?
?
?
WH... WHAT IS THAT?
A CRAB...



CHAPTER 23 *That's All.*

CHAPTER 24
Kids These Days




AND WHAT ABOUT THESE CHARACTERS?
"EXTENSION AXIS." WRITE "EXTENSION" AND "AXIS" IN YOUR NOTES.
MANDARIN
HERE, I CUT UP SOME WATERMELON FOR YOU.
OH!


LOOKS LIKE A GOOD PLACE TO STOP FOR TODAY.
MM-HM.
YOU WANT SOME SALT?
WE'LL DO SOCIAL STUDIES TOMORROW. TALK ABOUT EARTH-QUAKES.
OKAY.
YEAH? SALT, SALT.


PLAP
PLAP
PLAP
TAKAHI-ROOO!!
PLAP
BATMP
LET'S GO DOWN TO THE SHORE, OKAY?! CHECK THIS OUT!!
OH!! YOU'RE DONE FOR THE DAY!!
TMP

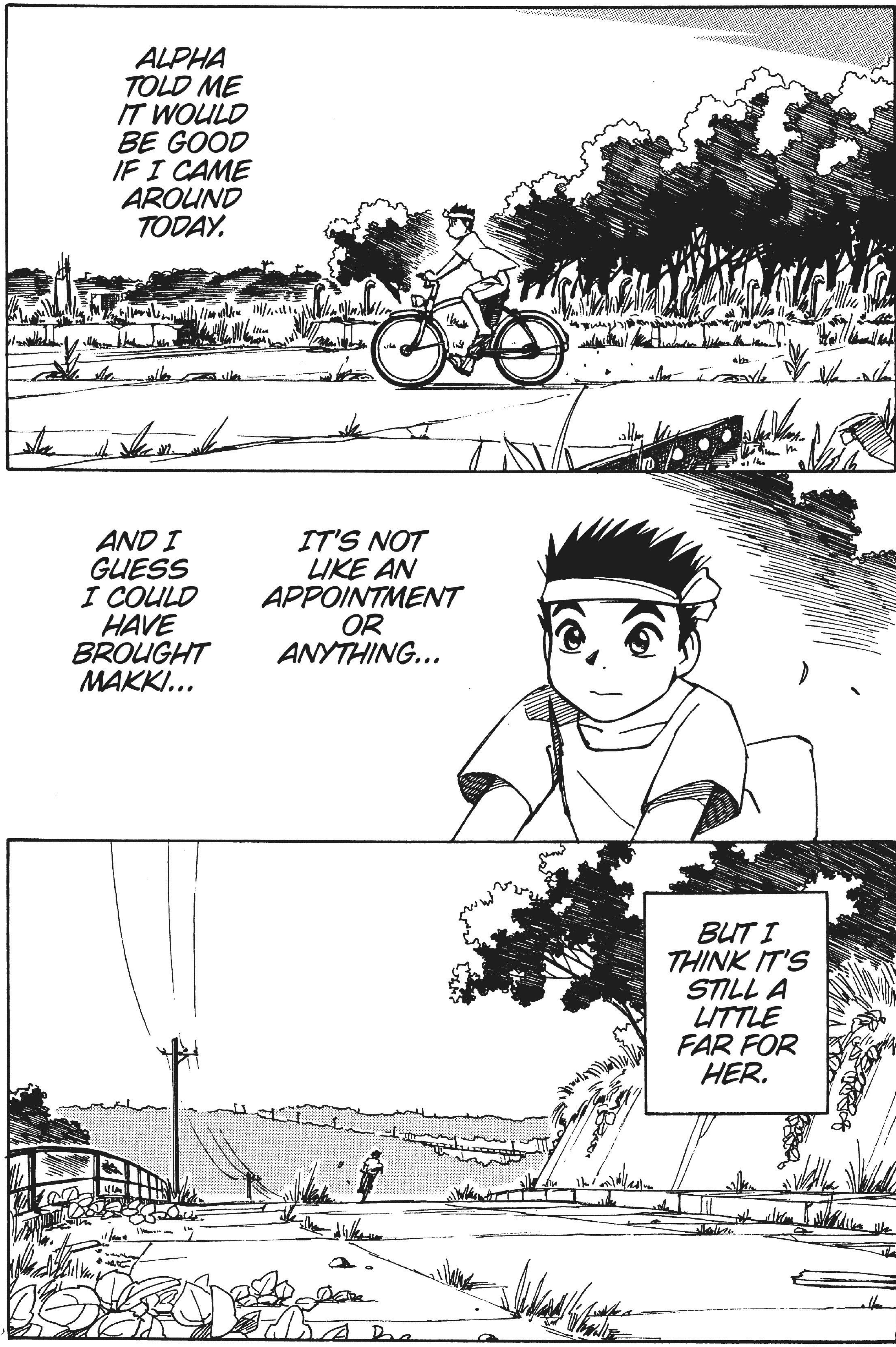

LOOOK! I CAUGHT A WHOLE TON OF SEA ROACHES!!
SHK SHK
LET'S GO THROW THEM ALL OUT ON THE WATER AT ONCE. DON'T YOU WANT TO SEE?!
COME ON, LET'S GO, LET'S GO!!
MAKKI...
THAT'S JUST A DUMB LITTLE TRICK.
ALL THEY'RE GONNA DO IS SQUIRM AROUND.
WHAAAAT? BUT I GOT SO MANY BIG ONES.
SHK SHK
YELLOW ONES.
WANNA SEE?


わーっ!!
WHOA!!
WHF
OOPSIE.

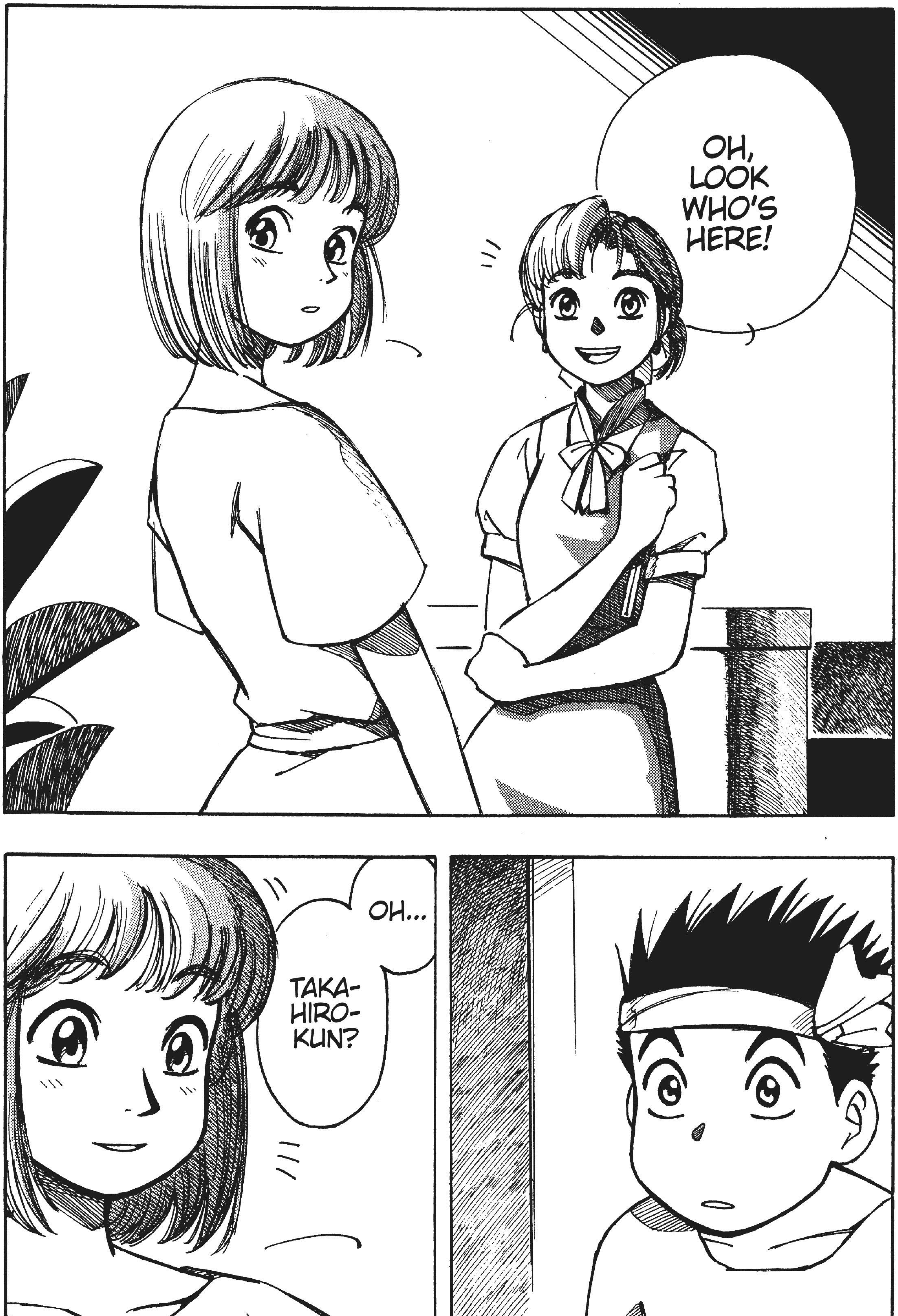

AHHH... NOW I HAVE TO GO CATCH MORE.
LET'S GO TO THE SHORE, TAKAHIRO.
STOP IT WITH THE FRIGGING ROACHES.
WE HAVE WATER-MELON. EAT IT.
HOW'RE YOUR TIMES TABLES GOING?
I GOT THOSE DOWN AGES AGO!
RIGHT?
UH-HUH.


SO! THE SHORE, THE SHORE!!
SEA ROACHES!
MMM... SORRY, I GOT A PRIOR ENGAGE-MENT TODAY.
I DON'T GOT TIME TO PLAY WITH BUGS LIKE A KID.
......
AREN'T YOU THE ONE WHO TAUGHT ME ABOUT THEM?
WRIGGLY SEA ROACHES ...

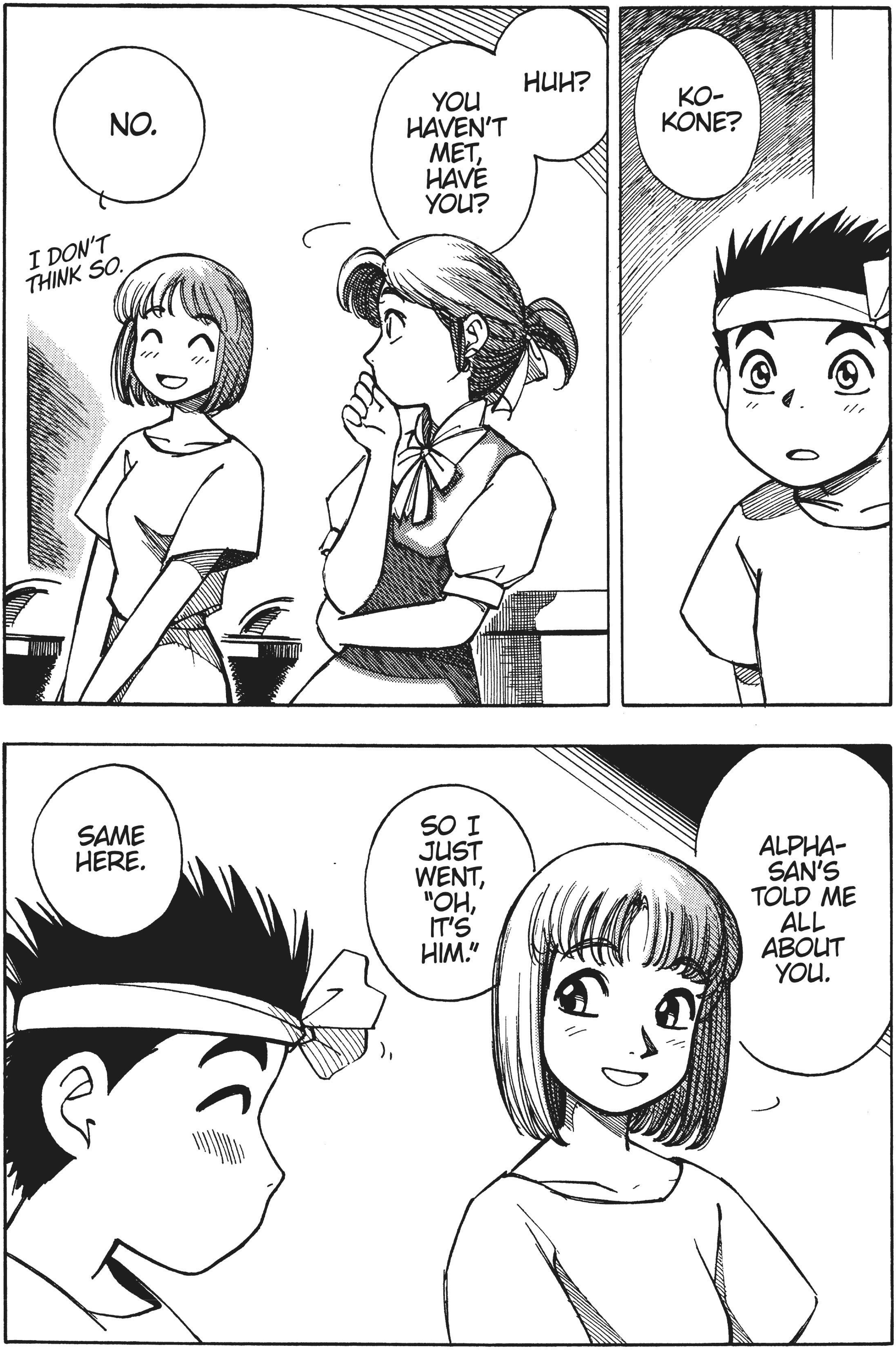

ALL RIGHT.
I'LL PLAY WITH YOU TOMOR-ROW.
BUT NOT TODAY!
......
......
ARE YOU LEAVING ME FOR THAT WOMAN AGAIN?
TALK LIKE A NORMAL PERSON.
BUT YES.

ALPHA TOLD ME IT WOULD BE GOOD IF I CAME AROUND TODAY.
IT'S NOT LIKE AN APPOINTMENT OR ANYTHING...
AND I GUESS I COULD HAVE BROUGHT MAKKI...
BUT I THINK IT'S STILL A LITTLE FAR FOR HER.

PRING.
HEYYY!
A CUSTOMER. THAT'S UNUSUAL.

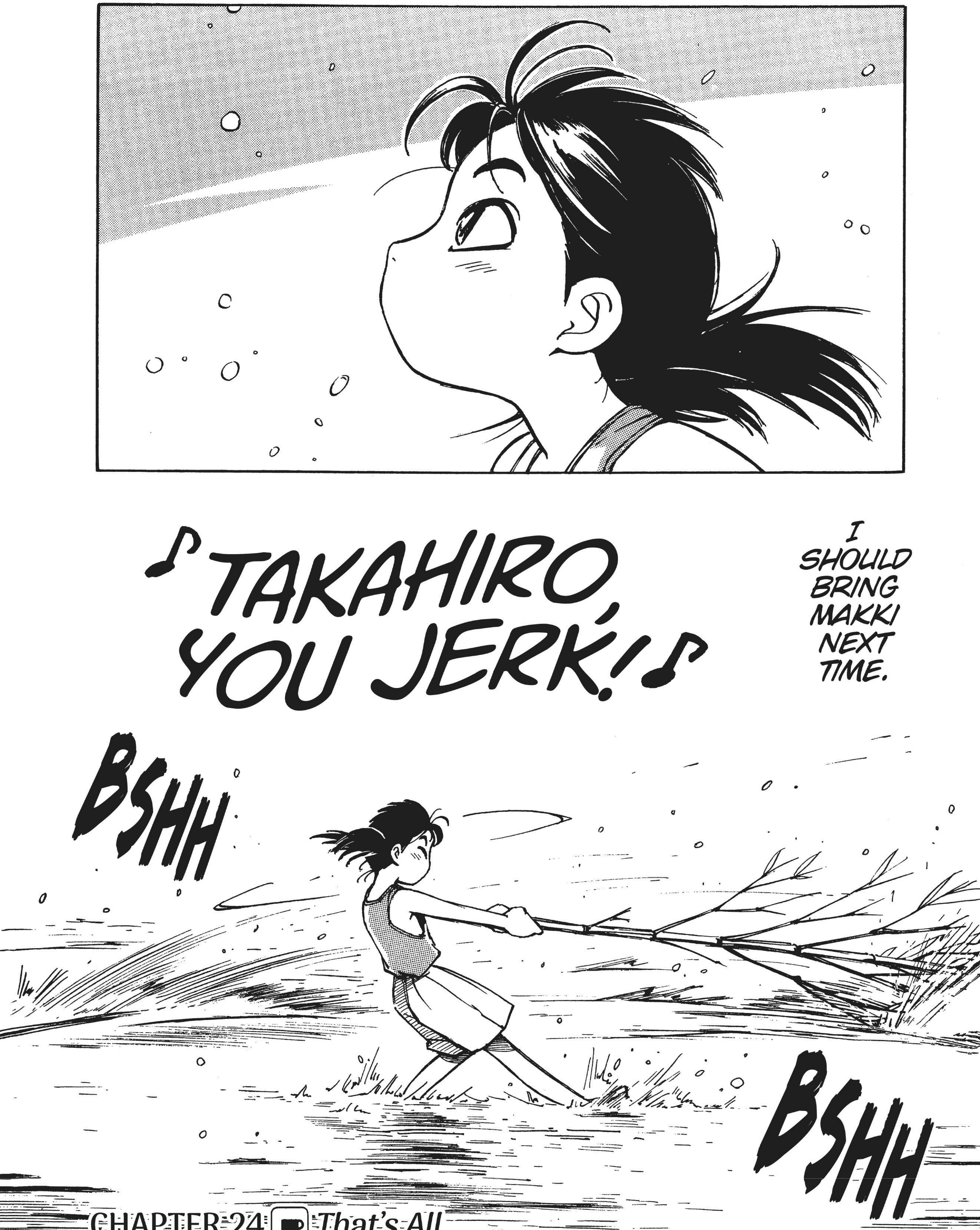


OH, LOOK WHO'S HERE!
OH...
TAKA-HIRO-KUN?


KO-KONE?
HUH?
YOU HAVEN'T MET, HAVE YOU?
NO.
I DON'T THINK SO.
ALPHA-SAN'S TOLD ME ALL ABOUT YOU.
SO I JUST WENT, "OH, IT'S HIM."
SAME HERE.


SO, THIS MIGHT BE REDUN-DANT...
BUT I'M KOKONE. NICE TO MEET YOU.
NICE TO MEET YOU TOO.
HAAH!
WHAT ARE YOU ACTING ALL COOL FOR, TAKAHIRO?
YOUR EARS ARE RED.


IT DOESN'T FEEL LIKE MEETING FOR THE FIRST TIME.
MM.
IT WAS AS IF A LONG-LOST SISTER HAD COME BACK HOME.
ARE YOU GONNA BE HERE FOR A WHILE, KOKONE?
MMM... WELL, TWO OR THREE DAYS?
YEAH.
I SEE.
YOU GUYS...
I FEEL LIKE A THIRD WHEEL!



CHAPTER 24 That's All.



YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 1 (1995) Title Page



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 2 (1996) Title Page



Yokohama Kaidashi Kikou Vol. 3 (1996) Title Page

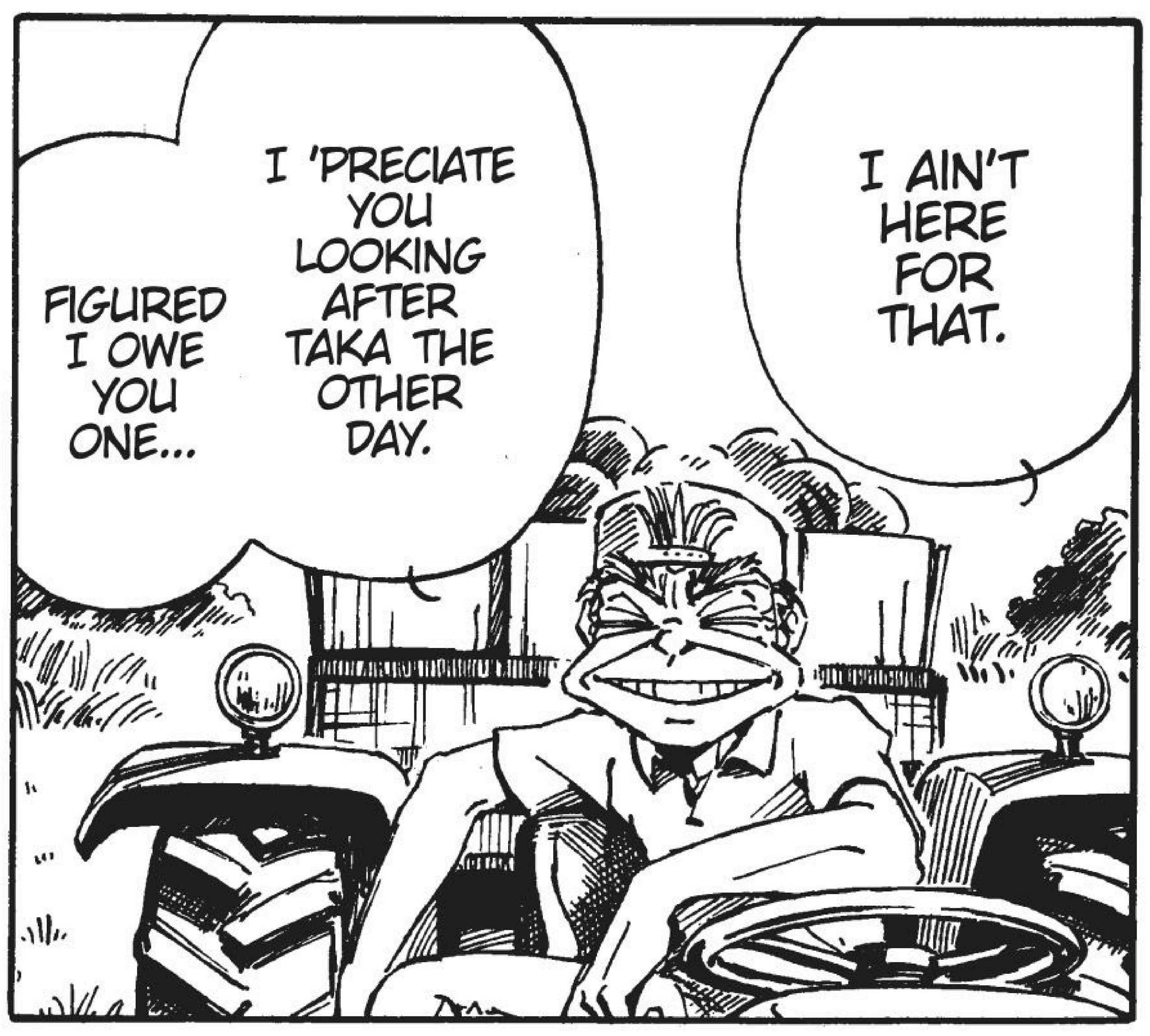
YOKOHAMA KAIDASHI KIKOU

DELUXE EDITION

1

TRANSLATION NOTES

ABOUT THE DIALECT

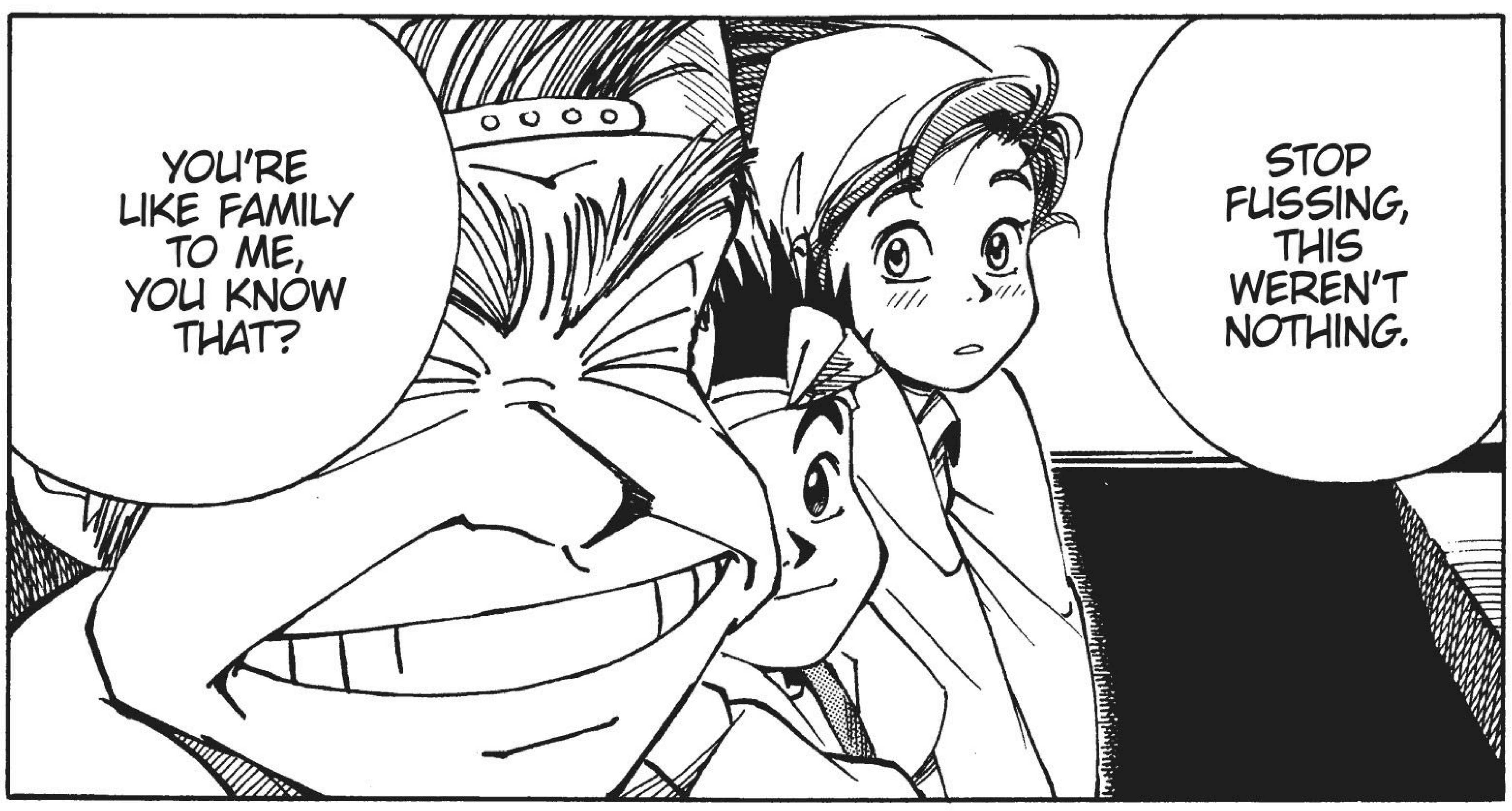


In the original Japanese, Uncle and some of the other locals speak in Kanagawa dialect. In the real world, Kanagawa is a prefecture southwest of Tokyo which includes the highly urban Yokohama as well as the rural Miura at the tip of the Miura Peninsula, where Café Alpha is located. The author is from Yokosuka, just north of Miura, and his characters typically speak in Kanagawa dialect. It resembles Tohoku dialect and is associated with characters who are rural and unsophisticated—basically, hicks.

While it's impossible to preserve all the cultural nuance of a dialect in translation, using Standard English would preserve none of it, so instead we chose to model the

characters' speech on Atlantic Canadian English. This dialect shares some features of the Southern and Appalachian speech that is often used in English fiction to mark a character as rural—and also, unfortunately, as ignorant and unsophisticated; we trust the reader will be able to rise above that stereotype.

In the translation of the characters speaking Kanagawa dialect you will see syntactic features such as double negatives, lack of Standard English person/number agreement in verbs, and absence of auxiliary verbs (e.g., *you seen* rather than *you have seen*). We've gone easy on pronunciation, which can be difficult and distracting to represent in writing, but a few features are included, such as dropping unstressed initial syllables in some contexts (e.g., *'round* for *around*). Note that of course many speakers of nonstandard dialects can code-switch fluently, so depending on the context and who they're speaking to, may not always demonstrate all these features.



The advantage this dialect has over other possibilities is that our adaptation is done by a resident of Nova Scotia,

one of the provinces where this dialect is spoken, where her family has lived for several generations. That fortunate coincidence allowed us to have a better chance at using dialect consistently and realistically. She invites you to familiarize yourself with the speech patterns of Atlantic Canada by watching *The Trailer Park Boys*.

REFERENCES

Page 173

The chapter title 300 Pictures per Piece is a play on the hundred-year-old "300 Meters per Piece" slogan of Glico caramels, which refers to how much energy they contain.

Page 244

The stickers on the missile in the fireworks scene in chapter 13 include the names of contributors and good wishes. Some of the ones that are legible include company names—Mori Studio, Kanamori Seiko, Akiyama Trading Company—and phrases like "Safe and Happy Families" and "Good Health for All."



Page 336

The letter on page 50 is mostly indecipherable in the original Japanese, so we have left it as is.

Page 355

This chapter title Great Bird refers to Peng, also known as Dapeng ("Great Peng"), a giant bird transformed from a giant fish described at the start of the Daoist classic *Zhuang-zi.* In Japanese, the title is "Hoh," a Japanized pronunciation of Peng, and Peng is also known as the "Great Bird" (though this is not particularly common knowledge in modern-day Japan). A reference also appears on page 72, in the title of a book in the background, *Dao de Peng*. The myth is not particularly well known in Japan, so now you may know more than most readers of the Japanese original.

Page 371

In Chapter 21, the use of "she" for the Water God does not mean it is alive or has a gender. "She" is used extensively in the dialect to refer to inanimate objects, as it is also used in Standard English in some cases, such as for boats.

Page 425

Makki's full name is Matsuki, meaning "true moon." Her nickname Makki can also mean "end times," which seems significant.

YOKOHAMA
KAIDASHI
KIKOU



See you next time!

SEVEN SEAS ENTERTAINMENT PRESENTS

YOKOHAMA KAIDASHI KIKOU

story and art by HITOSHI ASHINANO

DELUXE EDITION 1

TRANSLATION
Daniel Komen

ADAPTATION
Dawn Davis

LETTERING
Ludwig Sacramento

LOGO DESIGN
George Panella

COVER DESIGN
Nicky Lim

PROOFREADER
Brett Hallahan

EDITOR
Linda Lombardi

PRODUCTION DESIGNER
Stevie Wilson

PRODUCTION MANAGER
Lissa Pattillo

PREPRESS TECHNICIAN
Melanie Ujimori

PRINT MANAGER
Rhiannon Rasmussen-Silverstein

EDITOR-IN-CHIEF
Julie Davis

ASSOCIATE PUBLISHER
Adam Arnold

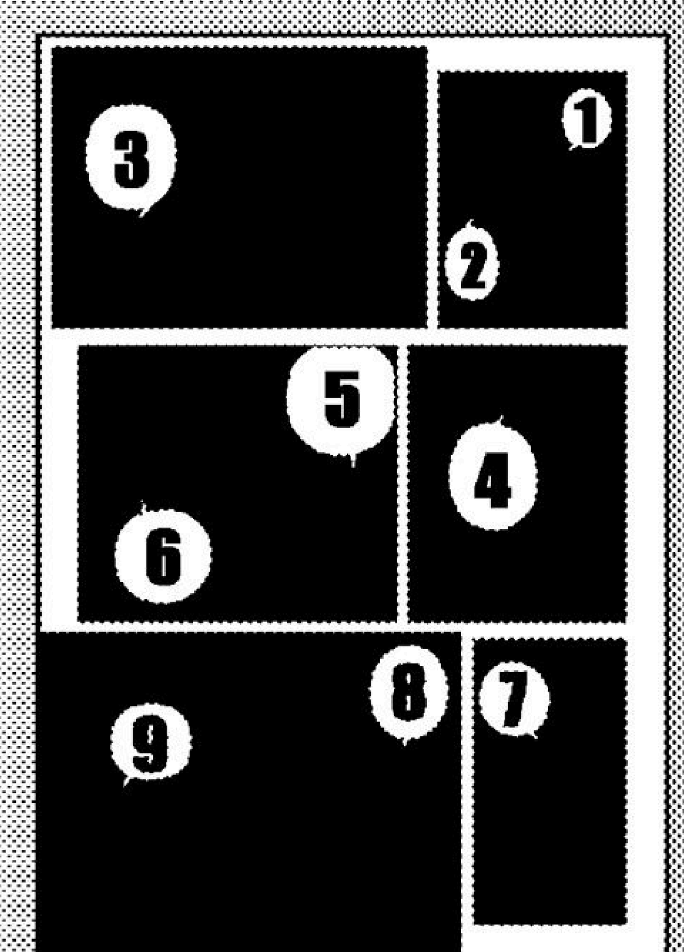
PUBLISHER
Jason DeAngelis

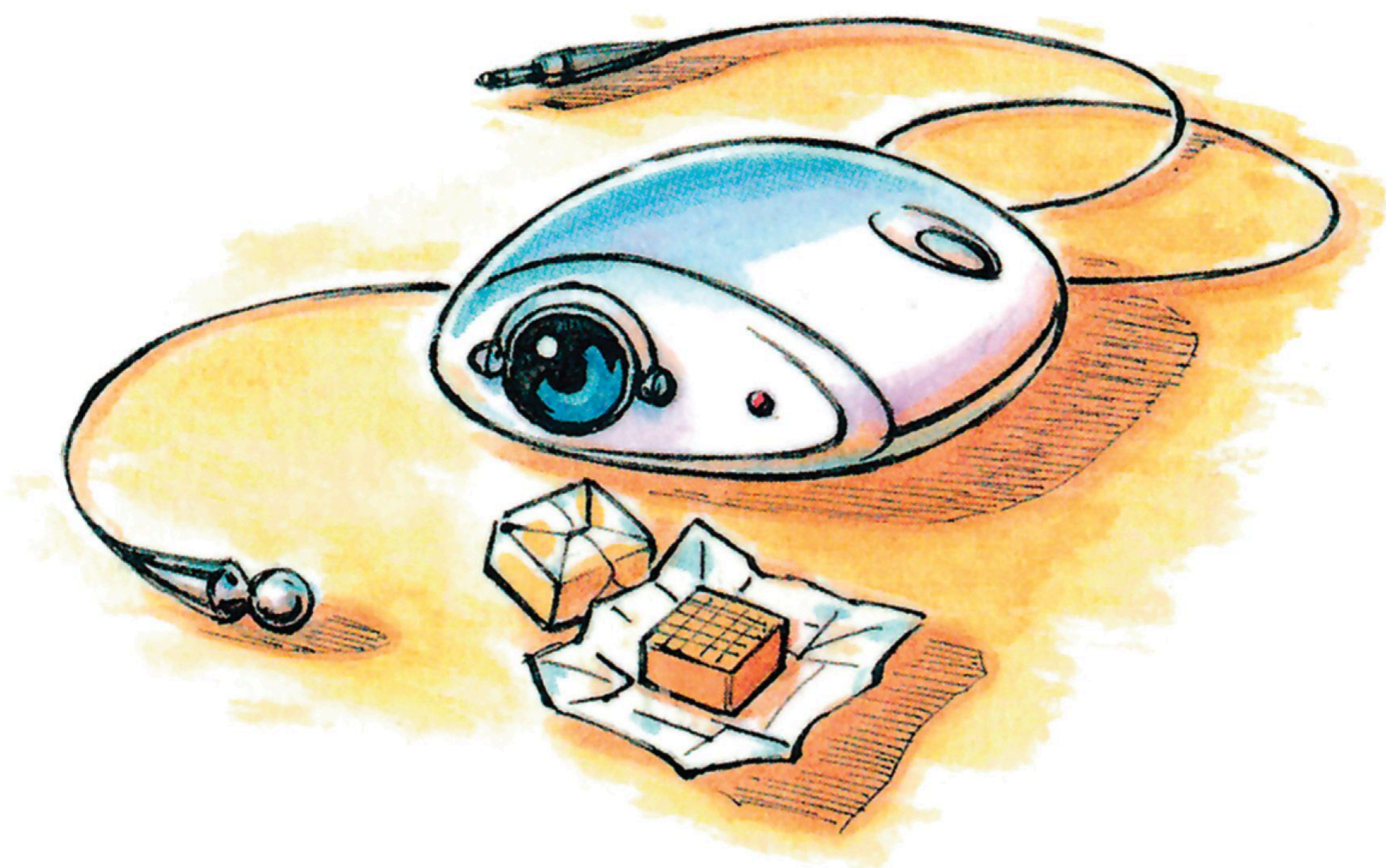
Seven Seas press and purchase enquiries can be sent to Marketing Manager Lianne Sentar at press@gomanga.com. Information regarding the distribution and purchase of digital editions is available from Digital Manager CK Russell at digital@gomanga.com.

ISBN: 978-1-63858-544-2
Printed in Canada
First Printing: August 2022
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

READING DIRECTIONS

This book reads from ***right to left***, Japanese style. If this is your first time reading manga, you start reading from the top right panel on each page and take it from there. If you get lost, just follow the numbered diagram here. It may seem backwards at first, but you'll get the hang of it! Have fun!!





A quiet cup of coffee as the world winds down.

In a future Japan, long after an environmental catastrophe, Alpha the android runs a small café in a seaside town. As she wonders if her absent owner will ever return, she stands witness to the twilight of humanity with coffee, a slice of watermelon, and the sound of her moon guitar. Alpha and her neighbors enjoy the melancholy beauty of life, even as the end approaches. Savor chapters 1-24 of this beloved manga classic in English for the first time with volume 1 of a deluxe five-volume set.

TEEN (13+)

Seven Seas Entertainment
sevenseasentertainment.com